

newbalance 
Soulier de marche - espadrilles
7 à 16
D-2E-4E

Greg Landry Liée
171, boul. St-René est, Gatineau 683-2455

JEUDI
LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 182 ÉDITION ONTARIENNE 3 NOVEMBRE 1994 60¢ toutes taxes comprises

PISCIDELLE

À PARTIR DE **399\$**
Gatineau
550, boul. La Gappe
568-1491

Sauvé de justesse

Pierre Bourque est le premier grand gagnant du casino de Hull

Julie Lemieux
LeDroit

Le promoteur Pierre Bourque admet qu'il est le premier grand gagnant du casino puisque la vente de ses terrains à Loto-Québec lui a permis de reprendre le contrôle de ses finances.

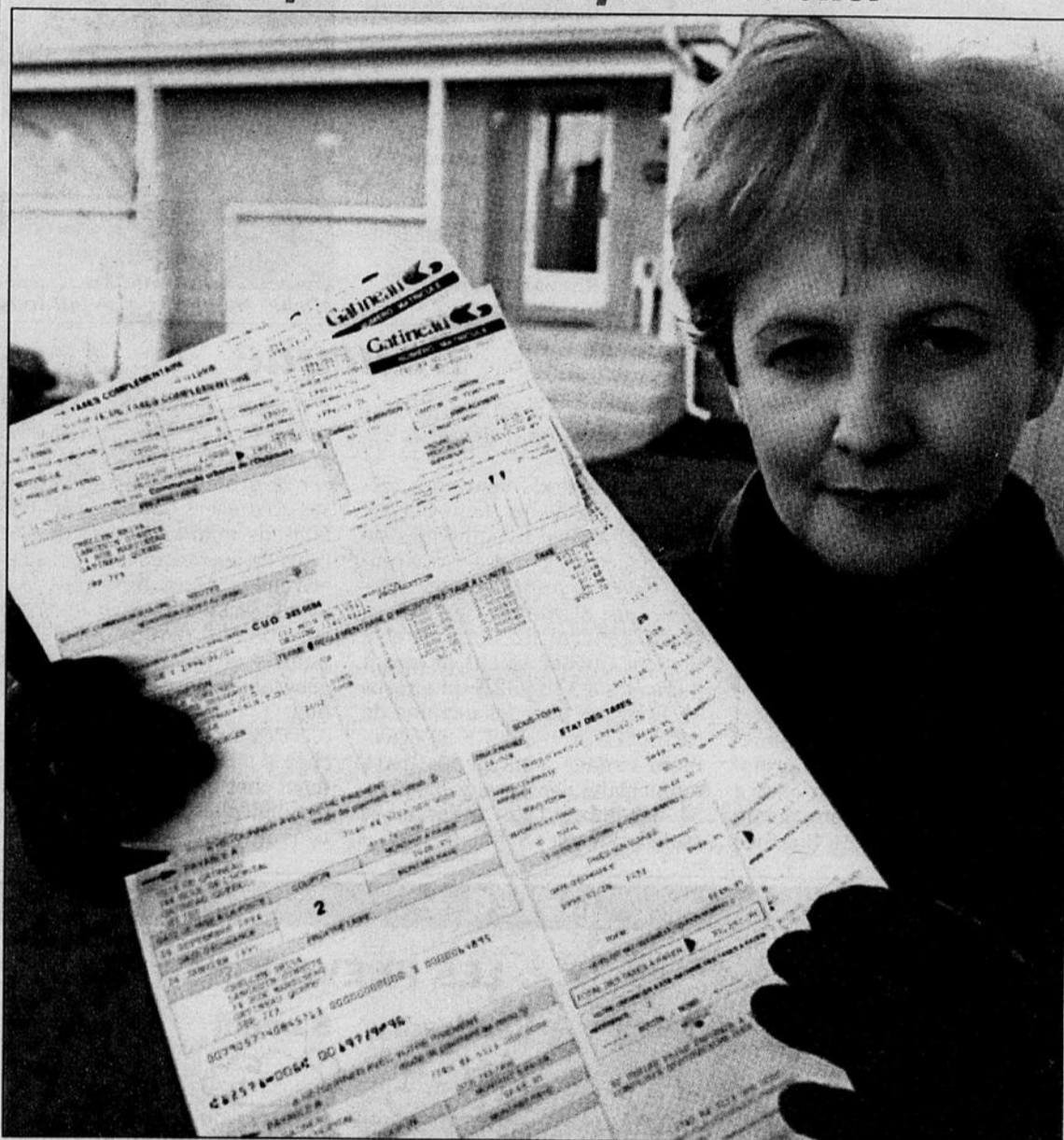
«Il fallait vendre ces terrains pour régler nos problèmes, pour rester debout. Cette vente a été très bonne pour nous et on est en meilleure position maintenant. C'est pour ça qu'on a attendu, qu'on a mis de l'eau dans notre vin. Nos terrains valaient peut-être plus cher, mais par les temps qui courent, tout est à la baisse», a expliqué M. Bourque, lors d'une entrevue téléphonique avec *LeDroit*, hier.

Selon le promoteur, les négociations avec Loto-Québec se sont terminées seulement 15 minutes avant la tenue de la conférence de presse annonçant l'implantation du casino à Hull, le 25 octobre. La valeur des terrains vendus à Loto-Québec était d'environ 12 millions \$ mais la société d'État a réussi à les avoir pour 8,1 millions \$.

«C'est une bonne transaction, a par contre soutenu M. Bourque. Nos terrains situés de l'autre côté du boulevard de la Carrière sont valorisés et on pourrait maintenant les vendre pour un montant de 30 à 40 millions \$. Nous transigeons actuellement avec de grosses chaînes d'hôtels de New York et du Japon pour construire un complexe à cet endroit.»

suite page 2: Bourque

Une petite maison qui coûte cher



Dans le secteur Templeton, à Gatineau, certains propriétaires de maisons en rangée ont à payer jusqu'à 2700 \$ d'impôt foncier, en plus des taxes d'amélioration locales, à chaque année, pour une résidence qui ne vaut

que quelque 80 000 \$, et comme Ginette Langevin, ils trouvent que c'est beaucoup trop.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

page 3

Aujourd'hui



PRESSE CANADIENNE

Le déficit en hausse de 25 %

Le premier ministre québécois Jacques Parizeau a annoncé hier que le déficit provincial atteindrait 5,5 milliards \$ plutôt que les 4,4 milliards \$ prévus auparavant.

page 12

Plus de 410 morts en Égypte

Au moins 410 personnes ont perdu la vie hier, en Égypte, pour la plupart victimes de l'incendie d'un entrepôt de carburant frappé par la foudre.

page 18



L'homme nouveau en quête d'un rôle

Dans son livre *Le guerrier désarmé*, Robert Blondin fait l'autopsie du mal d'être qui se trouve chez les hommes et dresse un portrait du mouvement masculin.

page 25

Couper jusqu'à 32 % en quatre ans

Jules Richer
LeDroit

Le ministère du Patrimoine canadien a demandé aux 14 agences sous sa responsabilité de préparer des plans de compressions budgétaires en fai-

sant appel à deux scénarios: un de 5 % et l'autre de 8 %. Il s'agit de réductions annuelles qui se répèteraient pendant quatre ans.

On retrancherait ainsi 110 ou 160 millions \$ aux 2,2 milliards \$ consacrés annuelle-

ment à ces agences.

Cet exercice s'inscrit dans le cadre du processus de révision budgétaire entrepris par le gouvernement fédéral. On connaîtra, en février prochain, lors du budget, l'ampleur des coupes qui vont affecter tant

les agences du ministère que l'ensemble du gouvernement.

Interrogé hier sur le sujet par *LeDroit*, Michel Dupuy, ministre du Patrimoine canadien, a nié qu'une directive

suite page 2: Patrimoine

MÉTÉO

MAX 11° MIN 5°



MAINTENANT OUVERT

"Le rendez-vous des gens qui aiment l'action"

MERCREDI AU DIMANCHE 16H00 À 3H00

★ "Bucking Bronco" ★ Basket-ball ★ Cage d'exercice au bâton ★ Leçons de danse en ligne gratuites et la liste est encore longue!

LE PLUS NOUVEAU ET PLUS EXPLOSIF BAR COUNTRY ROCK DE L'OUTAOUAIS



EN VEDETTE...

Les 3-4-5 novembre

.....Gerry Edge "RESTLESS"

9 novembre

....."A tribute to Garth Brooks" NO FENCES

Les 10-11-12 novembre

.....Gregg Hanna "PSYCHABILLY STATION"

140, boul. Gréber, Gat.
246-1541 • 246-0211

EN MANCHETTE

Patrimoine

suite de la page 1

semblable ait été émise. «Je n'ai donné aucune directive, ils font leur travail dans le cadre de la revue (l'examen) des programmes», a-t-il affirmé.

M. Dupuy a ajouté que, chaque année, les organismes gouvernementaux, comme Radio-Canada, étaient appelés à passer en revue leurs priorités budgétaires. «Ça se fait tous les ans, a-t-il dit. Ils doivent préparer leurs programmes pour l'exercice fiscal suivant.»

Pourtant, Radio-Canada soutenait le contraire, avant-hier, dans le mémoire qu'elle a déposé au comité permanent du Patrimoine canadien des communes.

«...le ministère du Patrimoine canadien, écrit-on, a demandé à la SRC (Société Radio-Canada), comme à plusieurs autres organismes, d'évaluer les répercussions de nouvelles réductions importantes.

«Il s'agit bien sûr qu'une évaluation théorique — et non d'une décision de la SRC. Mais pour donner une idée de l'envergure des réductions étudiées, la SRC a évalué l'effet de réductions annuelles de 5 % et de 8 %, sur une période de quatre ans.»

Dans un texte publié au mois d'août dernier, le quotidien *The Gazette* rapportait, à la suite d'une fuite, que la même commande avait été passée à l'Office national du film.

«L'Office national a été man-

datée d'établir les scénarios (5 ou 8 %) par le ministère du Patrimoine canadien, qui est responsable de 13 autres agences — à qui on a également demandé de faire ces scénarios», indiquait-on.

Ces plans de compression auraient été déposés à la fin du mois d'août au ministère du Patrimoine, précise *The Gazette*.

Récemment, Roch Carrier, le président du Conseil des arts, déclarait à un journal de Vancouver que le «gouvernement» lui avait demandé d'envisager des coupures de 5 ou 8 % sur quatre ans. «Ce qui veut dire que, d'ici quatre ans, le Conseil sera incapable de remplir son mandat, si ces compressions sont mises en vigueur», a-t-il expliqué.

Cibles internes

Et si M. Dupuy avait raison et qu'il n'y ait pas eu de directive de son ministère et qu'il s'agissait d'un exercice attribuable à l'examen des programmes (le processus de révision budgétaire)?

Interviewé hier après-midi, le ministre Marcel Massé, qui est responsable de l'examen des programmes, a indiqué que la directive ne provenait pas de lui.

«Chaque ministère a eu une

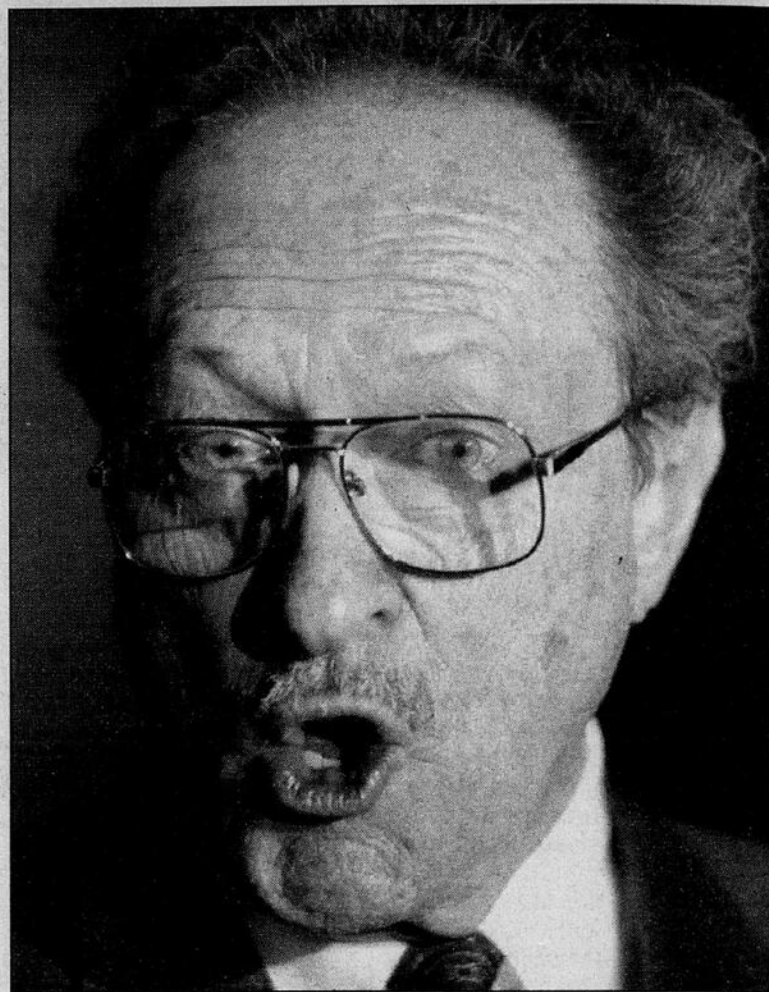
cible générale, et c'est seulement à la fin du programme qu'on va prendre les décisions», a-t-il dit.

En d'autres termes, il n'a pas demandé aux agences gouvernementales d'établir des scénarios de 5 ou 8 %.

«C'est peut-être des cibles internes, mais ça ne vient pas de moi (...) Nous, on agit au niveau des ministères (...) Si c'est une directive, c'est une directive interne», a-t-il précisé.

Outre Radio-Canada, l'Office national du film et le Conseil des arts, le ministère du Patrimoine est responsable des agences suivantes:

- les Archives nationales;
- la Bibliothèque nationale;
- la Commission de la capitale nationale;
- la Commission des champs de bataille nationaux;
- le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes;
- le Musée des beaux-arts;
- le Musée des civilisations;
- le Musée canadien de la nature;
- le Musée national des sciences et de la technologie;
- le Centre national des arts;
- Téléfilm Canada.



Michel Dupuy: «Ça se fait tous les ans.»

Bourque

suite de la page 1

La vente des terrains choisis pour l'implantation du casino a été libératrice pour M. Bourque, qui devait faire face à des difficultés financières très importantes, comme en témoignent les registres du bureau d'enregistrement du palais de justice de Hull.

L'immeuble Louis-Saint-Laurent, propriété de Bourque, Pierre et Fils Ltée, avait été saisi et devait être vendu en bloc le 28 septembre dernier. Mais selon le notaire Gérard Lacroix, la vente a été annulée quelques jours avant l'annonce du casino. M. Bourque

avait réussi à rembourser les 2 343 000 \$ qu'il devait à ses créanciers.

Dans l'acte de vente des terrains du lac Leamy, Loto-Québec a exigé que les hypothèques de 3,5 millions \$ octroyées à Granville Savings and Mortgage Corporation, à Donald Cherry, au Trust général du Canada et à Revenu Québec soient payées à même les 8 126 932 \$ qu'a reçus M. Bourque pour les terrains du casino. Le promoteur s'est également engagé à payer les taxes municipales des terrains jusqu'au 31 décembre 1994 et les taxes scolaires jusqu'au 30 juin 1995.

D'autre part, le 30 août 1994, le Trust général du Canada avait enregistré un préavis visant à forcer le promoteur à rembourser ses créanciers dans les 60 jours, faute de quoi la plupart des terrains du lac Leamy seraient saisis et vendus. Deux mois plus tard, avec la venue du casino, les créanciers de M. Bourque ont été refinancés et la menace du Trust général n'a pas été mise à exécution.

«Ces terrains m'ont coûté très cher, a affirmé M. Bourque. Tellement cher que ça m'a occasionné des difficultés financières, comme vous le dites. Mais je crois que

j'offre maintenant un site formidable à la ville de Hull. Si je n'avais pas poussé pour avoir le casino parce que je voulais vendre mes terrains, on ne l'aurait peut-être pas aujourd'hui.»

Par ailleurs, les négociations laborieuses entre le promoteur et Loto-Québec n'ont pas contribué à retarder l'annonce du casino, selon M. Bourque, qui jette plutôt la faute sur le dos des politiciens. «N'eut été des interférences politiques, le casino aurait été annoncé six mois avant et les travailleurs de la construction seraient déjà sur le site avec leur casque sur la tête», s'est-il contenté de dire.

Outaouais 78,1 %
Ottawa-Carleton 83 %
(Pourcentage atteint à ce jour)

LOTÉRIE

Tirage du mercredi 2 novembre

466 4069 19-25-26-41-44-45 comp.: 20

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

☎ Renseignements (613) 562-0111
☎ Abonnements 562-0555
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

☎ Annonces classées 562-0222
Lundi - vendredi: 8 h 30 - 19 h 00
Samedi: 9 h 00 - 13 h 00

☎ Annonces nationales et locales 562-7747
Lundi - vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
☎ Salle des nouvelles 562-0333

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-08	02
Churchill	-12	-08
Edmonton	-08	03
Fredericton	-12	-01
Goose Bay	-03	04
Halifax	02	13
Montréal	02	13
Québec	00	09
Régina	-11	-02
Sakatoon	-12	-03
Saint John T. N.	-03	06
St John N. B.	01	13
Sudbury	-01	09
Thunder Bay	-06	04
Toronto	03	16
Vancouver	00	08
Victoria	02	09
Whitehorse	-11	01
Windsor	09	16
Winnipeg	-11	01

Lever du soleil: 6 h 44
Coucher du soleil: 16 h 48

LES PRÉVISIONS

Jour	Prévision	Date
Judi	Ensoleillé en a.m., ensoleillé avec passages nuageux en p.m.	11/05
Vendredi	Nuageux avec éclaircies	14/07
Samedi	Pluie	12/03
Dimanche	Ensoleillé avec passages nuageux	09/00

Les records

Maximum: 23,3° (1961)
Minimum: -6,1° (1989)

Les lunes de novembre

● nouvelle 03
◐ premier 10
○ pleine 18
◑ dernier 26

Le monde

	Min.	Max.	Min.	Max.	
Acapulco	25	34	Londres	10	14
Athènes	13	25	Los Angeles	16	25
Berlin	05	12	Mexico	14	23
Bermudes	24	27	Miami	20	30
Bruxelles	03	13	Myrtle Beach	06	25
Genève	06	15	Nassau	23	32
Hong Kong	21	30	New Delhi	12	30
Honolulu	26	31	Orlando	13	28
Jérusalem	19	25	Paris	05	14
Las Vegas	18	27	San Francisco	10	16

SOMMAIRE

Annonces classées	30 à 39
Bandes dessinées	44
Bourses	22 et 23
Bridge	47
Charpentier, Fulgence	17
Économie	21 à 24
Fonds mutuels	23
Horoscope	32
La région	3 à 10
Le billard sportif	41
Le monde	18 à 20
Le pays	12 et 14
Les arts	27 à 29
Mots croisés	33
Mot mystère	31
Nécrologie	38 et 39
Société	25 et 26
Rainville, Jean-Bernard	44
Rythme des affaires	23
Sport régional	40
Sports	40 à 47
Statistiques	42 et 43

152 DIVERS À VENDRE

LeDroit C'est simple!

LES PETITES ANNONCES

Comment rejoindre plus de 140 000 personnes?

C'est drôlement avantageux!

PERSONNES Composez le **562-0222**

LeDroit

LA RÉGION

Trop, c'est trop chez les propriétaires du secteur Templeton, à Gatineau

Petites maisons, grosses taxes

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Une vingtaine de propriétaires de maisons en rangée du secteur Templeton, à Gatineau, paient jusqu'à 2700 \$ de taxes par année alors que leur propriété ne vaut que 80 000 \$ environ.

Les résidents de la rue Martineau, près de la rivière Blanche, sont venus manifester leur mécontentement devant le conseil municipal, mardi soir. Ils sont venus demander des explications à propos de la facture de taxes municipales qu'ils ont reçue récemment et qui s'élève jusqu'à 2700 \$ dans certains cas.

Ginette Langevin, qui agissait un peu malgré elle comme porte-parole du groupe, a révélé avoir reçu une facture de 3447 \$, même si elle n'a acheté sa propriété qu'en mai dernier.

De ce montant il faut toutefois déduire la taxe de 1993, dont elle devra demander le rembourse-



Ginette Langevin exhibe ses comptes de taxes qui totalisent 3447 \$ pour sa maison en rangée valant 80 000 \$.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

ment à l'entrepreneur, et la taxe de mutation (environ 700 \$) qui ne lui est facturée qu'une seule fois.

Le secteur est soumis à une taxe d'amélioration locale qui coûte 550 \$ aux propriétaires dont le terrain est situé tout près du boulevard Maloney. Sa facture normale de taxes s'élèverait donc à 2700 \$ par année, soit quelque 1200 \$ de plus que ce à quoi elle s'attendait de payer en achetant la maison.

Montant excessif

Mme Langevin trouve ce montant tout à fait excessif pour une maison en rangée de 80 000 \$ située dans un secteur où peu de services sont offerts.

«Quand j'ai acheté ma maison, autant la ville que le vendeur parlaient plutôt de taxes de 1500 \$ et je m'attendais à ce que ça monte aux environs de 1800 \$. Lorsque j'ai obtenu la facture, j'ai été surprise.

«La plupart de mes voisins sont dans le même cas, mais chacun croyait être le seul à payer autant. Mais le plus frustrant, c'est la désinformation que font les fonctionnaires municipaux qui n'ont jamais réussi à répondre clairement à mes questions.

«On leur téléphone mais ils ne nous écoutent pas vraiment et ne répondent pas à toutes nos questions. Je n'aurais pas acheté une telle maison si j'avais su combien elle coûte en taxes. Quand on achète une maison de 80 000 \$ c'est parce qu'on ne veut pas payer trop cher et on se s'attend pas à payer autant que les gens qui ont une maison unifamiliale de 120 000 \$», a fait valoir Mme Langevin.

Le comité exécutif de la ville a demandé des explications au directeur des Finances, Bruno Pépin, hier matin. Celui-ci a clarifié la situation et il a révélé que le constructeur et surtout le notaire qui a fait ces transactions auraient dû mieux informer les acheteurs. Mais le maire Guy Lacroix a exigé du fonctionnaire municipal qu'il organise une rencontre avec Mme Langevin et ses voisins afin de dissiper tout malentendu. Cette rencontre aura lieu vendredi.

Un besoin criant d'argent, en Outaouais

Centraide doit amasser 55 000 \$ par jour

LeDroit

À défaut de réussir à amasser la somme de 55 000 \$ par jour d'ici le 15 novembre, Centraide Outaouais pourrait ne pas atteindre l'objectif de 2 268 000 \$ qu'il s'est fixé dans le cadre de sa campagne de financement.

«Je dois admettre que nous sommes inquiets, car à moins de dix jours de la fin de la campagne nous devons recueillir 496 680 \$», a déclaré le président de cette campagne, Roch Cholette, lors d'une réunion d'étape qui s'est tenue hier soir, à Aylmer.

M. Cholette a indiqué qu'il n'était pas question pour lui d'accepter moins de 100 % de l'objectif prévu. «Réussir moins que 100 % de l'objectif peut être catastrophique. Ne pas amasser les 2 268 000 \$ signifie que Centraide

devra dire non à tout nouveau projet et à toute nouvelle demande.»

Rappelant les besoins criants de la communauté, Roch Cholette a invité les solliciteurs à redoubler d'efforts et les citoyens à faire preuve de générosité à l'aube de cette fin de campagne. «Plus de 65 000 personnes de la région sont dans le besoin et comptent sur la générosité de la population. L'an dernier, a-t-il ajouté, les demandes de 11 nouveaux organismes ont dû être rejetées faute de fonds. Ne nous laissez pas tomber», a-t-il lancé.

Pour terminer cette réunion d'étape sur une note plus réjouissante, les organisateurs ont rendu hommage à certains bénévoles pour leur engagement inconditionnel à cette campagne 1994 de Centraide Outaouais.



Roch Cholette, président de la campagne Centraide.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Pour le coureur élégant



PAS DE TAXES sur toutes nos chaussures

Fabriqué en Amérique

new balance® B

Un soulier classique de performance et de confort. Le vrai support d'une chaussure athlétique. Pointure de 7 1/2 à 16, largeur D à 4E.



Greg Landry Ltée

Boutique 747
Taille régulière

Division très grande taille

171, boul. St-René est
Gatineau
663-2455

Formation de quatre heures en RCR 6000 étudiants du secondaire apprennent à sauver des vies

Pierre Jury
LeDroit

La réanimation cardiorespiratoire (RCR) passe par les jeunes et, d'ici un an, 6000 étudiants de 9^e année auront reçu une formation de quatre heures en RCR.

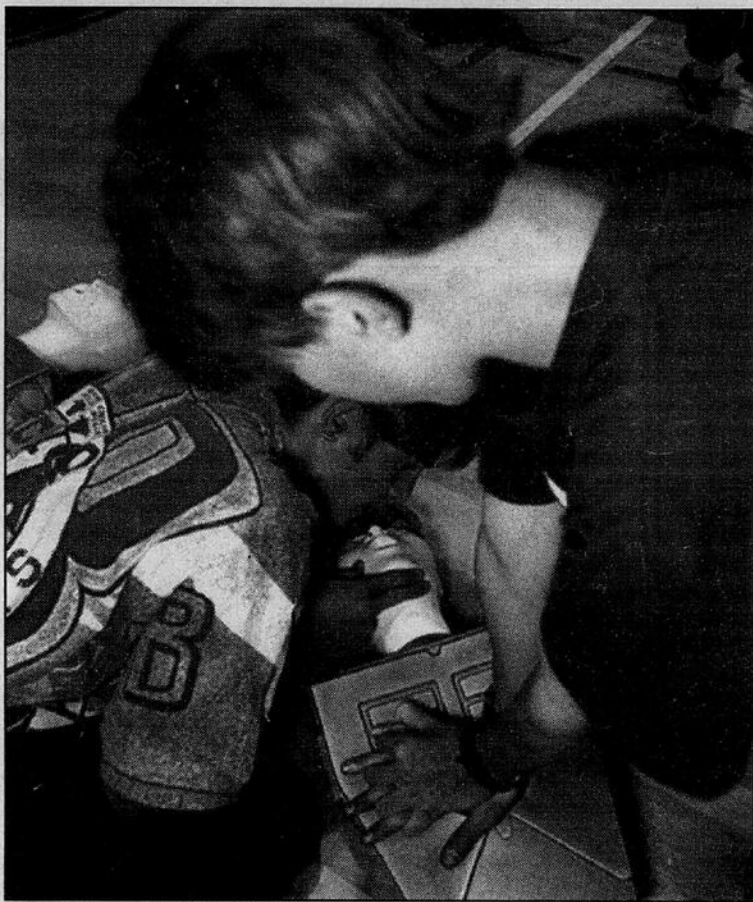
On peut donc concevoir que dans 10 ou 20 ans, lorsque les gens de la génération du baby-boom seront au cœur — c'est le cas de le dire — de leurs années «à risque» pour les problèmes cardiaques, il y aura toujours près d'eux un diplômé d'un cours de RCR. Si le projet-pilote se poursuit...

«Auparavant, le cours se donnait de façon optionnelle en 12^e année dans deux conseils scolaires. Nous cherchions une manière de l'intégrer au bloc de formation obligatoire», a observé le Dr Justin Maloney, directeur médical du programme hospitalier principal d'Ottawa-Carleton.

La RCR repose sur une action rapide des proches de la victime. Trop souvent, les personnes qui souffrent d'arrêt cardiaque décèdent avant que l'on ait pu leur prodiguer les premiers soins adéquats dans un délai maximal de cinq à 10 minutes.

Le projet de la Fondation ACT a obtenu l'appui de tous les conseils scolaires régionaux ontariens, de l'Ambulance Saint-Jean et du Club Kiwanis d'Ottawa. L'Ambulance Saint-Jean a fourni les cours aux instructeurs, le Kiwanis, l'équipement nécessaire, et les conseils scolaires, les étudiants et l'encadrement.

Les cours sont donnés depuis quelques semaines dans certains



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Des élèves de l'école secondaire Saint-Mark's du chemin Dozois, à Ottawa, s'exercent à la réanimation cardiorespiratoire.

groupes à travers la région. Ceux aux francophones, via le Conseil des écoles catholiques de langue française et le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, le seront en janvier prochain. Au total, il s'agit de près de 1000 élèves des six écoles secondaires francophones de la région.

Les instructeurs — des professeurs d'éducation physique — ont reçu une formation d'un jour de l'Ambulance Saint-Jean. Le Kiwanis procédera à l'achat de 780 mannequins sur lesquels les étudiants pourront s'entraîner. La somme sera recueillie par la vente de calendriers-loteries.

Attention au 9-1-1 Pas si fiable que ça, le cellulaire

François Foisy
LeDroit

Les gens qui se trouvent dans l'Ontario et qui voudront utiliser leur téléphone cellulaire pour logger un appel d'urgence à une centrale 9-1-1 de la région devront trouver un autre moyen pour alerter les autorités.

La plupart de ces appels risquent de se retrouver à la centrale 9-1-1 d'Ottawa, tandis que d'autres iront aboutir à Montréal.

À la police de Hull, le sergent Yves Martel déconseille même aux utilisateurs de téléphone cellulaire de composer le 9-1-1 lorsqu'ils font face à une situation d'urgence.

«Ils devraient plutôt communiquer avec la téléphoniste qui, elle, composera directement le numéro du service d'urgence approprié, a-t-il expliqué.

«Actuellement, certains systèmes de téléphonie cellulaire transmettent l'appel 9-1-1 à la centrale d'Ottawa, tandis que d'autres l'envoient à Montréal. Et, Montréal, dans ce genre de situation d'urgence, Montréal, c'est bien loin de Hull.»

Antenne ontarienne

En fait, selon Pascale Demers, coordonnatrice aux communications chez Bell Mobilité, la situation est bien simple à expliquer. «Ce qui se passe, c'est qu'étant donné la proximité de l'Ontario, il peut arriver que l'abonné, même s'il se trouve au Québec,

soit plus près d'une antenne cellulaire ontarienne que de la tour québécoise la plus proche, a-t-elle dit. Dans ce cas, c'est donc la tour située en Ontario qui capte son appel. Et on ne peut pas faire grand-chose pour éviter cela.»

Toutefois, personne ne semble en mesure d'expliquer comment certains appels d'urgence peuvent se retrouver à la centrale montréalaise.

Le sergent Martel a précisé que les appels provenant de l'Ontario et étant acheminés à la centrale 9-1-1 d'Ottawa étaient habituellement bien redirigés par les téléphonistes. «Mais on perd carrément les appels d'urgence qui se retrouvent accidentellement à Montréal», a-t-il prévenu.

Numéros conventionnels

Le sergent Martel conseille également de conserver à proximité les numéros de téléphone conventionnels des services de police, d'incendies et d'ambulances, de façon à pouvoir les joindre efficacement par téléphone cellulaire.

Selon lui, le nombre d'appels ainsi «détournés» est à peu près impossible à évaluer. Yves Martel assure toutefois que les délais entraînés par l'envoi d'appels de la rive québécoise vers la centrale d'Ottawa sont minimes. «Nous avons une entente à ce chapitre et ils acheminent ces appels aux bons endroits, de ce côté-ci de la rivière», affirme-t-il.

Carrefour Jeunesse Emploi rebondit aux Communes et à l'Assemblée nationale Axworthy sur la défensive; Parizeau indigné

Jules Richer
LeDroit

Le ministre du Développement des ressources humaines, Lloyd Axworthy, a justifié les décisions de ses fonctionnaires dans la controverse qui entoure le Carrefour Jeunesse Emploi, de Gatineau.

M. Axworthy a affirmé à la Chambre des communes, hier, alors qu'il était pressé de questions par le Bloc québécois, qu'un fonctionnaire n'avait fait qu'exercer son jugement en proposant à un jeune chômeur de recourir aux services du club La Relance, de Hull, plutôt qu'à ceux du Carrefour Jeunesse Emploi.

«Dans ce cas, le conseiller en emploi a référé le jeune homme en question au projet La Relance, qui présente un taux de succès de près de 75 %. Parce que nous croyons fermement que doit s'exercer le pouvoir de prendre des décisions au niveau local, nous donnons ce genre de pouvoirs aux conseillers en emplois», a soutenu le ministre.

Rappelons que LeDroit faisait état récemment du cas d'un jeune homme qui aurait été menacé par le personnel de La Relance de per-

dre ses prestations d'assurance-chômage s'il s'inscrivait au Carrefour Jeunesse Emploi.

«Sur le dos des chômeurs»

Pour le député bloquiste Antoine Dubé, cette situation témoigne «de l'ampleur du fouillis actuel en matière de formation de la main-d'oeuvre, alors que des fonctionnaires provinciaux et fédéraux se livrent à une partie de bras de fer sur le dos des chômeurs», a-t-il dit en Chambre des communes.

Le ministre Axworthy a rétorqué en affirmant que le Carrefour Jeunesse Emploi n'avait pas été négligé.

«Le gouvernement fédéral procure une contribution annuelle de 550 000 \$ comparativement aux 100 000 \$ que le gouvernement du Québec offre au Carrefour. Il me semble que nous acquittons convenablement notre travail en matière d'aide aux sans-emplois dans cette région», a-t-il souligné.

C'est la deuxième fois depuis le début de la session parlementaire que le Bloc québécois se manifeste dans le dossier. À la



ARCHIVES

Lloyd Axworthy

première occasion, on avait dénoncé les compressions dont le Carrefour a tout de même été l'objet de la part du fédéral.

Hier, le barrage de questions était plus intense: le Bloc avait mandaté deux de ses députés pour interroger le gouvernement.

En réponse au bloquiste Paul Crête, qui a posé un peu plus tard essentiellement les mêmes questions que son collègue, le ministre



ARCHIVES

Jacques Parizeau

Axworthy s'est emporté en disant que le choix de modifier le rôle de La Relance et du Carrefour Jeunesse Emploi avait été prise dans la «communauté».

«Essayer de transformer tout cela, a-t-il ajouté, en un espèce de grand débat abstrait sur le rôle du gouvernement fédéral au Québec est complètement insensé, parce que (...) nous avons créé près de 100 000 emplois dans cette

province dans les 11 derniers mois.»

Parizeau furieux

Le cas de Michel Lévesque, le jeune homme en question, a soulevé l'indignation du premier ministre Jacques Parizeau, hier à Québec.

«C'est beau les querelles de gouvernements sur le dos des gens, s'est insurgé M. Parizeau, lors d'une conférence de presse. J'en ai parlé en campagne électorale, vous en avez un exemple parfait, a-t-il lancé. J'imagine que ce bonhomme-là, en payant ses timbres d'assurance-chômage, pensait qu'il y avait droit: on lui dit que s'il va à l'endroit qui vient d'être sauvé par Québec, on lui coupe son assurance-chômage», a-t-il ajouté.

M. Parizeau s'est engagé à «aider» M. Lévesque si jamais celui-ci perdait ses prestations en continuant de s'adresser au carrefour, auquel le gouvernement du Québec a récemment octroyé 100 000 \$ afin que l'organisme communautaire, victime des compressions du fédéral, termine son année financière.

LA RÉGION

La Fraternité des policiers de Hull digère mal le siège du 97, rue Binet

L'intervention de la SQ «n'avait ni queue ni tête»

François Foisy
LeDroit

La Fraternité des policiers de Hull reste amère à la suite de la prise en charge de l'état de siège du week-end dernier par la Sûreté du Québec. Selon le président du syndicat, Denis Mainville, la décision du service de police municipale de faire appel à la SQ «n'avait ni queue ni tête».

Après un peu plus de 30 heures de siège au 97, rue Binet, où l'ex-policier Georges Ménard s'était barricadé, les policiers de la Sûreté du Québec ont pris la relève des policiers de Hull.

Entre six et 10 policiers municipaux sont demeurés en permanence sur les lieux, pendant qu'une trentaine de policiers provinciaux entouraient la demeure du forcené.

L'état de siège, qui avait débuté vers 18 h 30, jeudi soir, s'est finalement terminé plus de 72 heures plus tard, vers 18 h 20, dimanche, quand Georges Ménard a été appréhendé en tentant de s'enfuir.

Un goût amer

«Durant les 30 premières heures, ce sont les policiers de Hull qui s'occupaient de l'enquête, a rappelé M. Mainville. On avait un peu de misère à comprendre la décision de la direction. Ça nous laisse un goût amer dans la bouche.»

Après avoir pris connaissance de la décision de la direction, M. Mainville affirme avoir immédiatement communiqué avec le chef de la Police de Hull, Claude Papineau, le maire, Yves Ducharme, et le directeur général de la ville de Hull, Paul Préseault, pour leur faire part de son désaccord.

Selon Jacques Surprenant, de la Sûreté du Québec, il n'est pas question que le corps de police provincial ou le gouvernement québécois fasse payer les citoyens hullois pour les services rendus par la SQ en fin de semaine. Ce genre d'opération, a-t-il assuré, est financé par la province.

Toutefois, le désir d'économiser ne justifiait pas une demande d'assistance à la SQ, selon le président de la Fraternité des policiers de Hull. «Si on se met à appeler la SQ à chaque fois qu'il se passe quelque chose sous prétexte que c'est gratuit, ça n'aura pas trop de bon sens. Où est-ce que ça va s'arrêter?»

Selon lui, la Sûreté municipale de Hull était parfaitement en mesure de s'occuper de l'affaire Ménard. «Allez-vous me dire qu'avec 124 policiers, sans compter l'état-major, on n'est pas capable de tenir une opération comme celle-là? Ça n'a pas de sens.»

Joint hier, M. Ducharme a affirmé qu'il fait entièrement confiance à son chef de police lorsque vient le temps de prendre ce genre de décision. «S'il y a un endroit à la ville où je ne veux pas m'ingérer, c'est au service de police, a-t-il dit. Le fait de faire appel à la SQ dans ce genre de situation n'a rien à voir avec la capacité de nos policiers à intervenir. D'ailleurs, si la SQ n'a pas adopté une tactique différente de celle de nos agents, c'est sûrement parce que

les policiers de Hull sont bien formés et professionnels.»

M. Ducharme a assuré que la question financière n'était pas une priorité lorsque survient un événement comme celui du week-end dernier.

«Quand on parle de sécurité publique, la question financière n'a que peu ou pas d'importance, a-t-il affirmé. Je crois que ce qui a été fait en fin de semaine a été bien fait. Mais je comprends que le rôle de M. Mainville est de parler en faveur de ses membres.»

«J'aurais très bien compris

L'arrivée des policiers de la Sûreté du Québec pour prendre la relève de la police de Hull, au 97, rue Binet, où s'est barricadé pendant 72 heures l'ancien policier Georges Ménard, n'a pas fait l'affaire du président de la Fraternité des policiers, Denis Mainville.



ARCHIVES, LeDroit

qu'on fasse appel à la SQ s'il y avait eu un otage, a expliqué M. Mainville. Côté équipement, c'est bien certain qu'ils sont mieux pourvus que nous.

«Mais dans la mesure où il n'y a pas eu de coup de feu, qu'il n'y avait pas de vie en danger, je comprends moins.»

«Au cours des années passées, il y a eu toutes sortes d'événements de ce genre, des prises d'otages, des états de siège. Des fois, on appelle la SQ. Des fois pas. Il faudrait peut-être être plus cohérent.»

Parmi les surprises de la fin de semaine, M. Mainville retient surtout le fait qu'un agent de la SQ se soit occupé, à un certain moment, de bloquer une rue.

«Si la Police de Hull n'est même plus en mesure de faire ça, à quoi sert-elle?» a-t-il demandé.

À la police de Hull, Yves Martel a déclaré qu'aucun commentaire ne serait émis en rapport avec les propos du président syndical.

3 pour 1

AVANT D'ACHETER VOS LUNETTES, VOYEZ NOTRE TOUTE NOUVELLE SÉLECTION DE MODÈLES MODE IMPORTÉS D'ITALIE ET DE FRANCE

VERRES DE CONTACT
Clairs souples à port quotidien
2 paires
89 \$

50 %
DE RABAIS
UNE PAIRE DE LUNETTES. MONTURE ET LENTILLES

VERRES DE CONTACT EN SPÉCIAL

Jetables	10 \$/paire
Souple à port quotidien	59 \$/paire
Teintés	69 \$/paire
À port prolongé	79 \$/paire
Souples toriques	149 \$/paire
Opaques/teintés	149 \$/paire
Perméables au gaz	160 \$/paire

Offres spéciales en vigueur dans toutes nos boutiques.
Examen de la vue sur place par optométriste Jean-Pierre Lemire O.D. / Jean J. Brossard O.D.

OPTIQUE LAURIER OPTOMÉTRISTE

Hull: 295, boul. St-Joseph 771-2222 • Gatineau: Les Promenades de l'Outaouais 246-2222

LA RÉGION

Au budget de l'an prochain

Ottawa offre une aide de 600 000 \$ au projet de réfection de l'école Guigues

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Tout porte à croire que le Centre de jour des aînés francophones d'Ottawa-Carleton recevra une aide financière de 600 000 \$ de la ville d'Ottawa pour son projet de l'école Guigues.

Le conseil sortant a demandé en effet à son personnel d'identifier à cette fin 600 000 \$, au moment de l'étude des prévisions budgétaires, l'an prochain.

Pour le directeur général du centre, Gaëtan Beauregard, il ne s'agit pas que d'une promesse ou de vœux pieux.

«Je pense que c'est vraiment une volonté politique, a déclaré au Droit M. Beauregard.

«L'item est une priorité pour les élus. Autrement, il y aurait eu de l'opposition, a ajouté M. Beauregard, après que le conseil ait accepté cette résolution parrainée par les conseillers Tim Kehoe et Richard Cannings.

L'avis de motion n'a fait l'objet d'aucune discussion, hier. «C'est passé comme du beurre dans la

poêle», a lancé le directeur général.

Cette somme de 600 000 \$ est équivalente à 20 % du montant requis pour le projet du centre et la rénovation de l'ancienne école Guigues de la rue Murray, à Ottawa. L'ensemble du projet, incluant les logements en copropriété pour aînés, représentera des déboursés d'un peu plus de 4 millions \$.

Sans cette contribution financière de la municipalité, le projet tant souhaité par la communauté francophone ne pourra voir le jour.

L'implication de la ville est un prérequis imposé par la province, s'est empressé de rappeler le directeur général.

Selon MM. Kehoe et Cannings, le projet de l'école Guigues est un projet communautaire louable qui entraînera la création d'emplois et la construction de logements. C'est un symbole vivant du patrimoine francophone, disent-ils.

Ville du bingo

Par ailleurs, les adeptes du bin-

go pourront s'adonner à leur passe-temps préféré à deux nouveaux endroits à Ottawa. Le conseil municipal a accepté, hier, d'accorder son appui au projet de salles de bingo au 1150, rue Lola et au 2335, boulevard Saint-Laurent.

Ces projets ont été proposés respectivement par Stadium Bingo Hall Co-Operative Ltd et par Howard Appotive Enterprises. Ces deux organismes devront d'abord recevoir l'autorisation de la province avant de mettre leurs opérations en branle.

Par ailleurs, les édiles d'Ottawa ont entériné la recommandation de leur Comité des affaires économiques quant à un moratoire de huit mois imposé sur tout nouveau projet de salle de bingo.

Seuls les projets adoptés hier seront exemptés de ce moratoire.

Les édiles ont également choisi de s'opposer au projet de localisation d'une salle de bingo sur le chemin Ogilvie, à Gloucester. Cette salle aurait été située près des deux nouveaux emplacements retenus par Ottawa.

Stationnement: une heure seulement au lieu de trois

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Les étudiants de l'Université d'Ottawa devront déplacer leur véhicule une fois l'heure s'il est garé le long d'une rue de la Côte-de-Sable.

La ville d'Ottawa a adopté, hier, un rapport qui vise à rétablir la quiétude dans le secteur de la Côte-de-Sable en réduisant les impacts négatifs entraînés par la circulation.

C'est ainsi que la limite de stationnement sur la plupart des rues de ce quartier passera de trois heures à une heure. Le but est de faire en sorte qu'un même véhicule ne soit pas garé en un même endroit toute la journée. Par ailleurs, les automobilistes seront sans doute peu enclins à voyager en véhicule si ce nouveau règlement municipal constitue un inconvénient pour eux. La conseillère du quartier Saint-Georges, Nancy Mitchell, souhaite donc que l'utilisation du transport en commun soit accrue.

Jusqu'à maintenant, de dire Mme Mitchell, les automobilistes

qui se rendaient à l'université faisaient tout en leur possible pour trouver un espace de stationnement sur la rue. «N'importe quoi pour ne pas avoir à payer des frais de stationnement, a-t-elle déploré.

Dans ce secteur de l'Université d'Ottawa, qui est fréquenté par quelques 14 000 étudiants, les rues abondent de voitures stationnées pour de courtes et de longues périodes de temps. Par moment, la situation devient insupportable pour les résidents du quartier.

Lors de la dernière réunion du conseil d'Ottawa hier, Mme Mitchell a indiqué que les représentants de l'Université d'Ottawa avaient été consultés relativement à ce sujet. Elle a tenu à préciser que les propositions ont reçu l'aval des résidents de son quartier et de l'Université d'Ottawa.

Les conseillers Jill Brown, Jim Watson, Joan O'Neill, de même que le maire Jacquelin Holzman ont voté, mais en vain, pour que la limite de temps soit maintenue à trois heures.

Rencontre de candidats

LeDroit

Les électeurs d'Ottawa et de Vanier qui habitent le quartier local OT-5 (Basse-ville et Côte-de-Sable) et le quartier régional R-12 (Vanier, Côte-de-Sable et Basse-ville) auront l'occasion, ce soir, de voir à l'oeuvre les candidats en lice en vue du scrutin du 14 novembre.

Six organismes qui oeuvrent

pour la communauté francophone, dont le Centre de ressources de la Basse-ville et Action-Logement, tiendront une rencontre des candidats aux postes de conseillers municipaux et de conseiller régional.

Une table ronde sera suivie d'une période de questions. Le tout se déroule dès 19 h, au centre Le Patro du 40, rue Cobourg, à Ottawa.



Du mordant à prix avantageux!

<p>Radial à glace F32</p> <p>De la traction à revendre sur chaussée sèche, enneigée ou glacée.</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">67⁹⁵\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">P155/80R13 Flanc blanc</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <thead> <tr> <th>Flanc blanc</th> <th>Bas prix courant \$</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>P155/80R13</td><td>67,95</td></tr> <tr><td>P165/80R13</td><td>78,02</td></tr> <tr><td>P175/70R13</td><td>85,33</td></tr> <tr><td>P185/75R14</td><td>90,48</td></tr> <tr><td>P205/75R14</td><td>98,70</td></tr> <tr><td>P205/75R15</td><td>104,79</td></tr> </tbody> </table> <p style="font-size: 0.7em;">Ces prix peuvent changer sans préavis.</p>	Flanc blanc	Bas prix courant \$	P155/80R13	67,95	P165/80R13	78,02	P175/70R13	85,33	P185/75R14	90,48	P205/75R14	98,70	P205/75R15	104,79
Flanc blanc	Bas prix courant \$														
P155/80R13	67,95														
P165/80R13	78,02														
P175/70R13	85,33														
P185/75R14	90,48														
P205/75R14	98,70														
P205/75R15	104,79														

<p>Ultra Grip "N"</p> <p>Pour une traction fiable tout l'hiver</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">49⁹⁵\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">P155/80R13 Flanc blanc</p>	<p>Offre de lancement sur le nouvel Intrepid!</p> <p>À compter de</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">44⁹⁵\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">155R13 Flanc noir</p> <p style="font-size: 0.7em;">Le toutes saisons économique doté d'un Aquacanal</p>	<p>EN SOLDE JUSQU'AU 12 NOVEMBRE!</p>
---	---	--

<p>Invicta GS</p> <p>Grande maniabilité et roulement doux en toutes saisons</p> <p>À compter de</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">74⁹⁵\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">P165/80R13 Flanc noir</p>	<p>Wrangler AT</p> <p>Traction fiable en toutes saisons pour camionnette</p> <p>À compter de</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">107⁹⁵\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">175/75R14C Flanc noir</p>
---	---

PROFITEZ-EN SANS TARDER!

LE FORFAIT «CHANGEMENT DE PNEUS POUR L'HIVER»

- ✓ Démontage de deux pneus d'été
- ✓ Montage de deux pneus sur les jantes, s'il y a lieu
- ✓ Remplacement de deux corps de soupape
- ✓ Équilibrage électronique de deux roues
- ✓ Inspection et nettoyage des freins avant et arrière
- ✓ Sacs d'entreposage pour les pneus d'été

22\$

Offre valable pour la plupart des voitures et camionnettes chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 11 décembre 1994. Il pourrait y avoir des frais additionnels pour des jantes spéciales ou en aluminium.

COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 800 GOODYEAR

pour communiquer avec le détaillant Goodyear le plus près de chez vous. Il vous en dira plus au sujet des aubaines décrites dans cette annonce et vous donnera le prix des pneus selon les dimensions.

Encore plus de millage grâce aux Milles-Extra® de Air Miles!

Collectionnez des milles aériens Air Miles à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear. Tous les détails chez les détaillants participants. Certains détaillants peuvent vendre moins cher. Le solde prend fin le 12 novembre 1994. Renseignez-vous sur nos modalités de paiement par carte de crédit.

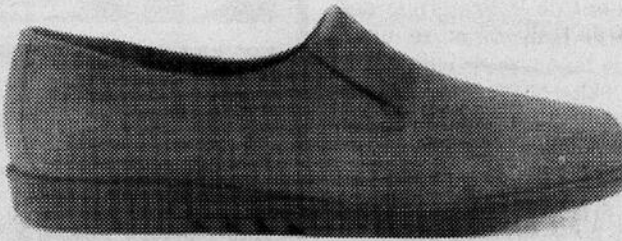
✓ **Permutation et montage compris**



HULL

425, boul. St-Joseph, Place Cartier 771-7380

Rockport



PARFAITEMENT À L'AISE AVEC ROCKPORT

La chaussure Greenwich de Rockport est conçue en fonction de votre bien-être et de votre style de vie. Quoi de plus naturel ?

Disponible en noir, cacao et vert - pointure 5 à 11 - largeur: moyenne et large.



E. LÉVESQUE & Fils Ltée

ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 20h.

256 boul. St-Joseph, Hull - 777-2232

LA RÉGION

Accusations de discrimination contre le conseil de Buckingham

Gaston Quevillon porte sa cause devant la Cour supérieure

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Affirmant que la ville de Buckingham agit de façon discriminatoire en ne lui permettant pas de déménager son commerce d'agence de voyages dans le parc industriel local, l'homme d'affaires buckinois Gaston Quevillon a déposé, en Cour supérieure du Québec, une requête en mandamus pour obliger la ville de Buckingham à lui accorder un permis d'exploitation.

M. Quevillon a acquis au cours de l'été l'immeuble sis au 990, rue Dollard, qui abritait une clinique vétérinaire, il y a quelques années.

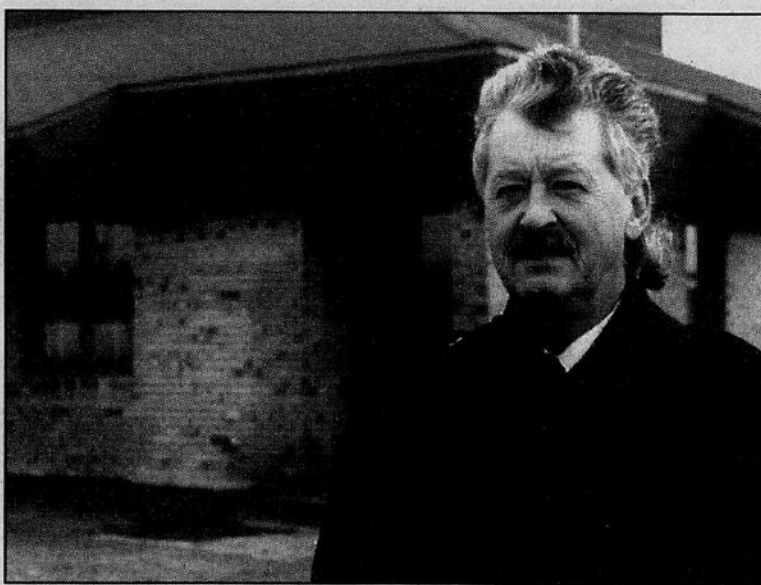
Même si la municipalité lui a accordé un permis pour rénover l'immeuble, elle a toujours refusé de lui émettre un permis d'exploitation pour son commerce, malgré la mise en demeure que lui a signifié le procureur de M. Quevillon en septembre dernier.

La municipalité soutient que le plan d'urbanisme ne permet pas ce type d'entreprise dans le parc industriel.

Pour sa part, l'homme d'affaires prétend que la raison du refus n'est pas fondée et que le règlement de zonage est ambigu.

«On me dit que c'est seulement industriel, affirme M. Quevillon, alors qu'il y a à peine une ou deux entreprises qui sont vraiment industrielles, les autres étant des commerces de détail. On permet même un restaurant-bar», a-t-il dit, en citant en exemple les commerces comme UAP, Joe-louetout, Matériaux Bonhomme, le concessionnaire automobile Carle et Wallingford et la salle de quilles.

Au service d'urbanisme, on réplique que ces types d'entreprises sont tous compatibles avec la vocation du parc industriel, c'est-à-dire des entreprises manufacturières, usines, ateliers,



L'homme d'affaires Gaston Quevillon s'adressera à la Cour supérieure du Québec pour forcer la ville de Buckingham à lui permettre de déménager son agence de voyages dans cet immeuble du parc industriel.

chantiers ou entrepôts.

Dans le cas des concessionnaires automobiles, ils sont une exception inclus dans le règlement de zonage. Pour ce qui est du restaurant-bar, il est permis que comme usage complémentaire à la salle de quilles et de réception.

Selon M. Quevillon, la municipalité n'a qu'une chose en tête, le pousser à s'établir au centre-ville. Ce qui ne lui plaît pas du tout car, il y a quelques années, il a quitté le centre-ville pour le centre commercial parce qu'il n'y avait pas suffisamment de stationnement pour satisfaire ses besoins.

«Je ne comprends vraiment pas leur attitude (élus municipaux). J'amène des gens de l'extérieur consommer à Buckingham et maintenant, on veut m'empêcher de prendre de l'expansion, déclare le propriétaire de Voyages Éclair.

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

PLACE À NOS BAS PRIX!

CHAISE D'ÉTUDIANT

Base à 5 pieds. Roulettes à deux roues. Fabriquée au Canada.
Gris (18509)
Bordeaux (18510)

29⁹⁹

FAUTEUIL

Monture tubulaire ronde, noire. Base traîneau. Siège et dossier recouverts.
Gris (17703)
Vert (18547)

89⁹⁹

FAUTEUIL EN CUIR À DOSSIER MI-HAUT

N° 19722
Il y a du confort, même dans le prix! Noir. En cuir/similicuir combinés.

149⁹⁹

FAUTEUIL INCLINABLE À HAUT DOSSIER

N° 11481
À double coussin; recouvrement en tissu marine. Hauteur à réglage manuel. Base moulée par injection à 5 pieds.

179⁹⁹

STAR BUREAU SEMI-MINISTRE

N° 10033
Tiroir standard, tiroir pour chemises à serrure. Gris. 45" lar. x 24" p. x 29" h.

149⁹⁹

STAR BUREAU MINISTRE AU FINI ACAJOU

N° 15785
2 tiroirs standard (celui de droite à serrure); 2 tiroirs pour chemises.
72" lar. x 36" p. x 29" h. Bords en bois. Tout assemblé.

439⁹⁹

STAR BAHUT ASSORTI AU FINI ACAJOU

N° 15788
Tablette pour clavier, 2 tiroirs standard (celui de droite à serrure); 2 tiroirs pour chemises. 72" lar. x 20" p. x 29" h. Bords en bois. Tout assemblé.

439⁹⁹

TABLE DE BANQUET

80 x 30". Tablier de support et renforts de pied pleine largeur, robustes en acier. Bords en caoutchouc. Pieds en acier se plantant dans le tablier. 29" haut. Brun/noyer. N'exige aucun assemblage.

N°10007 80 x 30" **49⁹⁹**
N°10008 72 x 30" **59⁹⁹**
N°10009 98 x 30" **69⁹⁹**

GLOBAL INDUSTRIES CLASSEURS LATÉRAUX COMMERCIAUX

36" lar. x 18" p. x 54" h. 4 tiroirs. Accepte chemises de format lettre ou légal, ainsi que des reliures à 3 anneaux. Enclenchement sécuritaire. Patins niveleurs réglables, serrure incluse.
Garantie 20 ans limitée (Détails au magasin).
Gris (10130)
Sand (10129)
Noir (10132)

449⁹⁹

LIVRAISON GRATUITE À L'ACHAT DE 50 \$ OU PLUS (RÉGION DU MAGASIN SEULEMENT. DEMANDEZ-NOUS DES DÉTAILS)

GATINEAU - 200 BOUL. GREBER

GLOUCESTER - 2016 OGILVIE

HEURES D'OUVERTURE
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE 11 h à 17 h

COMMANDES PAR TÉLÉPHONE: **(819) 246-9533**
TÉLÉCOPIEUR: **(819) 246-9535**

HEURES D'OUVERTURE
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 18 h
DIMANCHE 11 h à 17 h

COMMANDES PAR TÉLÉPHONE: **(613) 745-1917**
TÉLÉCOPIEUR: **(613) 745-5417**



BUREAU EN GROS^{MC} Bureau en gros limitée. Les articles peuvent varier de ceux montrés.

SEARS

Attendez-vous à plus

**Jeudi,
vendredi,
samedi
et dimanche
du 3 au 6 nov. 1994**

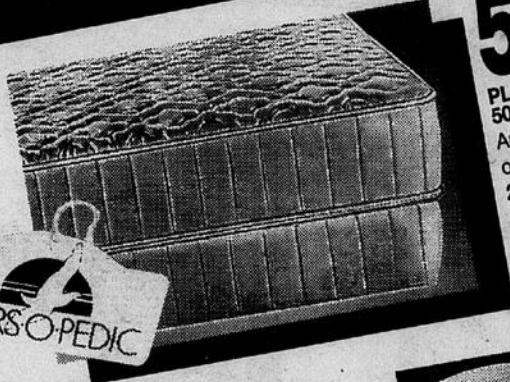
4 jours seulement

DÉJOUÉZ LA TPS

sur tous les meubles** et gros électroménagers

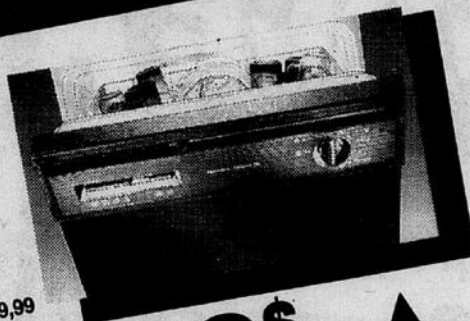
Sears déduira du total de votre achat un montant équivalent à la TPS

**À l'exclusion des meubles de jardin et pour bébés



599⁹⁹

Format 1 place. Cour. Sears 1 399,98
PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!
50 % de rabais sur ensembles-sommeil
Andromeda[™] à ressorts ensachés, de confort
ordinaire ou extra-ferme. Série n° 73980.
2 places. Cour. Sears 1 699,98... 749,99
Grand 2 places. Cour. Sears 1 899,98... 849,99
Format très grand 2 places également offert



448\$

Cour. Sears 499,99
PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!
50 \$ de rabais! Lave-vaisselle Kenmore[™] 24" à
encastrer†. Lavage sur 3 niveaux, distributeurs de produits
de rinçage et de détergent. Panier à ustensiles de luxe.
4 programmes. N° 75330.
†Installation en sus. Dans la plupart des régions, Sears peut la
faire faire par des entrepreneurs compétents.



100\$ DE RABAIS

Cuisinière électrique Kenmore[™] 30" à 2
éléments-serpentins de luxe de 6", dont un True
Simmer[™] pour le mijotage. Minuterie électronique
pour cuisson différée. N° 65050.
Cour. Sears 799,99... 698 \$

100\$ DE RABAIS

PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!
Fauteuil inclinable 'Galaxy' Wall-a-way[™] à
téléphone dissimulé intégré sous l'accoudeur.
Cordon de 6' pour branchement à la prise
murale. Également : table escamotable et
section rangement pour l'accoudeur.
N° 41695. Cour. Sears 999,99... 899,99



PLUS BAS PRIX JAMAIS VU!
80 \$ de rabais! Très grande laveuse
Kenmore[™] à agitateur Dual-Action[™] et filtre à
charpie autonettoyant. Capacité de 3,05 pi.
cu. Fini blanc sur blanc. N° 44532.
Cour. Sears 679,99. Chacune... 598 \$
PLUS BAS PRIX JAMAIS VU!
70 \$ de rabais! Très grande sècheuse
Kenmore[™] 7,0 pi. cu. 2 réglages de
température, dispositif Soft Heat[™], grille de
séchage. Blanc sur blanc. N° 84532.
Cour. Sears 469,99. Chacune... 398 \$

Utilisez votre carte Sears et ne payez pas avant mars 1995

TOUS LES MEUBLES**, ENSEMBLES-SOMMEIL, GROS ÉLECTROMÉNAGERS, ASPIRATEURS ET MACHINES À COUDRE

PAS d'acompte requis **PAS** de taxes à payer à l'avance **PAS** d'achat minimum requis **PAS** d'intervention d'un tiers pour le crédit

Cette offre est valable pour tous les meubles**, ensembles-sommeil, gros électroménagers, aspirateurs et machines à coudre achetés avec votre carte Sears, sur approbation de crédit. Frais administratifs de 25 \$. Cette offre prend fin le dimanche 20 novembre 1994 et exclut les articles soldés dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue. Informez-vous en magasin.

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 13 NOVEMBRE 1994, À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE, TANT QU'IL Y EN AURA.

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1994 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix de solde sont en vigueur jusqu'au dimanche 13 novembre 1994, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LA RÉGION

EN BREF

Prix Bacchus à l'Université d'Ottawa

L'Université d'Ottawa a reçu, hier, le prix Bacchus pour sa campagne de sensibilisation à l'alcool au cours de l'année 1993-1994. La campagne de l'année dernière avait été pilotée par Viviane Ruest et Benoît Hubert. Le prix Bacchus est remis annuellement à une université canadienne, ou un collège, par Bacchus Canada, organisme à but non lucratif qui agit à titre de porte-parole étudiant sur les questions d'alcool.

Activités en suspens

Toutes les activités se déroulant dans le bloc sportif du Collège de l'Outaouais sont suspendues jusqu'à au moins lundi prochain en raison d'un incendie dans un panneau électrique, a-t-on appris, hier. L'incident, qui s'est produit mardi soir, affecte tout le bloc sportif du collège, soit le gymnase, la palestine et la piscine. Tout le système d'éclairage est hors d'usage jusqu'à nouvel ordre. «Tout devrait être réglé lundi», a affirmé hier Marc Legault, coordonnateur du Service à l'équipement.

Visite des bars

La Police d'Ottawa effectue ces jours-ci une offensive contre les bars de la région qui contreviennent aux lois sur l'alcool, a-t-on appris, hier. La semaine dernière, sur les 17 bars visités par les policiers, sept ont été accusés en vertu de la Loi sur les permis d'alcool de l'Ontario.

8^e anniversaire
au restaurant

1^{er} picodon

Vendredi et samedi
4 et 5 novembre 94

Menu 8^{ième}
anniversaire

Potage Montpelier
ou
Consommé d'agneau à la menthe

Galantine de poulet
et de veau
ou
Mousse aux crevettes et
concombre

Pithiviers de cailles
ou
Nid d'épinard garni
d'écrevisses et salsifis

Suprême d'ole aux mûres
ou
Risotto de homard aux
asperges
ou
Ruban de saumon aux
deux caviers
ou
Médallions de veau aux
champignons sauvages
ou
Croustillant d'agneau aux
petits légumes

Salade verte
ou
Assiette de fromage

Trio de sorbet et fruits
ou
Pyramide de framboises et
chocolat
ou
Gâteau à la praline
et au rhum

Cadeaux pour vous
Mesdames et Messieurs
Et musicien sur les lieux
On vous attend!

399 Alexandre Taché
Réservations recommandées
Tél.: 770-7373

RIEN À PAYER AVANT *1 AN !

GRAND SOLDE
D'AUTOMNE

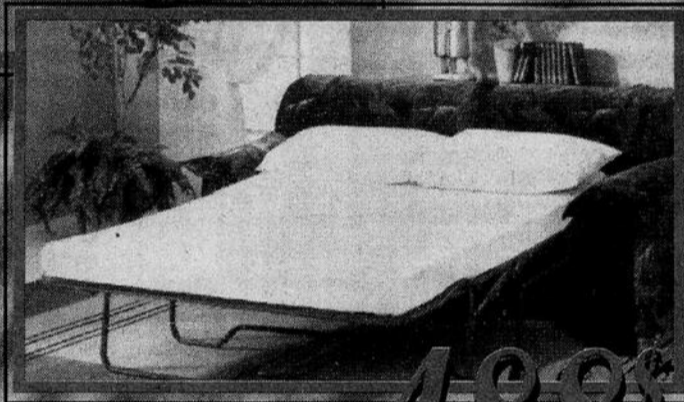
EXD
EXPANSION DESIGN

698\$
Sofa et chaise
Causeuse disponible en sus



898\$

Mobilier en 3 sections dans un joli tissu combiné



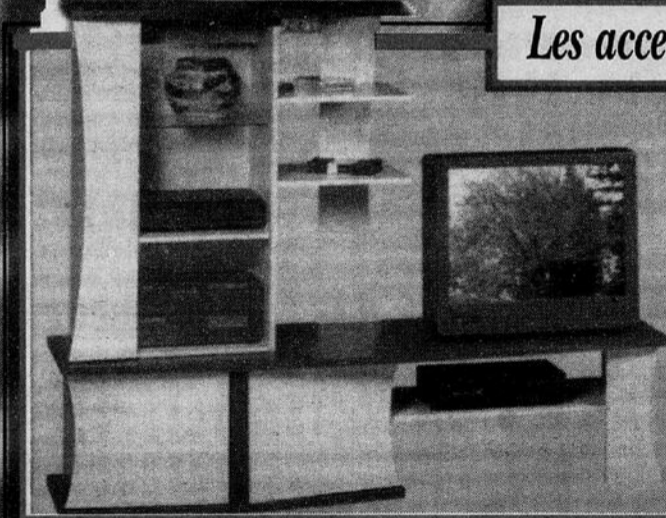
488\$

Sofa-lit se transformant
facilement en lit d'appoint,
confortable avec matelas à ressorts.

EXD
EXPANSION DESIGN



Les accessoires de bon goût!



Unité murale
448\$

D.É.C.O.
Design
M.O.B.I.L.I.E.R.

Tables assorties : Aubergines et bleach

Console
118\$

À café
rectangulaire 108\$

De bout
88\$

* Sur approbation de crédit. Programme offert moyennant un léger supplément.

Prix en vigueur jusqu'au 30 novembre 1994. *Ne payez rien avant 1 an, programme offert moyennant un léger supplément. Sur approbation de crédit. Seul l'équivalent des taxes est payable. Financement disponible. Minimum d'achat 500\$.

Malgré tout le soin apporté à la préparation de cette annonce, le marchand ne saurait être tenu responsable des erreurs techniques et typographiques qui auraient pu s'y glisser. Quantité limitée sur certains produits. Les articles offerts en magasin peuvent différer légèrement des articles représentés.

P.A.S.
Pouvoir Achat Sélectif

Membre du groupement
Les Marchands P.A.S. regroupant
64 marchands à travers le Québec

Meubles

LIVRAISON GRATUITE
MISE EN PLACE GRATUITE

Achbar INC.

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service

85, Promenade
du Portage
Hull
778-1231

LA RÉGION

Gatineau

Le projet Lachapelle est situé en zone agricole

Charles Thériault
LeDroit

Le projet domiciliaire de Roger Lachapelle, à Gatineau, ne peut être considéré sur le même pied que celui de Percy Gagnon, car il

se situe en pleine zone agricole. C'est le commentaire qu'a émis le maire Guy Lacroix après avoir reçu une lettre de M. Lachapelle qui demandait que la ville accepte son projet de 1500 unités d'habitation, sur un terrain de 200 acres

situé au nord de l'autoroute 50. Cette lettre aurait été envoyée à la suite d'informations faisant état d'une reprise des pourparlers entre la ville et un autre promoteur, Percy Gagnon, dont le terrain est aussi situé au nord de la

50, donc en-dehors du périmètre urbain. Selon M. Lacroix, les deux projets sont bien différents et même si la ville a repris les discussions avec M. Gagnon (après avoir rejeté son projet à deux reprises),

ça ne veut pas dire qu'elle doit le faire pour M. Lachapelle. «C'est bien différent, car le terrain de M. Lachapelle est situé en zone agricole, alors que celui de M. Gagnon a été exclu de la zone il y a quelques années», a indiqué le maire.

Rappelons que le projet de Percy Gagnon avait d'abord été refusé parce que situé en-dehors du périmètre urbain qui est limité aux terrains au sud de l'autoroute 50. M. Gagnon a toujours contesté cette définition du périmètre urbain.

EN BREF

Besoins sociaux

L'Assemblée francophone de planification sociale d'Ottawa-Carleton s'est dotée d'une mission et d'un mandat, devant plus de 150 intervenants francophones de la région. L'assemblée, qui a tenu sa première grande rencontre communautaire, au Patro d'Ottawa, déterminera et analysera les besoins sociaux de la population francophone d'Ottawa-Carleton. Elle jouera par ailleurs un rôle de direction dans la planification et l'établissement des priorités afin de répondre à ces besoins.

SEARS CORRECTIONS

Dans notre circulaire en vigueur à compter du jeudi 3 nov. 1994.

Page 1 - Les illustrations des fauteuils 'Ambassadeur' et 'Allure' ont été inversées. Le modèle 'Ambassadeur' est en solde à 799,99 et le modèle 'Allure', à 349,99.

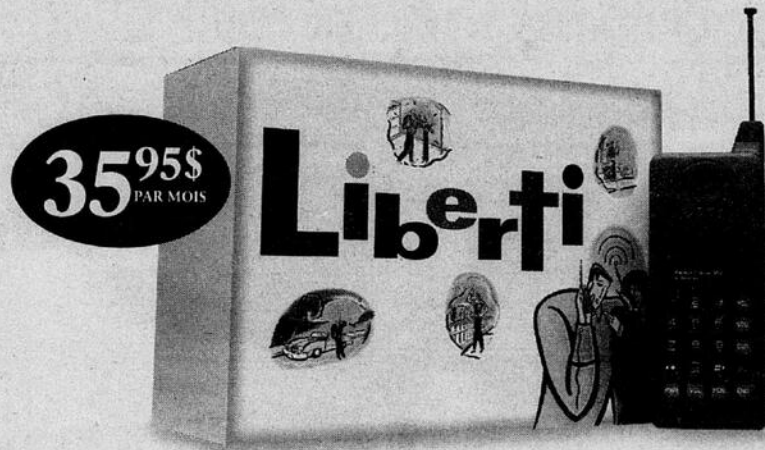
Dans notre livret 'Idées brillantes' en vigueur à compter du jeudi 3 nov. 1994.

Page 13 - Les illustrations des téléviseurs Toshiba et Hitachi ont été inversées. Le combiné RCA n'est pas offert durant cette promotion.

Veillez nous excuser de tout inconvenient subi.

Liberti d'action

SEULEMENT 0,65 \$ LA MINUTE POUR LES APPELS LOCAUX. APPELS LOCAUX TOUJOURS GRATUITS LA FIN DE SEMAINE.



Le téléphone cellulaire Liberti de Bell Mobilité vous permet une grande liberté d'action. Pour seulement 35,95 \$ par mois, pour 12 mois, vous pouvez enfin rejoindre tout le monde et être rejoint par tout le monde sans que ça vous coûte les yeux de la tête.

Plan Liberti d'un an seulement. Sous réserve de l'approbation de crédit. Taxes, frais d'interurbain, frais d'abonnés itinérants et options additionnelles en sus. Frais annuels d'accès au réseau en sus après le 31 décembre 1994. L'appareil peut différer du modèle illustré. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. AIR MILES™ International Holdings N.V. Bell Mobilité Cellulaire est un usager inscrit.



Centre Cellulaire Plus
73, Jean Proulx, Hull
(819) 777-0999

Bell Mobilité

Enfin libre

LA POUSSIÈRE DE MAISON: C'EST PIRE QUE VOUS L'AVIEZ IMAGINÉ

AERO CONDUIT D'AIR

561-6757

SUPER SPECIAL 129⁹⁵
prend fin bientôt

Jeudi soir à la SRC

De tout pour faire un monde

<p>L'ARCHE DE ZOÉ</p> <p>19h</p>	<p>M'AIMES-TU ?</p> <p>19h 30</p>	<p>TOUS POUR UN</p> <p>21h</p>
<p>Marcel est furieux. Son ex rapplique.</p>	<p>Comment faire face à la maladie grave d'un parent ?</p>	<p>L'aventure continue avec Astérix. Deuxième volet.</p>

**NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX!
ANNONCÉS PAR TOUT AUTRE VENDEUR AGRÉÉ
PAR 55 % DE LA DIFFÉRENCE OU C'EST GRATUIT!
(Informez-vous au magasin)**

**6
MOIS**

**SANS PAIEMENT
NI INTÉRÊT***

Sur tout article en magasin.
Frais administratifs minimes
payables à l'achat.**

des **PRIX QUI VENDENT
VITE**

**90
JOURS**

**SANS PAIEMENT
NI INTÉRÊT****

Sur tout article
en magasin.

*** EN PLUS DE NOS ARTICLES À BAS PRIX COURANTS TOUS LES JOURS**

Macintosh



**Macintosh LC630
ENSEMBLE SPECTACULAIRE
À PRIX SPECTACULAIRE**

MACINTOSH LC630/250 AVEC MONITEUR ET CLAVIER ÉTENDU APPLE

Caractéristiques:

- RAM 8 Mo
- Disque dur 250 Mo
- Processeur rapide 46/33 MHz 68040
- Boite à disque pour CD-ROM optionnel
- Ferme pour synchroniseur vidéo
- Ferme de communication
- Et la liste est encore longue!

2029999\$

Apple, le logo Apple et Macintosh sont des marques déposées de Apple Computer Inc.

DIFFÈRE DE L'ILLUSTRATION

189999\$

ORDINATEURS

**COMPAQ 520 CDS
PRESARIO**

ÉCONOMISEZ GROS SUR CET ENSEMBLE MULTIMÉDIA TOUT-EN-UN

ENSEMBLE MULTIMÉDIA 486SX2/66 COMPRENANT :

- Processeur 486 SX2/66 MHz
- RAM 4 Mo expansible à 64 Mo
- Disque dur 420 Mo
- Modem télécopieur 14.4 à réponse
- CD-ROM double vitesse à son 16 bits
- Garantie de 3 ans du fabricant

013707520

29 litres DC inclus

229999\$

IMPRIMANTES/PÉRIPHÉRIQUES

**MEILLEUR ACHAT!
Canon BJ-200e**

IMPRIMANTE À BULLE D'ENCRE

IMPRIMANTE À BULLE D'ENCRE

QUALITÉ COMPARABLE À CELLE D'UNE IMPRIMANTE AU LASER AU PRIX D'UNE MATRICIELLE

Caractéristiques :

- 83 car./pouce
- Résolution 360 x 360 points/pouce
- Modèle de bureau et portatif
- Emulations IBM et Epson
- Fonctionnement des plus silencieux
- Alimenteur de feuilles en sus

32499\$

COMMUNICATIONS

**Pour la sécurité de la famille!
Un ensemble cellulaire tout-en-un qui vous appartient!**

Ayez l'esprit en paix pour seulement 12 paiements mensuels minimes de 35,95 \$ chacun, plus temps d'antenne

L'ENSEMBLE COMPREND :

- Téléphone cellulaire Motorola 650 ou Nokia E2400
- Temps d'appel local illimité durant le week-end*
- Droits d'immatriculation et frais de mise en service inclus

Vous aurez enfin l'esprit en paix!

04942100

*De la nuit de vendredi à la nuit de dimanche

ACCESSOIRES

**SONY
UNE OFFRE EXCLUSIVE DE DISQUETTES**

2 BOITES DE DISQUETTES PRÉFORMATÉES HD SONY DE 3,5" AVEC COFFRET DOMINION BLUELINE

Coffret pouvant contenir jusqu'à 50 disquettes de 3,5".

04305081

2499\$

MACINTOSH QUADRA Vendeur agréé

UNE AFFAIRE HORS PAIR!
Moniteur Apple 14", clavier pour Mac, disque dur 150 Mo, RAM 4 Mo, adapté Power PC.

2029999\$

Apple, le logo Apple et Macintosh sont des marques déposées de Apple Computer Inc.

139999\$

**LIQUIDATION 486/33
ORDINATEUR À DISQUE
DUR 250 MO ET MONITEUR
À PRIX ABORDABLE**

MONITEUR INCLUS

CARACTÉRISTIQUES :

- RAM 4 Mo, disque dur 250 Mo, boîtier mini-tour, DOS, unité de disquette 3,5", carte VGA, moniteur et garantie de 1 an sur place.

PINE-1
12507250

EXCLUSIF À FUTURE SHOP

94999\$

**brother.
UNE PERCÉE DANS LES PRIX
IMPRIMANTE LASER RAPIDE**

MODÈLE 1995

ALIMENTATION DE PAPIER ANTIFROISSEMENT

- 6 pages/minute
- Résolution 300 points/pouce
- Alimenteur de papier plat éliminant le froissement
- Technologie de compression des données
- 21 polices de caractères "True Type"
- Plateau d'alimentation auto 200 feuilles
- Garantie de 1 an

HL-630 19308630

UNE OCCASION EN OR!

59999\$

ACCESSOIRES

Nous vous offrons une vaste sélection d'accessoires pour téléphones cellulaires Motorola, NEC, Novatel, Diamond et Audiovox.

PILES commençant à **39 99 \$**

SIMULATEUR DE PILES commençant à **29 99 \$**

TÉLÉCOPIEURS

brother. TÉLÉCOPIEUR À COUPE-PAPIER

TÉLÉCOPIEUR SUPER PERFORMANT AU MEILLEUR PRIX SUR LE MARCHÉ

- Coupe-papier automatique
- Alimenteur de documents 10 pages
- Papier thermique plus comparable au papier ordinaire
- Transmission différée FAX 610

37999\$

MEILLEUR CHOIX!

PAPIER XÉROGRAPHIQUE POUR TÉLÉCOPIEURS

- 8 1/2" x 11"
- 20 lb, blanc
- Papier de haute qualité
- Grande vitesse, laser
- Boîte de 5 000 feuilles

58545001

2299\$

Apple CD 300 MULTIMÉDIA Vendeur agréé

OFFRE SPÉCIALE D'UNE DURÉE LIMITÉE COMPRENANT :

- Disque CD-ROM double vitesse Apple CD 300
- Deux haut-parleurs Apple de puissance calculée
- Fonctionne avec tous les ordinateurs Macintosh APPLE CD300 PLUS

Apple, le logo Apple et Macintosh sont des marques déposées de Apple Computer Inc.

54999\$

PINE 60 MHz PENTIUM

ORDINATEUR PENTIUM À PRIX ABORDABLE

- RAM 8 Mo, disque dur 420 Mo, vidéo SVGA 1 Mo, boîtier mini-tour, DOS, unité de disquette 3,5" et moniteur SVGA .28.

249999\$

Canon BJ-10ex

IMPRESSION COMPARABLE À CELLE DES MODÈLES LASER AU PRIX D'UNE MATRICIELLE

Caractéristiques :

- 83 car./sec., résolution 360 x 360 points/pouce, modèle de bureau et portatif, émulations IBM et Epson, fonctionnement des plus silencieux et garantie de 2 ans.

Alimenteur inclus

BJ-10ex

24999\$

SHARP TÉLÉCOPIEUR

BAS PRIX FANTASTIQUE!

- Commutation téléc./réf. auto
- Alimenteur de documents 10 pages auto
- Tons continus 16 niveaux
- Affichage à cristaux liquides F0135

32499\$

SUPER ACHAT! LOGICIEL/SOURIS

SOURIS ET LOGICIEL PRECISION

Souris à 3 touches avec logiciel de présentation "snapshot".

20105002

2999\$

SCAIF SJ-144

• TOUT NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

• QUALITÉ EXCEPTIONNELLE

• BAS PRIX EXCEPTIONNEL

39999\$

IBM THINPAD 510CS

BLOC-NOTES COULEUR 486 DC2/50 TRÈS LÉGER

- Disque dur 200 Mo, RAM 4 Mo, port local vidéo 1 Mo, fermettes PCMCIA, pile NiMH, durée d'accumulateur 2,5-8 heures, moins de 4 lb et la liste des caractéristiques est encore longue!

TP-510CS 21415200

278999\$

brother.

UNE AFFAIRE HORS PAIR!

- 10 pages/minute
- 600 points/pouce, réglage haute résolution
- RAM 2 Mo expansible à 34 Mo
- Plateau 250 feuilles
- Garantie de 2 ans
- Échelle 265 tons de gris

HL-10H 19308010

149999\$

LOGICIELS

DOOM II

Voilà enfin DOOM II, l'enfer sur terre! Cette fois, toutes les forces de l'enfer ont envahi la terre!

DOS 58206850

SOLDE **5399\$**

5ft. TO PAK

N° 2 UN AUTRE SUCCÈS MONSTRE!

- Movie Select
- Space Quest IV
- 2000 Fonts
- Multi Media Jump
- Rock Rap & Roll
- Battle Chess Enhanced
- Arts & letters: Warbirds
- Sherlock Holmes: Consulting Detective
- PC Karaoke: Family Fun
- Home Medical Advisor

PC/CD 76106106

10 DC POUR **4799\$**

APPAREILS PHOTOS EN SPÉCIAL

PENTAX PC-300

UNE OFFRE INIMITABLE!
APPAREIL-PHOTO DE GRANDÉ QUALITÉ AVEC RÉDUCTEUR DE L'EFFET "YEUX ROUGES"

Modèle 35 mm compact et élégant à exposition auto programmée, flash intégré, protégé-objectif et réparateur.

64813300 300

6999\$

PENTAX ESPIO JUNIOR

APPAREIL PHOTO COMPACT À ZOOM ET À PERFORMANCE MULTIFONCTIONS

Objectif zoom motorisé 35-60 mm, flash auto, réducteur de l'effet "yeux rouges", retardateur, expositions multiples et macro.

ESPIO JR

17999\$

Emplettes en personne seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. * Détails en magasin. ** Diffère de l'illustration.

6 MOIS sans intérêt ni paiement (jusqu'au relevé de mai 1995) avec frais administratifs de 29,95 \$ payables à l'achat. Les frais d'intérêt s'appliqueront sur le solde du compte (renseignements supplémentaires en magasin). Sur approbation du bureau de crédit. Les articles illustrés ne sont pas tous offerts dans tous nos magasins.

FUTURE SHOP
L'ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE : LUN.-VEN. 10-21 • SAM. 9-17 h • DIM. 11-17

**25, chemin de la Savane
Gatineau
246-2166**

Jacques Parizeau annonce qu'il fera la lutte à la contrebande d'alcool

Le déficit à 5,5 milliards \$

Presse Canadienne

QUÉBEC Le premier ministre Jacques Parizeau a annoncé hier que le déficit de la province atteignait à l'heure actuelle 5,5 milliards \$, soit un milliard \$ de plus que ne le prévoient les libéraux à leur dernier budget.

Le premier ministre, écartant d'emblée la présentation d'un nouveau budget, a indiqué qu'il ne serait probablement pas possible de corriger complètement la situation d'ici la fin de l'année financière.

Mais M. Parizeau espère cependant garder le déficit sous la barre des 5 milliards \$, en allant chercher 500 millions \$, dans les cinq prochains mois, par un contrôle plus serré de la contrebande d'alcool et une surveillance accrue des appareils de vidéopokers.

Plus précisément, M. Parizeau a fait état d'un manque à gagner de plus de 200 millions \$ au chapitre de l'impôt sur le revenu, de 183 millions \$ sur les comptes au détail, ainsi que d'une baisse des transferts fédéraux de 252 millions \$.

La situation financière du gouvernement n'a pas vraiment surpris M. Parizeau: les libéraux, dit-il, ont toujours dépassé de près

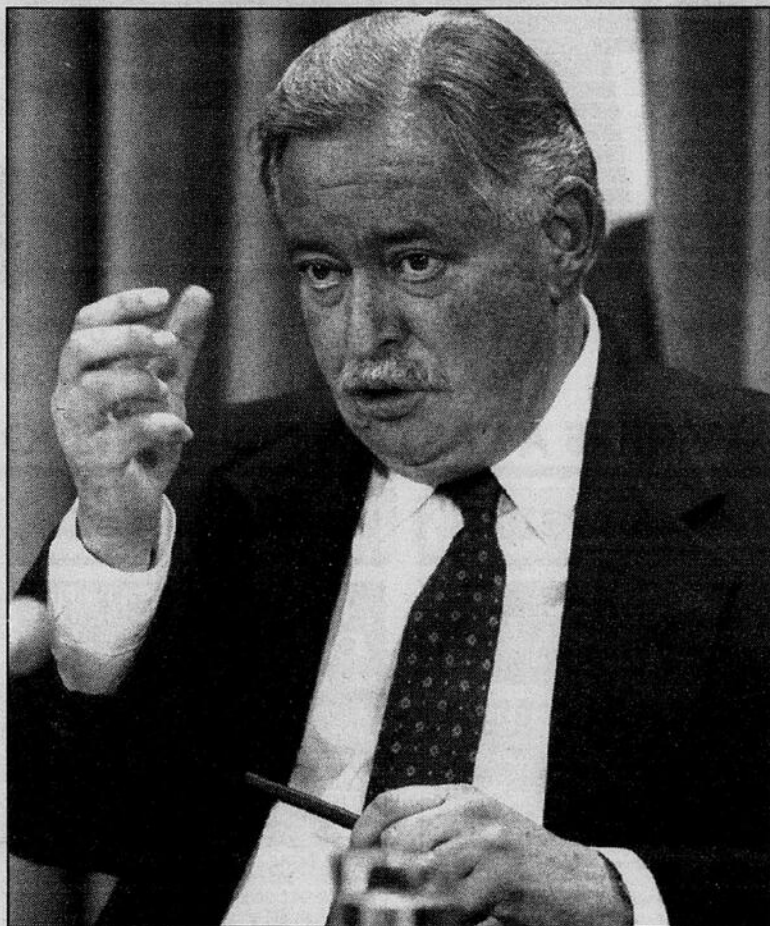
d'un milliard \$ leurs prévisions budgétaires. «La tentation est grande de dire c'est leur budget, laissons-le rouler, nous préparons le suivant. On a décidé de ne pas suivre cette tentation», a-t-il dit.

M. Parizeau promet, pour le premier budget péquiste, une refonte totale du mode de fonctionnement du Conseil du trésor, qui est, dit-il, «complètement dépassé». «Les ministères vont contrôler leurs dépenses et choisir leurs priorités beaucoup plus que ça n'a été le cas jusqu'à maintenant», indique M. Parizeau.

Mais d'ici là, Jacques Parizeau entend «prendre des mesures» pour récupérer les 220 millions \$ que perd annuellement le gouvernement du Québec à cause de la contrebande d'alcool.

Par ailleurs, M. Parizeau a indiqué qu'un projet de loi serait présenté à l'Assemblée nationale dès la reprise des travaux parlementaires, fin novembre, pour rétablir une direction à une tête à la caisse de dépôt, ainsi que pour scinder la direction d'Hydro-Québec en y créant un poste de président du conseil d'administration.

M. Parizeau a précisé qu'il «n'avait pas raison de croire» que l'actuel dirigeant de la société d'État, Richard Drouin, n'hériterait pas de l'un des deux postes.



Le premier ministre Jacques Parizeau expliquant la situation aux journalistes, hier, à Québec.

Suggestion d'un Albertain fortuné pour réduire la dette de 10 milliards \$

Les riches devraient payer tout de suite

Joël Bellavance
Presse Canadienne

Les coffres vides du gouvernement fédéral se rempliraient d'environ 10 milliards \$ si les quelque 600 000 riches Canadiens payaient immédiatement leur part de la dette fédérale, comme l'a suggéré cette semaine un ancien homme d'affaires albertain.

Témoignant devant le comité permanent des Finances, mardi, à Edmonton, Bob Blair, qui a fait

fortune dans l'industrie du pétrole, a fait valoir que les Canadiens aisés pouvaient se permettre de payer leur part immédiatement.

«Il y a beaucoup de gens qui me disent être prêts à payer leur part de la dette fédérale et celle de leurs enfants», a déclaré M. Blair, qui était candidat libéral aux élections fédérales de 1993.

À la fin du dernier exercice financier, la dette accumulée du gouvernement fédéral s'élevait à

508,2 milliards \$, ce qui équivalait à près de 17 500 \$ par Canadien.

En ajoutant la dette totale des provinces à cette somme, le fardeau fiscal de chaque Canadien passait à 24 000 \$.

Si l'on demandait à ces quelque 600 000 Canadiens argentés de payer leur part immédiatement, l'actuel ministre des Finances Paul Martin ferait partie de ce groupe.

Invité à commenter la suggestion de M. Blair, hier, le ministre

Martin a laissé échapper un petit sourire.

«J'étais très heureux d'entendre la suggestion de Bob Blair. Je crois que M. Blair est un grand Canadien et il ne fait aucun doute dans mon esprit que les Canadiens comprennent la gravité de la situation et qu'ils veulent qu'elle soit réglée», a-t-il fait valoir.

De son côté, le chef réformiste Preston Manning, qui a fait de la lutte au déficit son principal cheval de bataille depuis qu'il a fondé son parti, a soutenu que la suggestion de M. Blair était dépourvue de sérieux. «Ce n'est pas la solution (à nos problèmes financiers). Celui qui a fait cette suggestion était probablement en train de blaguer», a opiné le chef réformiste.

Le comité permanent des Finances tient actuellement des audiences publiques afin de recueillir les suggestions des contribuables pouvant aider le ministre Martin à réduire les dépenses du gouvernement.

Récemment, M. Martin a indiqué qu'il devra comprimer les dépenses d'Ottawa de 9,4 milliards \$ au cours des deux prochains exercices financiers s'il voulait ramener le déficit à 25 milliards \$ comme promis en 1996-1997.

EN BREF

Timbres: pas de hausse avant Noël

Pas de hausse des tarifs postaux avant Noël, a affirmé hier le ministre David Dingwall. La Société canadienne des Postes avait projeté d'augmenter les tarifs le 1^{er} octobre, celui des lettres acheminées au Canada même passant de 43 à 45 cents. Le cabinet a suspendu cette décision jusqu'à ce qu'on ait eu le temps d'évaluer l'impact d'une telle hausse sur les PME. Le gouvernement a maintenant décidé de mettre en veilleuse pour une période indéfinie toute augmentation de tarifs, a dit M. Dingwall.

Gourd chez Massé

La nomination d'André Gourd au cabinet du ministre des Affaires intergouvernementales, Marcel Massé, a été confirmée par voie de communiqué officiel. M. Gourd, qui occupait auparavant le poste de délégué du Québec à Ottawa, est entré en fonction avant-hier comme conseiller spécial en communications du ministre. Selon un quotidien montréalais, M. Gourd a obtenu une somme de 95 000 \$ à titre de compensation pour la fin prématurée de son contrat.

Conseiller inutilisé

Le premier ministre Jean Chrétien n'a jamais demandé à son conseiller en éthique, Howard Wilson, de faire enquête sur les agissements du ministre du Patrimoine canadien, Michel Dupuy. M. Dupuy a été mis sur la sellette lorsqu'il a été révélé qu'il avait écrit au CRTC pour s'assurer que la demande d'un radiodiffuseur de sa circonscription reçoive toute l'attention qu'elle méritait. Hier, M. Wilson a expliqué à *La Presse Canadienne* que le bureau du premier ministre l'avait consulté jeudi dernier, mais que le premier ministre ne lui a jamais demandé de scruter les agissements du ministre.

Moins d'assistés sociaux en Ontario

TORONTO Le nombre de personnes recevant des prestations d'assistance sociale en Ontario a chuté pour le septième mois d'affilée. Il y a maintenant 32 500 foyers de moins encaissant des chèques d'assistance sociale qu'en mars, soit une baisse de 4,7 %. Cela pourrait entraîner une réduction d'au moins 40 millions \$ de la facture d'assistance sociale de l'Ontario qui se monte à 6 milliards \$, a dit le ministre Tony Silipo. Au total, 1 307 365 Ontariens ont reçu un chèque d'aide provincial.

Kinsella en prison

TORONTO Le prisonnier évadé Allan Kinsella est de retour derrière les barreaux après deux semaines de liberté au cours desquelles il a demandé publiquement à deux reprises la révision de sa peine d'emprisonnement de 25 ans pour meurtre. Kinsella a été arrêté hier après s'être jeté dans les bras de deux policiers.

Un syndicat affirme que la crise est pire que prévue

La SRC devra couper 250 millions \$

Presse Canadienne

Les perspectives financières de la Société Radio-Canada sont encore plus sombres que ne l'avoue le diffuseur public, a déclaré l'un de ses syndicats hier.

C'est 250 millions \$ qu'il manquera à Radio-Canada au cours des quatre prochaines années, et non 180 millions \$ comme le prétend le diffuseur, a soutenu le Syndicat des journalistes de Radio-Canada devant le comité du patrimoine des Communes.

Le syndicat représente 450

journalistes permanents et contractuels du Québec et du Nouveau-Brunswick.

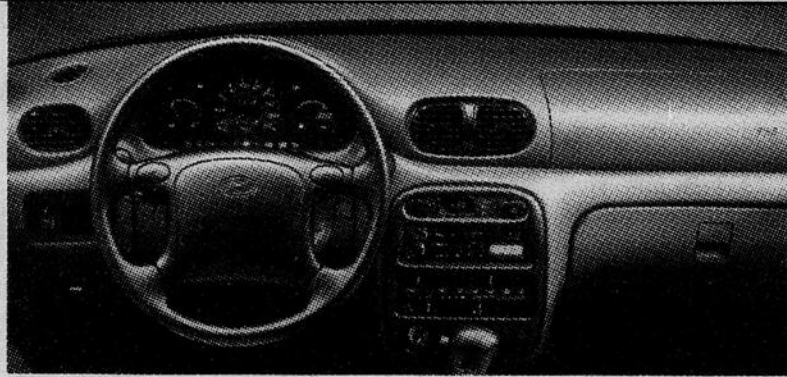
La SRC s'attend à ce que ses revenus publicitaires augmentent de 299 millions \$ en 1994 à 372 millions \$ en 1999, une projection trop optimiste selon le président du syndicat, Gilles Provost. Avec l'arrivée d'une multitude de canaux, la concurrence féroce pour attirer les annonceurs compromet le simple maintien au niveau actuel, a-t-il fait valoir. Le syndicat craint que

des stations ferment lorsque l'état véritable des finances de la SRC sera révélé à la dernière minute, a fait savoir M. Provost au comité qui étudie le rôle du diffuseur public et les alternatives de financement.

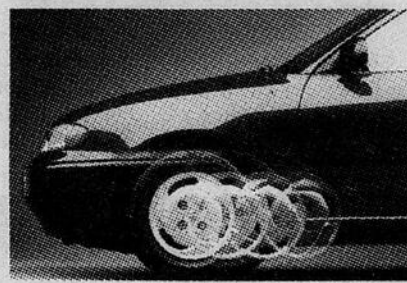
La SRC, dont le budget annuel est de 1,3 milliard \$, a dit qu'il lui manquerait 180 millions \$ d'ici 1998-1999. Elle prévoit couper 120 millions \$, grâce à l'élimination de 1000 emplois par attrition, retraites anticipées et peut-être des mises à pied.



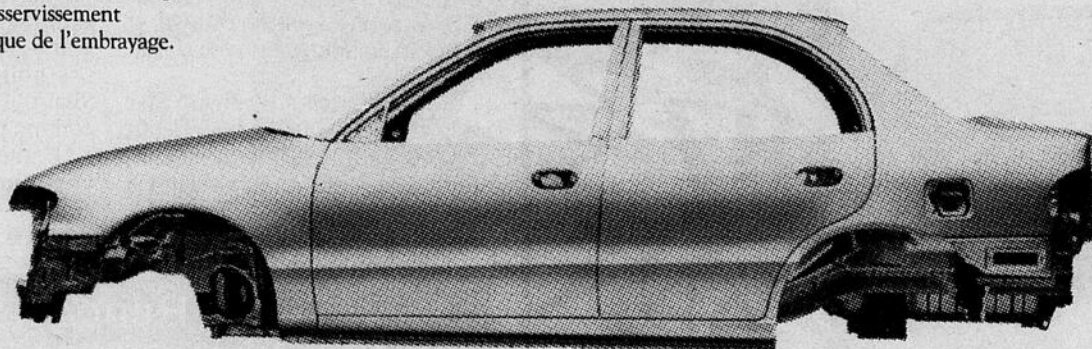
La transmission manuelle 5 vitesses et surmultiplicateur en équipement de série bénéficie de rapports de vitesses soigneusement étagés et d'un asservissement hydraulique de l'embrayage.



L'intérieur de l'Accent affiche des caractéristiques de conception contemporaines comme un tableau de bord monopiece aux lignes fluides et des cadrans analogiques puissamment éclairés ainsi que des témoins d'avertissement sur écran graphique complet.

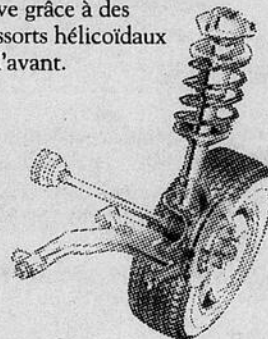


Freins antiblocage 4 canaux livrables en option.



Des panneaux latéraux monopiece, en remplacement de panneaux en 6 pièces différentes, donnent à l'Accent plus d'homogénéité et de rigidité.

La suspension de technologie avancée assure un confort accru et une réponse vive grâce à des ressorts hélicoïdaux à l'avant.



Cette nouvelle voiture devancera toutes les autres de sa catégorie



Le temps est enfin arrivé de vous sentir à l'aise au volant de votre voiture et de rendre vos déplacements plus agréables que jamais. Oui, il est temps de vous glisser derrière le volant de la toute nouvelle Accent et de prendre la route.

Ce n'est qu'à ce moment que vous apprécierez vraiment toute la douceur et la manœuvrabilité d'une suspension entièrement indépendante à bras multiples en plus de la précision d'une direction à pignon et crémaillère servo-assistée qui permet à votre voiture de coller à la route.

Ce n'est qu'à ce moment que vous apprécierez pleinement

LA TOUTE NOUVELLE

Accent

toute la puissance que développe le moteur Alpha multisoupapes de chaque Accent; une merveille de 1,5 litre avec injection électronique multipoints séquentielle qui met à votre service ses 92 HP et qui vous mène à destination le sourire aux lèvres. Et afin que vous conserviez longtemps ce sourire, l'Accent vous est livrée avec l'une des meilleures garanties de l'industrie et son Assistance routière 24 heures. Vraiment, l'Accent redéfinit ce que doit être une petite voiture.



HYUNDAI
On évolue à votre avantage

UNE VOITURE DIFFICILE À BATTRE

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
998 Route 500 West
Casselman 764-3444

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768

LE PAYS

Le d.g. Marc Godbout quitte la FCFA

LeDroit

Marc Godbout, directeur général de la Fédération des communautés francophones et acadiennes, a annoncé hier qu'il

quittait son poste pour devenir consultant. Il quittera son poste à la fin du mois, après le prochain conseil national des présidents de la Fédération. Il a obtenu un

contrat avec le ministère des Ressources humaines afin de préparer un plan directeur de la formation et de l'adaptation de la main-d'oeuvre francophone.

Goldbloom n'a pas l'intention de renoncer à ses privilèges

Presse Canadienne

Le Commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom, n'a pas l'intention de renoncer à certains privilèges, qui lui rapportent un surplus salarial annuel évalué à plus de 24 000 \$, et ce, même s'il n'a jamais formulé de demande en vue de les obtenir.

Ces privilèges reliés à son poste incluent notamment un appartement gratuit, des repas et des trajets réguliers entre Ottawa et Montréal en limousine avec chauffeur.

M. Goldbloom a confirmé hier les privilèges dont il bénéficiait aux frais des contribuables canadiens, privilèges qui s'ajoutent à un salaire annuel de 155 800 \$.

Ces avantages avaient été fixés

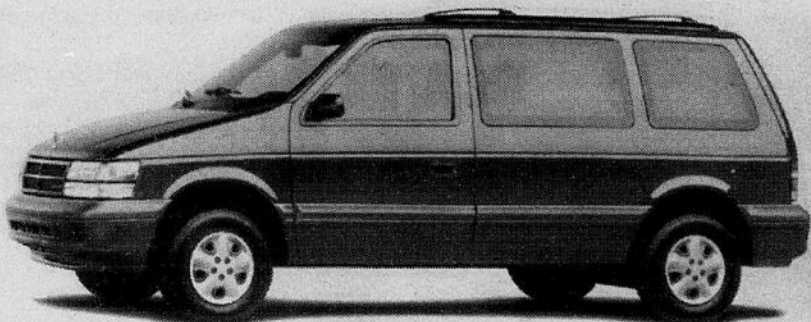
par l'ancien gouvernement Mulroney, qui voulait ainsi rendre l'offre d'emploi plus difficile à refuser, compte tenu du fait que le poste était à Ottawa tandis que M. Goldbloom vivait à Montréal.

Ce dernier a cependant soutenu hier qu'il aurait accepté le poste offert même sans tous les petits extras qu'il comportait. Il a été nommé dans ses fonctions en 1991 avec un mandat de sept ans.

Il se dit prêt à renoncer à ces avantages, mais seulement si le gouvernement Chrétien change ses politiques en ce domaine. Sinon, il continuera à en profiter comme par le passé.

L'entente salariale entre le gouvernement et M. Goldbloom coûtera aux contribuables quelque 170 000 \$ par année.

SURPLUS DE "CARAVAN" '95



Ensemble 24T comprenant:

- Coussins gonflables jumelés à l'avant.
- Poutres latérales de sécurité dans les portières.
- Climatiser.
- Transmission automatique.
- Moteur V6 de 3L.
- Traction avant.
- Porte-bagages au toit.
- Espace pour 7 passagers.
- Radio AM/JFM stéréo.
- Hayon à commande électrique.

Programme de location
Clé D'OR

Disponible sur ce véhicule. Informez-vous!

18 995 \$

ou Programme de location
Clé D'OR
295 \$** par mois pour 30 mois

Avec J. Baillot et Fils Ltée
l'heure jute est de mise... sans cachette, ni surprise...

(* Achat: plus transport, préparation, taxes et plaque, remise du manufacturier au concessionnaire.)

** Location clé d'or: Pour la Caravan, versement initial ou échange équivalent requis: 2 880 \$, plus frais de transport 810 \$, plus les frais d'immatriculation, d'assurances, les taxes. Dépôt de sécurité de 295 \$, location pour usage personnel seulement. Coût total du bail: Caravan 12 025 \$, kilométrage gratuit limité à 62 500 km, kilométrage exédentaire: 0.06 ¢ le km.

Super allocation d'échange

Venez faire évaluer votre véhicule par de vrais professionnels.

Service de navette à notre département de service

Hé oui, 78 ans déjà ça se fête!!

En plus sans frais: L'entretien complet 1 an ou 20 000 km à l'achat de votre prochaine Dodge Caravan neuve. Cette offre est pour un temps limité seulement.

Oui, chez Baillot, nous faisons plus que vendre des véhicules, nous maintenons une réputation à la hauteur de vos attentes!

J. Baillot et fils Ltée

960, boul. St-Joseph Hull 777-5261



Pour plus de détails sur ces magnifiques voitures, consultez un de nos représentants dès aujourd'hui:

- Guy Polvin
- Val Campeau
- Denys Morasse
- Robert "Bob" Trépanier
- Yvon Fortin
- Alain Bédard
- Jacques Soublière
- Marcel Bisson, directeur commercial
- Lévis Sirmard
- Jean-Pierre Foucault, Directeur de ventes

Renoco
CENTRE PAYEZ ET EMPORTEZ

Experts en rénovations de portes et fenêtres

SPECIAL POUR RÉNOVATIONS

SPECIAL

Fenêtres battantes P.V.C. 24 X48 Rég. 229\$	Fenêtres coulissantes 36X36 4 vitres Rég. 159,95\$
169,99 \$	119,95 \$
Fenêtres battantes P.V.C. 36 X 40 Rég. 399\$	
229,99 \$	
Porte patio R2000 5 pieds	
399,99 \$	
Porte en acier St-Paul Cadre 1 3/8 x 7 1/4 Non-recouvert Rég. 359\$	
249 \$	

Estimation gratuite 139,95 \$
Porte en acier B01
Porte en acier B03-34 pouces 259,99 \$

INSTALLATION DISPONIBLE
825 Maloney Est, Gatineau 653-2033 Télécopieur : 663-8145

Oeuf d'or RÉSULTATS Loto-Québec
Tirage du 94/11/02

1 ^{er} numéro		2 ^e numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
394108	10 000 \$	866256	10 000 \$
94108	1 000 \$	66256	1 000 \$
4108	100 \$	6256	100 \$
108	10 \$	256	10 \$
08	5 \$	56	5 \$
NUMÉROS		NUMÉROS	
39410	1 000 \$	86625	1 000 \$
3941	100 \$	8662	100 \$
394	10 \$	866	10 \$
39	5 \$	86	5 \$

3 ^e numéro		4 ^e numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
812481	10 000 \$	574000	100 000 \$
12481	1 000 \$	74000	1 000 \$
2481	100 \$	4000	100 \$
481	10 \$	000	10 \$
81	5 \$	00	5 \$
NUMÉROS		NUMÉROS	
81248	1 000 \$	57400	1 000 \$
8124	100 \$	5740	100 \$
812	10 \$	574	10 \$
81	5 \$	57	5 \$

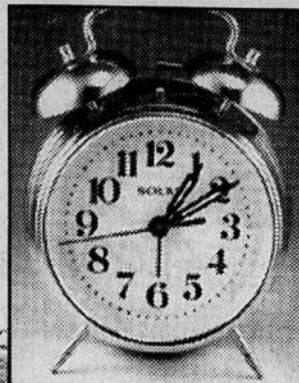
Banco

01	07	11	14	17
24	27	30	34	38
40	41	42	43	46
57	58	61	63	66

Tirage du 94/11/02

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Avis à tous les insomniaques... Achats spéciaux de King Koil



Ensembles matelas-sommier King Koil à prix des plus abordables. **Choix d'épaisseurs** selon le type de confort que vous désirez. Offre en vigueur jusqu'au 27 novembre 1994.

Matelas «Chiro International», 8 1/2 po d'épaisseur:

- Construction à 312 ressorts, avec bordures renforcées
- Pratique poignées
- Sommier à surface ne glissant pas
- Attrayant recouvrement.

Ens. une place, 2 pièces

249⁹⁹

Ens. deux places, 2 pièces. **349.99**

Grand ens., 2 pièces. **399.99**

Très grand ens., 3 pièces. **649.99**

Matelas «Chiro International» luxueux, 9 1/2 po d'épaisseur:

- Construction à 336 ressorts, avec bordures renforcées
- Pratiques poignées
- Sommier à surface ne glissant pas
- Attrayant recouvrement.

Ens. une place, 2 pièces

299⁹⁹

Ens. deux places, 2 pièces. **399.99**

Grand ens., 2 pièces. **449.99**

Très grand ens., 3 pièces. **749.99**

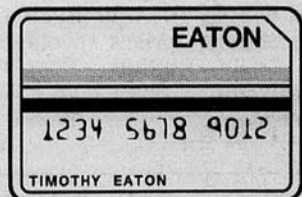
Nos spécialistes vous aideront à choisir parmi plus de 30 ensembles de marques reconnues telle Beautyrest Simmons, King Koil, Perfect Sleeper, Perma Foam et Posturepedic. Notre entière sélection, matelas seuls et formats spéciaux compris, est à prix avantageux. Livraison rapide offertes pour tous les ensembles, formats spéciaux compris. Service de cueillette offert à peu de frais, ainsi que période d'essai de 30 nuits.



↑
ÉPAISSEUR
8 1/2 po
↓

↑
ÉPAISSEUR
9 1/2 po
↓

EATON
Oui
payez
plus
tard
ne payez pas avant
1995



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Une très courte session

Pourquoi siéger?

La législature ontarienne a repris ses travaux, depuis lundi. Mais la session parlementaire, à Queen's Park, sera l'une des plus courtes dans toute l'histoire de la province, puisque les 130 députés ajourneront leurs débats, le 8 décembre, probablement jusqu'au printemps. Alors qu'on aura un discours du Trône anodin, suivi du dépôt d'un budget des plus importants, le dernier à nous être offert avant le déclenchement d'élections générales.

Pendant que l'Opposition trépigne d'impatience, Bob Rae admet, depuis quelque temps, qu'il a énormément de difficultés à se concentrer à jouer au premier ministre à l'Assemblée, puisqu'il a «constamment à l'esprit l'idée de préparer la ré-

élection» du premier gouvernement néo-démocrate à diriger l'appareil décisionnel ontarien. Comment un leader qu'on reconnaît parmi les plus brillants de la nation peut-il se laisser aller à une telle insanité? Comment peut-il, du même souffle, ajouter que «le gouvernement, en période pré-électorale, n'a en fait qu'une idée en tête, celle de terminer ses travaux au plus tôt?» Avons-nous bien entendu? On se moque de nous, ou quoi?

Seulement quatre législations sont à l'ordre du jour: une touche à la réforme des soins de santé de longue durée, une autre a trait à des modifications à la Loi de planification du territoire, pendant que les deux autres (la mise sur pied d'un fonds spécial pour financer le reboisement des terres de la Couronne et des amendements à l'ensemble du système de sécurité des travailleurs) ne sont que du gâteau, dont on pourrait discuter l'utilité rapidement et voter l'adoption en... trente minutes. Alors, pourquoi siéger 20 jours? Pourquoi ne pas déclencher des élections hivernales? Ou alors, pardi, pourquoi ne pas gouverner, gérer, vaquer aux affaires de l'État en professionnels, mettre de l'ordre dans la structure administrative et préparer l'après Contrat social?

Le ministre de l'Éducation Dave Cook affirme qu'un gouvernement peut très bien travailler très fort, même s'il n'a pas à faire face à l'Opposition, dans des sessions législatives quotidiennes. On comprend très bien cela, mais ce qui dépasse l'entendement, c'est que le gouvernement, lui, ne comprend pas qu'il doit expliquer au peuple, par représentants interposés, la validité et la justesse de ses décisions. Faire face à la musique, être capable de se lever à l'Assemblée et défendre ses dossiers. N'était-ce pas le principe de base de l'existence de nos Parlements?

L'Ontario tout entier est en période électorale municipale, scolaire et régionale. Mais le 15 novembre, tout sera terminé. On attend impatiemment le dépôt du rapport de la Commission royale d'enquête sur l'éducation; on veut qu'on nous informe sur la vraie situation financière de la province; on s'intéresse à la prise de position des partis ontariens sur l'avenir de notre pays, en attendant le référendum québécois. Mais plus que tout, on veut savoir si l'Ontario a des idées à offrir aux autorités fédérales quant à la TPS, aux modifications à apporter à l'État-providence. Ne serait-il pas dommage qu'on puisse dire, demain, que le gouvernement néo-démocrate de Bob Rae a laissé le pouvoir à une opposition qui se cherche. Et qui aurait gagné par défaut, alors que le NPD, s'il est fier comme jadis, ne devrait pas avoir peur des débats, de défendre sa performance, ni à rougir de son leadership, hier encore fort. Bien dommage, en effet!

Clinton Archibald



À VOUS LA PAROLE

Autobus, langue et coopération

Ce n'est pas très rassurant de voir (des) conseillers scolaires et un éditorialiste francophone se prononcer contre le soi-disant covoiturage de francophones et d'anglophones dans les mêmes autobus scolaires.

Si la communauté francophone doit s'assurer que tous les chauffeurs soient bilingues lorsqu'il s'agit d'autobus où voyage ne serait-ce qu'un seul francophone, il est néanmoins regrettable de voir nos élus adopter une politique de retranchement vis-à-vis ce qui pourrait être une façon d'épargner des millions de dollars en frais de transport.

On comprend la réticence de certains à cette coopération.

Les lois injustes et discriminatoires de l'Ontario dans le partage des taxes scolaires, et le nombre grandissant de jeunes qui arrivent à l'école française sans connaître un traître mot (de cette langue) n'ont rien de rassurant.

Des francophones ont ce réflexe tout à fait compréhensible: la coopération mène à l'assimilation; il faut protéger à tout prix cette heure durant laquelle les jeunes francophones voyagent de la maison à l'école et vice versa.

Certains préconisent que nous, francophones, prenions les devants.

On veut bien embarquer dans l'autobus de la coopération, pourvu qu'il ne s'arrête pas qu'au transport des élèves et qu'il comprenne également le partage juste et équitable du financement scolaire, la mise sur pied de programmes structurés et efficaces de francisation des victimes de l'environnement assimilateur, la prise de mesures pour assurer le respect de la culture française partout en Ontario, surtout parmi les grands établissements commerciaux.

L'autobus de la coopération, oui, toujours, mais à condition qu'il ne s'engage point dans un sens unique.

Gilles Marleau,
Orléans

Situation révoltante

À Monseigneur Roger Ebacher,
archevêque de Gatineau-Hull

Le 20 août 1994, notre mère, entourée de sa famille, est décédée en paix au Foyer du Bonheur de Hull.

Le 23 août, après les funérailles à l'église Saint-Joseph de Wrightville, nous apprenions qu'il nous serait impossible pour l'instant de la faire inhumer dans le lot familial au cimetière Notre-Dame de Hull.

L'arrêt de travail s'est poursuivi et le cimetière a été incapable de respecter son contrat.

Nous avons refusé l'incinération proposée: nous tenons à ce que notre mère, selon ses dernières volontés exprimées de façon expresse, repose près de notre père.

D'ailleurs, la pierre tombale, déjà gravée à son nom par un employé des Cimetières C.R. regroupés diocèse-Gatineau-Hull et portant l'année de son décès surplombe le site funéraire.

Nous subissons depuis plus de deux mois cette situation révoltante.

Comble de l'indécence, nous recevions dès le début du conflit une facture pour les services du cimetière alors que notre mère n'a pas encore droit de reposer en paix.

Sa dépouille attend toujours au funérarium, dans un endroit réfrigéré, que l'on veuille bien daigner mettre fin au conflit.

Vers la fin de septembre, nous avons communiqué avec le gérant du cimetière Notre-Dame et ensuite avec le président du conseil d'administration, mais peine perdue. Les considérations économiques semblaient primer sur la dignité humaine.

En désespoir de cause, nous nous adressons à vous. Nous osons espérer que la responsabilité qui vous échoit, nous dit-on, de nommer les administrateurs du conseil d'administration des cimetières regroupés ne vous prive surtout pas de votre droit de vous immiscer dans ce conflit où les familles sont prises en otage dans ce deuil prolongé de façon indue.

Paul Vigeant,
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LE MONDE

Fulgence Charpentier *collaboration spéciale*

Une élection où tous les coups sont bons

À la mi-période de leur mandat, le 8 novembre prochain, la totalité des 435 membres de la Chambre des représentants américains seront soumis à réélection, ainsi qu'un tiers des 100 sénateurs, et de nombreux gouverneurs.

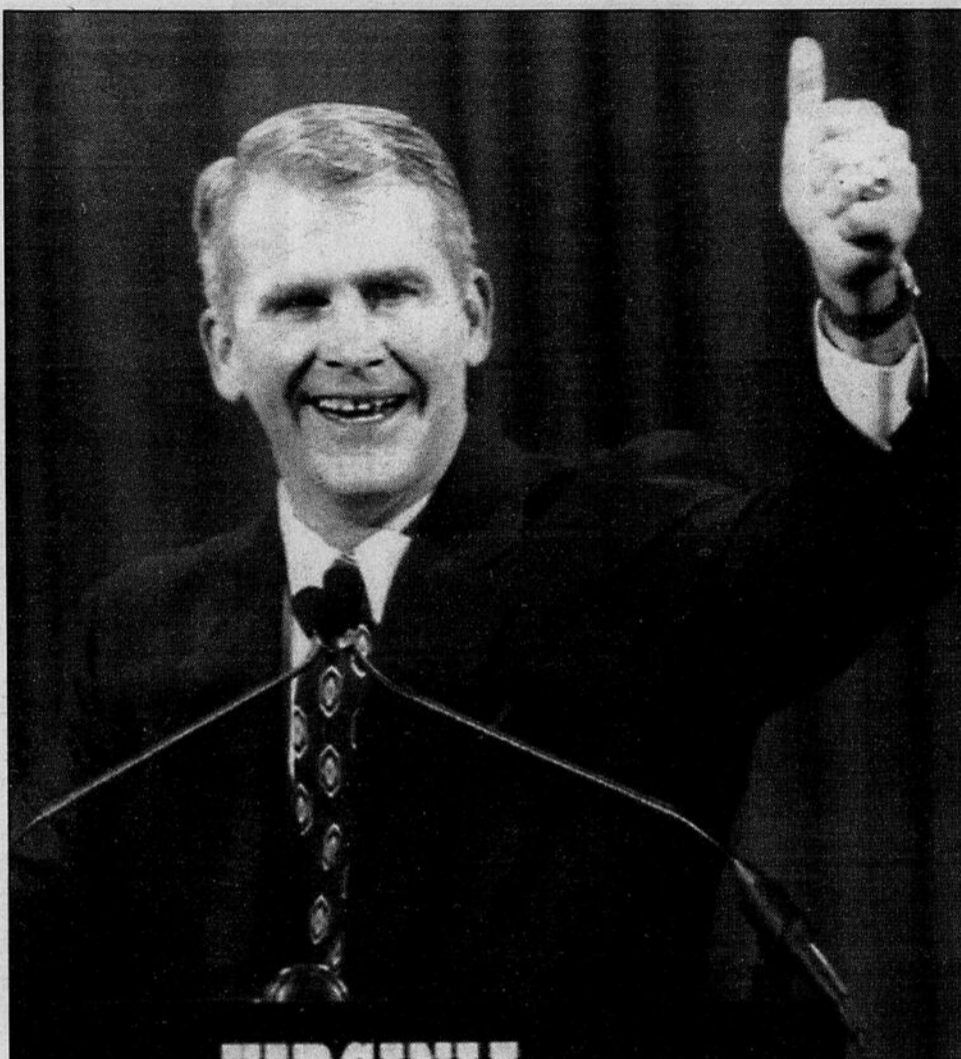
Les républicains rêvent de reprendre le contrôle de la Chambre des représentants, du jamais vu depuis 40 ans, et du sénat, perdu par eux en 1960, hypothèse beaucoup plus plausible.

Alors que l'on considérerait la capitale comme l'exemple et le symbole de la démocratie et de la liberté, on n'entend plus parler, pendant la campagne en cours, que de corruption, de crime et d'incompétence. Le sentiment anti-politicien favorise la droite conservatrice pour qui il est plus facile de critiquer que d'offrir les idées neuves. C'est pourquoi Bill Clinton, le mal élu, un esprit libéral, est vu avec suspicion et scepticisme par l'électorat.

On se rappelle, en effet, que, pour la première fois dans l'histoire des États-Unis, Bill Clinton a franchi la porte de la Maison Blanche il y a deux ans, sans avoir en sa faveur la majorité des Américains, à cause de la présence dans l'arène de Ross Perot, un troisième compétiteur qui a bousculé le jeu électoral. La foule hésite à renouveler le mandat d'une administration qui gère un budget de 900 milliards \$. Une autre raison du désir de changer d'équipe est qu'elle a été portée au pouvoir avec un programme de réformes et n'a rien changé du tout.

Dans la presse américaine on ne laisse planer aucun doute sur l'impopularité du président Clinton. Le *Time* intitulait son article sur la prochaine élection: «Pour qui sonne le glas? Les démocrates».

Beaucoup de candidats à la Chambre des représentants sont des néophytes. Au lieu de s'excuser de leur manque d'expérience, ils s'en vantent. Ils ne veulent pas construire, ils veulent démolir, sous prétexte de nettoyage. Suivant l'exemple de Perot, plusieurs se présentent parce qu'ils sont riches. Le fait d'avoir de l'argent, disent-ils, leur permet de ne pas se laisser corrompre ou circonvenir par des «intérêts spécieux». Ce qui ne signifie pas pour autant qu'ils sont dépourvus de suggestions pratiques.



L'ancien colonel Oliver North, qui a été mêlé au scandale de fournitures d'armes aux contras du Nicaragua, pourrait fort bien être élu sénateur.

En Californie, par exemple, l'un des plus importants États, le candidat républicain Michael Huffington, qui fait la lutte à la sénatrice Dianne Feinstein, propose de mettre un terme à l'aide fournie aux immigrants illégaux, au point de vue social, scolaire, et médical. Il y a deux millions d'immigrants illégaux en Californie. Huffington a dépensé 25 millions \$US de sa fortune de 70 millions \$US pour se faire

élire. Les deux adversaires sont aussi impopulaires l'un que l'autre. Le public votera pour celui que l'on déteste le moins.

Kennedy menacé

Une autre figure connue du parti démocrate, très proche du président Clinton, le sénateur Edward (Ted) Kennedy, du Massachusetts, serait aussi menacée. Il entre dans sa 35^e année de carrière parlementaire.

re. Il est possible que son talent d'orateur, son charme indéniable et le prestige de sa famille, le sauvent encore une fois. Ses amis disent qu'il aurait abandonné son penchant pour la bouteille, et pour les escapades amoureuses. Il a contre lui un candidat républicain sérieux, Mitt Romley, un Mormon. L'influence des sectes religieuses est considérable chez nos voisins.

En Floride se livre un combat en train de devenir une attraction. Contre le sénateur Charles Robb, petit-fils de l'ancien président Lyndon Johnson aussi terne qu'*inarticulé*, se présente un vétéran de la guerre du Vietnam, le colonel de marine Oliver North, qui a déjà été mêlé à une affaire de fournitures d'armes aux contras du Nicaragua. Lui aussi se réclame de son appartenance religieuse et il a l'appui d'un puissant lobby protestant. Il pourrait très bien renverser Robb.

Le président Clinton aurait regagné du terrain au cours des deux dernières semaines. Les sondages lui donneraient 49 % de la faveur populaire, par suite de son voyage au Moyen-Orient et du succès jusqu'à date de son intervention en Haïti. Il y a deux ans, il n'avait que 43 % du vote national. L'amenuisement de la récession a fait que le déficit budgétaire n'est plus que de 203 milliards \$US, soit 100 milliards de moins que prévu. Le gouvernement américain a embauché 2800 gardiens de la paix, en vertu des nouvelles lois contre la criminalité. Les États-Unis ont augmenté leurs échanges commerciaux avec le Canada et le Mexique.

Inquiets au sujet de leur situation économique, effrayés par la hausse de la criminalité, écrasés par les impôts, frustrés par l'érosion des valeurs familiales, un grand nombre éprouvent la tentation de manifester leur colère en votant contre le parti au pouvoir, ou bien à ne pas voter du tout. On s'attend à des pertes chez les démocrates parce qu'à la mi-mandat le parti au pouvoir perd toujours des sièges.

Quoiqu'il arrive le 8 novembre, tout indique qu'à la suite du prochain vote le président Clinton aura beaucoup plus de difficulté à contrôler le pays. La tendance va vers la droite.

À VOUS LA PAROLE

Centraide: l'objectif d'aider les plus démunis

Roch Cholette

Président de la campagne 1994

La campagne de Centraide Outaouais bat son plein depuis le 22 septembre et, bien que nous ne soyons qu'à quelques jours de la fin (le 15 novembre), nous sommes encore loin de notre objectif de 2 268 000 \$.

Atteindre notre objectif n'est pas une question d'orgueil. Non, c'est une question de services aux plus démunis qui risquent de disparaître faute de dollars, c'est de la nourriture et du réconfort en moins pour les gens défavorisés, c'est la lumière au bout du tunnel qui risque de s'éteindre pour ceux et celles qui ont le mal de vivre.

Que peut-on faire? Donner généreusement parce que chaque dollar peut faire la différence.

En voici quelques exemples: un dollar par semaine permet à Tel-Aide Outaouais de faire 100 minutes d'écoute active et

d'aider six personnes; au Gîte Ami d'acheter du lait pour 336 personnes; au Bureau régional Action Sida de réaliser cinq accompagnements-voiturages d'une personne vivant avec le sida pour des traitements à l'hôpital; au Centre d'action bénévole Accès d'accompagner une personne âgée pendant deux mois lors de ses rendez-vous chez le médecin ou pour des traitements; à Équipe Soutien-Famille d'offrir un service d'accompagnement d'une journée pour deux enfants, ce qui permet à la mère monoparentale en difficulté d'avoir un répit.

20 millions \$ en 50 ans

Depuis 1944, année de sa fondation, Centraide Outaouais a amassé et redistribué plus de 20 millions \$ pour aider les plus démunis de notre communauté.

Cette année, Centraide Outaouais soutient 66 organismes qui offrent des services

d'aide aux femmes et aux familles dans le besoin, aux jeunes, aux personnes âgées et aux personnes handicapées, soit une personne sur quatre ou plus de 65 000 personnes.

Faits à souligner, 85 cents de chaque dollar donné à Centraide Outaouais vont directement aux organismes et 6700 bénévoles investissent plus de 251 000 heures dans les organismes membres, ce qui représente une économie moyenne de 3,1 millions \$ pour notre communauté.

Les organismes membres de Centraide Outaouais emploient plus de 600 personnes et génèrent près de 10 millions \$ de retom-



bées économiques, ici dans l'Outaouais.

Ces organismes ont offert un gîte à plus de 10 250 personnes sans abri et ont servi plus de 80 000 repas à des personnes dans le besoin au cours de la dernière année. Plus de 1500 personnes âgées continuent de vivre une vie active à leur domicile grâce à eux.

Plus de 5000 personnes et familles en situation de crise ont reçu gratuitement vêtements et meubles d'organismes membres de Centraide Outaouais tout comme 800 femmes et enfants victimes de violence conjugale ont obtenu de l'aide. Les besoins sont criants.

La campagne de Centraide, c'est l'affaire de tous car on ne sait jamais qui criera un jour «à l'aide». Ce sera peut-être un ami, un parent, un voisin, un proche ou même vous. Qui sait?

Écoutez votre cœur et donnez généreusement car chaque dollar compte.

LE MONDE

La foudre frappe un dépôt de carburant de l'armée

410 brûlés vifs en Égypte

Reuter-AP

ASSIOUT, ÉGYPTE Plus de 410 personnes ont été tuées, hier, en Haute-Égypte, victimes pour la plupart de l'incendie d'un dépôt de carburant de l'armée frappé par la foudre, ont annoncé les autorités régionales à Assiout.

Un responsable des services sanitaires a dit que les hôpitaux de la région avaient reçu 229 cadavres en provenance de Durunka, près d'Assiout dans le sud de l'Égypte, où sévissait l'incendie, et un représentant de la sécurité a annoncé que 122 autres corps s'y trouvaient encore.

Les inondations ont causé la mort de 63 autres personnes, ont rapporté les services de sécurité.

Dans la péninsule du Sinai, un car de 38 touristes britanniques a été emporté dans la mer Rouge par une crue. Une personne a été tuée et les autres blessées.

À Louxor, deux touristes néo-zélandais ont dû être hospitalisés après une mauvaise chute causée par la pluie qui rend les terrains glissants.

Les pires depuis 60 ans

Selon la presse du Caire, les pluies qui frappent l'Égypte sont les plus importantes depuis 60 ans. La météorologie ne prévoyait pas d'amélioration pour jeudi.

Au Caire, les pluies diluviennes ont provoqué des incendies, de gigantesques embouteillages et des retards dans le trafic aérien.

L'incendie qui avait éclaté dans



L'incendie a éclaté dans un dépôt d'hydrocarbures de Durunka, une ville de 22 000 habitants dans le sud du pays. Les flammes ont été maîtrisées 15 heures après la première explosion.

PHOTO AP

le dépôt d'hydrocarbures de Durunka, une ville de 22 000 habitants dans le sud du pays, a été maîtrisé 15 heures après la première explosion. Les flammes ont atteint par moments 15 mètres de

hauteur tandis que du pétrole enflammé s'écoulait sur la chaussée.

L'incendie a fait des dizaines de blessés et plusieurs milliers de sans abri.

Le gouverneur de la province

d'Assiout, Sami el Said, a déclaré l'état d'urgence et a demandé l'aide de l'armée. Le premier ministre Atef Sedki a de son côté ordonné aux différents ministères l'envoi d'une aide d'urgence.

Neuf accusés

Début du procès pour le meurtre de l'ex-PM d'Iran

Reuter-AP

PARIS Le premier jour du procès des neuf hommes soupçonnés d'avoir participé à l'assassinat de Chapour Bakhtiar et de son secrétaire, en 1991, a été marqué par une bataille de procédure hier devant la Cour d'assises spéciale de Paris.

L'ancien premier ministre du chah d'Iran et son secrétaire, Sorouch Katibeth, avaient été égorgés le 6 août 1991, au domicile de Chapour Bakhtiar, à Suresnes, près de Paris. Les corps n'avaient été découverts que deux jours plus tard.

Sur les neuf hommes recherchés par la justice française, seulement trois ont pu être arrêtés, dont l'un des trois assassins présumés. Les six autres sont jugés par contumace.

La cour spéciale, créée en 1986 pour juger les affaires de terrorisme, est composée de sept magistrats professionnels.

Les trois Iraniens — Ali Vaki-

li Rad, Massoud Hendi et Zeynalabedine Sarhadiki — qui comparaissent devant la cour nient les faits qui leur sont reprochés.

Une dizaine de gendarmes encadrait hier les trois hommes, assis côte à côte dans le box des accusés. Le palais de Justice a été placé sous haute surveillance policière. De nombreux gendarmes sont présents dans les couloirs et 30 d'entre eux surveillent la salle d'audience.

Pour cette première journée, l'audience s'est un peu perdue dans des joutes de procédure suscitées par les avocats des trois accusés. Les défenseurs ont réclamé le renvoi du procès, ce que la cour a rejeté.

Les avocats de Vakili Rad s'étaient relayés pour dénoncer le fait que leur client, qui ne parle pas français, n'avait pas eu accès à des traductions en langue persane de «pièces essentielles du dossier».

L'ONU plus sévère envers les attaquants des casques bleus

Associated Press

NATIONS UNIES Devant la violence anarchique qui se manifeste dans un nombre croissant de pays, l'ONU prépare un projet de convention internationale autorisant des poursuites contre quiconque porte atteinte aux casques bleus ou aux organisations de secours pendant leurs opérations à travers le monde.

Le projet de convention s'inspire des dispositions sur la piraterie aérienne qui autorisent l'arrestation de suspects n'importe où et n'importe quand.

On estime dans les milieux diplomatiques de l'ONU que le projet a de bonnes chances d'être adopté cette année par l'Assemblée générale.

Le massacre de 24 casques bleus pakistanais pris en embuscade en juin 1993 en Somalie a été le choc à l'origine de cette convention.

Trois mois plus tard, 300 combattants des clans somaliens et 18 Américains étaient tués à l'occasion de la même mission humanitaire d'aide alimentaire

aux Somaliens affamés. Au total, plus de 100 casques bleus ont été tués en Somalie. Le fait est que, dans de nombreux pays dépourvus d'une autorité stable, les agresseurs du personnel de l'ONU restent impunis.

Poursuivre les coupables

Le projet de convention vise à donner, au moins dans certains cas et pour la première fois, aux pays dont des ressortissants sont victimes de violences pendant des opérations de l'ONU le moyen de poursuivre les coupables.

Selon les archives de l'ONU, de 1948 à 1994, les Nations unies ont eu 1176 casques bleus tués.

Le syndicat des employés de l'ONU a demandé que la convention couvre explicitement tous les personnels de l'organisation internationale dans ce genre de missions.

Le syndicat fait valoir que, depuis 1992, 86 civils de l'ONU ont été assassinés, dont 42 cette année. La plupart de ces victimes sont tombées en Somalie, au Rwanda et dans l'ex-Yougoslavie.

EN BREF

Grève violente en Californie

SAN FRANCISCO Plusieurs personnes ont été blessées, des véhicules ont été endommagés et au moins six grévistes ont été arrêtés hier au premier jour d'une grève des journaux de San Francisco, déclare-t-on de source proche de la police et des entreprises concernées. Les syndicats représentant 2600 employés du *San Francisco Chronicle* et du *San Francisco Examiner*, les deux principaux quotidiens de la ville, ont déclenché une grève mardi soir en raison d'une impasse dans les négociations sur une nouvelle convention collective. Des piquets de grève ont été mis en place dans les bureaux et les imprimeries des deux journaux, où plusieurs incidents violents ont été signalés.

Massacre au Rwanda

KIGALI Vingt-six enfants et dix adultes ont été massacrés le week-end dernier dans le village de Rutagara, dans le nord-ouest du Rwanda, par des hommes armés venus du Zaïre voisin, où sont regroupés militaires et miliciens hutus de l'armée défaits de l'ancien régime, a annoncé mercredi un porte-parole militaire de l'ONU.

Manifestation anti-américaine en Iran

TÉHÉRAN Des milliers d'Iraniens ont manifesté hier devant l'ambassade des États-Unis à Téhéran, où ils ont brûlé le drapeau américain et des portraits du président Bill Clinton en scandant «Mort à l'Amérique». Pour se rendre sur place, la plupart des manifestants avaient emprunté des autobus affrétés par le gouvernement. Ils entendaient ainsi marquer l'anniversaire de la prise d'otages de l'ambassade des États-Unis, le 4 novembre 1979, au début de la Révolution islamique.

Combats en Angola

LUANDA De nouveaux combats ont été signalés hier en Angola où les forces gouvernementales et les rebelles de l'Unita tentent de conquérir du terrain avant la signature d'un accord de paix, le 15 novembre.

Attentat à Gaza

GAZA Hani Abed, l'un des chefs du Jihad islamique à Gaza, est mort hier après avoir été blessé dans un attentat à la voiture piégée. Des manifestations ont éclaté dans un fief islamique de Gaza et le chef spirituel du Jihad a adressé des menaces au premier ministre israélien Itzhak Rabin.

Nouvelle galaxie

NEW YORK Une équipe de sept astronomes de l'université britannique de Cambridge ont découvert une nouvelle galaxie, toute proche puisqu'elle n'est qu'à 10 millions d'années-lumière du système solaire. Cette galaxie se trouve juste derrière la Voie Lactée.

LE MONDE

Écrasement en Indiana Le pilote n'a pas eu le temps d'appeler à l'aide

Associated Press

ROSELAWN, INDIANA Quelle qu'en soit la cause, la chute abrupte du vol 4184 de la compagnie American Eagle semble être survenue trop rapidement pour que le pilote puisse demander de l'aide.

«Aucun signal de détresse n'a été envoyé de l'avion et rien n'indique, lors de la conversation entre la tour de contrôle et l'appareil, que celui-ci connaissait alors des problèmes», a déclaré hier Jim Hall, président du U.S. National Transportation Safety Board, qui voit à la sécurité dans les transports aux États-Unis.

Toutefois, l'émission *NBC News* affirmait hier que l'enregistrement des voix dans le cockpit de l'appareil fait entendre les signaux d'alarme, indiquant un état d'urgence.

Le dernier mot que les contrôleurs aériens ont entendu de la part du pilote a été «merci», après qu'ils lui eurent dit de rester en attente d'atterrissage pour encore 10 minutes. Il y avait alors déjà 32 minutes que l'appareil était en attente, à une plus haute altitude.

Quelques minutes plus tard, l'avion, qui avait quitté Indianapolis pour Chicago, disparaissait des écrans radar et plongeait vers le sol sous une pluie abondante, tuant les 68 personnes à bord.

L'avion s'est désintégré en petits morceaux, sauf pour une partie de la queue. La force de l'impact rend l'identification des victimes difficile.

On spéculé toujours sur les causes de l'écrasement. Mais le météorologue Allan Morrison, du Service de météo national de Joliet, en Illinois, a expliqué qu'un brusque changement de la direction et de la vitesse du vent était survenu au moment de l'accident.

«Cela cause de la turbulence pour un appareil, mais je ne sais pas si c'est assez fort (pour entraîner un écrasement). En hiver, les avions volent toujours dans de telles conditions. Les pilotes devraient être familiers avec ce genre de phénomène», a précisé M. Morrison.

Parents incrédules

Pendant ce temps, hier, les parents des victimes restaient toujours incrédules face à la tragédie.

Ainsi de la mère de Sandi Modaff, agent de bord, qui a appris la nouvelle en regardant la télévision et qui, du coup, fut persuadée que sa fille de 27 ans était impliquée dans l'accident.

«C'était juste une impression, de raconter Carole Modaff. Je ne savais pas du tout sur quel vol était Sandi.»

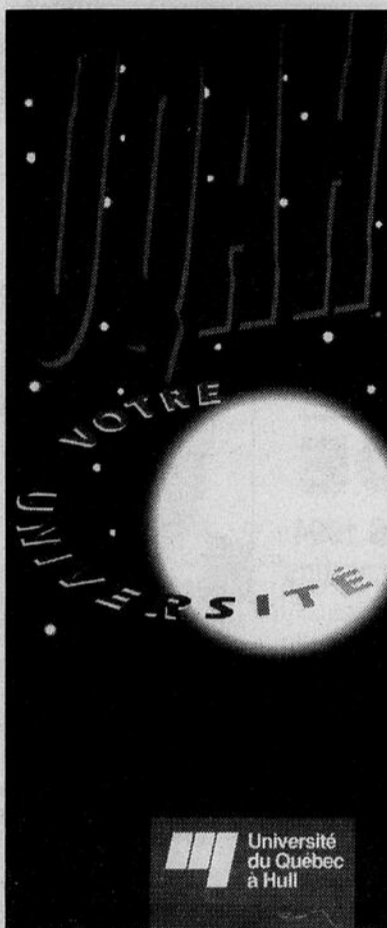
Avortement: Hill coupable de meurtre

Reuter

PENSACOLA, FLORIDE Un jury de Floride a jugé hier un militant anti-avortement coupable d'assassinat pour avoir tué, en juillet, un médecin et l'officier à la retraite qui l'accompagnait. Paul

Hill encourt la peine de mort. La délibération n'a duré que 20 minutes, précise-t-on. Paul Hill n'a manifesté aucune émotion particulière à la lecture du verdict. La veuve de James Barrett, le lieutenant-colonel de l'US Air Force en

retraite qui accompagnait le médecin, a elle aussi gardé le silence. Le juge Frank Bell a ordonné une levée de séance et annoncé que les jurés se réuniraient demain pour décider si Paul Hill serait ou non condamné à mort.



SESSIONS D'HIVER ET D'AUTOMNE 1995

Je fais mon bac à l'UQAH!

Entrenez un baccalauréat professionnel, axé sur la formation pratique, dans un environnement où l'enseignement et l'encadrement sont très personnalisés.

LISTE DES BACCALAURÉATS	Hiver 95	Automne 95
Administration	◇	◇
Arts et design		◇
Éducation au préscolaire et enseignement au primaire	◇	◇
Informatique	◇	◇
Informatique de gestion	◇	◇
Orthopédagogie		◇
Psychoéducation		◇
Relations industrielles	◇	◇
Sciences comptables	◇	◇
Sciences infirmières (perfectionnement)		◇
Sciences infirmières (formation initiale)		◇
Sciences sociales (écologie sociale)	◇	◇
Travail social		◇

◇ Programme offert ◇ Programme contingenté

DATE LIMITE D'ADMISSION
Session hiver 95: le 9 décembre 1994

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
(819) 773-1850 1-800-567-1283
(poste 1850 sans frais)

sports experts

MERIVALE

FINAL DE FERMETURE

VOYEZ LES GERANTS AUX CASQUETTES JAUNES ET FAITES NOUS UNE OFFRE

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

DERNIERE CHANCE DIMANCHE 6 NOV

4 DERNIERES JOURNEES

30% à 90%

de rabais sur toute la marchandise

CHAUSSURES, RAQUETTES, GOLF, SKI, HOCKEY, BASKETBALL, VÊTEMENTS ...

TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

sports experts

1460 CHEMIN MERIVALE

HEURES D'OUVERTURE

Lun. au Ven. 10h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 18h00
Dimanche 10h00 à 17h00

LE MONDE

L'attentat à la Maison blanche

Le forcené aurait voulu assassiner Bill Clinton

Associated Press

WASHINGTON L'auteur de la fusillade contre la Maison-Blanche, Francisco Martin Duran, aurait confié à plusieurs reprises à un collègue de travail son intention d'assassiner le président Bill Clinton, et les procureurs envisagent à présent de poursuivre Duran également pour tentative d'assassinat.

Quant à Bill Clinton, il a souligné hier qu'il ne comptait pas se laisser enfermer dans une «bulle» protectrice.

David Millis, collègue de travail de Duran, a déclaré mardi dans une interview à l'Associated Press que le tireur venait souvent chez lui.

«Il parlait beaucoup du gouvernement, expliquait comment il s'était fait avoir par lui et parlait entre autres choses d'assassiner le président», a-t-il dit.

«Je ne pensais pas que c'était sérieux. Pour moi, c'était juste des paroles en l'air», a expliqué M. Millis, 20 ans, interrogé par téléphone depuis le Colorado où il tra-

vaille à l'hôtel Broadmoor de Colorado Springs. Duran, 26 ans, y travaillait également jusqu'à une date récente.

Dans une autre interview — rémunérée celle-là — diffusée mardi soir dans l'émission télévisée *A Current Affair*, M. Millis va plus loin en affirmant que Duran «voulait sans conteste tuer le président».

Quatre chefs d'accusation ont été retenus contre Duran, mais pas jusqu'à présent celui de tentative de meurtre contre le prési-

dent des États-Unis. Toutefois, à la suite du témoignage de M. Millis au FBI et des documents retrouvés dans le camion de Duran, les procureurs envisagent d'ajouter à l'encontre de Duran l'accusation de tentative d'assassinat, croit savoir le *Washington Post* dans son édition d'hier.

Parmi les documents retrouvés, figure une carte portant les mots «tuer le (prés.)», ajoute le quotidien, en précisant que l'orthographe exacte du mot «président» abrégé n'avait pas pu être déterminée.

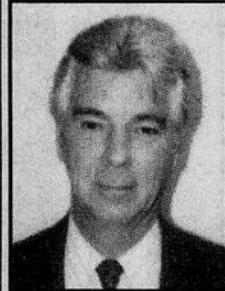
Interrogé mardi sur les 20 à 30 coups de feu tirés samedi avec un fusil semi-automatique contre la façade de la Maison-Blanche — sans faire de blessé —, le président Clinton a estimé dans une interview à la chaîne WPRO que Duran «voulait visiblement faire quelque chose afin d'attirer

l'attention sur lui, mais ne voulait pas nous faire de mal».

M. Clinton a assuré dans une autre interview au quotidien *Detroit News* qu'il n'a pas l'intention de s'enfermer dans une «bulle».

«Je pense que dans une société libre, le président ne peut pas se cacher la tête dans le sable et s'enfermer à la Maison-Blanche. Nous prendrons les mesures de sécurité appropriées, mais si vous enfermez le président dans une bulle, vous avez déjà donné la victoire à ceux qui désirent ce genre de choses», dit le chef de l'exécutif américain.

Duran, s'il est reconnu coupable des quatre premiers forfaits retenus, risque une peine de 35 années de prison et une amende de 1 million \$.

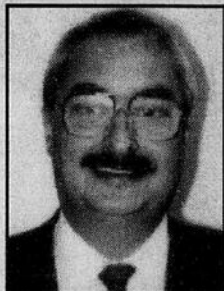


GILLES GERMAIN

CYRVILLE  **PLYMOUTH CHRYSLER**

SUPER SOLDE

LES PRIX DE TOUS LES MODÈLES 1994
À BAS KILOMÉTRAGE ONT ÉTÉ INCROYABLEMENT RÉDUITS
POUR L'OCCASION... NOUS DEVONS
LES ÉCOULER MAINTENANT!



MICHEL LYRETTE

UNE CHANCE À NE PAS MANQUER!

LEBARON LX 1994 V6, clim., toutéquipée SUPER SOLDE N° A2594A 16 521\$*	DODGE SHADOW 1994 4 portes, automatique, clim. SUPER SOLDE N° A2534A 10 969\$*
CHRYSLER NEW YORKER 1994 V6, clim., ext. vert., équipée SUPER SOLDE N° 2568A 25 632\$*	CHRYSLER INTREPID 1994 V6, clim., équipée SUPER SOLDE N° A2590A 17 922\$*
CHRYSLER CONCORDE 1994 V6, clim., siège électr., équipée SUPER SOLDE N° 2591A 19 937\$*	LEBARON LX 1994 V6, clim., ent. équipée SUPER SOLDE N° A2693A 16 333\$*
GRAND VOYAGER 1994 V6, clim., vol. incl., rég. de vit. SUPER SOLDE N° A2608A 20 524\$*	RAM 1500 4X4 1994 modèle Laramie SLT, tout équipé SUPER SOLDE N° A2640A 27 967\$*
PLYMOUTH SUNDANCE 1994 4 portes, ext. vert., aut., clim., SUPER SOLDE N° A2634A 11 422\$*	GRAND VOYAGER 1994 V6, clim., vol. incl., rég. de vit. SUPER SOLDE A2633A 20 361\$*



LA PERLE RARE!

DODGE RAM 1 TONNE 4X4 DIESEL 1994

LA NEIGE S'EN VIENT!
SLT LARAMIE 3500

Automatique, climatiseur, volant inclinable, régulateur de vitesse, cassette, vitres et verrouillage électrique et la liste est encore longue! Seulement 480 km!

SUPER SOLDE! N° A2621A

D'AUTRES PRIX RÉDUITS! SUR D'AUTRES ANNÉES, MARQUES ET MODÈLES!

FOURGONNETTE NISSAN 1992 Aut., toit ouvr. électr. N° 2596A 12 988\$*	DYNASTY LE 1990 V6, clim., équipée N° A94779A 9 887\$*	CORSICA 1990 V6, clim., équipée N° 95168B 8 672\$*
SUZUKI SWIFT 1989 4 portes, clim. N° 94489A 4 548\$*	JIMMY 4X4 1992 V6, clim., équipée N° A2596A 19 983\$*	FORD F150 1988 Très propre, vérifiée N° 95167A 6 277\$*
DYNASTY LE 1991 V6, clim., équipée N° A5096A 10 996\$*	VOYAGER 1992 Aut., clim., 7 places N° A2673A 15 245\$*	COLT GL 1993 5 vit., becquet N° A2572A 9 798\$*



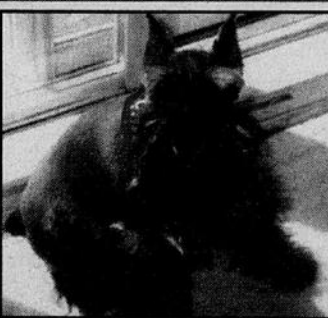
Cyrville 749-8655
CHRYSLER Plymouth

DEMANDEZ
GILLES GERMAIN
OU
MICHEL LYRETTE

CE SOLDE PREND FIN LE 5 NOV. 1994 • UN SEUL ENDROIT 900, BOUL. SAINT-LAURENT

*Taxes, immatric., garanties (frais adm. 96,40 \$) en sus

PERDU!



PERDU
Mini Schnauzer gris
de 7 mois du nom de
"Ti-Tof"

a été dernièrement vu près
du 849, Notre-Dame à
Gatineau. Il porte une
médaille d'identification de
couleur orange et un foulard
rouge à points blancs.
**IMPORTANT: IL A BESOIN
DE MÉDICAMENTS
QUOTIDIENNEMENT!**

RÉCOMPENSE!



643-6403

Ecoliers violents aux États-Unis

WASHINGTON La violence dans les établissements scolaires a provoqué des morts et des blessures dans une ville américaine sur quatre en 1993, selon une étude publiée par la Ligue nationale des villes.

Selon cette étude, plus de 40 % des grandes agglomérations ont rapporté de tels incidents.

Sur les 700 villes étudiées en août et en septembre, 38 % ont enregistré une hausse significative de la violence dans les établissements scolaires ces cinq dernières années.

Ce problème avait disparu ou n'était plus considéré comme majeur que pour 17 % des villes sondées.

FIANÇAILLES



soirée dansante
en l'honneur de
Sylvain Simard et Pauline Meunier
le 5 novembre
à l'Association récréative
Templeton
13 rue Labelle, Gatineau

Bienvenue à tous

CRTC

Décision

Canadä

Décision 94-795. **Télé câble Laurentien Inc.** Hull, Aylmer, etc. (Qué.); Rockland et Clarence Point (ON) APPROUVÉ - Ajout, au gré de la titulaire, de WUTV (FOX) Buffalo (N.Y.), à un volet facultatif. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie 1; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429."



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'ÉCONOMIE

Le PIB au pays devrait augmenter de 3,6 % l'an prochain contre 4 % cette année

La croissance va ralentir

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL La croissance de l'économie au Québec et au Canada devrait ralentir en 1995 en raison notamment des hauts taux d'intérêts réels en vigueur au pays et de la réduction de l'activité économique aux États-Unis.

C'est ce qui ressort des prévisions économiques rendues publiques hier par la Banque Nationale et la Banque de Montréal.

Ainsi, le PIB au Canada devrait augmenter de 3,6 % au Canada l'an prochain, selon la Banque Nationale (BN), comparativement à une hausse de 4,0 % cette année. Au Québec, le PIB devrait s'accroître de 3,6 % en 1995, calcule la BN, par rapport à un accroissement de 4,2 % en 1994.

La Banque de Montréal (BM) anticipe de son côté une augmentation de l'activité économique au pays de 3,5 % l'an prochain, comparativement à 4,2 % cette année. Au Québec, la BM prévoit une augmentation du PIB de 3,5 % également l'an prochain, après un gain de 4,5 % cette année.

Les deux institutions bancaires s'attendent à un faible fléchisse-

ment du taux de chômage au pays et au Québec. Pour l'ensemble du Canada, le taux de sans-emploi devrait demeurer quelque peu supérieur à 10 %, alors qu'au Québec, il devrait frôler les 12 %.

Les deux banques s'entendent également pour dire que le taux d'inflation au pays devrait demeurer très bas, à un peu moins de deux pour cent, ce qui signifie des taux d'intérêt réels au pays particulièrement élevés.

Taux d'intérêts

La Banque de Montréal est plus optimiste que la Banque Nationale à cet égard. La première prévoit que les taux d'intérêt de base devraient être de 6,60 % en moyenne l'an prochain, alors que la BN table sur 7,75 %.

La différence d'appréciation entre les deux institutions sur ce point tient à la perception qu'elles entretiennent à l'égard de l'évolution des taux d'intérêts aux États-Unis, qui ont une incidence directe sur les taux canadiens.

La réserve fédérale américaine poursuivra une politique monétaire d'autant plus restrictive (hauts taux d'intérêts) que la crois-

sance économique aux États-Unis sera forte et susceptible d'engendrer de l'inflation.

La BN se montre par ailleurs spécialement inquiète de la solidité réelle de l'économie canadienne.

En conférence de presse à Montréal, Dominique Vachon, économiste à la BN, a dit estimer que les «facteurs sous-jacents à la faiblesse de l'économie canadienne sont toujours présents et devront être réglés».

M^{me} Vachon est d'avis que le Canada, en dépit des efforts réalisés au cours des dernières années, a encore beaucoup de pain sur la planche en ce qui a trait à l'accroissement de sa pro-

ductivité.

L'économiste soutient que le Canada a été caractérisé depuis 20 ans par un sous-investissement chronique que les dernières années n'ont pas suffi à compenser. «La banque estime qu'aujourd'hui, il faudra faire beaucoup plus, non seulement au niveau de l'investissement en équipements et technologie, mais aussi au plan de la formation de la main-d'oeuvre», argue M^{me} Vachon.

Rencontrant également la presse hier à Montréal, l'économiste en chef de la Banque de Montréal, Tim O'Neill, a pour sa part insisté sur l'importance cruciale de réduire les déficits gouvernementaux.

Partout, des télé couleurs

Une famille sur quatre possède un ordinateur

Presse Canadienne

Un nombre croissant de Canadiens ont accès à l'autoroute de

l'information. Statistique Canada signale en effet qu'une famille sur quatre, au pays, possède un ordinateur à domicile, soit le double d'il y a six ans.

L'agence précise qu'une étude réalisée cette année sur les équipements et appareils dont sont dotés les domiciles canadiens, a permis de constater qu'un ordinateur sur trois parmi ceux installés dans les maisons est équipé d'un modem, appareil permettant de transmettre et de recevoir des informations par le biais d'une ligne téléphonique.

L'accès à un service informatisé ne représente par ailleurs aucun problème pour les Canadiens, car 99 % des domiciles du pays sont équipés d'un téléphone.

En réalité, quelque 36,2 % des foyers canadiens ont trois téléphones ou plus. En 1984, cette proportion n'était que de 14,3 %.

Un foyer sur quatre est câblé

La câblodistribution, une autre des voies de l'autoroute de l'information, atteint par ailleurs 74,1 % des foyers canadiens, contre seulement 60,1 % il y a une décennie.

Par ailleurs, les lecteurs de disques compacts ont gagné en popularité au cours de la dernière année. On en trouve aujourd'hui dans 40,8 % des foyers, contre 33,2 % en 1993 et 11,6 % il y a cinq ans.

La télévision couleur occupe par ailleurs 98,2 % des domiciles canadiens, alors que 79,2 % ont un appareil magnétoscope. Par contre, 14,4 % des familles possèdent un caméscope.

Cette étude de Statistique Canada a été réalisée en mai dernier dans 38 000 foyers canadiens.

EN BREF

ESCOMPTE ↑ 5,65 %



TORONTO
4228,98 (35,47)

MONTRÉAL
2040,44 (19,29)

DOW JONES
3837,13 (26,24)

DOLLAR
0,7376 \$US

OR 520 \$CAN

ARGENT ↑ 7,189 \$CAN

Carnets de commande gonflés

Les manufacturiers n'ont jamais été aussi heureux: le carnet de commandes des usines et manufactures ne cesse de se gonfler. Selon Statistique Canada, 40 % des producteurs sondés au mois d'octobre ont affirmé que leurs carnets de commandes avait bénéficié d'une hausse alors que quatre pour cent seulement déploreraient une baisse à ce chapitre. Cette différence de 36 points de pourcentage, à ce niveau, est du jamais vu et dépasse l'ancien record établi en juillet dernier.

Accord prochain entre Apple-IBM

PALO ALTO, CALIFORNIE Apple Computer Inc. et International Business Machines Corp. (IBM) sont proches d'un accord sur le développement en commun d'un microprocesseur pour ordinateurs personnels, a déclaré David Nagel, directeur du secteur logiciel chez Apple. Les analystes pensent que l'accord accentuera l'alliance nouée par les deux constructeurs, il y a bientôt trois ans, qui a donné naissance au microprocesseur PowerPC. David Nagel a démenti une information selon laquelle IBM serait prêt à investir 1 milliard \$ dans le développement avec Apple d'un ordinateur commun capable de recevoir leurs programmes d'exploitation mutuels ainsi que le Windows de Microsoft Corp.

Première en Russie

MONTRÉAL Une société canadienne espère construire le premier centre de service pour avions régionaux en Russie pour s'occuper de l'entretien du nombre croissant d'avions de compagnie qui volent vers ce pays. La société montréalaise Innotech Aviation en est au stade des négociations finales avec l'aéroport de Moscou pour construire un centre similaire à ceux qu'elle exploite au Canada et aux États-Unis.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La qualité récompensée

L'Association québécoise de la qualité totale, régionale de l'Outaouais a remis, hier, le prix Qualité à Mitel, une entreprise de haute technologie de la région, et deux mentions honorables. De gauche à droite: John Stephen, du Réseau Newbridge (mention), John Thompson, de Mitel, le maire de Hull Yves Ducharme et Marc Denis Everell, de Ressources naturelles Canada (mention). La remise des prix a clôturé le colloque annuel de l'organisme.

Auto électrique chez Hydro-Québec

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre des Ressources naturelles, François Gendron, a confirmé hier que la Société d'État Hydro-Québec procède à la mise au point d'un véhicule automobile mu à l'électricité.

À son arrivée à la séance hebdomadaire du conseil des ministres, M. Gendron a qualifié le projet «d'intéressant» mais s'est refu-

sé à tout autre commentaire.

Le quotidien *Le Soleil* soutenait hier qu'un groupe de 25 employés d'Hydro-Québec travaillait «dans le plus grand secret» à ce projet depuis 1991, avec un budget annuel de 5 millions \$.

Mais l'existence de ces recherches était déjà connue: le 18 août dernier, le premier ministre du temps, Daniel Johnson, en faisait publiquement état en annonçant

qu'il était réélu, il y investirait 25 millions \$ par année pendant quatre ans dans le projet, de façon à ce que le véhicule soit prêt pour l'an 2000.

M. Johnson révélait que l'Institut de recherche en électricité au Québec (IREQ) avait même mis au point une pile au lithium-polymère dont l'efficacité est très grande lorsque utilisée dans un véhicule.

INDICES BORSIERS

MONTREAL

MONTREAL Les indices étaient encore tous à la baisse mercredi, à la Bourse de Montréal, au cours d'une séance d'échanges actifs. L'indice XXM a chuté de 19,29 points pour atteindre 2040,44 à la fermeture.

Un total de 11551078 actions ont changé de main, comparativement à 10232696 mardi. La valeur des transactions a été de 122,3 milliards.

L'index des pétroliers a perdu 1,80 à 1648,66, les banques 23,29 à 2385,81, les minières 28,13 à 2794,57, les industrielles 8,28 à 1898,82, les services 6,78 à 1942,18 et les produits forestiers 13,03 à 2611,94.

L'industrielle la plus active a été Laperrière et Verreault A, en baisse de 15 cents à 2,40\$ avec 348900 actions transférées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été MSV Resources, en baisse de 20 cents à 2,70\$ avec 270256 titres échangés.

Parmi les autres titres actifs, Telus a perdu 5-8 à 15 1-2\$, Nova 1-8 à 13 1-4\$, Abitibi Price 1-4 à 17 7-8\$ et Inco 1-4 à 39 3-4\$, alors que Mitel a gagné 10 cents à 4,95\$ et Dofasco 3-4 à 19 1-8\$.

Mer Mar

Avances: 113 113

Baisses: 185 180

Inchangés: 113 125

Total: 411 418

TORONTO

TORONTO Les indices ont connu une baisse, mercredi, à la Bourse de Toronto au cours d'une séance active.

L'indice composite TSE 300 a perdu 35,47 points, passant à 4228,98.

Le volume des transactions a été de 60,0 millions d'actions comparativement à 58,2 millions mardi.

Parmi les industrielles, Thompson Corp. a perdu 1-4 à 15 7-8\$, la Banque Scotia 3-8 à 27\$ et Nova Corp. 1-8 à 13 1-4\$. Hawker Siddeley Canada Cl B a gagné 2\$ à 13\$, Unicam Security Systems 1-2\$ à 22\$ et Softkey Software 1\$ à 26 1-8\$.

Parmi les minières, Placer Dome a perdu 1-2 à 28 5-8\$, American Barrick Resources 1-4 à 31 7-8\$ et Franco-Nevada Mining 1-2\$ à 81 1-2\$. Euro-Nevada Mining a gagné 1-2 à 38\$ et Westmin Resources Pr. B 1-2 à 22\$.

Parmi les pétrolières, Pan Canadian Petroleum a perdu 2 1-2\$ à 41 1-2\$, Methanex Corp. 1 1-8\$ à 19 1-4\$ et Rio Alto Exploration 3-8 à 7 5-8\$. Mark Resources a gagné 3-8 à 9 1-4\$, Conwest Exploration 3-8 à 24 5-8\$ et Anderson Exploration 1-4 à 15 5-8\$.

BOURSE DE TORONTO

Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch.

Table of stock market data for Toronto, including columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of stock market data for Montreal, including columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of stock market data for Toronto, including columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of stock market data for Montreal, including columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of stock market data for Toronto, including columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

TABLEAU BOURSIER

BOURSE DE MONTRÉAL

Table of stock market data for Montreal, including sections for 'A et B', 'C', 'G', 'H à J', 'K à M', 'R et S', and 'D à F'. Each section lists various stocks with columns for volume, price, and change.

Table of stock market data for Toronto, including sections for 'A et B', 'C', 'G', 'H à J', 'K à M', 'R et S', and 'D à F'. Each section lists various stocks with columns for volume, price, and change.

Table of stock market data for various international markets, including sections for 'SPECIAL WARRANTS', 'GAGNANTS ET PERDANTS EN VALEUR', and 'GAGNANTS ET PERDANTS EN %'. It lists specific stocks and their performance metrics.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Large table listing mutual funds with columns for fund name, value, and other financial details. It includes various categories like 'ABC Funds', 'AGF (Gestion US)', and 'AGF Internationales'.

RYTHME DES AFFAIRES

Wall Street Wall Street a clôturé en baisse pour la troisième séance consécutive mercredi. Les investisseurs continuent de craindre une reprise de l'inflation et l'envolée du dollar, soutenu par l'intervention massive de la Fed, ne les a pas distraits de leur souci.

Canada
Province de Québec
District de Hull
No.: 550-02-001966-944

Cour du Québec
Présent Céline Dubé
Greffière-adjointe

La Commission Scolaire d'Aylmer
Partie demanderesse,
C.
Madeleine Ménard
Partie défenderesse

Assignation

Ordre est donné à Madeleine Ménard de comparaître au greffe de cette cour situé au 17 rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LeDroit".

Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de Madeleine Ménard.

Lieu: Hull, Québec
Date: 21 octobre 1994

Céline Dubé
Greffière-adjointe

L'ÉCONOMIE

Chrétien n'ira pas seul en Chine

Presse Canadienne

Jean Chrétien mènera la plus importante mission commerciale canadienne de tous les temps - neuf premiers ministres, plus de 400 gens d'affaires - dans une région du monde où il faut ajouter beaucoup de zéros aux chiffres pour mesurer l'ampleur de l'activité économique.

L'Asie compte deux milliards d'habitants et représente 30 % du commerce mondial. La moitié de la croissance économique mondiale des dix prochaines années

devrait se produire dans cette région. «Ce genre de chiffres nous indique que le Canada doit se tailler une place dans ce monde-là», a déclaré un dirigeant fédéral.

En fait, l'Asie est déjà la deuxième plus importante région commerciale pour le Canada après les États-Unis. L'an dernier, le commerce canadien outre-Pacifique a atteint 45 milliards \$, contre seulement 25,5 milliards \$ outre-Atlantique.

«L'équipe Canada» arrive à Pékin samedi. La Chine, qui devrait avoir la plus importante économie au monde dès le début du prochain millénaire, représen-

te en effet l'objectif principal de Jean Chrétien.

Les experts fédéraux s'attendent à ce qu'environ 70 transactions soient conclues à Pékin et à Shanghai, pour une valeur totale de plus de 1 milliard \$. Ce qui augmenterait sensiblement les échanges avec la Chine: l'an dernier, le Canada y a exporté pour 1,5 milliard \$ en biens et services et importé pour 3,1 milliards \$.

En deux semaines, le premier ministre fédéral visitera la Chine, Hong Kong, l'Indonésie et le Vietnam. Un voyage que le gouvernement préparait depuis son élection, il y a plus d'un an.

Soutien au dollar US

Associated Press

WASHINGTON La Réserve fédérale, la banque centrale américaine, est intervenue massivement hier pour soutenir le dollar sur les marchés des changes, alors que le billet vert avait atteint son cours-plancher face au yen. Selon les experts, la Fed a dépensé entre 1 et 1,5 milliard \$US - essentiellement sous forme de yens et de marks - pour soutenir sa monnaie.

Programmeur(e) analyste



CDI 236-8282

Les cours débutent chaque semaine. Jour et Soir

Ville de Hull



Ville de Hull

Province de Québec
SOUSSION

Travaux d'infrastructure Canada-Québec
Contrat 89-40

Reconstruction de l'égout pluvial - boulevard St-Joseph
Contrat 93-28

Reconstruction de l'égout pluvial - rues Mutchmore et Meunier
contrat 93-33

Reconstruction de l'égout sanitaire - rue Cinq-mars et sentier rue Boucher

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "contrat 89-40, égout pluvial, boulevard St-Joseph - contrat 93-28 égout pluvial, rues Mutchmore et Meunier - contrat 93-33 égout sanitaire, rue Cinq-mars et sentier rue Boucher", seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 heures 30, heure locale, dans la salle des Comités à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

le 15 novembre 1994.

Ces travaux comprennent la reconstruction d'environ 1160 mètres linéaires d'égout pluvial et 200 mètres linéaires d'égout sanitaire, incluant regards préfabriqués, puisards de rue, branchements latéraux et divers travaux connexes.

Les documents de soumission peuvent être obtenus, à compter du 1er novembre 1994, en s'adressant au Service de l'ingénierie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, 2e étage, Hull, Québec. Vous devez préalablement vous présenter au Service des finances, situé au 3e étage, avec votre dépôt de 27 \$ non remboursable, incluant la TPS et la TVQ, pour l'obtention desdits documents.

Seuls les soumissionnaires qui auront obtenu les documents de soumission à leur nom au Service de l'ingénierie et qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 13 octobre 1994

Un taux qui grimpe grimpe grimpe

10%

7%

6%

Le placement
ÉVOLUTAU

Nous vous proposons un placement à terme non rachetable à haut rendement : le placement ÉVOLUTAU. Ce placement vous offre un taux de 6 % la première année, 7 % la deuxième et 10 % la troisième.

Un taux qui grimpe, grimpe et grimpe pendant trois ans!

Passez vite en profiter à votre succursale de la Banque Nationale ou du Trust Général.



Ces taux sont offerts pour une durée limitée aux succursales participantes.

Mou ou macho

L'homme à la recherche de son identité



ANDRÉE POULIN
Collaboration spéciale

Que peut faire un guerrier désarmé? D'abord, cesser toute guerre; ensuite, changer de carrière. Après des millénaires de conditionnement, voilà un revirement plus facile à prescrire qu'à réussir.

L'homme moderne, on l'a déjà beaucoup dit et écrit, est en crise. En cette période post-machiste, on lui a enlevé son rôle de mâle solide-stoïque-soutien de famille. Sans ses armes, le guerrier se sent si nu. Désorienté, vulnérable, il se cherche une nouvelle identité.

Cette quête ne se fait pas sans pleurs ni grincements de dents, comme en fait foi le récent livre de Robert Blondin. *Le guerrier désarmé* fait l'autopsie de ce mal d'être de plus en plus répandu chez les hommes et présente un portrait du mouvement masculin.

«La plupart des hommes évitent les questions existentielles en travaillant plus fort ou en allant au hockey.»

— Robert Blondin

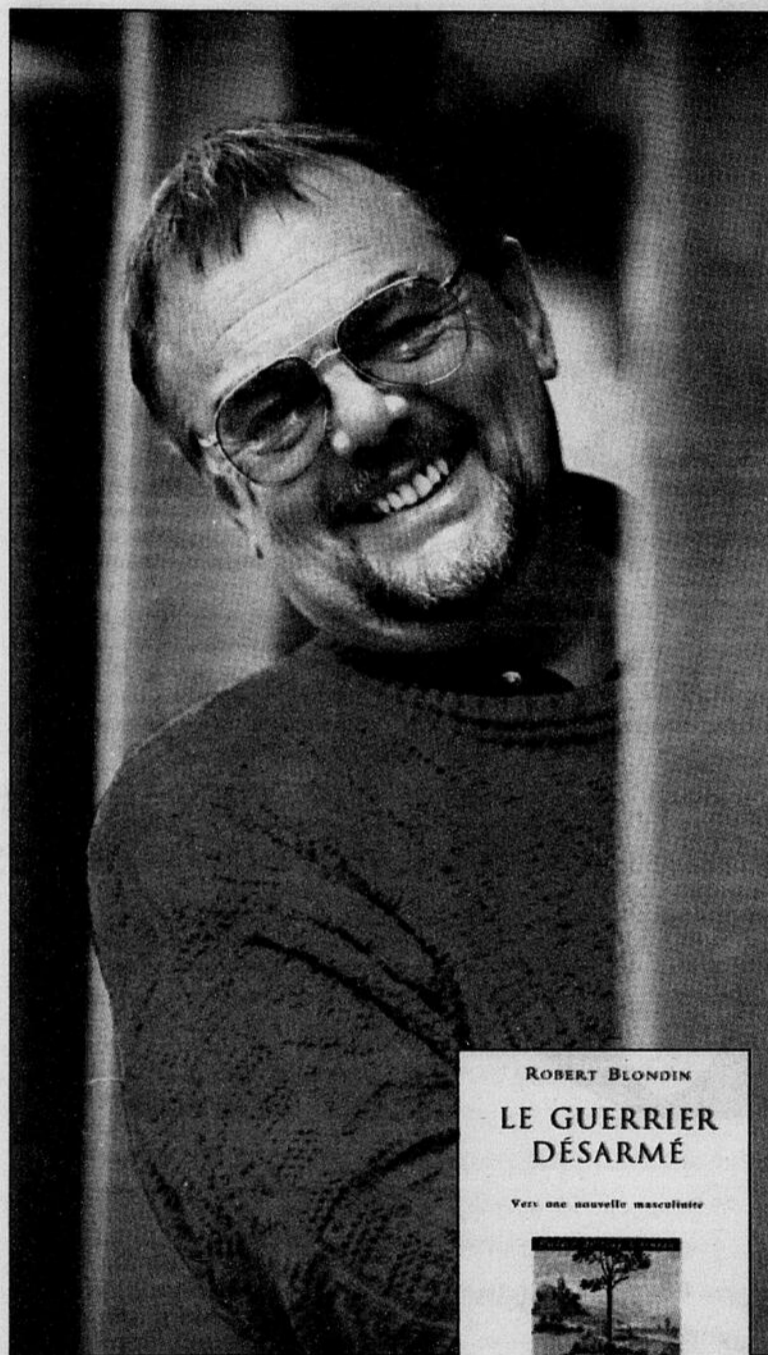
Animateur et réalisateur à Radio-Canada depuis 33 ans, Robert Blondin affirme être payé pour être curieux. «On m'appelle le 'bourlingueur intellectuel'. Je voyage beaucoup dans le monde et à travers les idées.»

Pour rédiger son essai, l'auteur a lu plus de 200 ouvrages sur la question des hommes. Desquels il a tiré une synthèse subjective. «J'ai fait du ménage dans tout ce qui s'est publié et j'ai écrit un ouvrage essentiellement journalistique. Je sais que bien des gars se posent des questions, qu'ils n'ont pas le temps de tout lire et j'avais envie de leur donner certains outils.»

Boulot et hockey

Donc les hommes souffrent, car ils ne savent plus qui ils sont, où ils vont. D'après Robert Blondin, ils sont encore trop nombreux à confronter leur malaise.

«La plupart des hommes évitent les questions existentielles en travaillant plus fort ou en allant



Robert Blondin fait l'autopsie de ce mal d'être de plus en plus répandu chez les hommes et présente un portrait du mouvement masculin: «On m'appelle le 'bourlingueur intellectuel'. Je voyage beaucoup dans le monde et à travers les idées.»

au hockey. Plus masculin que ça, tu meurs. Pendant que les gars sont au stade, une bière dans la main, qu'est-ce que font les femmes? Elles sont au téléphone et se racontent leurs troubles de la journée. Avant, on riait de ces papotages, mais au moins les femmes expriment leurs malaises existentiels», déclare-t-il.

Cependant, il n'y a pas que les hommes qui refusent d'admettre leur souffrance et de la saisir par les cornes, pour s'en secouer. De l'avis de Robert Blondin, la société

n'est pas davantage prête à accepter la souffrance masculine.

«Dès qu'une femme subit les moindres sévices, on pousse les hauts cris, on se porte à sa défense. Avec raison. Mais il y a aussi des gars qui 'mangent de la mardé'. On n'est pas prêt à écouter la souffrance des hommes, car jusqu'à maintenant, la souffrance a servi les hommes.»

Bien qu'encore timide, l'émergence du mouvement masculin pourrait changer cet état de chose. «C'est peut-être encore trop tôt

pour parler de mouvement masculin, car quelques milliers d'hommes sur des millions, c'est pas encore un grand changement social. Mais il y a un commencement, une mouvance», affirme Robert Blondin.

Entre le mou et le macho

Très loin de l'ampleur du mouvement féministe, le mouvement masculin en est aussi très différent.

«Il ne faut pas mélanger les choux et les carottes. Le mouvement féministe avait des revendications socio-politiques, tandis que les hommes sont à la recherche de leur identité, de leur âme masculine, quelque part entre le mou et le macho», souligne l'auteur.

«L'homme rose, je le vois comme un espèce de braillard.»

— Robert Blondin

Et l'homme rose est loin d'être la réponse, décrie Robert Blondin, un tantinet agacé par l'image. «L'homme rose, je le vois comme un espèce de braillard. A cause des médias, ç'a pris une connotation péjorative. On a fait des blagues avec ça. Rose, c'est déjà mièvre pour une femme, alors pourquoi donner cette couleur aux hommes?»

Remettre en question l'identité traditionnelle du mâle n'est ni facile, ni instantané.

Le guerrier en train de se défaire de ses armes doit s'armer de patience.

A 52 ans, Robert Blondin fait son cheminement personnel depuis plusieurs années déjà. «Pour atteindre le fond de sa mare intérieure, il faut y aller seau par seau, soi-même», écrit-il. Questionné sur sa propre mare, il répond en riant: «J'ai pas fini d'assécher ma mare, mais il n'y reste pas une tonne d'eau.»

Portrait très actuel de la situation masculine dans ce qu'elle a de plus confus et de douloureux, «Le guerrier désarmé» ne propose pas de recette-miracle.

«Mon livre, c'est des grandes questions et des petites réponses. J'ai fait un coffre d'outil et je peux garantir la qualité des outils, mais le meuble que chaque homme va faire avec, ça le regarde. Tout ce que je peux souhaiter, c'est que les outils servent de questions et soient utiles», conclut Robert Blondin.

NOUVEAUTÉS

Les chemins de l'amour

par Dr Gérard Charpentier,
Les éditions 7 jours, 204
pages, 15,95 \$

L'amour représente peut-être la forme suprême de l'épanouissement et du bonheur, mais elle risque d'être aussi encombrante que l'épée de Damoclès lorsqu'elle devient une obsession incontrôlable? L'auteur du livre, le Dr Charpentier, explique les étapes à suivre pour régler un problème de dépendance affective. Celui-ci en arrive à la conclusion que les chemins de l'amour passent tous par une étape essentielle: l'autonomie affective.



Partir en santé...revenir enchanté! Guide médical du voyageur

par Anne Bruneau,
Hurtubise HMH, 232 pages,
19,95 \$

Ce guide médical s'adresse autant au grand public qu'aux professionnels de la santé. Outre les conseils préventifs avant un voyage, l'auteure, présidente de l'Association pour la santé des voyageurs du Québec, informe le lecteur des maladies (malaria, la revanche de Montezuma) ainsi que celles transmises par l'eau, la nourriture, les insectes et l'environnement. Les symptômes, les médicaments et les traitements appropriés sont également expliqués dans ce petit guide pratique. De plus, une attention spéciale est accordée aux globe-trotters particuliers, entre autres, les femmes enceintes, les enfants et les personnes âgées. «Partir en santé... revenir enchanté», un petit guide à se procurer avant de boucler ses valises.



Horoscope 95

par Véronique Charpentier,
Les éditions Logiques, 288
pages, 16,95 \$

Longtemps relégués aux oubliettes, les anges reviennent en force cette année avec la sortie de *Horoscope 1995*. L'astrologue Véronique Charpentier a, semble-t-il, trouvé le secret pour associer à chacun son ange. *Horoscope 1995* diffère des autres livres d'astrologie car il allie la science des étoiles à la science du comportement. En consultant cet ouvrage, les m o r d u s d'astrologie s'amuseront à découvrir les signes astrologiques à travers les trois grandes étapes de la vie: l'enfance, l'âge adulte et le troisième âge.



Julie Lagacé
collaboration spéciale

Réseau Homme-Québec

Les hommes enlèvent leurs masques

Andrée Poulin,
collaboration spéciale

Des gars qui se rencontrent, «entr'hommes», un soir par semaine, pas pour parler du patron, de sport ou de «char», mais de leurs sentiments. Tel est le but du Réseau Hommes Québec, fondé en 1992 par Guy Corneau, l'un des leaders du mouvement masculin au Québec.

En deux ans, cet organisme d'entraide pour hommes en quête de leur identité, a fait des petits et compte déjà 1500 membres, répartis aux quatre coins du Québec.

«Il n'y a plus de tavernes, il faut bien s'en créer», lance Robert Blondin à la blague. Plus sérieux, il rajoute: «Les hommes ont le goût de se réunir ensemble pour

se parler. Il y avait un besoin. Ce n'est pas une thérapie, mais ça a des effets thérapeutiques.»

L'Outaouais compte sept groupes, dispersés entre Hull, Gatineau, Aylmer et Buckingham. Entièrement autonomes, les groupes comptent de six à 10 membres. Les rencontres sont modulées par deux règles précises: la confidentialité totale et l'absence

de jugements par les participants.

«Il n'y a jamais de 'tu devrais' ou de 't'aurais donc du', ce qui est très difficile à faire pour un homme», fait remarquer Robert Blondin.

«Souvent, les gars ont tendance à parler d'eux à la troisième personne. Mais dans les groupes, ils parlent de ce qu'ils ont vécu, ce qu'ils ressentent. Au début, on donne aux participants des directives de base sur comment parler et comment écouter. Ce sont les principes de l'écoute active. On essaie de respecter les silences», explique François Camus, un bénévole du Réseau dans l'Outaouais.

La moyenne d'âge des participants au Réseau Hommes Québec se situe entre 35 et 45 ans. «Beaucoup des hommes attirés par nos groupes ont vécu en couple pendant un grand d'années, ont des enfants adolescents, ont atteint leur niveau d'incompétence dans leur carrière. Ils sont donc une routine à plusieurs niveaux et se demandent ce qu'ils font de leur vie», précise François Camus.

Populaire surtout auprès des professionnels, les groupes d'hommes se butent souvent, et plutôt paradoxalement, à une certaine incompréhension non seulement chez certains hommes, mais aussi chez certaines femmes.

«Bien des hommes ont peur de la façon dont sera perçue leur participation à ce genre de groupe. Certaines personnes ont la réaction suivante: «Qu'est-ce que t'as

de pas correct?» souligne François Camus.

«Certaines femmes sont rébarbatives ou moqueuses devant ces rencontres d'hommes. Je ne sais pas pourquoi, mais c'est plate. Ces femmes vont devoir se sensibiliser à la blessure masculine, affirme Robert Blondin.

«Les femmes dont les chums participent à ces groupes voient une grande différence à la maison. D'ailleurs, on a même reçu des demandes de femmes qui voudraient que leurs maris deviennent membre», ajoute-t-il.

Pour sa part, François Camus est persuadé du bienfait de ces rencontres d'hommes. «Ces groupes nous apportent beaucoup. Ça peut être des changements très subtils ou dramatiques. Ces rencontres entre hommes nous aident à prendre contact avec nous-mêmes. On apprend à mettre des mots sur nos sentiments», précise-t-il.

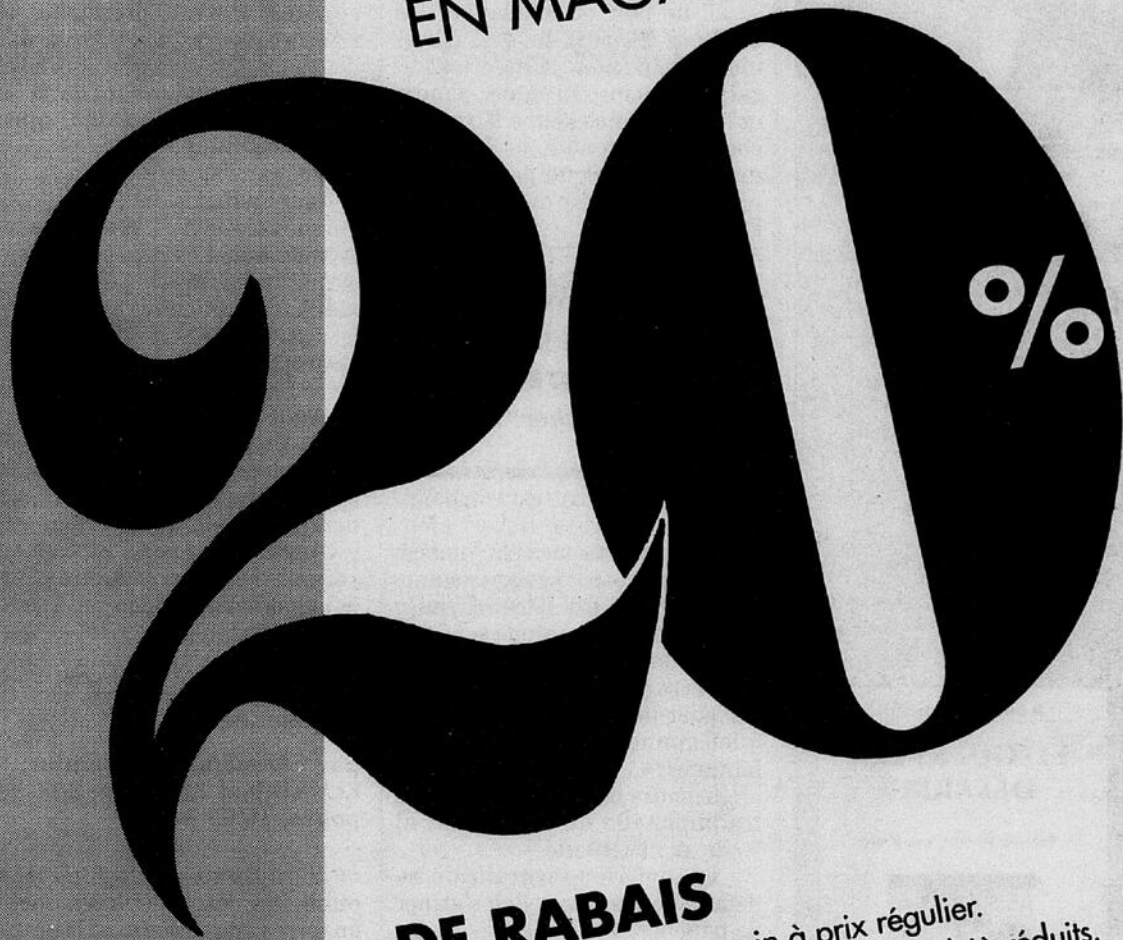
Robert Blondin, lui, rêve du jour où le Réseau Hommes Québec sera devenu inutile.

«Ce qui serait formidable, c'est que ce ne soit pas nécessaire d'avoir ces groupes-là, que les hommes soient capables tout le temps de parler vrai, de faire du nudisme émotif et d'arrêter de porter des masques.»

Les hommes intéressés à devenir membres d'un groupe peuvent communiquer avec Claude Baril, au numéro suivant: 778-0992. Les groupes sont aussi ouverts aux francophones d'Ottawa.

Marshall's Marshall's Marshall's Marshall's Marshall's Marshall's

VENTE
SUR TOUS LES
TISSUS
EN MAGASIN



DE RABAIS

sur tous les tissus en magasin à prix régulier.
Les rabais ne s'appliquent pas aux tissus déjà réduits.
L'offre se termine à 17 h. le 19 novembre 1994.

Vous trouverez toujours mieux chez

Marshall's

240, RUE SPARKS, 234-7232
1195, RUE STE-CATHERINE O., MONTRÉAL (514) 844-2555



Les mobiliers de bureau se retrouvent dans les maisons

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les designers et les compagnies de meubles s'adaptent petit à petit au nouveau goût du jour: le bureau à domicile.

Depuis peu, les designers ajoutent à leur panoplie de services l'aménagement de bureaux résidentiels.

Les compagnies d'équipement de bureaux répondent aussi à ce besoin de l'an 2000 en développant des collections indiquées pour le travail à domicile. Car on le sait, les contractuels, les pigistes, les travailleurs autonomes sont de plus en plus nombreux.

Nombreux également sont ceux qui choisissent d'abandonner leur bureau du centre-ville pour travailler à la maison et ainsi réaliser de substantielles économies.

Même les grandes compagnies s'y mettent. Bell associe d'ailleurs son nom au Prix téléboutique Bell du design, un concours offert aux professionnels chargés de concevoir cette année un meuble ou un accessoire utile dans l'aménagement d'un bureau à domicile.

En plus de travailler à la maison, on y travaille souvent en famille.

Les couples sont en effet de moins en moins rares à se partager un espace de travail commun. C'est ici, notamment, que le designer peut intervenir.

L'entreprise UBR Montréal se spécialise dans les «Services et produits de design».

Trois designers travaillent en complémentarité: Benoit Chabot est architecte, Hubert Simard est peintre scénique et designer de l'environnement tandis que Julie Roy est designer d'intérieur.

Dernièrement, un ingénieur et sa femme ont fait appel à eux pour concevoir un bureau dans leur sous-sol.

«Dans un bureau à domicile, il y a souvent une contrainte d'espace et des besoins particuliers. L'aménagement devient donc très personnalisé», constate Benoit Chabot. «Notre travail c'est de régler les problèmes par l'espace et par l'objet.

La différence avec le commercial, c'est qu'il y a un aspect psychologique à considérer», enchaîne Hubert Simard.

Le client aura un mobilier bien à lui, correspondant à ses attentes.

On a donc dessiné des espaces de travail à grandes surfaces permettant de dérouler facilement des plans d'ingénieur.

**La chronique
généalogique fait
relâche cette semaine.
Elle sera de retour la
semaine prochaine.**

LES ARTS

Concours Tout nouveau tout show

Le monde et les temps changent

Marc André Joanisse
LeDroit

Le monde et les temps changent. Au plus fort des années 1960, l'Outaouais foisonnait de groupes aux noms évocateurs, les Beaux Gestes, les Inconnus, les Skaliwags et les Esquires.

Les groupes de la relève se triment aujourd'hui avec de bien drôles de noms.

Ce soir, à la Maison de la culture de Gatineau, trois des groupes qui aspirent aux grands honneurs du concours *Tout nouveau tout show* de la Société Radio-Canada portent les noms suivants: Les Bédaines, La Chicane et Requiem.

Le monde et les temps changent, chantait Dylan. Eh bien! on le constatera sur le coup de 20 h, ce soir, alors que les trois groupes finalistes à la bourse de 3000 \$ se lanceront dans l'interprétation

de trois chansons, originales il va sans dire, puisque c'est le lot du concours rattaché aux *Rendez-vous de la nouvelle chanson*.

Ces trois groupes ont dû franchir plusieurs étapes. D'abord une carte de visite, une cassette-démo, écoutée en juillet par un jury formé de l'auteur-compositeur-interprète Paul Demers, de l'arrangeur et musicien François Groulx et de la directrice artistique des *Rendez-vous* Louise Beaudoin.

Puis, une audition en septembre, à la Maison de la culture de Gatineau, devant un jury composé de la metteuse en scène Martine Charron, la musicienne Claire Duguay, le directeur musical des *Rendez-vous* François Dubé, le relationniste de la radio de Radio-Canada Jean-Richard Lefebvre et l'artiste franco-ontarien Marcel Aymar.

Produit original

«Le public va le constater, le produit sera assez original», a laissé tomber la directrice artistique de l'événement, Louise Beaudoin.

Les Bédaines se sont manifestées pour la première fois à l'hiver 1992, dans les limites territoriales de la ville de Hull. Le son du quintette fait dans le *rock-jazz-blues-reggae-funk*, un alliage des tendances les plus évidentes de la musique contemporaine.

Puis, il y a huit mois, à Val d'Or, deux duos décidaient de fusionner et font appel à trois autres musiciens. On venait alors de jeter les bases de La Chicane, un groupe aux consonances acoustiques.

Le son acoustique domine aussi l'environnement musical de Requiem, une formation gatinoise dont les origines remontent à



1990. Ils seront six sur la scène de la Maison de la culture de Gatineau avec des pièces qui se veulent un croisement entre Richard Séguin et Harmonium.

Fidèle à son titre, l'événement fournira par ailleurs l'occasion au public de la région de découvrir certains des nouveaux arrivants du monde

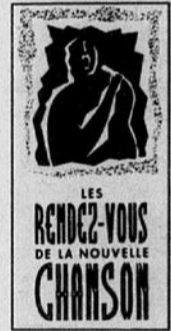
musical qui pointent à l'horizon. Ce soir, les projecteurs seront braqués sur Denez Prigent, un jeune chanteur de 27 ans qui a

Les trois groupes aspirant aux grands honneurs du concours *Tout nouveau tout show*: en haut, les Bédaines et La Chicane, et Requiem, en bas.

grandi dans la banlieue urbaine brestoïse et qui fait dans le *gwerz*, un style de chant ancien de tradition orale. On brûle d'envie.

Ce soir toujours, même scène, place à Téréz Montcalm, une chanteuse qui aime le «risque» au point d'en graver un disque fraîchement sorti chez BMG, un disque aux multiplicités sonores.

Les *Rendez-vous de la nouvelle chanson* et le concours *Tout nouveau tout show*. En spectacle ce soir, à 20 h, à la Maison de la culture de Gatineau, avec les finalistes dans la catégorie groupes, puis Denez Prigent et Téréz Montcalm. Le passeport pour la série 30 \$, billets individuels 10 \$ à la billetterie de la Maison de la culture: 243-2525.



CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau	BRITANNIA 828-8121 3080 ave. Carling
THE SPECIALIST (13+).....7:20 9:50 STARGATE (G).....7:00 9:30 SQUANTO (G).....6:50 9:10 NOSTRADAMUS (13+).....7:10 9:40	THE PUPPET MASTERS (AA).....7:25 9:50 STARGATE (AA).....7:00 9:45 LOVE AFFAIR (SP).....7:10 9:25 SQUANTO (SP).....7:05 9:15 THE SHAWSHANK REDEMPTION (AA).....7:00 9:40 THE SPECIALIST (AA).....7:15 9:35
CENTRE RIDEAU 234-3712 50 rue Rideau	PLACE DE VILLE 235-9546 300 rue Sparks
STARGATE (AA).....7:00 9:40 LOVE AFFAIR (SP).....7:10 9:30 PUPPET MASTERS (AA).....7:15 9:45	SQUANTO (SP).....5:15 7:15 THE SPECIALIST (AA).....5:45 8:00
GLOUCESTER 5 745-7995 1930 chemin Oplivie	CAPITOL SQUARE 237-6655 230 rue Queen
STARGATE (AA).....7:05 9:40 SILENT FALL (AA).....7:20 9:50 THE SPECIALIST (AA).....7:10 9:30 QUIZ SHOW (SP).....9:35 THE PUPPET MASTERS (AA).....7:15 9:45 FORREST GUMP (SP).....7:00	SILENT FALL (AA).....5:40 8:00 RADIOLAND MURDERS (SP).....5:50 NEW AGE (AA).....5:30 7:45 PRISCILLA (AA) mer. jeudi.....8:15
ELGIN 232-0101 216 rue Elgin	
QUIZ SHOW (SP).....5:30 8:00 FORREST GUMP (SP).....5:25 ONLY YOU (SP).....8:15	

MARCHE NOIR

Un jeu-spectacle présenté par le Théâtre Dérives Urbaines

Du 3 au 26 novembre 1994, à l'Espace René-Provost, 39, rue Leduc, à Hull
Les jeudis, vendredis et samedis à 20 h

COMPLET LE 5 NOVEMBRE

MARCHE NOIR: un spectacle interactif. Amusez-vous à spéculer sur la valeur des actions avec la fausse monnaie qui vous est remise à l'entrée tout en côtoyant des personnages attachants. Vous vous retrouverez en effet à la Bourse de Hull en 1944 alors que la guerre fait rage en Europe. Au Québec, pendant ce temps, c'est la prospérité. Le seul problème, c'est le rationnement... heureusement qu'il y a le marché noir.

RÉSERVATIONS : 595-3436



LES ARTS

La miniserie Miséricorde de Réjean Tremblay et Fabienne Larouche

L'appel de Dieu tel qu'on le semait

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTRÉAL La vocation religieuse et certaines façons de la semer dans les jeunes âmes sont au centre de *Miséricorde*, la dramatique en deux épisodes bientôt à l'antenne de Télévision Quatre Saisons.

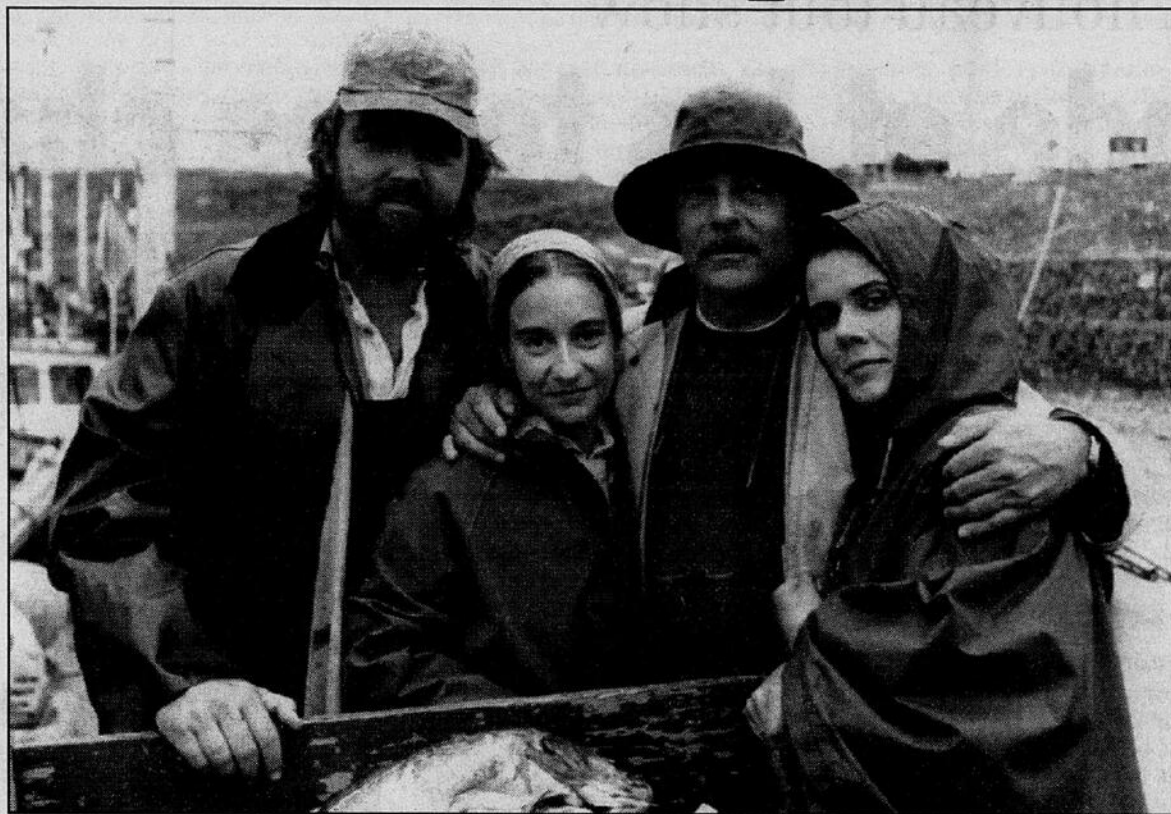
De l'âge de sept ans, quand elle apprend de sœur Anne (Andrée Lachapelle) que l'amour avec Jésus est le plus beau, jusqu'à celui où elle décide pour elle-même, le personnage de Marie (Marina Orsini) suit sa voie avec sincérité. La dramatique lui fait prendre le voile en 1967.

Mais cet élan mystique qu'elle ressent comme un bonheur entier, Marie découvrira en communauté qu'il est plus dans la note de l'exprimer dans l'humilité et la mortification.

Mais sœur supérieure Cécile (Monique Miller) déplore que la novice Marie ait une forte tête et reste attachée à sa famille. «Elle est insensible au langage de l'épreuve. Elle attend Dieu dans la joie», confie la supérieure à un inspecteur ecclésiastique.

La communauté au quotidien

La vie religieuse par contre peut être imposée, comme au personnage d'Edith (Nathalie Mallette), l'amie en communauté de



Les comédiens Gildor Roy et Nathalie Mallette sont de la miniserie *Miséricorde*, avec Marina Orsini, à l'extrême droite, une dramatique réalisée par Jean Beaudin, aussi dans la photo.

PRESSE CANADIENNE

Marie.

De leur vie quotidienne, des cérémonies et exercices de religion notamment, *Miséricorde* révèle la beauté mais aussi la platitude.

On y réalise aussi la bêtise que c'était d'envoyer les enfants en rangs à confesse où, en cas de manque de jugement ou de scrupules du confesseur, ils sont vul-

nérables à l'abus sexuel.

Le récit de Fabienne Larouche et Réjean Tremblay nous enseigne aussi que des communautés imposaient aux novices l'examen

gynécologique; la supérieure pouvait ainsi penser savoir quelles brebis avaient connu le loup.

Or la rupture de l'hymen ne prouve rien et le médecin, dans la dramatique, signale que «les jeunes filles font tellement de sport de nos jours».

Témoignages

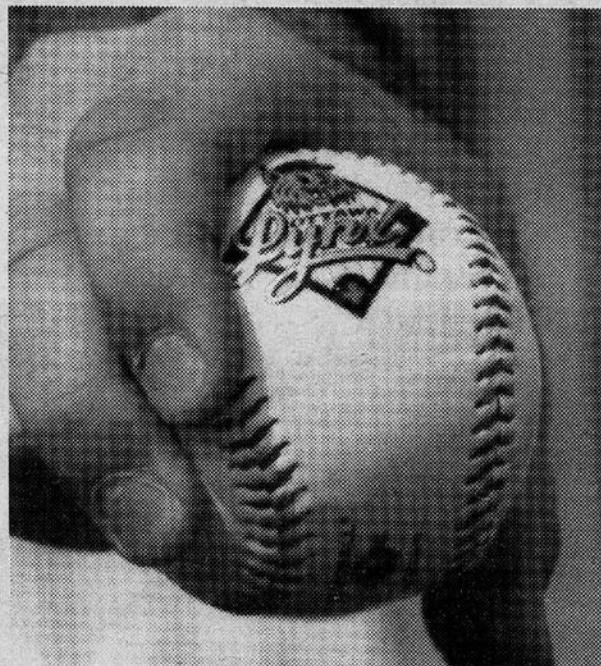
Hier, après la projection, les deux auteurs expliquaient que trois des six anciennes religieuses dont ils ont obtenu le témoignage, pour éclairer leurs écrits, venaient d'une communauté qui infligeait cet examen à l'entrée.

Pour ces six religieuses, raconte Mme Larouche, «il est clair qu'elles ont fait leur choix par amour. Pas une n'est allée contre sa volonté.»

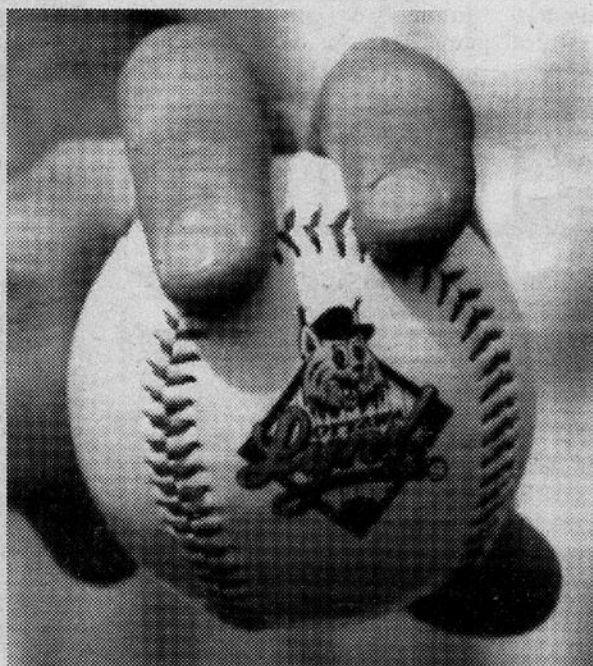
Si les six ont quitté les ordres à cause d'un homme, note M. Tremblay, «aucune n'a bitché contre sa communauté. Elles ne rejettent pas la foi.»

Par ailleurs la supérieure Cécile «représente le pouvoir masculin dans l'Église», précise Mme Larouche. La communauté imaginée dans *Miséricorde* est celle des Caroliennes, mais elle dit ne s'être rendu compte qu'après coup de la référence au pape Jean-Paul II, de son nom Karol Wojtyła.

Miséricorde sera diffusée les jeudis 17 et 24 novembre prochains.



Une glissante



Une rapide



Une balle-papillon

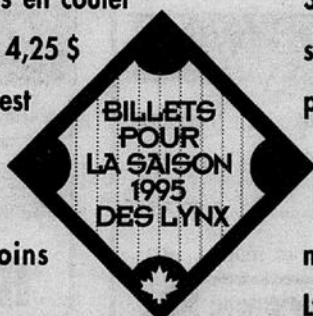
Un spectacle «saisissant» pour seulement 4,25 \$.

Les Lynx, l'équipe de base-ball triple A d'Ottawa, vous en mettra plein les yeux en 1995.

Pourquoi ne pas vous procurer vos billets de saison dès maintenant?



Il pourrait vous en coûter aussi peu que 4,25 \$ par partie. C'est sûrement le sport professionnel le moins cher en ville.



Si vous réservez vos billets de saison maintenant et si vous les payez avant le 30 novembre, vous recevrez en cadeau une magnifique montre aux couleurs des Lynx d'Ottawa.



Vous pouvez vous procurer vos billets pour la saison 1995 des Lynx en vous rendant à la billetterie du stade, sur le chemin Coventry (près du Queensway) ou en composant le 749-9947 ou le numéro sans frais 1-800-663-0985.



LES ARTS EN BREF

La suite de Ces enfants d'ailleurs

Deux ans après la publication du tome 1 de *Ces enfants d'ailleurs*, dont le tirage s'élève déjà à 300 000 exemplaires, Arlette Cousture offre la suite et la conclusion de cette grande histoire. Le tome 2 de *Ces enfants d'ailleurs*, sous-titré *L'Envol des tourterelles*, sera lancé le 16 novembre par Les Éditions Libre Expression. Et alors que la télésérie *Les Filles de Caleb* revient à notre petit écran, Arlette Cousture annonce que l'adaptation télévisuelle du tome 1 de *Ces enfants d'ailleurs* est en développement. Il s'agira d'une coproduction franco-québécoise. Par ailleurs, *LeDroit* livrera un extrait de ce livre, dans son cahier

des arts du 12 novembre.

La Bobine d'or à Louis XIX

Le long métrage *Louis XIX*, de Michel Poulette, obtient la Bobine d'or, de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision. Ce prix annuel est attribué au film ayant obtenu les meilleures recettes au guichet, entre la mi-octobre de 1993 et de 1994. La comédie avec Martin Drainville, Benoît Brière, Patricia



Tulasne et Dominique Michel a amassé 1,8 million \$ depuis sa sortie en salles, début avril. Le prix sera décerné lors du gala des Génie, le 7 décembre, à Toronto.

Forte compétition des biographies

Lorsque la biographie du prince Charles arrivera, à la fin du mois, dans les librairies américaines, elle aura à faire face à la rude compétition que se livrent déjà la biographie de Nicole Simpson Brown, défunte épouse de l'ex-footballeur O.J Simpson, et le livre de Jean Paul II (*Entrez dans l'espérance*). D'ores et déjà, le livre de

Jean Paul II est un succès des deux côtés de l'Atlantique. Selon les éditions Mondadori, 500 000 exemplaires se sont envolés en quelques jours aux États-Unis et 250 000 en Italie. Aucun chiffre n'a été communiqué quant aux ventes du récit de la vie conjugale de Nicole Simpson Brown, mais le *Los Angeles Times* l'a placé en tête de sa liste devant Jean Paul II. *Publishers Weekly* le place aussi en tête des ventes (catégorie documents), devant *Entrez dans l'espérance*. La biographie autorisée du prince de Galles ne paraîtra aux États-Unis que le 29 novembre. Les premiers jours de sa vente en Grande-Bretagne ont été

semble-t-il décevants. Le plus important des magasins londoniens de la librairie Waterstone n'avait vendu, hier, que 11 des 250 exemplaires commandés.

Paul McCartney s'en tire indemne

Paul McCartney est sorti indemne, hier, d'un accident de la circulation: sa voiture est entrée en collision avec un camion sur une route de campagne au sud de Londres. McCartney n'était pas au volant de la voiture, a déclaré son agent. Le bassiste des Beatles se rendait à une séance d'enregistrement.

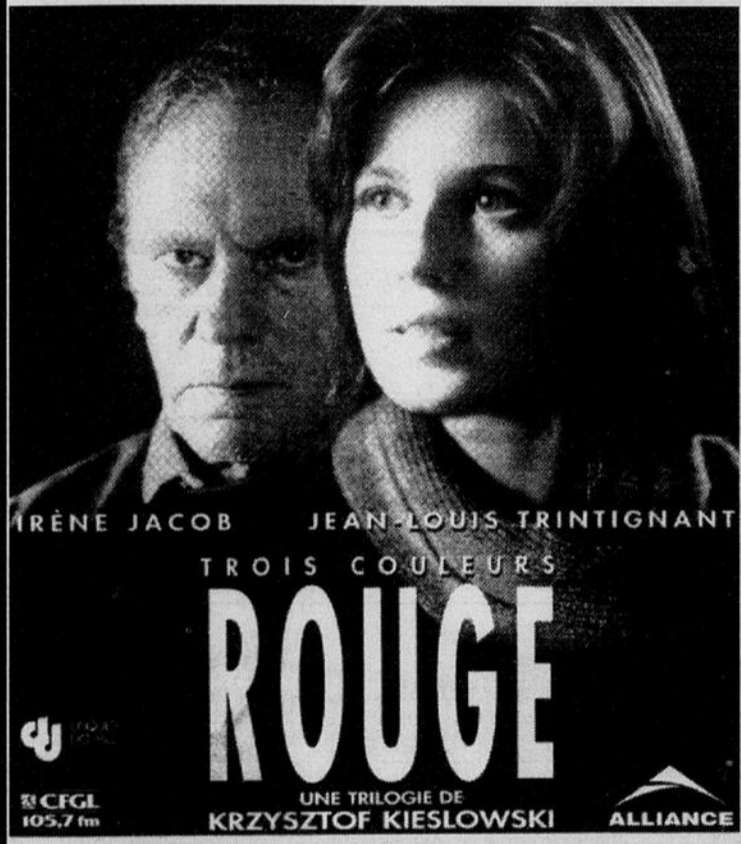
LeDroit

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Carter
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

SRC

Télévision et radio
Ontario / Outaouais

sont heureux de vous inviter à la
présentation du film



Le jeudi 17 novembre, à 19 h,
au cinéma Vendôme, à Hull

Pour participer:

1. Remplissez le coupon de participation publié dans *LeDroit* les 1, 3 et 5 novembre 1994 inclusivement. Faites parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 17 h le vendredi 11 novembre ne seront pas acceptés.
3. *LeDroit* procédera au tirage de 65 laissez-passer doubles le lundi 14 novembre, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant valables pour le jeudi 17 novembre 1994 seulement.
5. Écoutez l'émission télé *Ce Soir* de Radio-Canada et les émissions radio régionales de CBOF 90,7 FM. Des laissez-passer doubles seront tirés sur les ondes.

**CONCOURS
"TROIS COULEURS
ROUGE"**

Faites parvenir à:
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au:
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom:
Adresse:
Ville: Province:
Tél.: dom. () bur. ()

Un
grand événement
à ne pas
manquer!



- Plus de 600 vins du monde entier
- Dégustations d'aliments fins
- Nombreuses démonstrations culinaires
- Chefs célèbres
- Séminaires sur les vins et dégustations de vins de choix

**LE SALON DES VINS ET DE
LA GASTRONOMIE D'OTTAWA**
Centre des congrès d'Ottawa

DU 3 AU 6 NOVEMBRE

Heures d'ouverture : jeu. 16 à 21; ven. midi à 21; sam. midi à 21; dim. midi à 18
Réservé aux 19 ans et plus (les enfants ne sont pas admis)

LES PETITES ANNONCES

562-0222

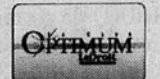
DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 156.00 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.25 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	Marché aux puces 158	Gouttières 276	Traduction 384	Maisons extérieures 496	Autos demandées 620
SERVICE ET VENTE	Matériaux 142	Impôts 277	Traitement de texte 383	MAISONS À REVENUS	Avions 623
Accessoires de parterre 186	Musique 134	Imprimeries 278	LOGEMENTS	Maisons à revenus (Ontario) 520	Bateaux moteurs et voiliers 684
Alimentation et aliments naturels 222	Ordinateurs 132	Informatique 280	Garçonnières 406	Maisons à revenus (Québec) 521	Camions à vendre 625
Ameublement 120	Outillage 144	Isolation 279	Logements à louer Aylmer 400	Maisons à revenus demandées 532	Camions 4 x 4 628
Aménagement de terrain 190	Photographie 182	Jardinage 281	Logements à louer Gatineau 401	Maisons à revenus extérieur 533	Camions à louer 630
Animaux 174	Piscines 162	Machine à coudre 282	Logements à louer Hull 402	Services Immobiliers 534	Camions demandés 635
Animaux, pension, nourriture, soins 176	Radios, téléviseurs, système de son 128	Maçonnerie 283	Logements à louer Ottawa 403	Chalet demandé 559	Dépannage 636
Antiquités 122	Remboursement 210	Maison, réparation réparations 284	Logements à louer Vanier 404	Chalets à vendre 560	Équipement de ferme 637
Appareils ménagers 124	Soins de beauté, esthétique 198	Menuiserie 285	Logements à louer autres photos 405	Chalets à louer 561	Garages à vendre 650
Articles sports d'hiver 191	Souffleuses à neige 138	Montres et horloges 286	Logements meublés 408	Fermes 562	Garages à louer et stationnement 655
Artisanat 192	Tableaux, encadrements 184	Nettoyage - Ménages 287	Logements à partager 409	Maisons de campagne 563	Garage demandé et stationnement 660
Argent Demandé 218	Tapis et tapis 140	Pavage 288	Logements à sous-louer 410	Maisons mobiles 564	Machinerie 663
Argent Disponible 220	Transport demandé 170	Piscines 289	Logements demandés 435	Maisons préfabriquées 565	Motocyclettes 665
Assurances 216	Transport disponible 171	Plâtrier, peintre 290	Maisons à louer 432	Terres 570	Motoneiges 670
Bicyclettes 136	Vacances, voyages 172	Plombier 291	Maison à partager 433	Terrains 575	Pièces et accessoires 672
Camping 164	Vente de garage 160	Pourvoyeur 293	CHAMBRES	Villégiature - Ontario 577	Remorques 673
Centres de villégiature 166	Vêtements à vendre 148	Remboursement 294	Chambres à louer 440	Villégiature - Québec 578	Réparations et entretiens 674
Chasse, pêches, articles de sport 168	Vidéos 130	Rénovations 295	Chambre et pension 466	Villégiature - Extérieur 579	Roulottes 677
Chauffage, climatisation 202	SPECIALISTES	Réparations 297	Chambres demandées 467	COMMERCES ET INDUSTRIES	Véhicules tout terrain 680
Coin de bébé 150	Affilage 241	Réparation, petits appareils 298	CONDOMINIUM	Bureaux à louer 580	AVIS
Conditionnement physique 200	Alarmes 242	Restaurant 299	Condominium à louer 470	Bureaux à vendre 581	Autres services 795
Décoration intérieure 194	Aménagement de terrain 243	Serrurier 300	Condominium à vendre 475	Commerces 585	Avis de décès 705
Divers à vendre 152	Appareils ménagers 244	Service 24 heures 301	Condominium demandés 476	Commerces demandés 586	Cadre des funérailles (gratuit) 715
Divers à louer 154	Arbres 245	Soudure 302	Condominium extérieur 477	Condos industriels 594	Cartes de remerciements 720
Divers demandés 156	Architectes et dessinateurs 246	Tapis, tuiles céramiques 303	MAISONS SEULES	Entrepreneurs 590	Cartes mortuaires 735
Encans 151	Assurances 247	Taxi 304	Maisons à vendre (Ontario) 479	Locaux 595	Directeurs de funérailles 785
Enseignement, cours 196	Automobile 248	Téléviseurs 305	Maisons à vendre (Québec) 480	Occasions d'affaires 596	Faveurs obtenues 760
Equipements de bureau 212	Bijouterie 249	Ventilation 306	Visite libre (Ontario) 481	Propriétés commerciales 597	Fleuristes 780
Equipements de commerce 214	Chauffage, climatisation 250	Vidéo 307	Visite libre (Québec) 482	Franchise à vendre 598	In Memoriam 730
Fleurs, plantes 188	Cheminées 251	Vitreries 308	Maisons à vendre (bord de l'eau) 483	VÉHICULES MOTEURS	Monuments funéraires 790
Formation Professionnelle 197	Clôtures 252	EMPLOIS	Maisons demandées 495	Abris d'auto 656	Naissances 763
Fourrures, entreposage 146	Comptabilité 253	Aide demandée 311	MAISONS EXTÉRIEURES	Autos à vendre 605	Retrouvailles 797
Jeux, jouets 178	Confiserie 254	Aide domestique 312	Chalets à vendre 560	Autos à louer 615	Services anniversaires 725
Livres, timbres, monnaies 180	Confection 255	Education 319	MAISONS À REVENUS	ACTIVITES DIVERSES	Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Machines à coudre 126	Construction 256	Emploi demandé 314	MAISONS À REVENUS (Québec)	AMITIE-RENCONTRE	Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00
	Cordonnerie 256	Etudiant(e) cherche emploi d'été 315	MAISONS À REVENUS (Ontario)	MESSAGES PERSONNELS	Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.
	Couture 257	Ethétique, coiffure 317	MAISONS À REVENUS (Ontario)	MESSAGES PERSONNELS	
	Couvreur 258	Gardiennes demandées 320	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Décoration intérieur 259	Garderais bébés 322	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Déménagement, transport 260	Offre d'emploi 325	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Démolition 261	Personne de compagnie 371	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Déneigement 262	Personnel de bureau 372	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Divers 264	Personnel d'hôpital 373	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Ebénistes 266	Personnel d'hôtellerie 374	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Echafaudage 267	Personnel de restaurant 376	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Electricité 268	Personnel spécialisé 377	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Esthétique coiffure 269	Personnel de vente 378	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Extermination 271	Professeurs, instituteurs 380	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Ferblantiers 272	Service d'emploi 382	MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Fer ornemental 273		MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	
	Foyers, poèles à combustion 274		MAISONS À REVENUS (Québec)	MESSAGES PERSONNELS	

103 ACTIVITES DIVERSES
SALLE RÉCEPTION MANOIR DES RAPIDES, maximum 350, rénové, gratuit, pour vos "partys" de fête. 827-4425

104 PERDU
CANICHE, femelle, blanche, perdue secteur Beaulac/des Cèdres, Aylmer. Récompense. 682-4840, 684-7400.

CHIEN PERDU, moyen, noirs, collier cuir, récompense. 595-5789, 998-6966.

PERDU, restaurant Brancelet Rouge, samedi 29 octobre, brancelet homme, "identification" chaînon torsadé or. Récompense. 771-5463

PORTEFEUILLE brun, Hull, rue Moncion ou Bégin, récompense. 777-1435.

105 AGENCE DE RENCONTRES
100% GRATUIT POUR NOVEMBRE
Pour amitié ou but sérieux. 770-2690

246-7048 OU 787-7324 PAGETTE
Meilleur choix de la région!
Procédé unique sur vidéos cassettes.
ABORDABLE!

AGENCE Crystal, but sérieux seulement. Nathalie 776-0744.

AGENCE TRISTAN ET ISEUT organise un Party de Noël, 9 déc. 7h30. 669-6512.

ALESSANDROS pour gay et lesbienne. Confidentiel. 233-0280.

DECOURAGES(ES), VOILÀ VOTRE CHANCE! Tout groupe d'âges. Consultation gratuite. Etabli 1980. Intro Options: 233-9697.

106 TROUVE
2 CHIENS égarés, mâles, Braque Allemand, couleur: brun/roux/blanc, noir/blanc/gris moustachés. 457-1525 ou 457-9621.

108 AMITIE-RENCONTRE
ANIMATION - SOUPER - DANSE
Gens libres, 25-45 ans, tenue de ville. Equilibre hommes-femmes. Samedi 5 nov, quelques places disponibles. Julie 663-3333, Robert 776-5497.

BELLESFEMMES
Asiatiques, Antillaises, Mulâtres, Noires, désirent amour avec des hommes âgés de 18 à 69 ans. URGENT: Mlle Kim LEE, 20 Filion, B.P. 59, St-Sauveur, Qc, J0R 1R0

108 AMITIE-RENCONTRE
COURRIER DU COEUR: Tu veux parler, n'hésites pas, écris-moi à J. Dubois, C.P. B-0, Wakefield, Qc, J0X 3G0.

FEMME 50 ans, seule, retraitée, nouvelle dans la région, aimerait se faire des amis pour sorties au cinéma, restaurant, etc. 562-7607.

109 MESSAGES PERSONNELS
#1 FILLES D'OTTAWA DÉSIRENT RENDEZ-VOUS. 1-900-451-5566 poste 209. (\$3.49/min.) 18 ans et plus, téléphone à clavier (en anglais).

246-9611 - Maitre Clairvoyante Juliette Médium, dons de vision 99% précis. Reconnu: radio, télévisions, journaux. Visa. AMOUR - ARGENT - SUCCÈS

770-4212 → NOUR, grand médium clairvoyant Africain résoud vos problèmes: amour, chance, argent, réussite en affaires, travail, etc.

911-911-911-911-911-911-911
Appelez d'urgence pour faire des rencontres à travers tout le Canada.
Hommes et femmes
1-900-451-4009 ext.911. \$15/appel.

AAH!! THE NATURAL CHOICE
SUPER MESSAGES RELAXANTS
858 SOMERSET OUEST
230-7190

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

▼ A AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.

ADORABLE ET NOIRE
748-1429.

AGENCE EXOTIQUE
100% Chinoise, du lundi au vendredi. 598-6254.

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. 778-6780, 947-3316.

ASTRES, horoscope + révolution solaire. Demander Simone: 776-5579.

BELLES femmes pour escorte, chez-toi, chez-moi (Gatineau). 722-0538

CHOIX PASSEZ UNE AGREABLE JOURNÉE
RELAXEZ AVEC NOUS
NOUVEAU PERSONNEL
270-A, PRESTON, 567-7919

★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★
Que vous réservez 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. 777-7430.

109 MESSAGES PERSONNELS
CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. Mme Lachance 772-0323.

COUPLE dans la trentaine, belle apparence recherche couple ou femme seule. Ecrire C.P. 80003, Hull, Qc, J8Z 3H9.

COUPLE LIBÉRÉ recherche homme, femme ou autre couple pour ménage à trois.
1-900-451-4009
\$3/min. (5 min. minimum), 18+

DENISE 685-9318. Messages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

NOUVEAU PARTYLINE
FACILE D'ACCÈS
011-852-1747-2938
Seuls les frais d'appels outre-mer seront appliqués à votre compte (0 845 min / 18 ans et +)

EXCITANTES!!! Fantasies XXX et photos personnelles, passionnantes de Karen, Linda et Cheryl. Pour informations discrètes: Karen Corbee, Box 670-U, 550 Bernard Ave, Kelowna, B.C., V1Y 7P2.

FEMME MATURES D'OTTAWA
Recherche hommes célibataires
1-900-451-5566 poste 210
(\$3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier (en anglais).

HOMME début quarantaine, marié, désire rencontrer femme mariée 35-42 ans, pour relation à long terme. C.P. 79031, Vanier, Ont. K1L 6C0.

HOMOSEXUELS - OTTAWA
1-900-451-5566 poste 653
(\$3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

"LEISURE SPA PLUS", bains turbillonnants, massages de relaxation 235-5434.

109 MESSAGES PERSONNELS
MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MAITRESSE Gabriella pour hommes, femmes soumises, (\$15).
1-900-451-4009, ext. 123.

MASSAGE avec relaxation, détente. Privé. Studio. 243-4190 Jenny.

MASSAGE (par homme) 243-0632. Seulement \$20/h (à domicile) \$30.

MASSAGE Prestige, studio privé, nouvelle et belle. Hull: 788-3038.

MASSAGE relaxant, \$30. détente complète assurée. 643-9242 Richard.

MASSAGE, RELAXATION, DÉTENTE, privé, pour hommes et femmes.
Michelle: 243-8457.

MASSAGES, relaxation, détente, privé, studio ou domicile. 561-2927 Mike.

MEILLEURS CELIBATAIRES D'OTTAWA
1-900-451-6088...\$2.99/MIN. (18+)
FILLES 18+.....ext. 228
FEMMES + ÂGÉES.....ext. 229
LESBIENNES.....ext. 704
GAY.....ext. 705
*téléphone à clavier (en anglais)

NE MANQUEZ pas cette opportunité.
Appelez au: 777-7623.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932.

RECHERCHE volontaires féminines, hermaphrodites pour étude sur le Narcissisme. Ecrire à Normand Labrecque, C.P. 79017, Hull, J8Y 6V2.

RELAXATION avec MASSAGE
Détente. Privé. Studio
243-4190, Française

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: 820-0276.

110 SERVICES PROFESSIONNELS
BIENVENUS hommes/femmes
MASSOTHERAPIE, pour un mieux être. Certificat-cadeau disponible. 7 jours/sem. 236-3105 (nouveau personnel).

DIVORCE/SEPARATION
Médiation: pour une entente à l'amiable, moins coûteux émotionnellement et économiquement. 1ère rencontre d'informations gratuite. 770-6050.

EQUILIBRE, PAIX INTERIEURE par harmonisation et nettoyage de l'aura et des chakras. Francine 775-3644.

110 SERVICES PROFESSIONNELS
MASSAGE suédois pour un bien-être profond, certificat-cadeau \$30/1h. Spécial pour dame. Carmelle 643-9560

MASSAGE - Suédois, Californien, \$30/hre, Hull. Rendez-vous: 770-5649.

TOUT VA TROP VITE
Prenez le temps de vous détendre chez Alpeiraum. Ouvert 6 jours/sem. Prix spécial: \$30 pour 30 minutes. 204 Dalhousie, Ottawa. 562-3441

120 AMEUBLEMENT
1 LIT grandeur 39 po., 3 lits doubles. A très bon prix. 772-8216.

2 CAUSEUSES Erel, 2 tables, poêle Moffat, excellent état. 663-9094.

2 LA-Z-BOY, en cuir véritable, valeur \$1,000/chacune, demande \$600 chacune. Jour: 771-4432, soir: 281-9255.

2 MOBILIERS chambres pour enfants, \$350 chacun. 669-5557 après 17h30.

ACHETONS ET VENDONS
La boutique du meuble usagé
Appareils ménagers/meubles
12 Sherbrooke - (819) 770-6666

ACHETONS- VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT de s/manger, table, 4 chaises, buffet et huche, pin foncé, prix réduit pour vente rapide. 561-6076.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. 776-6053.

BUREAU avec miroir, sofa et chaise, causeuse, table de nuit, réservoir à eau chaude neuf. 663-5687.

CAUSEUSE, chaise, 2 tables, 1 lampe, en bon état: \$250. 246-0427.

DIVAN 3 places, couleurs pastels, \$425. 643-2050.

DIVAN, causeuse vieux roses, 3 tables, 2 lampes, en bon état, \$600; lit 1 place, noir, \$60. Après 18h: 243-0495.

DIVAN et chaise "Vilas": \$175; 4 bancs de bar en bambou: \$125. 771-7895.

ENSEMBLE de s/manger en érable, vaisselier. Après 17h: 243-4159.

ENSEMBLE de s/manger, 9 marc. en chêne, \$1,200; 3 tables de salon et vitrine en cerisier, \$650; 2 fauteuils, \$125 chacun. Négociable. 246-8239.

120 AMEUBLEMENT
ENSEMBLE de cuisine, 7 morceaux en merisier: \$600. Jour: 770-2996.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
Surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. 663-0021.

LIT de jour, blanc et or, 1 an d'usage, \$200. 595-8628.

LIT Queen et tables de nuit en Teck, avec matelas ferme, excellent état, \$250. 568-3906.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": \$159; 54": \$199; 60": \$269.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER de s/manger/salon/chambre, laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur. 595-5885.

MOBILIER de chambre, 4 morceaux, en bois naturel, \$550. 777-2018.

MOBILIER de cuisine (4 chaises), chêne massif + buffet: \$400. 770-9676.

MOBILIER s/manger érable, style Colonial, 7 marc.: \$1,300 négociable; stéréo neuf: \$475; 2 fauteuils bleus: \$475 les 2, et divers meubles. 731-8901.

MOBILIER s/manger, table verre bisauté, 6 chaises laquées noir, colonnes décoratives marbre, fixtures modernes verre/aiton, payé \$3560 en 1990 pour \$1750. Comme neuf. 595-8405

SOFA sectionnel (3), 8 places, corde et velour gris, 1 an d'usage, \$700 négociable. 682-4549.

122 ANTIQUITES
ACHETONS antiquités de qualité: bijoux et vieilles montres, ustensiles en argent. 747-1617, 791-6828.

VENTE D'ANTIQUITES: Salle de Banquet Pietro, 170 rue Colonnade, rive Sud, Nepean; 50 vendeurs: le 6 novembre de 10h à 17h. Admission: \$4.

124 APPAREILS MENAGERS
1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poèles. 771-8508.

ACHETONS- VENDONS
APPAREILS MENAGERS 777-9855.

CUISINIÈRE 30 pouces, couleur or, bon état. \$100. 663-9469.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

BEAU-BON-PASCHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. 669-0697

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO 12 pi cu., \$250, cuisinière 24 po. \$150. Kenmore, amande 771-2893

LAVEUSE: \$175, sècheuse: \$100, garantie, livraison possible. 827-3373.

LAVEUSE, sècheuse Viking, couleur amande, 4 ans, comme neufs, \$500. Jour: 782-0440 soir: 643-3714.

LAV/SEC Inglis, blanches, fonctionnent bien, \$250 l'ensemble. 246-1509
LAV/Sec. "Moffat", blanches, 2 ans d'usage: \$500 l'ensemble. 246-2278.

MINI-LAVEUSE "Hitachi", comme neuve: \$350 négociable. 776-2409.

MINI laveuse Whirlpool, excellent état, 1 an d'usage, \$250. 771-5336.

QUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

POELE 30 po.: \$200; micro-ondes, beige: \$50, en bon état. 776-5454.

POELE 30 po., Westinghouse, bon état, \$175. 669-0610 après 18h.

POELE au gaz, autonettoyant: \$850, frigo 18 pi cu.: \$650, neuf, 455-2574.

POELE de marque Kelvinator, couleur amande, \$225. 682-0215.

POELE, réfrigérateur, lav./sec., mobilier cuisine moderne. 771-1445.

124 APPAREILS MENAGERS

SÈCHEUSE Heavy Duty Kenmore, neuve, avec facture et contrat d'entretien transférable, \$375. 663-8670.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

2 **TÉLÉVISEURS** couleur 20 po; vidéo VHS. 243-4082.

ACHAT-VENTE-REPARATION
Téléviseur, vidéo, stéréo. Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373.

RADIO d'auto Alpine, am-fm cassette C.D., C.D. Shuttle, ampli Kenwood, 60 watts, valeur \$1,250 pour \$495. 986-8604, 994-6209.

132 ORDINATEURS

286 à boîtier compact, disque dur 42 Meg, lecteur 1.44, souris, logiciels: \$325. Après 16h30: 568-4668.

MEILLEUR PRIX/QUALITÉ
386, 486, 586 et logiciels. 669-3192.

MICRO-DÉPÔT

486, 386, 286 et XT. Vous désirez vendre votre système? Déterminez votre prix et nous ferons le reste. Grande ouverture prochaine de Micro-Dépôt. Le seul spécialisé exclusivement dans la vente d'ordinateur usagé et des réparations. Afin de grossir notre inventaire, téléphonez dès aujourd'hui, Claude, 827-3027 après 17h.

*****MICRO DESIGN*****
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

OLIVETTI XT, écran couleur: \$300. IBM 386 SX: \$650. 561-7600.

132 ORDINATEURS

★ ★ P.C. SYLVIE: 246-2980 ★ ★
Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade". 25 Gréber, Gat.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments de musique, équipement de son et d'éclairage. Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373.

BEAU piano blanc, très bonne qualité, \$3300 négociable. 561-9989.

DISCO Mobile Plus, service de qualité, musique variée, 778-5097, 246-9126.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO MOBILE pour toutes les occasions. Gilles: 281-1972.

FAITES le bon choix. Appelez Disco Pierre-Louis: 770-2104, 777-9053.

GUITARE acoustique "Tradition" avec étui: \$200; accordéon 120 basses "Scandalli": \$700. 777-0716.

GUITARE, amplificateur, micro, batterie électronique. 778-7692.

ORGUE, valeur \$4,000 pour \$600 ou meilleure offre. 663-4512.

PIANO d'appartement, laqué noir, Kawai, 5 ans, valeur \$5000 pour \$1500. Après 17h, sem: 561-5817.

PIANO droit John Rapper, très bon état, \$1,800. 643-3078

PIANO LeSage, grandeur appartement, avec banquette, \$2,000. 684-7279.

SYSTEME de son pour auto Kenwood, 2 amplificateurs, 6 haut-parleurs, radio. Alain 747-7905.

134 MUSIQUE

SHOW BIZZ: Les Galeries Gatineau, instruments neufs et usagés, équipements disco et karaoké. Vente-location et cours. 243-1417.

136 BICYCLETTES

BIANCHI 63 cm (cadre), tout équipée pour triathlon. Alain 747-7905.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SOUFFLEUSE White 8 forces, 26 po., 1 saison d'usage. \$1,150 négociable. Après 16h, 239-9903 pagette.

SOUFFLEUSE de 8 à 12 forces. TRACTEUR 18 forces avec souffleur 2 phases. Financement sur place. Garantie 3 ans. Service pièces. Camionnage disponible. SM Thurso, 985-2400, 1-800-985-1740.

142 MATERIAUX

BAS PRIX: Manufacturier de moulures, plancher bois franc. 613-443-2499.

PORTE de garage, métal, 8' X 7', blanc, \$399.95. Isolation rose R12 x 15" x 88 pi, \$17.95/pqt et R20 X 15" X 49 pi, \$16.95/pqt. Cayer Ltd, 613-764-5787.

144 OUTILLAGE

VENTILLATEUR Industriel: soudeuse MIG; soudeuse Spot; radiateur de chauffage. 281-3841.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

2 **MANTEAUX** de fourrure, castor (fourrure à l'intérieure), castor avec collet de vison, taille 10/12, 745-1013

COMME neuf, manteau 18 ans, vison noir, chapeau, \$800. 749-4063.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

FOURRURE
Réparation, remodelage, 25 ans d'expérience, ouvrage garanti. Demander Claudette, 568-2660.

MANTEAU 3/4 renard blanc, 16-18 ans, \$800. 770-0376, 778-2713

MANTEAU de vison noir, valeur \$7,000, peu porté, \$2,500. 777-9284

MANTEAU long en renard norvégien et cuir, 9 ans: \$600 ou meilleure offre. Après 18h: 684-8838.

150 COIN DU BEBE

ACHETERAIS moisie pour bébé. 246-8327

BASSINETTE et table Baby Tender, \$250 négociable. 457-1918.

BASSINETTE, bureau/table à langer et bureau 4 tiroirs, modernes, blancs, avec accessoires: \$450. 985-3289.

BASSINETTE, bureau/table à langer, résine de synthèse blanc, \$500. Kathy: 643-4638 laissez message.

VETEMENTS de bébé 0-24 mois et +, mixte, neufs et usagés. 663-8824

151 ENCAN

SUPERENCAN tous les jeudis à 19h. à la Brasserie Le Houblon, 455 de l'Hôpital, Gatineau.

152 DIVERS A VENDRE

10% à 50% DE RABAIS!
Armoires de cuisines et s/bains. Demandez Marcel: (619) 669-6339.

1 **BON CHOIX**: pâtisseries-maison, tartes, pâtés, tourtières, beignes, gâteaux d'occasion, etc. 669-1456

ANCIEN poêle à bois Beach, blanc, \$400. 684-6275.

152 DIVERS A VENDRE

50 **VITRES** thermos neuves, 37 1/2 x 44 1/2 x 1 po. d'épais. \$35 chaque. 669-8854

A BAS PRIX. Epinette 1X3X8: 0.55, 2X3X8: 0.95, 2X4X8: 1.59, 2X6X8: 2.29, 12: 3.71; 2X10X12: 8.59, 14: 9.99, 16: 10.99; aspenite 1/4: 7.39; plywood 1/2: 15.99; porte acier: 39.95, clapboard vinylo: 40.00 carré; styrofoam 1": 3.37; céramique 12X12: 1.07; marbre 1.37. Matériaux Masson 986-5720.

ARGENT COMPTANT
Achetons téléviseur, vidéo, audio, instrument de musique, ordinateur, jeux vidéo, bijoux, caméra, micro-ondes, aspirateur, outils, etc! etcl. Aubaine Gatineau, 42 St-Louis: 246-0373.

ASPIRATEUR central "Beam" le plus gros: \$400; lit Queen "Beautyrest": \$500. 457-9383.

AUBAINE pour contracteur: FENETRE (4 vitres) fines PVC thermos, neuves, 100" X 77.6". Valeur \$1,000 pour \$600. 568-8375.

CLIMATISEUR 32,000 BTU: \$899; chambre froide 14' X 7': \$4,900; réfrigérateur Hill 8' (ouvert): \$750; kiosque avec toile: \$2,000. 745-9795.

DÉCORATIONS de Noël, valeur \$500 pour \$200. 776-6340.

ENSEIGNE usagée à vendre (30 po X 20 pi) \$600 négociable. 776-5706.

ENSEMBLE de chambre pour enfant avec lit capitaine, bureau, pupitre, bibliothèque: \$150; SUPER NINTENDO avec 5 cassettes: \$175; BICYCLETTE à exercice: \$25. 669-4218

EQUIPEMENT de plongée, Wet Suit, B.C., régulateur. 561-1249.

EQUIPEMENT complet pour faire le vin, \$135. 669-0949.

ETUDIANTS, bureaux de secrétaire, \$25 chacun. 243-6003, 561-7650.

MOT MYSTÈRE

© Édimedia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1618 10 lettres Le mot clé: Panifier

avoine	cuire	grigne	oeil	repu
azyme	cuit	gros		rond
bâtard	diné	huche	pain	rôtie
beurré			panifier	rouable
bis	emtamé	lèche	panure	savoir
bon	épice	levain	pâton	sec
boulangerie		longuet	pâte	
brun	flûte	maie	pétrir	tartine
	four	manger	pistolet	toast
chaud		miette	polka	
cher	geindre	quignon	quignon	
coût	goût	repas		
croûton	gras			

Solution du problème précédent: scolarité

E	P	E	E	E	I	R	E	G	N	A	L	U	O	B
N	C	E	S	D	D	E	E	R	I	Z	P	T	S	
I	R	I	R	I	R	I	N	T	H	E	A	Y	A	E
T	O	P	N	O	N	G	I	U	Q	N	P	V	M	T
R	U	E	M	D	I	E	C	L	I	E	E	A	E	E
A	T	O	R	R	L	H	O	F	T	U	T	M	S	L
T	O	E	G	B	E	N	I	R	R	N	P	I	L	O
I	N	S	A	R	G	E	I	E	E	S	O	E	S	T
C	O	U	T	U	R	R	H	G	E	L	C	T	R	S
D	O	F	E	A	M	C	P	N	E	H	I	T	A	I
R	E	T	O	A	S	T	A	A	E	N	C	E	E	P
A	T	R	I	U	I	B	I	M	N	H	I	I	O	O
T	A	E	I	U	R	S	N	O	A	U	T	O	M	L
A	P	G	C	U	E	I	B	U	S	O	R	G	V	K
B	R	O	N	D	C	B	D	E	R	R	U	E	B	A

Les SPÉCIALISTES à votre service
1-800-267-9555 562-0222 (rubriques 241 à 308)

APPAREILS MENAGERS
POELE et réfrigérateur (15 pi cu) Bélanger, amande, bon état. 669-1547.

ARBRES
COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

SOUCHES d'arbres dévorées sans dommages à la pelouse. 772-1424.

COMPTABILITE
AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

COMPTABILITE GÉNÉRALE, tenue de livres, impôts. 669-6101.

COMPTABILITÉ, tenue livres, administration, impôt, pour professionnels et entreprises ou commerce. Soir: 243-2952

COMPTABILITE 3000. Tenue de livres complète ou partielle. 771-8532.

DIPLOMÉ en comptabilité informatisé. Ferais votre comptabilité et vos travaux de traitement de texte, satisfaction garantie. Mario: 663-0708.

SERVICE de comptabilité, prix compétitif. Compt-habilité enr. 776-0744

TENUE de livres, impôt, TPS et TVQ, secrétariat bilingue. Pierre-O. Richer, B. a. a. (619) 669-8060.

COUTURE
CONFECTION, tout genre et réparation. Andrée 663-6443.

HAUTE COUTURE
Vêtements sur mesures. Pour l'autome...un manteau! 772-4983.

COUVREUR
FERAIS réparation de toiture de tous genres. 685-9096, 598-7355.

TOITURE de tous genres. Estimation gratuite. 771-6461.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
CAMION + chauffeur, + équipement, sans main d'oeuvre. 663-5887.

DÉMÉNAGEMENT
RO-DEL 669-8842, 669-2642

DEMENAGEMENT tout genre, local + longue distance, pagette 787-7009.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

SPECIAL RICHARD TRANSPORT
Déménagements locaux et longues distances. 819-246-1258.

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030

DENEIGEMENT
24/24 - SERVICE DE DENEIGEMENT estimation gratuite. 772-5952.

HULL-OTTAWA, service 24 heures, camions et souffleuses. 771-2039.

DENEIGEMENT
10% D'ESCOMPTE sur le déneigement résidentiel et/ou commercial si le contrat est signé avant le 15 novembre 1994, contrat disponible à court et à long terme. Estimation gratuite. Couvrex, 772-5087.

DENEIGEMENT, trottoir, balcon. Contrat ou sur appel. Stationnement simple: \$150, double: \$225. Pierre 771-8506, pagette: 780-3801.

EMBELLISSEMENT Gatineau, déneigement résidentiel/commercial. Contrat ou sur appel. Gatineau, Hull. 561-5156.

IMPERIAL
Déneigement commercial et résidentiel. Estimation gratuite. 663-9692.

S.E.M. DENEIGEMENT à la SOUFFLEUSE. 772-2163

SERVICE DE DENEIGEMENT résidentiel/commercial, prix imbattables! Martin, 568-2095, 772-5234.

DIVERS
HOMME à tout faire, int., ext., ramasse même les feuilles. 770-3543.

EBENISTES
ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289
Refinition de meubles et boiseries. Refinissez vos meubles vous-mêmes. Cours disponible, jour ou soir.

LA RELEVÉ Enr., décapage, refinition de meubles. Réparation horloges anciennes. 671-2068, 787-9749.

ELECTRICITE
À BAS PRIX! Tous travaux en électricité. Estimation. 778-0066 827-0300

À BON PRIX, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.

ELECTRICIEN sur service. 776-2861, 239-9295 (pagette).

ESTHETIQUE COIFFURE
COIFFURE À DOMICILE
Ginette 568-3983, Sylvie 243-6487

MACONNERIE
MAÇONNERIE J.M.P. ENR., briques, blocs, pierres. 663-9633, 663-8350.

RÉPARATION de cheminées, foyers de tous genres. Ciment roulé, problèmes d'eau s/sol. 771-5534.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
25 ANS D'EXPÉRIENCE, avec références, finition int., s/sol, abri d'auto et remises. 243-0071.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. 243-2170

RENOVATION, menuiserie, patio, deck, voyages au dépôt, réparations. Aimé Robillard, 682-3759.

MENUISERIE
BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172

MENUISIER offre ses services, à l'heure ou par contrat, très bien outillé, 30 ans d'expérience. 775-3529.

NETTOYAGE MENAGE
C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

ENTREPRISE DE NETTOYAGE NANCY
Estimation gratuite. Résidentiel et commercial. 246-1706.

FERAIS ménage régulier de votre maison. 561-6931

FERAIS ménage dans votre résidence privée, Ottawa ou Hull. 771-6760.

LEGERS travaux domestiques, références. 777-3606, 777-5937.

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. 772-2163

PLATRIER-PEINTRE
246-5318...SPÉCIAL DES FÊTES
Peinture tout genre, travail garanti

A PRIX RÉDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PEINTRE M.C. - Très bon prix. Professionnels, int./ext., références, payable après satisfaction. Marc: 773-0003

PEINTURE, JOINTS, TAPISSERIE
20 ans d'expérience, travail garanti. Robert: 747-2755

PEINTURE, maisons et appartements, 20 ans d'expérience. Pierre, 643-5377.

PEINTURE int./ext., satisfaction garantie, références. Estimation gratuite.

PLATRIER et peintre d'int./ext. 770-0376

S.E.M., PEINTURE INT. 772-2163. PRIX IMBATTABLE. Travail garanti.

PLOMBIER
18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 827-5400.

A BAS PRIX! Réparation, rénovation, nouvelle construction, résidentielle et commerciale. Estimation: 684-6227

REMBOURRAGE
À BON PRIX, rembourrage de meubles, vaste choix de tissus. Marcel Essiembre, 243-1089.

RENOVATIONS
CONSTRUCTION et rénovation. Profitez des subventions. 25 ans d'expérience. Marcel Voyer & fils, 663-5401.

DE tous genres, entrepreneur licencié, subvention Québec disponible, travaux de qualité garantis, estimation gratuite. 669-9837.

EXPERT s/bains, céramique, plomberie. Garantie. Michel 663-3549.

RENOVATION générale et maçonnerie, travaux de fondation, levons chapeaux. 246-2120 ou 778-8055

VITRERIES
VITRERIE MIROIR DECO: Thermo, miroirs. 776-1605, 119 St-Joseph, Hull.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 720 St-Joseph, Casselman Ontario.

152 DIVERS A VENDRE

POELE 24 po., réfrigérateur 17 pi cu, blancs, bon état: \$325/les 2. 770-9838.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

TOUT SOUS LE MEME TOIT Nous réparons ce que nous vendons 30-30 Winchester \$329 30-30 avec lunette \$399 30-30 cartouche (24) \$12.99 3: 3006 carabine usagée 1: 44 Magnum Winchester \$429 Calibre 12 Fabarm (Beretta) \$550 Calibre 12 Winchester 1400 \$399

174 ANIMAUX

SHIH TZU femelle, 4 ans, blanche et beige, vaccinée, opérée, enregistrée. Très aimable et affectueuse. Idéal pour personne seule ou couple retraité. \$300. 457-2080.

220 ARGENT DISPONIBLE

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1re et 2e hypothèque. N'hésitez pas: 771-6641, 771-5801

325 OFFRE D'EMPLOI

\$\$\$ ATTENTION: Etudiants(es) vend du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveaux produits disponibles. 1-800-561-2395.

IL FAUT tout vendre: poêle, réfrigérateur, ensemble salon. 643-4316

LIT capitaine: \$120, bassinette et matelas: \$30, ensemble douillette: \$30, siège d'auto: \$35. 663-5811.

LIT d'eau, 39 po, pin, cage pour animaux, 4x4x2, 2 étages, \$125. 827-3225

LIT d'eau King avec côtés en pin: \$100; CLAVIER "Technic" K 700, payé \$2,200 pour \$1,300; MANTEAU long d'hiver en cuir pour homme, grandeur 38: \$175. Après 18h: 568-2389.

LIT thérapeutique, comme neuf, \$1,000. Jour: 764-3458, soir: 764-3454.

MACHINE à coudre ordinaire industrielle "Brother": \$500. 663-6541.

MACHINE commerciale à nettoyer les tapis, Dusbane, 7 gallons, \$1,400. (819)-459-1253 ou (819)-243-8946

PINBALL "Alien Poker", en bon état: \$375. 671-0496.

POELE 24 po. au propane: \$200 ou meilleure offre. 669-5045.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TORCHES pour soudage et coupeuse oxy-acétylène, avec régulateurs, neufs: \$145. 595-9082.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT Divers articles de maison, appareils électriques, meubles, etc. 777-4605.

154 DIVERS A LOUER

COSTUMES D'HALLOWEEN, vaste choix, maquillage, perruques, accessoires, etc. Boutique DEKA-DANSE, 378 rue Main, Gatineau. 663-6414

156 DIVERS DEMANDE

RECHERCHE table de billard en très bon état. 669-9423.

174 ANIMAUX

1 CHIOT Labrador noir, mâle, pure race, 8 sem., \$125, sans papier. 986-9512.

2 LHASSA apso à vendre, mâle et femelles, 6 mois. 669-2017.

AKITA, mâle, 11 mois, enregistré, vacciné, garantie 2 ans. 986-2278.

AMAZONE à front bleu, avec cage, valeur \$1,800 pour \$850. 777-0716.

BRAQUE Allemand, très belle bête, 1 an. Très gentil avec enfants. 776-6220.

CANICHE Royal, mâle, noir, 9 mois, \$350, perruches, pinsons, canaris, couleurs variés. 643-4894 (message).

CANICHES "Toy", pure race, mâle et femelle, \$350 chacun. 243-8020.

CHATON gris, 5 mois, mâle, gratuit. Accessoires disponibles. 561-5561.

CHATONS Persans, 2 vaccins, dégriffés 4 pattes, vermifugés, enregistrés. 777-3448. Vétérinaire.

CHATONS Siamois Blue Point, Chocolate Point, \$150 chacun. 627-1395.

CHEVAUX Thorobred, très bien dressés, idéal pour randonnée ou compétition, à partir de \$1500. 986-5921.

CHIOTS Labrador, blonds et noirs, enregistrés, vaccinés, \$400, prêts départ décembre. 457-2511.

CHIOTS Labrador bruns, noirs, jaunes. Laisser message au 819-587-3542.

CHIOTS noir et blanc, Terre-Neuve mélange Colley, très bon pour enfants, prêts dans 3 sem., \$50. Après 18h 669-8708.

DALMATIEN, femelle, 4 mois, pure race, vaccinée. \$300. 776-6356.

DALMATIEN, pure race, disponible. (819) 242-1701.

FURET, 2 ans, très doux, aime jouer, \$125; cage pour animaux, 4x4x2, 2 étages, tapis, \$125. 827-3225.

LABRADOR mâle, 8 mois, blond, opéré, vacciné, pure race, non enregistré, \$300. 778-8847

LHASSA Apso croisé, caniche Toy, vaccinés, vermifugés. 771-9333.

Persan 1 an, \$175, Hymalayan 4 ans, \$100, dégriffés/vaccinés. 671-5028.

PETITS chatons Siamois, chocolate-point. 632-1760.

POMERANIEN mâle, 10 mois, adore les enfants: \$275. 776-9931.

SCHNAUZER miniature, grise, femelle, 7 mois, \$200. 246-2885.

SHIH-TZU/POMERANIEN, femelle, 1 an, opérée, vaccinée, \$150. 770-2996.

ST-BERNARD chiots à poils longs; \$400. (613)-443-2228.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

ATTENTION AGRICULTEURS Vous avez besoin de quelqu'un pour la traite de vaches le matin, n'hésitez pas à me contacter. 8 ans d'expérience, référence disponible. 747-7905.

BELLE pension chevaux pour hiver, \$150/mois. 827-2075.

178 JEUX-JOUETS

MAGASINEZ pour vos jeux et jouets dans le confort de votre foyer. Nancy, 568-8266.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

PORTE-BAGAGES "Thule", pour voiture avec gouttière, \$95. 595-2100.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

CONVERSATION ANGLAISE 33 % rabais possible. Jour/soir, seul/groupe. Marcel (B.A.), 595-0682

DONNERAIS cours de base en informatique et ferais réparation d'ordinateurs. Serge 663-2189

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16 po. \$50 la corde livrée. 663-9997.

BOIS de chauffage semi-sec coupé 16 po.: \$50 la corde livrée. 663-8791.

BOIS de chauffage, sec 1 an, \$65 livré pour 1 corde + 246-3963.

BOIS de chauffage, \$30 la corde. 281-7893, 986-5104.

BOIS de chauffage Pontiac: érable, chêne, bouleau, \$75 livré. 682-0774

BOIS franc mélangé et bois d'allumage extra, très secs. (819) 467-2021.

ERABLE, \$50/corde livrée, fendue. 669-9260.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de restaurant et de dépanneur, réfrigérateur, congélateur etc. 669-3342.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ère ou 2ème HYPOTHEQUE. Même si vous avez des difficultés à prouver votre revenu ou mise de fond. Gilles Lorrain, Courtier, 643-1044.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 201.

VOTRE HOROSCOPE BÉLIER du 21 mars au 20 avril Des satisfactions sur le plan du cœur vous feront oublier le souci de l'existence. Vous serez enjoué et vous ferez partager votre gaieté à un être cher. Un témoignage d'amitié vous touchera profondément. TAUREAU du 21 avril au 20 mai On ne saurait critiquer vos convictions. Un être se montre présomptueux. La réalité diffère du rêve. Un pressentiment vous place dans une situation avantageuse. Echange de vue avec l'autre sexe. Vous avez la parole facile. GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin Si vous avez un peu de bon sens, réparer les bévues que vous avez pu commettre. Mettez beaucoup de gentillesse et de compréhension dans vos rapports affectifs. Un membre de votre famille perdra l'appétit à la suite d'une émotion. CANCER du 22 juin au 22 juillet La personne qui vous aime vous exprimera son attachement sincère et vous serez sensible aux multiples attentions dont vous ferez l'objet. Vous vous sentirez optimiste et vous regarderez vers l'avenir avec plus d'espoir. LION du 23 juillet au 23 août Mauvaise journée pour effectuer vos achats; vous dépenserez plus que vous n'en aviez l'intention et vous ne serez pas satisfaits de vos achats. Si vous le pouvez, remettez-les à demain. Vous pourriez être tracassés par la santé. VIERGE du 24 août au 22 sept. Épreuves, solitude, contraintes seront bientôt loin dans votre souvenir. Vous serez plus nuancé, plus communicatif, et votre amour ne sera pas trop possessif. Attendez-vous à des surprises à des imprévus bien agréables. BALANCE du 23 sept. au 23 oct. Vous faites un heureux détour. Un tourbillon vous accapare. Vous vous illusionnez sur un point. Soyez à l'écoute. Il n'est jamais trop tard pour agir. Prenez l'avis qu'on vous donne. Un ami vous appelle. SCORPION du 24 oct. au 22 nov. Quelle impatience dans vos propos ce matin! Vite, excusez-vous et montrez que vous avez meilleure volonté. Fuyez le téléphone en soirée. L'agitation grandit. Ne vous laissez pas bernier. Ne confondez pas le métier. SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc. Mêliez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop exigeant. Prenez garde à ne pas chagriner un être aimé en arborant une attitude vraiment trop lointaine. CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv. Simplifiez votre programme si vous voulez être en mesure de pouvoir faire face à une situation imprévue; adaptez-vous immédiatement aux circonstances nouvelles, mais ne prenez tout de même pas le mors aux dents! VERSEAU du 21 janv. au 19 fév. On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à cœur. Une curiosité est bien légitime. POISSONS du 20 fév. au 20 mars Vous aurez à faire face à une petite contrariété si vous abordez un sujet périlleux avec la personne qui vous aime. Votre vie sentimentale va toutefois s'améliorer nettement et vous recevrez une preuve d'amour. De belles joies en perspective.

GARDERAIS ENFANTS 322 GARDERAIS BEBES 0 À 5 ANS, en milieu familial, repas chauds, bons soins, reçus. 243-3871. 0 À 5 ans, expérience, bilingue, non fumeuse, cours de secourisme, bons soins, cour clôturée, terrain de jeux, repas chauds, bienvenue aux dîneurs. 669-7448. 0 À 5 ans, Manoir des Trembles, endroit sain et agréable, reçus. 778-7632. 0 ET +, à 2 pas école Pie X, âge préscolaire et dîners, repas chauds, non-fumeuse. Nathalie 669-8858. 0 et +, jour/soir/fin de semaine, activités intérieures et extérieures, repas équilibrés, secteur St-Paul. 770-0760. 0 ET PLUS, rue Normand, temps plein ou partiel, bilingue. 771-3584. \$17 par jour, anglophone, près Boul. St-Joseph/Riel. Linda: 770-0555. 1 À 5 ANS, \$15/jour, près Loblaw à Hull. 771-2116. 1 AN et +, Ottawa, milieu familial, très bons soins, repas chauds. 745-1456. 1 PLACE disponible pour enfant de tout âge, environnement bilingue et structuré, près Montée Paiement. Diane 669-7575. 2 ANS et plus, bienvenue aux dîneurs, près école le Progrès. 243-6284. AGENCE DE GARDE en milieu familial, La Gatinerie a des places disponibles (enfants 0 à 12 ans), possibilité d'aide financière, éducatrices reconnues avec formation, programme d'activités, saine alimentation, reçus d'impôt. Info.: 561-2626. 322 GARDERAIS BEBES ANGERS, Projet Beau Vallon, jeune maman de 2 enfants aimerait garder enfants de tout âge, ex-infirmière auxiliaire avec expérience en garderie. Bonnes références. Après 17h: 986-9237. AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical par un professeur. Ouverture de 7h à 18h. Soir: 243-3593, 778-8862. CHEZ-MOI, de la naissance à l'école, grande cour clôturée. 243-4714. CHEZ-MOI, du lundi au vendredi. Expérience et références. 669-7361. CHEZ-MOI, Hull, lundi au vendredi, expérience, bilingue. 771-4149. CONFIEZ-moi vos enfants (1 an +) en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Bonnes références, secteur Main/Labrosse. 669-8939. CÔTE D'AZUR, 2 places disponibles, bilingue, reçus. 561-3635. EDUCATRICE, 1 à 5 ans, cour clôturée, Louis Hébert, Hull. 778-6288. FAIT PARTIE! "Agence Nid des petits". Subvention possible. 772-0231. GARDERAIS enfants, 12 mois et +, lun. au vend., près école St-Paul, Hull, dîners bienvenus. Julie 778-0662. GARDERAIS enfants chez-moi, rue Lesage, du lundi au vendredi, 5 ans et +. Bienvenue aux dîneurs. 778-3477. GARDERAIS vos bouts de chou de 0 à 12 ans, du lundi au samedi, bienvenue aux dîneurs. Line, 663-0149. 322 GARDERAIS BEBES GARDERAIS vos petits bouts de chou, chez-moi sur semaine, repas chaud, emplacement sécuritaire, avec expérience. Line 643-1502. GARDERIE des amis, places disponibles, non-fumeuse, jeux éducatifs, secteur Le Baron. Christine 243-3774. GRAND-MAMAN, 56 ans, garderait le soir vos enfants chez vous, bonnes références, \$5/hre. 770-9838. JEUNE maman, aimerait garder des enfants de 2 ans à 4 ans à la maison, le jour/soir/semaine, \$400/mois. Contactez Mme Lamotte: 770-0987. MINI-GARDERIE, près école du Dôme, 1 an +, expérience. Line: 778-7144. MINI-GARDERIE, bricolage, repas équilibrés, reçus. Suzanne: 568-2794. MONTÉE PAIEMENT, mini-garderie éducative, jeux et terrain appropriés, repas équilibrés, 7h à 17h. 643-1459. SECTEUR PARC DE LA MONTAGNE, proximité CHRO, 2 à 5 ans, places disponibles pour temps plein et temps partiel, activités adaptées, plein air et bricolage. 772-1091. SERVICE DE GARDE "Les petits oursins", horaire flexible, \$75/semaine. 568-9269, 568-5341. TOURAINE, rue Normandie/sortie La Gappe, 2 mamans, non-fumeuses. Information: 568-5443, 243-1263. TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282. Les petites annonces LeDroit 562-0222.

OCCASION EXCEPTIONNELLE 25,000\$-35,000\$ Compagnie internationale de plus de 70 ans, en expansion dans la région, recherche un(e) représentant(e) des ventes et un(e) stagiaire en gestion. Si vous possédez: • automobile • diplôme d'études secondaires V ou l'équivalent • désir de réussir dans une compagnie gagnante Nous offrons: • formation spécialisée • clientèle établie • entraînement en milieu de travail • revenu garanti de 400\$ et plus par semaine • avancement rapide et avantages sociaux • expérience dans la vente non-requise Pour entrevue, contactez François Comte de 9 h à 18 h au 568-5252

AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937 AVON. Besoin d'argent sans faire du 9 à 5? Devenez vendeuse(eur) indépendant(e) Avon. Fixez vos propres objectifs et travaillez aux heures de votre choix. 232-8585. BEAUCOUP \$\$\$ Agence très occupée a besoin de femmes pour devenir danseuses exotiques. Entraînement fourni. Appeler Alistar, 772-9990. BESOIN D'ARGENT POUR NOEL JUSQU'À 6000\$/SEM. C.D.S. COMMUNICATIONS AGENT AUTORISÉ D'UNITEL cherche des représentants(tes) immédiat pour enrégistrement des clients. Expérience pas nécessaire. Formation complète. 569-5562.

90 OUVERTURES Jusqu'à 18\$/heure + Bénéfices Revenu garanti par rendement Personnel demandé immédiatement pour travail de relation publique Temps plein/partiel Aucune expérience requise Entraînement donné Appeler (613) 563-0316

BESOIN d'énergie, résultat immédiat, rémunération très très intéressante, appelez-moi au 669-6371. BLACK JACK "DEALERS", en grande demande, \$10h + pourboire, entraînement professionnel disponible. (613) 722-3133.

Centre Japonais de la photo Les experts de Beurt. Pour vos besoins. PHOTOGRAPHE RECHERCHÉ par le Centre japonais de la photo pour son nouveau studio des Galeries de Hull. Expérience nécessaire. Excellente rémunération, équipement nec plus ultra et possibilité d'avancement. Pour une entrevue, communiquez avec Serge au 778-7828. DERNIER COURS 14 NOVEMBRE COURS-FORMATION Conciergerie-surintendant, formation complète, avec stages en milieu de travail. OUVERT À TOUS INSCRIPTION: (819) 772-2260. DISC JOCKEY, temps plein, bilingue, expérience nécessaire. Doit avoir une auto. 772-8777 entre 9h et 17h. EMPLOI pour dame dans une résidence de personnes âgées à Ottawa. Après 18h: 837-9344. ETAPE Programme de formation en bureautique (WordPerfect, Lotus, Windows) pour femmes francophones résidant en Ontario. Salaire: \$208/sem. Janvier à juin 1995. Exigences: être sans emploi, taper 30 m/m, réussir tests d'admission. Appelez dès maintenant pour inscription: 237-9559. EXPÉRIENCE de cafétéria, caissière(ère), 351 boul. St-Joseph, Hull, entre 8h à 11h. LIVREUR, avec expérience pour Gatineau et Hull. Après 19h: 243-3434.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

MAISON Alonzo Wright recherche personne qualifiée et compétente pour levée de fonds. Tél: 246-7277.

MASSEUSES demandées avec ou sans expérience. 561-2927 Mike.

MECANICIENS avec outillage demandés. 643-3042.

MESSAGERS demandés (h/f), avec petite voiture ou camionnette. Se présenter au 52 Hôtel de Ville, Hull.

NETTOYAGE DOMESTIQUE AYLMEY recherche personnes, 3 ou 4 jours/semaine, pour nettoyage de maison, auto nécessaire. 684-5785.

POSSÉDER sa propre entreprise! Pourquoi pas vous? 247-6282.

PUBLICITE/vendeur de contrat, expérience nécessaire, auto nécessaire. 772-8777 entre 9h et 17h

RECHERCHE un distributeur pour la région de Maniwaki et les environs. Contacter Diane au 819-449-3671.

RECHERCHONS boulanger(e), 1 an d'expérience. Se présenter au 655 bl. St-Joseph, Hull. Aucun téléphone.

SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOIS Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. 561-3631.

SOLIDE compagnie financière recherche candidats (tes) sérieux(xes) (au Québec: secondaire 5 requis). 230-6001 de 9h à 17h.

TELEMARKETING Expérience de vente par téléphone un atout mais non nécessaire. 7 Jours/sem. Salaire à discuter. 247-6650.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

JE suis gardien-accompagnateur pour toute personne. 772-0025, 772-5167.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE JURIDIQUE BILINGUE Un important cabinet d'avocats à un poste vacant devant être comblé immédiatement par une personne possédant un minimum de trois années d'expérience dans le domaine du droit commercial. Le ou la postulant(e) recherché(e) doit maîtriser parfaitement les deux langues officielles, de même qu'avoir occupé un poste dans un cabinet juridique à productivité élevée et avoir les connaissances de logiciel WordPerfect/Windows. Veuillez faire parvenir vos curriculum vitae à Scott & Aylmer, 60 rue Queen, pièce 1000, Ottawa, Ontario, K1P 5Y7, à l'attention de Robert Primeau.

SECRETARE de direction pour étude de notaires, 5 ans d'expérience. Maître Code obligatoire. Expérier C.V. au 200 rue Principale, Aylmer, Qc, J9H 6J4.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AYLMER, serveuses demandées, temps partiel, fin de sem. 684-3239, 684-1771.

CUISINIER pour mets chinois, à temps partiel, salaire selon expérience. Demander Jimmy au 428-4444.

RESTAURANT français recherche serveuses(euses) avec expérience et références. Entre 14h30 et 16h30 du mercredi au samedi au 749-2644.

377 PERSONNEL SPECIALISE

CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILES d'Ottawa-Hull recherche un(e) directeur(trice) général(e) des ventes, bilingue. Expérience avec véhicules neufs, d'occasion et en financement essentielle. Rémunération et avantages sociaux excellents. Monsieur Gervais, 837-3096.

PHARMACIEN(NE), temps plein ou partiel. Jean-Marc Richard, 669-3977.

RECHERCHE sabbatier d'auto avec outils, minimum 3 ans d'expérience. 663-8393.

378 PERSONNEL DE VENTE

ALIMENTATIONS \$550 à 1,000\$/sem. de possibilité. Candidats fiables, autonomes et libres immédiatement pour prendre commandes (viandes et épicerie) aux domiciles de clients cédulés par la compagnie. Aucun porte à porte, sollicitation ou livraison. Clientèle répétitive. Auto obligatoire. M. Claude, 772-2573, entre 11h et 16h.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

TRAITEMENT de texte (WP 5.1). Spécial étudiants. Denise 775-3053.

WP 5.1, correction, révision, transcription, avec expérience. 772-1984.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEY

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, stationnement. 684-7397, 684-8887.

1 CHAMBRE, maison privée, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, non chauffé ni éclairé, libre. Après 17h: 682-0269.

1 CHAMBRE, très propre, très tranquille, stationnement, \$330 ni chauffé ni éclairé, 1er nov. Pierre, 682-4996.

2 CHAMBRES, déc., \$495, prises lav/sec., grande cour. 682-3936.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEY

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$435, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, \$525, poêle, réfrigérateur inclus, libre. 762-5797 ou 594-1713.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$600/mois, Century 21 Accord Ltée, courtier agréé, Fernand Brisson, agent affilié, 684-1924.

INFO LOGEMENTS + de 300 logements disponible UN SEUL NUMERO 776-6666

2 CHAMBRES, condo luxueux, rue Des Conifères, foyer, air clim., alarme, avec ou sans appareils, libre. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche. 772-8344.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit, libre. 1 mois gratuit. 776-2031, 682-4924.

2 CHAMBRES, spacieux, prises lav/sec., stationnement, eau chaude, pas chauffé, pas éclairé, \$460. 684-9348.

2 CHAMBRES, tapis, réfrigérateur, poêle, eau chaude, sécuritaire, stationnement, près des centres d'achat, autobus. \$470. 684-4275.

2 CHAMBRES, tapis, réfrigérateur, poêle, eau chaude, sécuritaire, stationnement, près des centres d'achat, autobus. \$470. 684-4275.

3 CHAMBRES, haut de maison, libre, centre-ville, \$690 chauffé. 682-6688.

PLACE LAVIGNE SPECIAL: sept.-oct., 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

125 St-Louis, 2-3 chambres, chauffés, \$495-\$545, libre. 243-9364, 561-8980.

1-2 CHAMBRES, rue Orleans, non chauffé, non éclairé. 243-3717.

17 ARTHUR BUIES, 1 chambre, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, prises lav/sec., libre. \$430. 643-9061.

1 CHAMBRE, 1er déc. Touraine, chauffé/éclairé, stationnement, coin tranquille, \$500. 561-0865 après 18h.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, 2 appareils, entrée privée, stationnement, \$425. Après 18h: 663-0386.

1 CHAMBRE, 259 Oak près de CIP, eau chaude, \$385. 568-6145, 669-8272.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav/sec., remise, nov., 1 mois gratuit, \$425. Louise: 243-0095, 778-4356.

1 CHAMBRE, 2e Avenue, dans quadrex, \$310, 1er déc. 669-7397.

1 CHAMBRE, 2 stationnements, remise, prises lav/sec., imm. récent. 1 MOIS GRATUIT. 663-7041, 643-1361.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, stationnement, \$475. 770-8880, 246-9019.

1 CHAMBRE, 5 appareils, boul. St-René, secteur de l'Hôpital, libre, \$535. 243-4525 ou 561-8072.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, très grand, chauffé, éclairé, prises lav/sec., poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er déc., \$460. 243-7194 ou 663-7751.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, renové, tranquille. 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, tapis neuf, stores, poêle, réfrigérateur, \$435. Jour 663-1660, soir 669-0438.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, \$425, 1er nov. 778-0513, 669-5707.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, Templeton, \$425. Après 17h: 224-7850.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, \$450, 1er nov., rue Pine. 663-6590.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, chauffé, éclairé. 663-1231

1 CHAMBRE, eau chaude, chauffé, 2 appareils, \$400. 663-4865, 663-2627.

1 CHAMBRE, foyer, 2 appareils, câble, libre, \$375, personne seule. 561-6757.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, foyer, buanderie, \$435. 241-6573.

1 CHAMBRE, libre, non chauffé ni éclairé, \$320/mois. 663-3654.

1 CHAMBRE, libre, propre, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, remise, semi s/sol, \$375, 184 St-Louis. 568-9544.

1 CHAMBRE, libre, pas d'appareils, \$385/mois. Après 18h: 457-2973.

1 CHAMBRE: LOGIS NEUF prêt début octobre. Prix réduit: \$465. 663-2035, soir: 663-5008, 669-8452.

1 CHAMBRE, moderne, 87 av. Gatineau, \$455, nov. ou déc. 561-0965

1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé, \$345. 669-8270, 663-1461.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, \$400. Après 18h: 643-9233.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, prises lav/sec., \$395/mois, libre. 669-7158, 643-2350.

1 CHAMBRE, personne tranquille, \$380, tout inclus, 15 nov. 643-3442.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, eau chaude. 568-5341, 568-9269.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, près CIP, très propre, stationnement, \$425. 669-2168

1 CHAMBRE, près de tout, très propre, stationnement. 243-1986

1 CHAMBRE, secteur Templeton. 643-4975.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$360. 643-3625.

1 CHAMBRE: SPECIAL \$485 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, buanderie, libre, poêle, réfrigérateur, \$360. Après 18h: 568-0567.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, appareils, non-fumeur, \$390. 243-9762.

1 CHAMBRE, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, \$530. Après 18h, 669-6231.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 568-5302

1 ET 3 CHAMBRES, vue panoramique, remise extérieure, finition coloniale, insonorisation supérieure. 243-3689, 663-4664.

1 GRAND 2 1/2, neuf, chauffé, éclairé, libre, 2 appareils. 243-8727.

2-2 CHAMBRES, appareils, chauffés, éclairés, stationnement, frais peints, libres, bien situés, \$525. 243-7963.

2-3 CHAMBRES, non meublé, chauffé, pas éclairé, stationnement. 246-3996.

25-27 DES FLANDRES, 1 chambre. 561-0938, 778-3440.

2. AGREABLE, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. 663-0474

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./sec., \$495, stationnement. 663-1390.

2 CHAMBRES, 1er déc., rue East, \$385. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, 1er déc., 13 Acadie, entrée privée, tapis: \$560. 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./sec., stationnement, pas chauffé/éclairé, très propre \$550. 663-3026

2 CHAMBRES, 1er nov. et déc., chauffé, éclairé, \$500/\$525. 243-5699.

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er nov., \$535. 561-4319.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav/sec. et lave-vaisselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 1er déc., grand, près de tout, parc, grand balcon, prise pour auto, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$549. 246-1957, 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er nov., prise lav./séch., frais peint. Rita 246-9306.

2 CHAMBRES, 1er oct., nov., près Promenades, prises lav./sec., chauffés, éclairés, \$525/\$560. 243-9323, 663-0438.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane. 684-3239 ou 684-1771.

2 CHAMBRES, 1er décembre, balcon. 246-2527

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., \$495, prises lav./sec., tapis neuf. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., \$535, près des Promenades, grands et moderne, ni chauffé, ni éclairé. 568-0568.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT Foyer ou non, prises lav./sec., grand, récent, La Vérendrye Est. 663-0053.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, libre, \$525. 246-9306.

2 CHAMBRES, 321 bl. l'Hôpital, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, stationnement, à partir de \$495. 777-5932.

2 CHAMBRES, \$440, ni chauffé ni éclairé. 776-4887

2 CHAMBRES \$475, poêle, réfrigérateur, stationnement, 152 La Savane. 243-0218.

2 CHAMBRES, 440 Gréber, (récentement renové), poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5829.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récentement renové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-3245.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récentement renové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, \$505, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er nov. 663-4959.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, \$570, 1 mois gratuit. 568-6182

2 CHAMBRES, 6 logis récent, bl. Greber, avec s/manger + BONIS!!! \$530/mois. Luc Bélanger, Gestion Abitek 778-4560.

2 CHAMBRES, 7-B Matapédia et 31-A L'Acadie, non chauffés ni éclairés, entrée privée, remise int., prise lav./sec. \$520-\$535, déc./jan. 771-8707.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récentement renové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, 95 rue Michel, libre, grand, moderne, prises lav./sec., remise ext./int., \$585/mois. 246-2256 ou 568-9050.

2 CHAMBRES, avenue Gatineau, très grand, moderne, repeint, prises lav./sec., \$605. Après 17h: 568-1019.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, spacieux, tranquille, s/manger, prises lav./sec., déc./janv., \$540. 243-0468, 568-3133

2 CHAMBRES, beau, aubaine \$425, libre, en février \$460. 643-6471.

2 CHAMBRES, boul. La Vérendrye, 1 mois gratuit, grande cuisine, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$565, 1er nov. ou immédiatement. 235-4438, 762-0642.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$535. 744-0910 ou 246-3357.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, \$525/mois. 243-9186, 762-5483.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./sec., près Promenades, 3e étage, pour le mois de déc. Du Barry. 243-1884.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi s/sol, prises lav./sec., 1er nov., 10 rue Paris, Templeton, \$525. 669-9436.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, ascenseur, stationnement, 1er décembre, \$548. 561-6654.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lav./sec., stationnements, libre, \$575. 827-0855, 246-8969.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stationnement, \$495/mois. 565-5005 ou 663-0567.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$585. 246-5687.

2 CHAMBRES DE 12X14, Nobert et Curé Presseault, TOUT NEUF, repeint, prises lav./sec., \$525, \$570. 643-1459.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, super spacieux, 1,200 pi ca., construction neuve, site boisé exceptionnel, voisinage idéal, s/manger indépendante, moderne, paisible, bois franc. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, foyer, prises lav./sec., secteur très tranquille, rue Montcalm, \$515, libre. 669-7833.

2 CHAMBRES, grand haut, \$515, 1er 2 mois \$195. 663-8570, 561-5657.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, moderne, Boul. de l'Hôpital, prises lav./sec., à partir de \$490, 1er nov. ou 1er déc. 771-5643.

2 CHAMBRES, haut duplex (1989), nov. gratuit, très grand 5 1/2, cour clôturée, libre. \$595, 212 Charlevoix est. 561-4405

2 CHAMBRES, libre, près hôpital, très propre, prise lav./sec., \$595. 1er mois gratuit. 669-4825

2 CHAMBRES, luxueux, près Promenades, entrée privée, prises lav./sec., verticaux fournis, adultes, pas d'animaux, libre. \$575. 568-2951.

2 CHAMBRES, moderne, \$475, libre. 643-9258, 232-4748.

2 CHAMBRES, neuf, bord de rivière, Limbour, s/manger bois franc., prises lav./sec., libre. 457-1964

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, rue Oak, \$425. 663-5391, 595-8550.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de \$520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, 1er déc., \$550. 771-1716.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., près des Promenades, tranquille, propre, 1er nov. 243-6255, 663-6001.

2 CHAMBRES, près Promenades, prises lav./sec., 1er déc. 643-3857.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., bain tourbillon, 1 stationnement. 243-3388.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., chauffé en partie, repeint, \$515. 561-4838.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé. 669-9658

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement, \$375, 304, rue East. 241-5412, 669-1076.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement. 246-2527 après 18h.

2 CHAMBRES, paisible, prises lav./sec., stationnement, \$535. 568-3085.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$450, libre. 669-1874.

2 CHAMBRES, récent, très propre, 1er déc., \$625. Pierre: 783-0172.

2 CHAMBRES, rue de Candiac, style condo, neuf, luxueux, balcon, remise, 2 stationnements, 1,100 pi ca., \$625/mois. 669-8147, 663-1010.

2 CHAMBRES, rue Campeau, dans triple en construction, spacieux, moderne, prises lav./sec., remise ext., secteur paisible, prêt 15 déc. 663-6053.

MOTS CROISÉS

NO 2754

par Lillane CHRÉTIEU

HORIZONTALEMENT

- 1 - Remède magique contre la tristesse - Lettre grecque.
2 - Sentiment d'affection - Me marrerai.
3 - Chauve - Espaces.
4 - Monnaie de la Norvège - Il recouvre l'ivoire de la racine des dents.
5 - Jocrisse - Fl. d'Italie.
6 - Art. espagnol - Gloussons - Rocambole.
7 - Picholines - Guettée.
8 - Inscire -

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, voisinage agréable, petit immeuble récent, étage supérieure, spacieux, moderne, immaculé, service hors pair, prises lav./sec., balcon, chauffé, éclairé. 663-4207, 661-5491, 770-9661, 778-9663.

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, 1er nov., \$547 ni chauffé ni éclairé. 596-5223

Logements à louer à Gatineau SPÉCIAL

2 chambres à coucher neuf

1^{er} mois gratuit

2^e mois 200 \$

3^e mois 300 \$

669-3393 ou 568-1672

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, \$575/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit. 246-1513, 568-8528.

2 CHAMBRES, Rabais de \$300, près des Promenades, propre, nov., \$440 à \$475. 568-4983, 643-3997, 643-3931

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé. \$485. 663-4717.

2 CHAMBRES, rue Aimé, \$450, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux. 738-1136, 561-1336.

2 CHAMBRES: SPECIAL \$530 moderne, chauffé, éclairé, appareils. Spécial micro-ondes. 561-5578.

2 CHAMBRES, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé. 776-6379.

2 CHAMBRES, semi s/sol, grandes pièces, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., libre, \$520-\$30 pour hydro. 243-7061 ou 773-2559.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, \$450, 1er déc. 561-3424.

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, \$475. Après 16h, 243-1450.

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrigérateur, lav./sec., chauffé, éclairé, \$595. 663-4512.

2 CHAMBRES, Templeton, stationnement, prises lav./sec., à partir de \$475/mois. Après 18h, 827-3096.

2 CHAMBRES, très propre, frais peint, stores inclus, libre immédiatement. 669-3257 après 18h.

2 CHAMBRES, vaste condo, 1,200 pi ca, libre, \$600-\$650. 561-4838.

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, chute vidange, remise, frais peint, spécial. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé. 561-9839.

2 ET 3 CHAMBRES, grand, libre, propre, repeint, paisible. 663-0644, 731-7083.

2 ET 3 CHAMBRES: BOUL. MALONEY E. libérés, \$515 et \$545, 1 mois gratuit. 246-7879, 783-8321.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

3 CHAMBRES, 1 oct., triplex neuf, prises lav./sec., 2 stationnements avec prise, \$550 à \$575. 643-1794.

3 CHAMBRES, très grand, libre, prises lav./sec., \$600. 663-1778.

636 NOTRE-DAME - 1 mois gratuit sur bail de 12 mois (Nouveau locataire)
1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-3443, 568-4498, 778-4481.

31 CLERICY
2 chambres et garçonnère, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

35 CLERICY
2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099, 568-4498.

CONDOS NEUFS, LUXUEUX
Pointe-Gatineau, à côté d'un parc et près de tout, 2 ou 3 chambres, \$620 à \$640. 568-2769.

DUPLEX, 3 chambres, \$595, 1er déc, bien situé. 246-7691, 772-9838.

GRAND 3 CHAMBRES avec foyer, 1,140 pi ca, \$610/mois. 663-3231.

LIBRES, frais peint, 3 chambres: rue Lallemand; 2 chambres: boul. St-René est (près Lorrain). 669-1319.

LOGIS neufs, 1 et 3 chambres: Gatineau/Masson. Louez avant décembre et choisissez vous-même votre décoration (tapis, vinyl et céramique, etc.). Jour 787-9519, soir 281-1236.

MODERNE, 2 chambres, frais peint, central, 2 appareils, \$510, dans 6 logis. 246-8451, 243-5512.

PLACÉ DU PROGRES
SPECIAL: OCT., NOV, DÉC., 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblevision, à partir de \$460. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, novembre-décembre, à partir de \$560, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3868.

PTE-GATINEAU, 11 du Progrès, grand logis 2 chambres, \$430. 243-8469

RES des Promenades, dernier mois gratuit, nouvelle décoration, lave-vaisselle, optionnels: réfrigérateur, poêle et chauffage, à partir de \$385 à \$505. 246-2342, soir 568-0931.

3 CHAMBRES, 212 East, garage, prises lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, \$550. 663-5655.

3 CHAMBRES: \$425, 2 chambres: \$390, 1 chambre: \$330. 643-5151.

3 CHAMBRES: \$435; 2 chambres: \$425; 1 chambre: \$350, non chauffé, non éclairé. 643-5151.

3 CHAMBRES, 820 Main, prises lav./sec., \$550, 1er déc. 663-4093.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, beau logis, grand, construction récente, face au parc, entre Labrosse et Main. \$500. 568-8261.

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, \$600. 246-9787.

3 CHAMBRES, Côte d'Azur, impeccable, balcon, s/manger, \$610. Peggy: 232-1121.

3 CHAMBRES, coin Labrosse/Maloney, nov./déc., pas chauffé ni éclairé, arrêt d'autobus, \$590. 643-4382.

3 CHAMBRES, condo, foyer, \$675. Luc, 613-822-0885.

3 CHAMBRES, duplex neuf, prises lav./sec., stationnement avec prise, \$595 et \$625. 663-2971.

3 CHAMBRES, frais peint, spacieux. Info.: Serge 243-5836 (répondeur).

3 CHAMBRES, grand, 1er nov., 2 s/bains, 5 appareils, garage 1 auto, \$950, chauffé, éclairé. André Charbonneau, jour: 789-4140, soir: 737-0403.

3 CHAMBRES, grand, propre, semi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 1er nov. ou 1er déc. 243-3283.

3 CHAMBRES, grand, bl. de la Vérendrye, foyer, place tranquille, Marc Carboneau 243-1234, 593-5439 soir.

3 CHAMBRES, grandes pièces, tranquille, près d'une école, rue de Milan, 1 mois gratuit. 247-6193

3 CHAMBRES, haut triplex, 1,100 pi ca., neuf, 1er déc. 643-9449.

3 CHAMBRES: LOGIS NEUF prêt début oct. Prix réduit: \$600/\$625. 663-2035, soir: 663-5008, 669-8452.

3 CHAMBRES, libre ou 1er nov., chauffé, éclairé, \$600. 243-5699.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, rue de Malartic, grandes pièces, foyer, nov., 643-4682.

3 CHAMBRES, neuf, Boul. Maloney, prises lav./sec., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, \$585. 669-7400.

3 CHAMBRES, neufs, foyers, rue Malartic et Charny, balcon, près des services et d'un parc. 669-6812.

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé, ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, \$475. Bonnes références. 663-5506.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., tapis neuf, \$580, chauffé, éclairé. 780-5282.

3 CHAMBRES: PTE-GATINEAU Entre boul. Gréber et autoroute, 1er étage, 2 stationnements, prises lav./sec., remise ext., près école, ni chauffé, ni éclairé, \$595, libre. 776-4988.

3 CHAMBRES, r. de ch., 194 Essiambre, non chauffé, non éclairé, \$580, 1er décembre. 561-6594.

3 CHAMBRES, rue Main, haut triplex, balcon, prises lav./sec., 2 stationnements, remise, \$550. 643-9427.

3 CHAMBRES, remise, prises lav./sec., prix réduit. 769-6777.

3 CHAMBRES, spacieux, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./sec., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 561-7735.

3 CHAMBRES, spacieux, haut triplex neuf, pas chauffé/éclairé, 2 stationnements, \$600. 246-7722 après 18h.

3 CHAMBRES, très grand, 2 niveaux, foyer, près d'un parc. 243-1986

3 CHAMBRES, triplex, 1er déc., foyer, grand cour, remise, stationnement, \$550. 669-9879.

3 CHAMBRES, très grand, libre, prises lav./sec., \$600. 663-1778.

636 NOTRE-DAME - 1 mois gratuit sur bail de 12 mois (Nouveau locataire)
1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-3443, 568-4498, 778-4481.

31 CLERICY
2 chambres et garçonnère, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

35 CLERICY
2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099, 568-4498.

CONDOS NEUFS, LUXUEUX
Pointe-Gatineau, à côté d'un parc et près de tout, 2 ou 3 chambres, \$620 à \$640. 568-2769.

DUPLEX, 3 chambres, \$595, 1er déc, bien situé. 246-7691, 772-9838.

GRAND 3 CHAMBRES avec foyer, 1,140 pi ca, \$610/mois. 663-3231.

LIBRES, frais peint, 3 chambres: rue Lallemand; 2 chambres: boul. St-René est (près Lorrain). 669-1319.

LOGIS neufs, 1 et 3 chambres: Gatineau/Masson. Louez avant décembre et choisissez vous-même votre décoration (tapis, vinyl et céramique, etc.). Jour 787-9519, soir 281-1236.

MODERNE, 2 chambres, frais peint, central, 2 appareils, \$510, dans 6 logis. 246-8451, 243-5512.

PLACÉ DU PROGRES
SPECIAL: OCT., NOV, DÉC., 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblevision, à partir de \$460. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, novembre-décembre, à partir de \$560, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3868.

PTE-GATINEAU, 11 du Progrès, grand logis 2 chambres, \$430. 243-8469

RES des Promenades, dernier mois gratuit, nouvelle décoration, lave-vaisselle, optionnels: réfrigérateur, poêle et chauffage, à partir de \$385 à \$505. 246-2342, soir 568-0931.

3 CHAMBRES, 212 East, garage, prises lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, \$550. 663-5655.

3 CHAMBRES: \$425, 2 chambres: \$390, 1 chambre: \$330. 643-5151.

3 CHAMBRES: \$435; 2 chambres: \$425; 1 chambre: \$350, non chauffé, non éclairé. 643-5151.

3 CHAMBRES, 820 Main, prises lav./sec., \$550, 1er déc. 663-4093.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

TEMPLETON, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er déc., \$465. 663-1796.

TRES grands appartements 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, appareils, à partir de \$335/mois. 568-9420

Les Immeubles ETASSE Ltée

2 mois gratuits

sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate

1 chambre à partir de ... 425 \$

2 chambres à partir de ... 465 \$

3 chambres à partir de ... 580 \$

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé

• 243-2046 • 243-2702

• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé

• 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé

• 243-1527 • 243-0392

• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé

• 246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-23-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé

• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200

• 243-2236 • 246-7705

• 561-1383 • 243-7548

choix d'appartement meublés
Durée flexible

• 568-5151

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-158 RICHER, \$410, 2-1 chambre, buanderie, libre. 243-9364, 595-1237.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de \$449. 771-2666.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$465, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 778-1481.

1-2 CHAMBRES, moderne, plancher bois franc et céramique, bureau ou s/manger, prises lav./sec., stationnement, \$490-\$575, libre. 684-5573.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrigérateur, possibilité chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, \$420. 65 Lancôt. 770-8907, 778-6140

1 CHAMBRE, libre/nov/déc/janv., possibilité chauffé/éclairé, stationnement, buanderie, \$390. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

1 CHAMBRE, libre/nov/déc/janv., 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, à partir \$400. 59 Lancôt. 770-6907, 776-2460.

1 CHAMBRE, libre/nov/déc/janv., poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, \$485. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746

1 CHAMBRE, 10 Ste-Hélène, 2 appareils, rénové, ni chauffé ni éclairé, 1er nov., \$395. Après 18h, 595-2121.

1 CHAMBRE, 136 Ste-Marie #2, poêle, réfrigérateur, chauffé, câble, stationnement, \$410. (819)648-2514, (819)647-3441.

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./sec., entrée privée, stationnement, non chauffé, non éclairé, près de Sacré-Coeur, \$460/mois. 457-9843, 457-1044.

1 CHAMBRE, 1er déc., \$360. Propre, tranquille. 777-9108, 643-9736.

1 CHAMBRE, 1er déc., tout inclus, idéal pour personne seule: \$450. 778-6770.

1 CHAMBRE (2 1/2) 73 Laval, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$400. 749-3333.

1 CHAMBRE, 21 Lavigne, 2 appareils, \$280, 1er déc. 684-8451.

1 CHAMBRE, 2 appareils, tapis, \$510/mois, libre. Ken: 230-9803.

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, Val-Tétreault, \$390. 684-7834, 684-1056.

1 CHAMBRE, \$485 chauffé, éclairé, appareils, Cité des Jeunes, 682-3494.

1 CHAMBRE, à partir de \$700/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, libres. 776-3012.

1 CHAMBRE, Bl. St-Joseph, chauffé, éclairé, 2 appareils. 770-7723.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, \$500, 2 appareils, 1er oct. 776-2794.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, \$475. 770-5280.

1 CHAMBRE, chauffé, \$420, électricité: environ \$300 par 2 mois, près Cégep. 771-5583, 772-8654.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur St-Jean Bosco, \$450. 775-3500

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rue Mutchmore, \$475. 771-4995.

1 CHAMBRE, déc., Musée, \$320 non chauffé, poêle, frigo, balcon, pas stationnement. 682-3936 ou 777-0087.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, face au Musée, r. de ch., chauffé, pas de stationnement, \$460, libre. 663-2320.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, 21 Du Sommet, luxueux, très récent, Hydro exclus. 1er nov., \$475. 770-2222.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prise lav./sec. décembre. 772-9383.

1 CHAMBRE, immédiatement, poêle, réfrigérateur, \$395/mois. 825-6935

1 CHAMBRE, libre, \$395 chauffé, éclairé. 776-2694.

1 CHAMBRE, moderne, libre. Après 16h: 746-4429, 772-2113.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$375, 99 rue Lois. 682-7077

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, appareils, \$375, 1er déc. 771-9214.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, rue Archambault, près du C.H.R.O. 247-6193

1 CHAMBRE, près Montcalm, propre, \$350 et 35 FRONTENAC, rénové, bois franc, \$400. Poêle, réfrigérateur, stationnement. 231-1453, 243-9200.

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, \$390, 1er déc. 243-0996, 770-2414.

1 CHAMBRE, près Cégep, \$470, chauffé, libre. 770-8389.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, Le Piedmont, chauffé. 771-7206.

1 CHAMBRE, rue Laval, spacieux, stationnement, 1er nov., \$350. 775-8235.

1 CHAMBRE, rue Dollard, chauffé, 1er déc., \$400. 737-7373 poste 3803.

1 CHAMBRE, rue Charlevoix, grand salon/cuisine, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$440. 772-2866, 230-9498 demande Sylvain.

1 CHAMBRE, salon, 1er décembre, \$360. 770-2686.

1 CHAMBRE, s/sol, \$275; 2 CHAMBRES, \$425., 1er déc. 247-9463

1 CHAMBRE, St-Henri, 2 appareils, balcon, \$390. 777-5889.

1-D FORTIER, Parc Laroque, grand, neuf, 15 octobre, plafonds 9 et 10 pi, stationnement. 771-0401.

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de \$595. 595-5839.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de \$510, fraîchement repeint, prises lav./sec., stationnement inclus. Marc Brunet, 770-9911.

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
2 chambres: \$595; 1 chambre: \$450. Appareils, immédiatement, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cegep, propre, sécuritaire, rénové, concierge consciencieux sur place.

BONI DE DEMENAGEMENT. 777-8857

MONT-ROUGE

1 ET 2 chambres, libre, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384.

NOV.-DEC. - 2 CHAMBRES

\$525-\$545 chauffé, éclairé, poêle, frigo, Mont-Bleu, balcon, stationnement. 771-6266, soir: 684-0888.

NOVEMBRE GRATUIT

1 et 2 chambres, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, \$479 et \$579. 770-2757.

PLACE DE LA VÉRENDRYE

HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, à partir \$405 à \$575. 777-5444 ou 778-3440.

PLATEAU DE LA CAPITALE

1er nov., 2 chambres, s/manger, remise, à partir de \$600. Demander Gilbert, pagette directe 787-7125.

R. DE CH., 2 chambres, 4 appareils, disponible immédiatement. 778-6158.

TERRASSE CHAVOIN

1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, Sandy Hill, s/manger, style, poêle, réfrigérateur, buanderie, \$843 chauffé, remise. 789-3602.

PLACE LAFONTAINE, coin chemin de Montréal, condo de luxe (1,160 pi ca) 2 chambres, 2 s/bains complètes, 5 appareils, rideaux inclus, air climatisé, stationnement et piscine intérieurs, saunas et courts de squash. Libre, \$875. 669-9664 soir, 736-1177 jour.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, \$575, chauffé, pas éclairé, libre 1er déc. 749-7057.

2 CHAMBRES, libre 1er janvier, poêle et réfrigérateur, chauffé, eau chaude, \$730. 830-3411.

2 CHAMBRES, stationnement, \$660 chauffé, non éclairé. 737-5788.

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, 1er décembre. 749-3876.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Cantley, \$495 chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur. 827-4194 après 17h.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, chauffe, éclairé, face à la rivière, 10 minutes de Hull/Gatineau, libre, \$450/mois. 827-4707.

2 CHAMBRES, Buckingham. 281-6286.

2 CHAMBRES, Buckingham, \$420, non chauffé, non éclairé. 243-3717.

2 CHAMBRES, Lac Bowman (entre Politimore et Val-des-Bois), 30 min. de Hull, meublée, chauffé, éclairé, \$375. 454-2107.

2 CHAMBRES, Masson, pas chauffé, ni éclairé, libre, \$250/mois. 986-3421.

2 CHAMBRES, neuf, grandes pièces, entrée privée, grand terrain boisé, 1er déc., \$600. 673-5344 après 18h

2 CHAMBRES, semi-dét., Masson/Angers, libre immédiatement, \$455/mois. 281-1040.

ANGERS, 2 chambres, entrée privée, balcon avec porte-patio, remise, grand stationnement. Après 17h, 281-2308.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$450, libre immédiatement. 643-1282 ou 643-5800.

BUCKINGHAM, grand logis, 2 chambres, prises lav./sec., remise, cour clôturée, libre. 986-2681, 281-7550.

BUCKINGHAM, rue Rocan, 2 chambres, libre pour 5 nov., stationnement privé, \$465. 281-5414.

BUCKINGHAM, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$425. 689-2878

MASHAM, 1 chambre, espace lav./sec., 456-3137.

MASSON, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre, \$285. 985-2989

MASSON, 2 chambres, tapis, libre, 7D St-Amour, \$385. 561-4753.

PERKINS, garçonnière avec petite chambre, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, \$380, pas de bail. 671-5619.

ST-PIERRE, 1 chambre, 5 pièces, salle à manger, \$300. 457-4918.

ST-PIERRE, 1 et 2 chambres, à partir de \$325. 457-2219 ou 457-2252.

406 GARCONNIERES

158 RICHER, Hull, 3 1/2 meubl., buanderie, \$410. 243-9364, 595-1237.

406 GARCONNIERES

1ER DEC., Parc la Montagne, résidentiel, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$490. 771-6703.

\$400/MOIS, chauffée, éclairée, Touraine, 1er étage, 1er déc. Joris, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1350.

À SOUS-LOUER, tout inclus, 1er déc., \$465. Après 17h, 777-7564.

AYLMER, poêle, réfrigérateur, cuisine séparée, stationnement gratuit, libre, 1 mois gratuit. 776-2031, 682-4924.

CENTRAL, chauffée et éclairée, 2 appareils, libre. 669-2606 ou 593-2473.

GATINEAU, 2 appareils, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, 1er nov. \$450. 243-3721 après 17h.

GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, 1er nov. 561-5443.

GATINEAU, 3 pièces, s/sol, chauffée, éclairée, \$375. 561-1196.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$345. Soir 643-3644.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non fumeur, libre. 663-1385.

HULL, 228 Maisonneuve, entrée privée, stationnement, \$350, chauffé, éclairé, 1er déc. (819) 986-2625.

HULL, 6 rue Ste-Hélène, stationnement, \$350. 595-6871.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, 1er déc. 777-9123.

HULL, libre, meublée, permis de cuisson, entrée privée. 776-2589.

LIBRE/NOV/DEC/JANV. sem.: \$160, mois: \$450, meublée ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 595-8746.

LIBRE, grande garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$375. Pointe Gatineau. 246-9233

LIMBOUR, poêle, réfrigérateur, rideaux, pas chauffée, ni éclairée, remise, \$400, libre. 243-8929.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, \$410, libre 1er déc. 749-7057.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement compris, \$390. 778-2584.

NON meublée, s/sol, \$365, ni chauffé ni éclairé, libre. 827-2062

PARC de la Montagne, 2 1/2, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$360. 778-3177.

PRÈS des Promenades, très propre, \$350 chauffée, éclairée. 243-6907

QUARTIER résidentiel, 2 1/2, près Musée, grande, tranquille. 776-0268.

S/SOL, meubl., chauffé, éclairé, \$340. 281-2908 après 17h.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, 206 Principale, Touraine, chauffée, éclairé, stationnement, libre, \$450. 778-1714.

1 CHAMBRE, grand et beau, foyer, câble, accès piscine, Templeton, libre, \$500 chauffé/éclairé. 669-7130

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, \$375. Après 17h, 770-0377.

2 CHAMBRES, Hull, s/manger et salon à aire ouverte, cuisine, chauffé, 7 appareils, entièrement meublé, etc., \$650. 770-2031, 773-2756.

AIRE ouverte, pour adultes, Hull, central, meublée +, 7 appareils, BBQ int., lits motorisés, bain tourbillon, VHS, téléviseur, câble, chauffée, stationnement, eau chaude, entrée privée. Références. \$750. 770-2031, 773-2756.

BL. Taché, 1 chambre, tout inclus, \$470, stationnement. 778-6780.

CENTRE-ville Hull, luxueux 1 chambre, équipé, piscine, chauffé, éclairé, 1er nov., \$1,095. 841-8721.

GARCONNIERE, libre/nov/déc/janv, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de \$400 (sem.: \$160), 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746

GATINEAU, 1 chambre, très propre, chauffé, éclairé, stationnement, 1 personne tranquille, \$435. 243-4781.

GATINEAU, secteur Limbour, garçonnière meublée ou non, chauffée, éclairée, \$385, 1er déc. 246-0040.

HULL, près Cegep, meubl., 2 1/2 tout inclus, disponible, \$500. 777-0163.

HULL, près du centre-ville, 1 chambre, demi s/sol, \$500, tout inclus. 778-2121.

MIEUX QUE LE MOTEL

1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. 568-5151, 243-2208.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CO-LOCATAIRE demandé, part de loyer \$180/mois, + chauffage et électricité, près de l'Université. 777-9334.

GATINEAU, tout inclus, spacieux, près autoroute, \$350. 669-1850.

HULL, central, 7 appareils, meubl., \$350, tout inclus. 770-2031, 773-2756.

HULL, Lac des Fées, \$300 tout compris, libre. 777-2219.

HULL, non fumeur(se), accès à tout, \$270 + électricité. 776-1886.

MARCHÉ By Joli, spacieux, style victorien, cour arrière, près services, coin tranquille. Prière d'appeler 562-0062.

MONT-BLEU, grand, bien éclairé, tranquille, non-fumeur(se), \$310 tout inclus. 776-8286. Soir: 778-1413.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 45 Hôtel de Ville #8, Hull, centre-ville, \$400, 1er décembre. 772-0249.

1 CHAMBRE, janvier, février, \$445, appareils ménagers, stores verticaux compris, rue Caron. 776-3942.

2 CHAMBRES, Hull, 1er janv., \$611/mois, chauffé, éclairé. 770-5080.

DU SOLEIL AU 7E! 1 chambre, vue panoramique sur rivière, 15 janv., \$624. Jour: 778-1400, soir: 777-7885.

GATINEAU, 2 chambres, 1er déc., non chauffé, non éclairé, près Promenades/Outaouais, \$505. 243-3139

GATINEAU, huit triplet, 2 chambres, non chauffé/éclairé, \$590. 669-1173

GATINEAU, Le Richelieu 150 Gréber, 1 chambre, libre, \$470 chauffé/éclairé. 246-8030 entre 17h et 20h.

GATINEAU, rue O'Farrell grand 2 chambres, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 1er déc., \$525. 669-8060.

HULL, 3 chambres, bien situé, rue Montclair, 2e étage, chauffé, 2 appareils, \$775, 1er déc. Du lundi au vendredi entre 9h et 17h: 992-3257.

HULL, 4 1/2, \$515 chauffage inclus, câble, plancher bois franc. 777-2193.

HULL (près Cegep), 1 chambre, 2 appareils, \$435. 770-5492.

MONT-BLEU, 2 chambres, libre, foyer, stationnements, très propre, non chauffé, non éclairé, \$650. 827-1682

TRIPLEX neuf, 3 chambres, spacieux, secteur tranquille, rabais de \$25/mois. Pageette: 778-4098.

432 MAISONS A LOUER

288 A. PRIMEAU, Gatineau, fraîchement refait, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, jardin, \$700. 643-5770.

3 CHAMBRES, 102 Bourassa, quadré, \$580. Pierre 561-1681 ou Nicole, 566-1366.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, grande, plancher bois franc au salon, poêle et plaque encastrées, cour clôturée, libre, Gatineau. 669-3683.

3 CHAMBRES, quadré, \$635, libre. 568-0206 pagette.

4 CHAMBRES, Chelsea, occupation immédiate. 737-5788.

À louer
Condo
550 €/mois
Semi
665 €/mois
2 ou 3 chambres
561-3325

95 PAPINEAU, Hull, unifamiliale, 3 chambres, grande cuisine, terrain clôturé, grand stationnement, garage, 1er novembre. \$695. 986-7130.

À court ou long terme, projet du Dôme, semi, 3 chambres, s/sol fini, garage, disponible, \$825. 595-4522 après 17h.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, \$600. 985-0792.

À qui la chance! Location, option d'achat, à partir de \$575/mois dans semi-dét., 3 chambres, spacieux. Jean: 986-7684, pagette: 787-2277.

AYLMER, 2 1/2 chambres, \$480 pas chauffé/éclairé. 770-4470 après 16h.

AYLMER, 3 chambres, 1er nov., unifamiliale, tranquille, très propre, secteur professionnel, près des parcs, \$650 ni chauffé ni éclairé. Pierre, 682-4996.

AYLMER, jolie 3 chambres, garage, poêle à bois au s/sol, \$850. 684-1924.

AYLMER, maison 4 chambres, poêle à combustion lente, foyer, 5 appareils, garage, 1er déc., \$1,000. 684-4524.

AYLMER, neuve, 2 chambres, lav., sec., poêle, réfrigérateur, grand gazon, \$650. André 682-3161, 246-5193.

AYLMER, très spacieuse unifamiliale, 3 chambres, s/sol fini, poêle combustion, garage double, terrain 1 acre, 1er nov. Pierre, 682-4996.

AYLMER, unifamiliale 4 chambres, s/manger, foyer, garage, grand terrain clôturé, \$750/mois, ni chauffé ni éclairé, 1er nov. Pierre, 682-4996.

AYLMER, Wychwood, 3 chambres, 2 s/bains, meublée ou non, \$950/mois. 241-2888, 684-3041.

BUCKINGHAM, maison 3 ans, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$600, 1er déc. Jour: 986-3379, soir: 281-1429.

HULL, central, 7 appareils, meubl., \$350, tout inclus. 770-2031, 773-2756.

HULL, Lac des Fées, \$300 tout compris, libre. 777-2219.

HULL, non fumeur(se), accès à tout, \$270 + électricité. 776-1886.

MARCHÉ By Joli, spacieux, style victorien, cour arrière, près services, coin tranquille. Prière d'appeler 562-0062.

DEMI côté de maison, 3 chambres, non chauffé, ni éclairé, \$450. 771-8401.

432 MAISONS A LOUER

CÔTE D'AZUR
3 chambres, impeccable, possession immédiate, \$825/mois. Luc Bélanger, Gestion Abitek: 778-4560.

GATINEAU, 186 Jules-Bordet, maison en rangée neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, \$690, nov. ou déc. 738-7717.

GATINEAU, 1er déc., bungalow, 2 chambres, 2 s/bains, remise, abri d'auto, \$790. 663-8885 après 17h.

GATINEAU, 203 Bégin, bungalow, 2 chambres, près de la 50, 1er déc., \$850. Laissez message: 778-4237.

GATINEAU, 21 Montreuil, quadré, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er déc., \$640. 738-7717.

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénoverée, piscine, \$750. 777-8889, 243-7843.

GATINEAU, à sous-louer avec option d'achat, 3 chambres, garage, grande cour, centre-ville, \$750. 561-1264

GATINEAU, coin tranquille, duplex, 2 chambres, 2 s/bains, 2 000 pi ca., cour clôturée, 1er déc., \$750. Après 17h: 663-7085.

GATINEAU, coin tranquille, près centres, école, 3 chambres, s/sol fini, garage, remise, \$850. 1-819-983-3185.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, tapis salon neuf, comptoir neuf, s/bains rénovés, remise ext., \$660. 663-9937.

GATINEAU, haut de bungalow, rue Napoléon, 3 chambres, bois franc, chauffage et eau chaude fournis, piscine creusée, \$695/mois. 663-9937.

GATINEAU, impeccable unifamiliale, rue Pelletier (cul-de-sac), 3 chambres, s/sol fini, remise, libre, \$995. Jour 736-1177, soir 669-9664

GATINEAU, maison jardin, unité de coin, 2 étages, garage, s/sol aménagé, 3 chambres, disponible. 568-8815.

GATINEAU, maison en rangée, frais peint, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol, \$700. 561-3744.

GATINEAU, quadré, int. entièrement renové, 3 chambres. \$600. 243-9441.

GRAND semi-dét., 3 + 1 chambre, 11 nov., \$700. Après 17h: 663-3759.

GRAND SEMI-DÉT., 3 chambres, 2 s/bains, \$750 pas chauffé ni éclairé, rue Davidson, libre immédiatement, 1 mois gratuit. 669-0092, 643-1304.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., meubl., 3 chambres, 5 appareils, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, 1er janv. Bail de 7 mois. Prix à discuter. 778-3381.

HULL, Mont-Bleu, bungalow 3 chambres, libre 1er nov., \$800. 682-4767.

LOUEZ avec option d'achat. Rue du Gabbro, Hull, très beau semi-détaché, 1,350 pi. car., 3 chambres, aspirateur central, piscine hors-terre, grand terrain paysager. Prenez de l'avance: louez maintenant et prenez possession à l'été 1995. Informez-vous: Danielle Quevillon, agent affilié, 778-7500 ou 593-5662. Immeubles Brisson Associés inc.

MAISON meublée ou non, 3 chambres, chauffage huile, lav./sec., grand jardin, piscine creusée. Prix négociable après visite. 561-1665 après 18h.

MAISON sur le bord de la rivière à Aylmer, à côté de la Marina, 3 chambres, 3 s/bains, terrasse, garage. 684-3275.

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HULL, 2 chambres, frais peints, planchers béton, 7e étage, libre, \$59,000. jour: (819) 242-0194 ou soir: (613) 632-9104.

HULL, centre-ville, 25 Victoria, 3e étage, unité de coin, 2 chambres, à quelques pas des édifices fédéraux, piscine sur le toit, stationnement, 4 appareils, \$76,000. 456-2617.

LUXUEUX condo situé à Gatineau. Clair et spacieux, 2 chambres, foyer, salon à plancher surbaissé, balcon, entrées à l'avant et à l'arrière 5 appareils ménagers. \$79,000. 996-2850 ou 824-4489.

UN DEMI PENDANT 3 MOIS GRATUIT BOISE NOBERT

\$139,000, neuf, foyer au gaz, 2 s/bains, bain romain, douche à part, 1715 pi. car., 2 balcons, s/vilage, four-à-gaz, chute à déchets, immense cuisine, 1 chambre.

LES SERRES DE GATINEAU 7 CONDOS

\$79,000, 2 chambres, 2 s/bains, garage, foyer, près des Promenades, 1er, 2e, et 3e étage.

DE MORENCY: PROFESSIONNELS Choix de condos, \$129,000, \$109,000, \$87,000. 2 chambres, foyer, balcon, libres.

Diane Falardeau, agent immobilier affilié, Re/Max Vision, 595-6566.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

(#0601) \$69,900. PROPRES, CHALEUREUSE, TOUTE RENOVEE, AVEC GARAGE, Pointe Gatineau. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1350.

10 MIN. de la ville, Cantley, grand bungalow 4 + 1 chambres, s/manger, s/familiale, garage, \$96,900. Performax, courtier agréé, 827-3829, 778-4130.

1105 NOTRE-DAME, Gatineau, maison en rénovation, int. refait, 2 chambres, 1 1/2 étage, air clim., s/sol fini, terrain 70' X 150', \$74,500. 663-6053.

1992 SEMI DE LUXE, Plateau Capitale, 1,600 pi. ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains jacuzzi, salon plancher bois, paysager. 595-2697.

24 RUE Caron, Hull, 4 chambres, résidentielle et bureau, terrain 50X100. Vente privée. 770-7294 ou 776-3830.

3 CHAMBRES, construction 3 ans. Urgent. Faites votre offre 669-1373.

Maisons presque neuves à vendre à très bon prix 561-3325

3 CHAMBRES, unifamiliale, secteur St-Raymond, piscine hors-terre, taxes \$2,000/année, rideaux et stores neufs. Pas d'agents, \$126,900. 772-7492 ou 778-1100.

44 DE BELLEFEUILLE - AUBAINE Près des Promenades, superbe propriété 1994 de 1,488 pi. ca., 3 chambres, planchers bois franc + garage, libre, \$134,500. Faites vite! Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.

773,500 ATTENTION! Nouveau projet de maisons neuves. Soyez propriétaire pour aussi peu que \$600/mois, 3 chambres. Dépôt minime, financement sur place. Location option d'achat disponible. Roger: 243-5373, page 7: 593-6483.

85 DUMAS, Hull, louez avec option d'achat, ceci si qualifié, superbe, refait à neuf, 100% garanti. Appelez maintenant. 772-2994.

99 BOCAGE - OPTION D'ACHAT Impeccable High Ranch rafraîchi de 3 chambres + s/sol aménagé + garage + cour privée, libre, \$99,500. 787-8161.

AN PAS MANQUER! Dépôt minime, plusieurs programmes facilitant l'accès au financement. A partir de \$599/mois maison neuve avec ou sans garage. A ne pas manquer. Pour information: Nicole: 663-6682, page 7: 782-5029.

ANGERS, 4 chambres, s/sol fini 80%, garage, entrée pavée, clôture, paysager, piscine + 2 patios, \$85,000 négociable. 985-2971, soir: 261-9713.

A partir de \$159.99/semaine, unifamiliale neuve, secteur tranquille, à 5 min. du centre-ville de Gatineau. Appeler Johanne, au 669-5703.

AUBAINE, 2 chambres, doit être démenagé mai 1995, 80 rue Binet, Hull, \$20,000. 771-6121.

AUBAINE, 3 chambres, s/sol fini, p.c.i., près Lac Philippe, \$60,500. 776-6053

AUBAINE! Bungalow à revenus, Templeton, près services, 3 chambres, piscine, grand terrain. Évaluée \$92,000 pour \$78,500 négociable. Pas d'agents. Cause: divorce. 455-9215.

AUBAINE, reprise de finance, Gatineau (boul. Labrosse), unifamiliale, entièrement renouée, 3 chambres, grande cuisine, piscine. 2e hypothèque disponible. 777-8689, 243-7843.

AYLMER, maison rangée, 3 chambres, garage, \$75,000. 685-1849.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AUBAINE! 5 Semis-dét. à partir de \$69,900 sans taxe. Gatineau. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

A VENDRE OU A LOUER: Semi-détachés, 3 chambres, libres, à Gatineau et Masson. 643-9548.

AYLMER, toit cathédrale, 4 chambres, 2 foyers, bar, sauna, piscine creusée 16x34, hypothèque 5.8 %, \$135,000. 685-1431, 241-7173.

AYLMER, unifamiliale, 2 + 1 chambre, \$11,000 sous l'évaluation. Bon potentiel.

VAL-TETREAU, semi-dét. avec grande cuisine, s/familiale, cour clôture, près parc et école.

BUCKINGHAM, Domaine des Erables, nouveau projet, rue Nadon. Louez avec option d'achat. Financement complet, taxes et frais inclus. 3 chambres, 3 étages finis, avec porte patio au s/sol. 281-5000, 780-8389.

BUNGALOW 2 + 1 chambres, armoires en chêne, planchers bois franc, fenêtres Calorivère, garage double, près Promenades. Après 18h: 568-7553.

BUNGALOW avec possibilité de revenus, \$99,000, près de Place Cartier. Le Permanent, 777-5335.

CANTLEY, bungalow brique 3 chambres, 2 foyers, 1 1/2 s/bain, 1 acre, garage, possession immédiate. 827-0407

CARREFOUR DE LA CAPITALE Semi impeccable avec garage, 3 + 1 chambres, s/sol fini professionnellement, clôture, deck, etc: \$104,000 négociable. 561-1427.

CHÂTEAUX du Faubourg, Maison modèle, ouverte aux visiteurs, 568-5609.

CONSTRUCTION C. DIONNE Bungalow à paliers, 3 chambres, au 24 de la Colline, secteur Mont-Luc, Gatineau, près école, terrain 55' X 135', pas de voisins arrière, \$117,500. Garantie 5 ans. 568-3466.

COQUET semi, frais peints, projet du dôme, 3 chambres et +, garage. Peut être loué avec option, disponible. Après 17h: 595-4522.

GATINEAU, 1536 Mée Paiement. Gilles Langlais, courtier, 243-3440.

GATINEAU, 251 F. Béland, bungalow high ranch 1987, s/sol fini, 2 + 1 chambres, foyer, SPA, 4 places, lave-vaisselle et four encastré, aspirateur central, \$135,000. 643-9794, 720-6386.

GATINEAU, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, foyer, chauffage au gaz, \$94,000. 568-0113, 243-5654.

GATINEAU, 522 Lavigne, bungalow luxueux, garage. 663-1015, 561-6702.

GATINEAU, beau bungalow, 3 chambres, s/manger, s/sol fini, reprise de finance. 770-8880, 776-2545.

GATINEAU, Carrefour de la Capitale, 1,660 pi. ca., 2 étages, 3 chambres, pas de voisins arrière, près école et voie rapide, \$139,900. 561-7265.

GATINEAU, de ville, 7 1/2 pièces, Le Carrefour, \$82,000. 561-0094

GATINEAU, maison en rangée, s/sol fini, aucun voisin arrière, clôture, près autoroute 50. \$79,000. 243-2887

GATINEAU, rue Dubé/La Vérendrye, grand semi-dét., luxueux, foyer au gaz, grand terrain, construction 1993 par J.G. Bouchard. 669-2926.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, remise, clôture, s/sol fini. 669-8740.

GATINEAU, semi-détaché, construction 1990, près magasins, auto route, école. Peinture neuve, bois franc grand "patio", piscine. Aucun dépôt, aide financière. Louis-Claude Thibault, Le Permanent 773-0630

GATINEAU, Touraine, 3 + 1 chambres, bois franc, céramique, s/sol fini, garage. \$111,900. 568-9568

GATINEAU, unifamiliale (5 ans), 2 + 2 chambres, s/sol fini, planchers bois franc, bien décorée, piscine creusée + remise, \$91,900 négociable. 663-1674

HAUTES PLAINES, près Parc Gatineau, unif. 3 chambres, 1,440 pi. ca., s/sol fini, grand terrain, \$125,000. 771-9599.

HULL, 1 rue du Versant, secteur recherché, maison coquette 28' X 38', 2 chambres, plancher en chêne, thermopompe, garage chauffé, piscine creusée, \$154,900. 778-2249.

HULL, coquette unifamiliale, secteur tranquille, 1,300 pi. ca., s/sol aménagé, garage, piscine, deck. 995-9334.

HULL-PLATEAU DE LA CAPITALE Superbe palier multiple, 1600 pi. car., 3 chambres, s/manger, garage double, foyer, luxueuse s/bain, décoration superbe, prix pour vendre: \$149,000. 778-2230.

HULL, rue Bédard, récemment renouée, 3 chambres, s/sol fini, piscine et deck, \$115,000. 778-2717.

HULL, rue Fontaine, 3 logis brique. Revenu \$19,260. 778-1432.

HULL, secteur St-Raymond, grande maison 3 chambres avec 1 logis de 2 chambres, demande \$135,000. Renée: 595-8925 ou Diane: 776-0526.

HULL, secteur Mont-Bleu, bungalow 5 chambres, tout brique, piscine, possibilité de revenus. 776-4778. Pas agent.

HULL, s/sol fini, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, \$142,900. 778-2936

HULL, Val-Tétrault, 10 Duguay, Parc de la Gatineau, bungalow tout brique, 3 + 2 chambres, bois franc, foyer, piscine creusée, air clim. central, toiture, fenêtres, s/bains renoués, possibilité revenu au s/sol, \$132,000 négociable. Juanita Redondo, courtier 684-SOLD (7653).

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LAURENTIDES, 20 min. de Tremblant, bungalow, 3 chambres, 4.6 acres, paysager, ruisseau, lac artificiel, \$79,500. Sem.: 819-687-3145 ou fin de sem.: 819-428-4492.

MAISON en rangée à vendre ou à louer, libre immédiatement, 5 rue Cardinal, Buckingham. 663-5072, 671-2392, 663-8159.

MONT-BLEU, près du Cégep, face parc, semi-dét., 4 paliers, 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, 1er nov., 776-6245.

ATTENTION ACHETEURS Le propriétaire est ouvert à la négociation. Joanne Fleury Countrywide Courtier immobilier agréé 671-5152

REPRISE DE FINANCE Gatineau, bungalow renoué, piscine, jardin, arbres adultes. Louis-Claude Thibault, Le Permanent 773-0630

REPRISE: Gatineau, neuve, 1,500 pi. ca., 3 chambres, garage, tout brique, libre, \$135,000 ferme. 246-8007.

REPRISES plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR Touraine, impeccable 3 chambres + 1, avec extra, prix \$118,000 négociable 243-4245.

SEMI-DET., Gatineau, 3 chambres, renoué à neuf, piscine hors-terre, remise, \$72,000. 669-4292.

SPLIT LEVEL, 6 ans, 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, poêle à combustion lente, Templeton, \$89,900. 669-1424

ST-PIERRE de Wakefield, bungalow en centre, complètement renoué, garage double, vue panoramique. Faut vendre: \$85,000. 457-1465.

SUPER SEMI A PALIERS, 2 ans, 1,400 pi. ca., 3 chambres, grande cour clôture, aspirateur central. Secteur Mont-Luc. Jour: 953-2871, soir: 243-2977.

UN DEMI PENDANT 3 MOIS GRATUIT TRANSFERT, URGENT: centre-ville Gatineau, paliers multiples

HYPOTHEQUE assumable sans qualification, partage un semi à deux \$466/mois.

SEMI LUXUEUX près Des Promenades, 2 grandes chambres des maîtres beaucoup d'extra

PREMIER ACHETEUR POURQUOI PAYER UN LOYER? \$536/mois, c.i.

SEMI-DET., 3 chambres, tapis neuf, plancher de bois céramique, grandes pièces, \$69,900, libre.

TRIPLE avec garage, \$119,000, Hull TRIPLE avec garage, 2-3 chambres, 1-1 chambre, plancher de bois franc.

FINANCEMENT DISPONIBLE EXTERIEUR DE LA VILLE DUPELAC Létoumeau, \$107,900 1 acre, \$400 de revenu.

BUNGALOW, 3 chambres, Quyon, \$89,500.

REPRISE CHELSEA 5 minutes de Hull, garage double, 3 foyers, 3 bains giratoires, 1 acre bois.

Remax Vision, Diane Falardeau, agent immobilier affilié. 595-6566.

URGENT! Doivent vendre! Transfert ou neuf ou presque: semi-dét., bungalow, split level, duplex, triplex, Gatineau et Hull. De vraies aubaines!

M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

VAL TETREAU, 35 Duhamel, maison renouée, 1,100 pi. car., 2 chambres, \$89,000. N. St-Cyr, Profesco 777-9800.

VENTE PRIVEE: près Club Price, semi-dét. (1991), 3 chambres, 1 1/2 s/bains + s/bain non-fini au s/sol, s/manger, s/sol fini + grand rangement, cour clôture, gazebo, remise, terrasse, paysager + arbres matures, gaz naturel, \$94,500. 1er arrivé... 643-3455.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

A VENDRE: Perkins, 1,460 pi. ca. (1993), luxueux, 2 étages, \$109,000. 775-8272, 643-5262.

495 MAISON DEMANDEE

JE CHERCHE pour mes clients une maison de \$90,000 avec garage pour occupation 1er mars. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1350.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

0098 DUPLEX (1988), idéal pour proprio occupant, 7.5% comptant, financiers en 2e. Pas d'agents. 771-1716.

(#0111). CASSEZ VOTRE TIRELIRE ET INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE. J'ai pour vous le choix de 11 immeubles à revenus très rentables, vendus moins cher que l'évaluation. Besoin de très peu de comptant. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1350.

1000 #, échangez votre propriété à revenus rentable, pour Mercedes, Corvette, Harley. 593-5407, Daneil.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

\$107,000. MAISON 3 logis et 1 commerce tous loués, près des Galeries de Hull. Revenus: \$18,800. 771-9234

3 LOGIS de 2 chambres à Gatineau, revenu \$1,410/mois, 2 garages, 2 remises, stationnement, toujours loué, secteur calme. 776-4778 ou 819-983-6285

\$67,500 HULL, duplex renoué, 2x2 chambres, revenus: \$8,400, aubaine. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141

6 LOGIS, Mont-Bleu; 16 logis près des Promenades, \$265,000 et \$550,000. Pour information: 663-0438.

ANGERS, VENTE PRIVEE - Duplex jumelé neuf, luxueux, idéal pour propriétaire occupant, 1 X 3 chambres, s/familiale, 1 X 1 chambre. Garantie 5 ans A.P.C.H.G., \$93,000. Comptant: \$4,500. 568-2951.

AYLMER, duplex, revenu: \$12,240. 0% comptant: \$99,900. 592-9857.

GATINEAU, 6 logis, Boul. Maloney, Évaluation \$315,000, revenu \$42,000/an, réduit à \$299,000. 669-7400.

GATINEAU, duplex 3 et 1 chambre, très propre, beau terrain, secteur tranquille. Stéphane: 663-3129.

HULL, 8 x 2 chambres, brique. Revenu brut: \$50,520, dépenses: \$11,000, demande \$370,000. 682-3936.

PLAISANCE, 4 logis, 242 rue Vanier, meilleure offre. 669-2285.

VAL-DES-MONTS, 4 logis/2 espaces commerciaux, bon état. Revenu brut: \$20,000, prix \$94,900. 829-4604.

560 CHALETA A VENDRE

BORD de l'eau, St-Pierre de Wakefield, 2 chambres. 457-2946.

LAC STE-MARIE, bord de l'eau, hivernisé, 3 chambres, ski et golf. Jacques Roberge au 663-8335.

LUSKVILLE, près de l'eau, besoin rénovations, \$25,000. 725-3753.

561 CHALETA LOUER

5, 3 OU 2 chambres, pêche, chasse. N.-D.-du-Laus. Poêle titre. Semaine ou à l'année. Option d'achat. 243-5101.

CHALET-MAISON neuf, sur rivière du Lièvre, propre et paisible. 454-2617.

HIVERISÉ, foyer, bain, + terre pour chasse/pêche, N.-D. du Laus. 243-6917

LAC des Plages, 2 chambres, 4 saisons, à prox. du lac et des pistes motoneige. 748-3255

LAC SIMON, 2 chambres, hivernisé, mois/semaine/fin semaine. 568-8740.

MONTPELLIER, lac, motoneige, patins, 4 saisons. 837-2418.

562 FERME

UNE SUPERBE ferme, à 10 min. du centre-ville de Gatineau, maison, grange, garage, équipement, 3 tracteurs, rien ne manque. Comparez les prix.

Services Immobiliers Y.D.C. Courtier immobilier agréé Lorraine Lagacé Agent immobilier affilié 643-2351, page 7: 778-4568

563 MAISON DE CAMPAGNE

À VENDRE ou à louer, 3 chambres, vue et accès au lac. 457-2110.

MAISON de ferme à louer, 3999 Route 148, Quyon, \$1,000/mois, pas chauffé, pas éclairé. Rémi ou Richard au 568-1131.

575 TERRAINS

105 ACRES, 30 min. de Hull, ancienne ferme en friche depuis une trentaine d'années, zoné blanc (pas agricole): possibilité de subdivision. \$74,900.

Réal J.D. Brunet et Ass. Inc. Courtier immobilier agréé, 773-0077.

110X60, AYLMEY, secteur prestigieux, \$43,000. 771-9096, 682-2135.

1 À 6 ACRES, Développement des Vallées, rues pavées: rue Bisson et Jean-Marc, 1/2 km de la 50, normes de construction. Claude: 561-5234, Jean: 783-7923.

2 3/4 ACRES, arpenté, accès facile pour électricité/ eau, \$5,000. 467-2712

2 TERRAINS pour triplex jumelés, situés dans un rond point. Daniel 243-7392.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-4034.

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale, 669-9106.

CANTLEY, secteur des Erables, 2 acres boisés, Hydro, près des pistes de ski de fond. 827-3496.

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de \$15,500. 827-0171.

CANTLEY, Village des pins boisés, 1 acre et plus, choix de 20 terrains, à partir de \$18,000. Mike 827-2151.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG 1 acre, Montée Paiement. Financement disponible. Bureau ouvert sam./ dim. de 12h à 16h. 568-5609, 663-5104.

CHELSEA, 2 min., de Hull, 1 1/2 acres, cuil de sac, \$47,000 ou meilleure offre. Doit vendre rapidement. 778-6392.

575 TERRAINS

CONTRACTEUR GENERAL ET PARTICULIER. Terrains sur bord de l'eau à Gatineau, prêts à bâtir, projet Pavols, unifamiliale. Financement par proprio. 246-9313.

GATINEAU, 151 St-Louis, terrain 320 X 35, + maison (besoin réparations). Lundi au jeudi 561-4610

GATINEAU, beau site pour unifamiliale, 52' X 100', \$30,000. 246-8239.

GATINEAU, secteur Templeton, 50x200, avec services, superbe vue de la rivière Outaouais. 835-4484(613)

LES JARDINS DEL'EDEN Nouvelle phase, Cantley, lots boisés d'un acre, \$16,000 à \$25,000. 827-4047.

BUCKINGHAM Terrains à vendre avec services, prêts pour la construction immédiate de duplex. Très beau site près de l'autoroute 50. Pour information: 568-1672 ou page 7: 561-3222 code 384

LOT: \$19,000 1 acre à \$1,000 comptant, 35 min. d'Ottawa, prêt à construire, certificat d'arpentage. 824-4862, 746-4149.

LOW, Qué., 90 acres avec chalet, paradis de chasse, pêche, bornant les terres du Gouvernement.: \$55,000. Solr: 243-8425, (819)454-2547.

MANOIR DES TREMBLES, HULL spécial d'automne pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à construire. 238-4223.

ORLEANS, 40' X 200' avec services, \$40,000, prêts à construire. 824-4862, 746-4149.

PERKINS, terrain commercial à vendre ou à louer. 671

LES PETITES ANNONCES

595 LOCAUX

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,500, 2,750 et 645 pi ca, hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DOIT VENDRE: Fond de commerce, épicerie, tabagie, loterie. Bien situé à Gatineau, avec bon potentiel, \$40,000 d'équipement. Demande \$10,000 plus inventaire ou meilleure offre. Prise de possession immédiate. Doreen Bavay, agent affilié, Du Progrès courtier agréé. 776-3435.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

ÉDIFICE COMMERCIAL, face au parc Louis Philion, boul. Lorrain, avec logis 2 chambres, local conçu pour cafétéria ou pour avocat, notaire, etc. Acheteur, \$99,999. 669-9719.

598 FRANCHISE A VENDRE

BEIGNES FINS, franchises disponibles, endroit de premier choix, à Gatineau et Hull, commerce idéal pour famille. Formation fournie. 778-6062, 770-5750.

605 AUTOS A VENDRE

1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887. 1977 CORVETTE, noire, 52,000 milles, \$6,899. J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1985 BUICK Estate, familiale, \$2800. 1987 Oldsmobile Ciara, \$4500. Prix négociables. 827-1884.

PROBLÈMES DE CREDIT?

Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

605 AUTOS A VENDRE

1987 CHEVROLET Cavalier, bleu, bon état, \$1,200 négociable. 776-3788. 1987 DODGE Shadow, turbo, propre, \$2,499. J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1988 PONTIAC Grand-Am, 99,000 km, \$3,999. J.C. Galipeau 669-4004. 1988 PONTIAC Tempest, certifiée, couleur or, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.

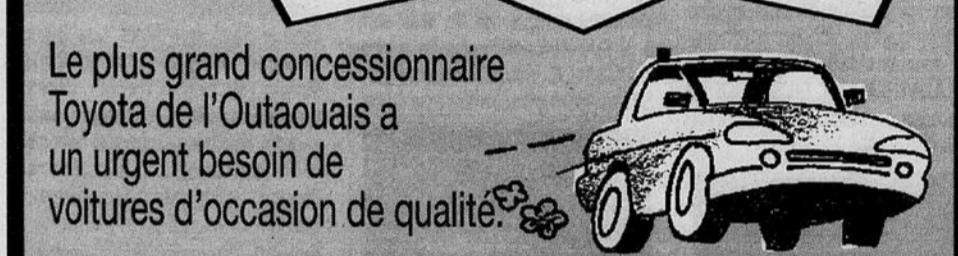
605 AUTOS A VENDRE

1990 EAGLE Talon T.S.I. AWD, équipée, propre: \$11,500. 770-9776. 1990 FESTIVA, bon état, \$95 comptant balance facile. G.L. Auto: 747-7873.

605 AUTOS A VENDRE

AUTOMOBILES GIRARD 140 ouest, route 366, Wilson's Corner. GRANDE VENTE D'AUTOMNE, 457-4236. TPS EN SUS

Enfin! L'OCCASION rêvée de vendre votre voiture d'occasion!



Le plus grand concessionnaire Toyota de l'Outaouais a un urgent besoin de voitures d'occasion de qualité. Nos experts en estimation vous offriront LE MEILLEUR PRIX possible SUR LE CHAMP!!!

N'attendez plus! Notre générosité baisse à mesure que la cour se remplira! Adressez-vous à Placide Carpentier

Villa Toyota Inc. 965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

1985 MERCURY Topaz, manuelle, tout équipée, très bon état, bas kilométrage, \$1,200. 247-6496. 1985 MERCURY Marquis, V6, certifié au Québec, \$1,895 négociable. 684-6269.

1987 HONDA Prelude Si noire, certifié, \$5,999. J.C. Galipeau 669-4004. 1987 HONDA Prelude Si, noire, \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004.

LOCATION LAPERRIÈRE Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226. 1989 ACCLAIN, luxueux, certifié, \$4800. 243-1136.

1989 ACCLAIN, luxueux, certifié, \$4800. 243-1136. 1989 ACCLAIM, certifiée, garantie, \$4,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1946 CHEVROLET, 1 tonne, \$2,000. 467-2712. 1979 GMC 1/2 tonne, pour pièces. 243-6334.

Avez-vous quelques secondes? Aujourd'hui encore, des milliers de personnes disparaissent, sont emprisonnées ou sont assassinées... Aidez Amnistie Internationale à agir. Composez le 766-9766 sans tarder... Car le temps paraît beaucoup plus long en prison.

LES PETITES ANNONCES

625 CAMIONS AVENDRE

1989 GMC S15, rouge, 4 cyl., 5 vitesses. S.M. Auto: 986-7603.
1989 MAZDA 1/4 tonne, bleu, propre, \$3,899. J.C. Galipeau 669-4004.
1989 VAN Chevrolet 20, V8, moteur 305, 116,000 km, \$5,800. 663-5934.
1990 Dodge Caravan SE, bas millage, \$10,500. (613) 524-3065.
1990 DODGE LE Ram 150, Club Cab, excellente condition. 669-7965.
1990 FORD Ranger XLT, 5 vit., 6 cyl., 2.9 litres, air cli., régulateur de vitesse, système d'alarme, 110,000 km, en bon état, \$6,500. 561-4485.
1991 AEROSTAR XL, longue, tout équipée, \$11,850. Auto Chelsea 827-3149.
1991 FORD Aerostar XL (longue), \$9,699. J.C. Galipeau 669-4004.
1992 NISSAN, automatique, boîte, 52,300 km, excellent état, aucune réparation, \$8000 négociable. 568-2397.1
1993 DODGE Dakota, automatique, en bon état: \$12,800. 776-0772.
CAMION avec charpente métallique et pelle à neige: \$1,100. 568-5133.
SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1978 FORD, 1 tonne + treuille, excellent état, \$2,500. + camper 8 pi \$1,500. 456-4763 après 18h.
1978 FORD F250, V-8, roues doubles, bon état, plate-forme. 663-1510.
1982 NISSAN 4x4, cabine allongée, moteur neuf, + 4 roues hiver, \$3,400 négociable. 682-8340
1984 JEEP CHEROKEE, \$3,000 ou meilleure offre. 663-5054.
1984 JEEP, échangez contre moto sport, demande \$3,500. 643-4498.
1984 NISSAN 720, gris, stock 6858, \$1,650. Denis Auto, 568-6885.
1985 JEEP Cherokee, 4 X 4, bon état. 225-3085.
1986 BRONCO XLT, reconditionné, avec pelle à neige, \$9,000. 663-0678.
1987 BLAZER, automatique, tout équipé, très propre: \$7,300. 986-1301.
1987 CHEVROLET S-10 King Cab, V-6, air cli., (ilt steering), radio AM-FM CD, 133,000 km, très propre, \$8,200. Edgarr: 456-4208 ou Richard: 827-4160.
1988 BRONCO II, bleu, certifiée, \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004.
1988 JIMMY Sierra classic, 4.3 L, \$9,899. J.C. Galipeau 669-4004.
1988 JIMMY Sierra Classic 4.3 litres, \$9,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1988 S-10, 6 cyl., 5 vitesses, garanti, \$7,950. Auto Chelsea 827-3149.
1989 F-150, noire, gros pneus, \$10,499. J.C. Galipeau 669-4004.
1989 GMC 1 tonne, équipé pour la neige avec sableuse; sableuse 7 verges, et autres. (819) 449-1260.
1989 SIDEKICK JX, automatique, \$7,299. J.C. Galipeau 669-4004.
1989 TOYOTA 4X4, surélévée, pneus 33 po, très propre, quelques accessoires inclus, \$9,995 négociable. 281-6455.
1991 SIDEKICK J LX, #124, 75e anniversaire, certifié, \$8995. Daniel Auto: 773-0827.

635 CAMIONS DEMANDES

\$100 ET +. ACHÉTONS autos, camions accidentés ou non. Vendors, installions. Payons meilleurs prix: 777-7107
CAMIONS de toutes marques. Payons le plus haut prix comptant. 747-7873.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOSAGE: Alarme, chauffé, pour moto, auto, bateau, meubles. 243-5500.
ENTREPOSERAI voitures ou bateaux (18 pi ou +). 243-3426
GARAGE pour autos, rue Amherst, jusqu'au 1er mai, \$250. 771-7126.

663 MACHINERIE

1982 GMC, boîte basculante C6V, déchiqueteuse Asplundh intégrée, cofres, bon état, réparations mineures. Demande \$9,000. Marc 819-243-8128.
TRACTEUR 18 C.V. MTD + tondeuse et souffleuse, remorque avec rampe, 1 saison d'usage. Idéal pour entreprise de déneigement, \$6,000. 561-4790

665 MOTOCYCLETTES

1992 SUZUKI DR-350, route et sentier, 3,000 Km, \$2,700. 827-4256.
REMISAGE pour motos, garage chauffé. H.D. Gatineau 561-1340.

670 MOTONEIGE

1980 BLAZER 5500, propre, moteur neuf: \$1,100. 427-5241, 427-5272.
1985 YAMAHA Excel 340: \$1,775; 1977 TNT 440: \$1,050. 682-0870.
1987 BOMBARDIER Escapade, siège double + traîneau: \$1,500. 246-8239.

670 MOTONEIGE

1988 FORMULA MX, convertie en 1993, moteur 580, démarreur électrique, renverse, siège double, 8,800 km, très propre, \$5,200. Edgar: 456-4208 ou Richard: 827-4160.
1992 POLARIS RXL 650, 3,500 milles, toile, comme neuf, \$4,700. Michel: 643-5322, après 18h: 246-9302.
1993 ARCTIC CAT, modèle Thundercat, \$7,995, garantie 1 an. Mont-Laurier Sport: 623-4777.
1993 MACH I, 3,700 km, poignée et pousse chauffants, toile, skis de plastique, très bon état: \$5,800. 456-3221.
1994-95 ARCTIC CAT, neuves, vaste choix de vêtements et accessoires. Mont-Laurier Sport: 623-4777.

MOTONEIGES, TOUTES MARQUES Service pièces, accessoires et vêtements. Carionnage disponible. 5% de rabais si carte de membre HGR 1994-95. Polaris 650 Indy 1990. 1971 Skidoo, refait à neuf. SM Thurso, 985-2400, 1-800-985-1740.

SPECIAL MOTONEIGES USAGÉES VASTE CHOIX F. Constantineau et Fils Inc. Mont-Laurier 819-623-1724

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.
2 BOITES en fibre de verre pour camion Toyota: \$250 chacune. 643-5262.
2 PNEUS d'hiver Michelin, 205-70R-14, 3000 km d'usure. Prix à discuter. 561-2903.
4 PNEUS d'hiver Michelin 195-65-R15, 5,000 km d'usure, presque neufs. Valeur \$800 pour \$250. 771-6179.
PNEUS USAGÉS: 13, 14, 15, 16 INSTALLÉS ET BALANÇÉS de 8h à 17h. 243-8140.

673 REMORQUES

IMPECCABLE, 5'6 X 8', pneus 14 po, côté 18 po, idéal pour motoneige ou autre, \$500. 243-0256 ou 663-3643.
REMORQUE 4'x 6'8", bon état, \$375. Laissez message: 827-3877.
REMORQUE 6x9, 2 ensembles de roues. \$950 négociable. 561-2376
REMORQUE à chevaux avec freins hydrauliques: \$2,200. 427-5508.
REMORQUE fait selon vos besoins, à prix raisonnable. 671-3841.

677 ROULOTTES

1976 LIONEL, tente, 4 places, très propre, \$700 ou meilleure offre. 777-9818.
1984 CITATION, 33', chauffage central, tout équipée, comme neuve, 1 seul propriétaire, \$10,300. 423-6333.
1989 FIFTHWHEEL 21.5 pi. "Terry Resort", excellente condition. 669-7965.
1992 PROWLER Fifthwheel 25.5H, toute équipée: \$14,800. 663-8842.
CAMPEUR "Coachmen" 10 pi, tout équipé, bon état. Après 18h: 643-9625.
TENTE roulote Lionel, toile neuve, \$1,500 ou meilleure offre. 663-5054.

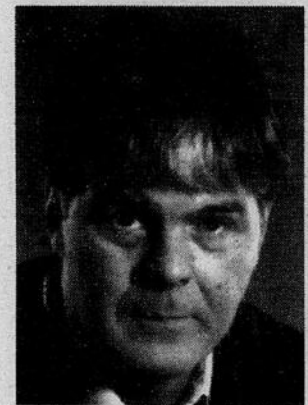
680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1988 POLARIS 4 roues, \$1,900. 776-3753.
1990 YAMAHA Warrior, excellente condition, \$2,500. 243-0007.
1994 POLARIS Trail Blazer, comme neuf, avec accessoires, \$3,400 ou meilleure offre. 669-0017.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

CADARET 14 pi., 50 Evinrude, refaits à neuf + extra: \$4,400. 669-8652.
PONTON 24' recouvert pour camping, moteur 65 forces Mercury, avec remorque, \$8,900 négociable. 986-6923.

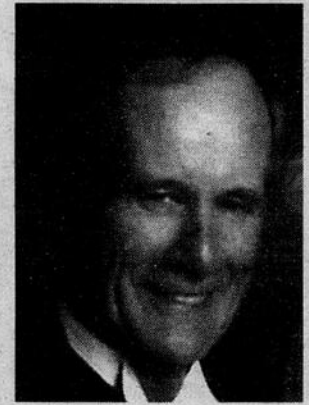
BANVILLE - M. Joffre de Wakefield est décédé le mardi 1er novembre 1994, à l'âge de 78 ans. Epoux de feu Thérèse Laurier. Fils de feu Delphis Banville et de feu Hélène Ancill. Il laisse 2 fils: Daniel (Carmen St-Aubin) de St-Antoine et Pierre (Christine Bigelow) de Wakefield; 1 petit-fils: Daniel-Cédric; 2 soeurs: Cécile (Gérard Poirier) de Wakefield et Juliette de Hull; 1 beau-frère: Florian Laurier (Marcellaise) de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Camillus de Farrelton, le vendredi 4 novembre. Pour vos messages de condoléances ou vos dons à la Société canadienne du cancer, section Ste-Cécile de Masham, R.R. 1, Ste-Cécile de Masham, Qc, J0X 2W0, veuillez s.v.p. dicter votre message à Fax-souhaits au 1-800-567-1329 (frais de services). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.



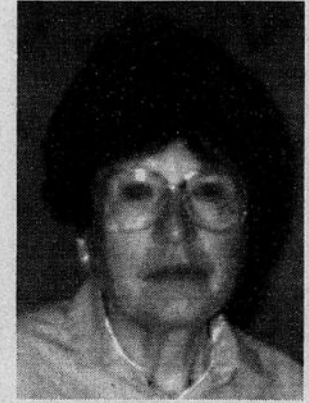
DANIS - M. Ronald est décédé le 31 octobre 1994 au C.H. de Gatineau à l'âge de 54 ans. Il était l'époux de Mariette Landry et fils de feu Ernest Danis et de feu Yvonne Hamel. Il laisse dans le deuil 4 frères: Lucien (Louise), Gaston (Pauline), Michel (Nicole) et Richard; 2 soeurs: Claire (feu Robert Fillion) et Marie-Paule (Gilles Raymond), ainsi que plusieurs neveux, nièces et beaux-frères. L'ont précédé 5 frères: Réal, Gérard, Raymond, André et Jacques ainsi que plusieurs belles-soeurs. SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph le vendredi 4 novembre à 10h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h45. La direction des funérailles a été confiée à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS: à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

DESFORGES - Mme Rita. Est décédée le mardi 1er novembre 1994, Rita Parker, à l'âge de 63 ans, fille de Clara et de feu George Parker, épouse de feu Fernand Desforges (1er juillet 1976). Chère mère de Ginette Whalen, Serge (Roxanne Poirier) et Claude (Louise Lalonde). Grand-mère bien-aimée de Melanie et Isabelle Whalen et Frederick Poirier et Karine Breau. Soeur de: Aline Tessier, Leo, Raymond, Henri, Neil et Georgette Surch. Une messe en sa mémoire sera célébrée en l'église Notre-Dame du St-Esprit samedi le 5 novembre 1994 à 11h. Des dons à l'Unité des soins palliatifs du Centre Elizabeth Bruyère seraient appréciés par la famille. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE McEVOY SHIELDS.

FORGET - M. Denis de Hawkesbury, est décédé le 2 novembre 1994, à l'âge de 51 ans. Il était l'époux de Céline Lacelle. Fils de Delia Desabrais et de feu Stuart Forget. Il laisse 1 fils, Michel de Hawkesbury; 1 fille, Chantal de Hawkesbury. Il laisse également 1 frère, Perly (Jacqueline Parisien) de Grenville, Québec ainsi que 2 soeurs: Irène Mayer et Jeannine Mayer toutes deux de Hawkesbury. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE NOEL FUNERAL HOME LTD, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario d'où le départ aura lieu samedi le 5 novembre à 9h30 pour service à 10h, en l'église St-Alphonse de Hawkesbury. Inhumation des cendres au cimetière de Grenville, Québec. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer C.P. 334, Cornwall, Ontario, K6H 5T1 seraient grandement appréciés.



GREGOIRE - M. Armand "Raymond" "Le Pic". Est décédé subitement à sa résidence le mardi 1er novembre 1994 à l'âge de 71 ans, Armand Grégoire, cher conjoint de Jeannine Perras. Père de Michel (Allison) et Lisette (Rob Mitchell). Grand-père de 5 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Beau-père de Jean-Guy Leclair (Raymond Bastien). Ami personnel de André Fréchette. Frère de Claire Lacroix et Léonard. Membre du 4e Degré des Chevaliers de Colomb, Conseil 1926, La Légion Canadienne de Hull, du Moose Lodge 2209 et membre du Service de Sécurité de la Chambre des Communes. Il reposera vendredi de 14h à 17h, de 19h à 22h et samedi à compter de 9h à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le samedi 5 novembre en l'église du Sacré-Coeur, rue Laurier, Ottawa, à 10h30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.



LABELLE - Mme Annette. Est décédée dans un hôpital local le mardi 1er novembre 1994 à l'âge de 66 ans, Annette Rochon, épouse de Bernard Labelle. Fille de feu Josephat Rochon et de feu Dorina Lévesque. Mère de Francine (Pierre Beauvais), Diane et Lise. Mairaine chérie de Paul Fillion. Soeur de

Jeannette (Conrad Fillion). Belle-soeur de Etienne (feu Aldéasse). Elle laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 5 novembre en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 11h. Direction des funérailles confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680. Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LATOURELLE - M. Gérard Latourrelle, de Gracefield, est décédé au Centre hospitalier de Maniwaki, le 29 octobre 1994, à l'âge de 72 ans. Il était époux de Lucille Lecompte et fils de feu Cyprien Latourrelle et de feu Isabella Stafford. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 11 enfants: Lise (Noël Clément), Jacques (Chantal Joly), Michel (Micheline Danis), Gilles (Lynda Joly), Rémi (Christine Blais), Laurent (Rachelle Gagnon), Simone (Gérald Rozon), Chantal (Pierre Drouin), Sylvie (Marc Dompierre), Pierre, Yves; 15 petits-enfants: Sylvain, Joël, Michel, Frédéric, Annie, Dave, Monika, Isabelle, Janique, Julie, Simon-Pierre, Martin, Fannie, Eric et Philippe. Prédécedé par 2 frères et 2 soeurs: Rosario (Jacqueline Barbe), Ernest (Carrie Pétrin), Cyrianna (feu Lucien Rondeau), Jeannine (feu Lionel Brousseau). Il laisse également dans le deuil 5 frères: Lucien (Fleur De Mai Pétrin), Claude (Florida Sicard), Hubert (Edith Stevenson), Aurèle (Aline Lecompte), Réjean (Colette Cayer); 4 soeurs: Juliette (feu Armand Pétrin), Fleur-Angé (feu Isaï Boileau), Simone (Roland St-Amand), Réjeanne (Roméo Sicard), ainsi que sa belle-famille, plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Les funérailles sont sous la direction de la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu le samedi 5 novembre 1994, à 14h, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

MONGEAU - Monseigneur Gérard, missionnaire aux Philippines, est décédé le samedi 29 octobre 1994, à l'Hôpital Notre-Dame de Cotabato, à l'âge de 94 ans et huit mois. Il était le fils de feu Ludger Mongeau et de feu Augustine Gauthier de l'Épiphanie, Qc. Archevêque émérite, il venait de célébrer son 70ème anniversaire d'ordination sacerdotale et son 55ème d'apostolat aux Philippines. Il laisse dans le deuil, outre sa Congrégation religieuse Les Oblats de Marie Immaculée, ses trois soeurs: madame Lucienne Larsen, Madeleine et Marie, toutes deux soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie et le Père Marcel, O.M.I., sa belle-soeur madame Gabrielle Mougin-Mongeau, des cousines, plusieurs neveux et nièces, petits-neveux et petites-nièces. Une messe commémorative sera célébrée à l'église St-Pierre-Apôtre de Montréal (coin Visitation et René-Lévesque), le samedi 12 novembre à 14h.

REMERCIEMENTS REMERCIEMENTS a St-Jude pour faveu obtenue. F.L.



PARENT - Mme Eva, née Lord, est décédée le 31 octobre 1994 au C.H.R.O. à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Parent et fille de feu Louis Lord et de feu Rose-Délila Joncas. Elle laisse dans le deuil 4 fils: Georges "Pete" (Aline), Robert (Marjolaine), Richard (Marie-Claire) et Raymond (Ginette); 3 filles: Marie (feu Yvon Gauthier), Denise (Rhéal St-Amand) et Diane; 1 frère: Auguste (Solange); 3 soeurs: Lucia (feu Roger Deschenes), Rollande et Jeannine (Roger Foisy); 21 petits-enfants; 21 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédé 2 fils: Pierre et Roland. Elle sera exposée à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, au 11 Ste-Bernadette à Hull, le jeudi 3 novembre de 19h à 22h, le vendredi 4 novembre de 14h30 à 17h et de 19h à 22h et le samedi 5 novembre à compter de 9h. SERVICE RELIGIEUX: en l'église Ste-Bernadette le samedi 5 novembre à 10h. DONS: à un organisme de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

PARISIEN-LALONDE - Mme Annette Lalonde (née Pagé) de l'Original, Ontario, est décédée lundi le 31 octobre 1994, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Donat Parisien et en deuxièmes noces de feu Wilfrid Lalonde. Elle laisse dans le deuil ses 5 enfants: Rosaire (Elise Lalonde) de l'Original, Ghislaine (Georges D'Aoust) de l'Original, Denis (Ghislaine Chevrier) de Hawkesbury, Viateur (Colette Brunet) de l'Original, Christiane Shannon (Jean-Marie Pagé) de Hawkesbury ainsi que 11 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Également pour pleurer sa perte, elle laisse 3 frères: Joseph, Fernand, Lionel et 2 soeurs: Gilberte Beaulne et Cécile Séguin; 2 belles-soeurs: Laura Parisien et Anita Parisien. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Service commémoratif samedi le 5 novembre à 14h30, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Original. Parents et amis sont invités à rencontrer la famille au gymnase de l'école St-Jean-Baptiste de l'Original, immédiatement après la cérémonie religieuse. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction des funérailles MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred. Pour information: 679-2802.

REMERCIEMENTS REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveu obtenue. N.T.

REMERCIEMENTS MERCI MON DIEU pour faveu obtenue. J.R.

RWANDA Un espoir: votre solidarité! DÉVELOPPEMENT ET PAIX 1-800-RWANDA 1 5633, rue Sherbrooke Est Montréal (Québec) H1N 1A3

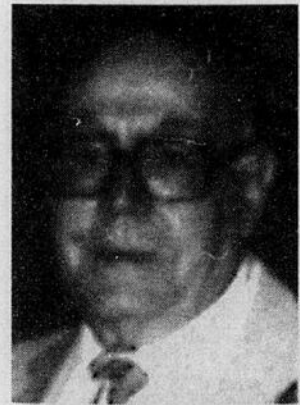
NÉCROLOGIE



(Jean-Marc Spencer), ainsi que 2 sœurs: Yvonne (feu Jos Dion) et Anita (feu Aimé Lucas); plusieurs beaux-frères et belles-sœurs; 11 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Le service funéraire aura lieu à 11h en l'église St-Raymond de Hull samedi le 5 novembre 1994. Dons à la Fondation du Foyer du Bonheur seraient grandement appréciés. Sincères remerciements au Dr André Gosselin ainsi qu'au personnel du Foyer.

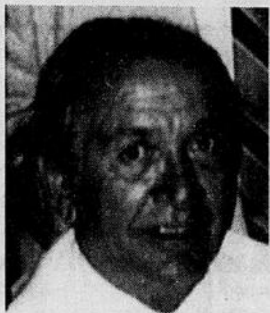
PROVOST - M. Paul, est décédé le 31 octobre 1994 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Gabrielle Monette et fils de feu François-Xavier Provost de de feu Clara Deneault. Il laisse également 2 filles: Nicole (Michel Hudon) et Christiane (Michel Sanctuaire); 2 sœurs: Carmelle (feu Lucien Levasseur) et Pauline (Lomer Legault); 4 petits-enfants: Michel (Carole), Julie (Henry), Robert (Natacha) et Chantal; 3 arrière-petits-enfants: Cynthia, Cassandra et Maxim, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Sincères remerciements au personnel du 3e étage du Foyer Du Bonheur. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE DE L'OUTAOUAIS** au 11 Ste-Bernadette à Hull, le vendredi 4 novembre à compter de 10h. **Service religieux** en l'église St-Raymond le vendredi 4 novembre à 14h. **Dons:** à la Fondation du CHSLD de Hull seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: **778-2425**.

RAVARY - M. Fernand de Hawkesbury, anciennement de St-Bernardin, est décédé le 2 novembre 1994, à l'âge de 66 ans. Il était l'époux de Lucette Séguin. Il laisse 1 fils Stéphane ainsi que 2 frères et 2 sœurs: Roland de Cornwall, Gaston (Hélène Lavigne) de Hawkesbury, Corona Laframboise de Hawkesbury, Ange Mai Marleau de St-Bernardin. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE NOËL FUNERAL HOME LTD**, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario d'où aura lieu le départ à 12h30, le samedi 5 novembre pour service à 13h en l'église St-Dominique de Hawkesbury. Inhumation au cimetière de St-Bernardin, Ontario. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 10h30.



TREPANIER - M. Aristide "Harry" est décédé le mardi 2 novembre 1994, à l'âge de 89 ans et 8 mois. Il était l'époux de Léonette Tessier et fils de feu Charles Trépanier et de feu Eugénie Boudria. Il était Sénateur des Chevaliers de Colomb, Conseil Champlain 1926. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Robert (Margot Young), Claude (Suzanne Goulet) et Jacques (Yvonne Pelletier); 3 filles: Lucille (feu Aldéric Louiseize), Lorraine (Lucien Leblanc), Hélène "Judy"

EN MEMOIRE DE



ROLAND BEAUCHAMP
Cher époux et père bien-aimé, quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Cher Roland, tu nous as quittés après une longue maladie. Nos coeurs sont brisés de douleur car la perte d'un époux et d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Roland tu n'es plus là. Le foyer est vide et conserve le reflet de ta grande bonté, ton coeur savait si bien tout remplir de gaieté. Nous t'aimerons toujours, veille sur nous.

Ta famille unie,
ton épouse Annette,
tes cinq enfants et
tes quatre petits-fils

**4e ANNIVERSAIRE
Roland Beauchamp**

Il y a déjà quatre ans que tu nous as quittés. Même si tu es toujours dans nos coeurs, ta présence à nos côtés nous manque beaucoup. De là-haut, veille sur nous.

Avec amour,
Tes petits-enfants:
Eric, Sylvain, Stéphane
et Daniel.

EN MEMOIRE DE



ROBERT CHARRON
Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là.

Ta famille

Une messe sera célébrée le 5 novembre 1994 à 19h, à la Sacristie de l'église St-Grégoire de Buckingham.

**LA FAMILLE LAROUCHE
a le regret de vous annoncer le décès de**



M. LEO LAROUCHE

À Gatineau, le 1er novembre 1994, est décédé à l'âge de 67 ans, Monsieur Léo Larouche de St-André Avellin. Il était l'époux de Martine Louis-Seize de St-André Avellin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 fils: Ghislain (Chantal Tremblay) et René (Johanne Boyer) tous deux de Gatineau; 1 fille, Louise (Jean Sauvé) de Gatineau; ses frères: Aldège (Jeannette St-Jean) de St-André Avellin, Conrad (Gertrude Louis-Seize) de Gatineau, Léonidas (feu Jeanne Sabourin) de Ripon, Victor Pilon (Marguerite Sabourin) de St-André Avellin, feu Jean-Paul (Yvette Larose) de Gatineau, feu Jean-Louis (Andréline Louis-Seize) de Gatineau, feu Charles de Chicoutimi; 5 sœurs: Gloria (Jean-Guy Beauvais) de Gatineau, Diane (feu Déléon), Lindsay, Thérèse (Rodophe Poulin) toutes deux de Vanier, Gaby (feu Albert Bergeron) de Chicoutimi et Jeanne-Claire (Léo Larose) de St-André Avellin; 8 petits-enfants: Anne-Marie, Eric, Karine, Manon, Hugo, Yanick, Geneviève et Annie ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.

Il repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
11 rue St-Denis, St-André Avellin.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 novembre 1994, à 11h, en l'église paroissiale de St-André Avellin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 18h à 22h, samedi à compter de 9h.
Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

**LA FAMILLE LAVERGNE
à le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR EMMANUEL LAVERGNE**

À Buckingham le 29 octobre 1994, est décédé à l'âge de 88 ans, M. Emmanuel Lavergne de Ripon. Il était l'époux de feu Lucienne Aubin. Il laisse dans le deuil 1 fils: Robert (Aline Métivier) de Ripon; 1 fille: Denise (Claude Gosselin) de Montréal, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.

Il repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC
15 rue Principale, Ripon.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 novembre 1994 à 14h, en l'église paroissial St-Casimir de Ripon suivies de l'inhumation du même endroit.

Heures de visites: vendredi de 19h à 22h, samedi à compter de 9h.

IN MEMORIAM



CARRIE ST-JEAN (NÉE LABELLE) ET ADELARD ST-JEAN

A la douce mémoire de Mme Carrie St-Jean, née Labelle, décédée le 3 novembre 1987 et de son époux M. Adélard St-Jean, décédé le 30 septembre 1988. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous toujours; venez nous bénir, pour qu'un jour dans le ciel, où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

Vos enfants

EN MEMOIRE DE



Michèle Villeneuve et Paul Labrèche

Déjà trois années se sont écoulées depuis votre départ si inattendu le 3 novembre 1991. Aujourd'hui, plus que tous les autres jours de l'année nous revivons tous les bons moments que nous avons vécus ensemble. Vous êtes et serez toujours deux êtres bien vivant dans nos coeurs.
Les familles Villeneuve et Labrèche.

IN MEMORIAM

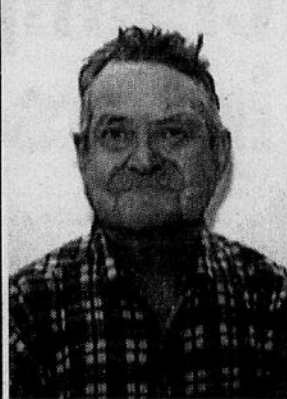


**Antoinette Bellfoy
(née Lajoie)**

A la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée. Une longue et pénible année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace en nous tous. Protège-nous et veille sur nous afin que nous puissions traverser les obstacles de la vie dans la foi.

Avec amour,
Ton époux, tes enfants
et tes petits-enfants

EN MEMOIRE DE



DONAT CRÊTES

A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, Donat Crêtes, décédé le 3 novembre 1993. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais Il nous l'a retiré, hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

Ton épouse, tes enfants
et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU pour faveur obtenue.
D.P.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU pour faveur obtenue.
Y.G.

FUNÉRAILLES

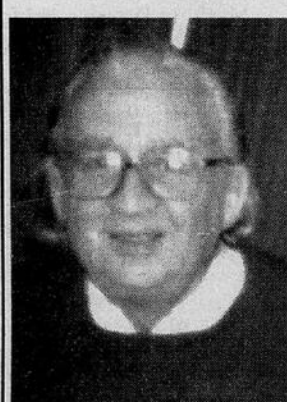
**VENDREDI
BANVILLE - M. Joffre**
Un service religieux sera célébré à 11h en l'église St-Camillus de Farrelton.

DANIS - M. Ronald
Un service religieux sera célébré à 10h en l'église St-Joseph.

PROVOST - M. Paul
Départ de la Coopérative de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, pour service religieux à 14h en l'église St-Raymond.

SÉGUIN - M. Gaston
Un service religieux sera célébré à 11h en l'église St-Raymond, Hull.

IN MEMORIAM



McGOWAN - À la douce mémoire d'un époux père et grand-père bien-aimé, Brian décédé le 3 novembre 1993. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Adieu, Michael Jordan

CHICAGO Avec une statue de bronze dévoilée à l'extérieur du Stadium et le numéro 23 hissé au toit de l'amphithéâtre, Chicago a fait hier ses adieux au meilleur joueur de basketball que la ville, et peut-être le sport, a connu.

Pendant une fête de célébration qui a duré deux heures, d'anciens coéquipiers, des adversaires, des amateurs, des entraîneurs, des artistes et des membres de sa famille ont non seulement rendu hommage à l'athlète, mais à l'homme.

Jordan a mené les Bulls à trois championnats consécutifs avant d'annoncer sa retraite prématurée, il y a 13 mois.



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

3 NOVEMBRE 1994

Cross-country, en Ontario

Lamoureux aux championnats interscolaires

Yvon Legault
Collaboration spéciale

Teena Lamoureux, des Mustangs de Plantagenet, sera la seule représentante de la grande région de Prescott-Russell aux championnats interscolaires de cross-country de l'Ontario qui seront disputés à Ancaster, en banlieue de Hamilton, samedi.

La coureuse de l'ESP s'est qualifiée pour la finale provinciale en obtenant une troisième place aux championnats est-ontariens à Barry's Bay, la semaine passée.

Elle a franchi les 4,65 kilomètres de l'épreuve senior en 18:43.

Un chrono identique ou légèrement inférieur devrait lui permettre de se classer parmi les 10 premières à Ancaster, un exploit certes digne de mention.

Drouin s'écroule en fin de parcours...

Mathieu Drouin, qui fait partie des Kodiaks de Hawkesbury,

a bien failli accompagner Lamoureux à ces championnats ontariens.

Il s'est malheureusement écroulé, complètement vidé, à la fin du parcours de l'épreuve midget, à Barry's Bay, lors des championnats est-ontariens.

Il occupait alors la deuxième place et détenait une confortable avance sur son plus proche poursuivant.

... Joanisse blessé à la jambe...

L'un des plus beaux espoirs de la région, Christian Joanisse, des Kodiaks, n'a pas été en mesure de se faire justice à la finale est-ontarienne.

Incommodé par une blessure à la jambe, il a tout simplement incapable de compléter l'épreuve junior.

... et Houle termine huitième

Martin Houle, des Mustangs, un autre bon coureur local, a dû se contenter d'une huitième place chez les seniors.

Deux victoires pour les Hawks, en fin de semaine

La discipline donne raison à Yvan Joly

«À cinq contre cinq, nous pouvons rivaliser avec n'importe quelle équipe de la ligue. Les gars l'ont finalement réalisé en fin de semaine», a lancé l'entraîneur-gérant Yvan Joly, soulagé.



LE SPORT RÉGIONAL

Yvon Legault, collaboration spéciale

Disciplinés comme jamais depuis le début de la saison, les Hawks de Hawkesbury ont évité les punitions stupides au cours de leurs deux derniers matches.

Le tout s'est traduit par des victoires contre Ottawa et Nepean. Résultats qui ont finalement donné raison à Yvan Joly, qui commençait à se demander s'il ne prêchait pas dans le désert.

«Ça fait longtemps que je dis aux gars qu'il faut être disciplinés et éviter le banc des punitions», a ajouté Joly, qui espère que les siens poursuivront dans la même veine contre les Lasers, à Kanata, ce soir.

Le meilleur effort de la saison

«Nous avons bien joué à nos

deux derniers matches, surtout à Nepean où nous avons largement dominé. Ce que je retiens toutefois c'est notre discipline. Ce fut sans contredit nos deux meilleurs efforts de la saison à ce chapitre.»

Andrew Allen: une moyenne de 2,96

Face aux Raiders à Nepean dimanche, Andrew Allen a repoussé 21 rondelles pour remporter sa deuxième victoire en trois décisions cette saison. Le cerbère format géant a alloué seulement deux buts pour porter sa moyenne à 2,96.

Pas si mal pour un gardien de but qui évoluait au niveau junior C l'an passé!

«Il s'avère certes l'une de nos plus belles surprises depuis le dé-



ARCHIVES, LeDroit
Yvan Joly n'aura pas prêché pour rien.

but de la saison, a souligné Joly. Il manque encore un peu de coordination, mais il se débrouille tout de même très bien.

«De partie en partie, il ne cesse de m'impressionner.»

Le cycliste tentera de battre son propre record du monde, samedi

Rominger: un test à une moyenne de 54,644 km/h

Reuter

BORDEAUX Tony Rominger, qui tentera samedi après-midi sur la piste du stadium de Bordeaux de battre son propre record de l'heure (53,832 km), a effectué, hier, un test sur 25 km à 54,644 km/h de moyenne.

Le Suisse, qui a repris l'entraînement lundi sur la piste bordelaise, a parcouru cette distance en 27:27 et semble bien parti pour franchir samedi la barre des 54 km/h.

Lors de sa précédente tentative le 22 octobre dernier, il avait tourné trois jours avant son exploit en 53,200 km/h.

Mercredi, le n° 1 mondial a utilisé son nouveau vélo fabriqué par la firme italienne Colnago. Un vélo sur lequel quelques modifications ont été apportées par rapport à celui du record, à la four-

che et au guidon notamment. Il a tiré un braquet de 60X14, soit un développement de 9,02 m. C'est ce braquet qu'il a choisi pour samedi.

Dépasser la marque des 54 km

À l'issue de ce test, Rominger s'est dit en grande forme.

«Je me sens très bien et le vélo ne modifie en rien ma position. Je pense être capable de dépasser les 54 km/h.»

Seule une petite douleur à l'intérieur de la cuisse, déjà ressentie lors de sa tentative victorieuse et provoquée par la pression exercée sur la selle dans les virages est venue le troubler, sans que cela ne prête à conséquence.

Tony Rominger qui a préféré récidiver à Bordeaux plutôt qu'en altitude, a dit espérer que ses ri-

vaux s'attaquent à son record sur cette même piste.

Des conditions semblables pour tous

«Les conditions sont identiques pour tous. En altitude, où les pistes sont en plein air, si le vent souffle, la tentative est à recommencer. C'est un peu une loterie», a-t-il dit.

Le 22 octobre, Rominger avait pulvérisé le record de Miguel Indurain en parcourant 792 m de plus que l'Espagnol.

Il avait découvert la piste cinq jours plus tôt. Samedi, il s'élancera à 14 h 30 devant un public qui avait été privé de sa première tentative, effectuée à huis clos.

Tony Rominger a préféré récidiver à Bordeaux, plutôt qu'en altitude.



ARCHIVES, LeDroit

Le billard sportif

Judo

• **Hull:** le Kansei Kan de Hull accueille Nicolas Gill le 19 novembre, de 14 h à 16 h, au Cégep de l'Outaouais, inscription 15 \$ pour l'occasion. Stage matinal (5 \$) le même jour pour les plus jeunes au pavillon du 70, boulevard Saint-Joseph. Infos Francis Drouin 748-5640.

Soccer

• **Hull:** assemblée générale et élection au conseil d'administration, le jeudi 10 novembre à 19 h, à la salle Dollard de la maison du Citoyen. Une réunion de tous les entraîneurs avec Bernard Thivierge suivra l'assemblée.

Natation

• **Gatineau:** cours offerts par la direction des loisirs et de la culture à compter du 19 novembre. Inscriptions entre les 7 et 11 novembre. Utilisez le formulaire inclus dans le programme automnal. Infos Céline Shields 243-2333.

Patinage vitesse

• **Compétition:** 14 et 15 janvier, niveau provincial, longue piste, à Ottawa. Infos Dennis Duggan 825-5017.

• **Qualifications:** 3 au 5 mars, deuxième qualifications nationales sur courte piste, à Gloucester. Infos Dennis Duggan 825-5017.

Ski

• **Entraînement:** Skinouk offre des programmes d'entraînement pré-saison pour le ski de fond, deux fois la semaine, jusqu'à la mi-décembre, au complexe sportif Mont-Bleu, à Hull. Infos Clément Bédard, du programme Espoirs élites 9 à 17 ans, 778-8975.

• **Patrouille Ski Fortune:** nouveaux membres recherchés pour la patrouille sur ski du *Ski Fortune*. Fait avoir 18 ans, être un skieur alpin de niveau avancé et être intéressé à devenir bénévole. Infos Andy Moore 827-8962 le soir 613-943-0776 le jour, Michel Labrecque 613-224-7925 le soir.

Ringuette

• **Joueuses recherchées:** l'Association de ringuette de Gatineau recherche des filles de 11 ans et plus afin de compléter les équipes dans différentes catégories. Infos Marc 561-3186 ou Jasmine 663-7435.

Hockey

• **Hockey féminin Aylmer:** l'Association du hockey mineur est à la recherche de filles de 6 à 13 ans pour compléter les équipes de hockey féminin pour la saison 1994-1995. Inscriptions et infos: Guy 682-7588, Steve 684-5424 ou au bureau de l'Association 684-0691.

Quilles

• **Tournoi à Vanier:** le 26 novembre au Centre francophone de Vanier, 270 Promenade Marier. Abat 13 avec achat de carreau. Inscription 100 \$ par équipe de cinq joueurs. Infos Jean-Marc au 246-8962.

Basket-ball

• **Clinique:** pour les jeunes de 8 à 14 ans du 3 au 6 novembre, à Orléans. Expérience non-nécessaire. Inscription 42 \$. Formulaire disponible chez Lacroix Sports et Pierre & Mario's. Infos 824-6991 après 19 h.

Volleyball

• **Tournoi:** présenté par les Aigles de l'Outaouais le samedi 19 novembre au Collège de l'Outaouais à Hull. Catégorie B et C, 12 équipes maximum, huit parties garanties. Inscription 120 \$ par équipe. Infos Normand 669-8173.

Divers

• **Triathlon de Bal de neige:** 11 et 12 février, 10 et 40 km.

• **Tournoi 4 sports:** badminton, basketball, soccer et volleyball, présenté par les Aigles de l'Outaouais, le dimanche 6 novembre au Collège de l'Outaouais, à Hull. Inscription 100 \$ par équipe. Infos Normand 669-8173.

• **Tournoi de hockey balle:** les 6, 7 et 8 janvier 1995 à Montréal. 48 équipes acceptées. Bourses de 9000 \$. Inscription 325 \$. Infos Michel au 514-277-9328.

HOCKEY MINEUR:

TOURNOIS OUTAOUAIS

• **Buckingham:** atome à midget: national, CC, A et B. Du 20 février au 5 mars. Infos Yves Goulet 281-2676 ou 986-7395.

• **Buckingham:** novice, provincial, A, B et C. Du 15 au 19 mars ainsi que du 24 au 26 mars. Infos Denis Périard 986-8933 ou 986-1011 ext. 402.

• **Fort-Coulonge:** novice à midget, régional, catégorie B. Du 9 au 11 décembre et du 16 au 18 décembre. Infos Jean-Marc Lalonde 648-2073 ou 648-2116.

• **Gatineau:** pee-wee, national, AA, BB et CC, A, B et C. Du 24 novembre au 4 décembre. Infos Robert Paquette 643-3012.

• **Gatineau:** novice, provincial, A, B et C. Du 23 février au 6 mars. Infos Maurice Lyrette 663-5096.

• **Gatineau:** atome, provincial, CC, A et B. Du 6 au 12 mars. Infos Serge Gaudreau 568-5142.

• **Gatineau:** bantam, provincial, CC, A et B. Du 10 au 12 février ainsi que le 16 au 19 février. Infos Donat Lacasse 243-6912.

• **Hull Midget Kiwanis:** international Kiwanis midget AAA et AA. Du 17 au 22 janvier à l'aréna Robert-Guérin. Infos Marco Daigle 777-7624.

• **Hull:** atome, interrégional, A, B et C, tournoi de l'Amicale Cauvin. Du 5 au 15 janvier. Infos Robert Duguay 568-3847.

• **Maniwaki:** atome à midget: national, CC et B. Du 15 au 19 février. Infos Paul Hubert 449-2637 ou 449-3131.

• **Masson-Angers:** novice à midget, provincial, A, B et C. Du 25 janvier au 5 février. Infos Carole Savage 281-3718.

• **Papineauville:** novice à midget, provincial, A, B et C. Du 3 au 12 février. Infos Gaétan Papisodoro 427-5568.

• **Saint-André-Avellin:** atome à midget, provincial, A et B. Du premier au 11 décembre. Infos Sylvain Maheux 983-1777 ou 983-2463.

• **Shawville midget:** national, AA, BB et CC. Du 9 au 12 février. Infos Jerry Barber 647-3770 ou 647-2760.

• **Shawville:** novice à bantam, régional, CC et B. Du 14 et 15 ainsi que 21 et 22 janvier. Infos Elaine Richardson 647-5410.

• **Shawville:** tournoi catégorie B maison, les 27 (novice), 28 (atome), 29 (bantam) et 30 décembre (pee-wee). Richard Armitage 647-2990.

• **Shawville:** novice B, le 25 février. Bantam B le 26 février. Richard Armitage 647-2990.

• **Thurso:** novice à midget, provincial, A, B et C. Du 11 au 22 janvier. Infos Stéphane Chénier 985-3024 ou 985-2587.

TOURNOIS EST ONTARIEN

• **Alexandria:** 4 décembre (midget B, Mike Owens 347-7764), 27 décembre (Novice B), Michel Depratto 525-3600), 13 mars (Novice B maison, Rodney Sheperd 525-2666), 11 février (Pee-wee B, Réjean Ménard 525-4849), 16 mars (Pee-wee B maison, Marc Leblanc 525-2024).

• **Casselman:** 27-28 décembre (Atome C maison). Les 29 et 30 décembre (Novice C maison). Le 15 mars (Pee-wee B). Lynn Potvin 764-0222.

• **Cornwall:** 11 au 13 novembre (Pee-wee majeur AA, A et B, Lawrence Lapierre 933-4816), et 2 au 5 février (Bantam majeur AAA, AA, A, B, Bantam mineur AAA, AA, Greg Moore 933-2582)

• **Cumberland:** 28 au 30 décembre, novice, atome et pee-wee (catégorie maison A, B, C), Don Loguisto 830-7983

• **Embrun:** 20 novembre (pee-wee B), 11 décembre (atome B), 27 décembre (atome B maison), 29 décembre (pee-wee B maison), 30 décembre (novice B maison), 4 janvier (bantam B maison), 5 janvier (bantam B), 6 janvier (midget B maison), 13 janvier (novice B). Infos Luc Ouimet 443-2524.

• **Gloucester:** 12 et 13 novembre, juvénile maison, John Penney 747-5571.

• **Gloucester:** 6 au 11 décembre, novice à midget B (majeur et mineur pour pee-wee et bantam), 748-9857.

• **Gloucester:** 10 au 15 janvier, bantam maison A et B, midget A maison, Paul McCormick 749-4870.

• **Gloucester:** 2 au 5 février, pee-wee, bantam et midget A, 748-9857.

• **Pembroke:** tournoi Silver Stick, 18 au 20 novembre (Atome AA, A, B, C et pee-wee AA, A et C), 25 au 27 novembre (Midget AA, A, B, C), 2 au 4 décembre (Novice et bantam AA, A, B, C), Russ Holmberg 735-0027.

• **Orléans:** 11 au 16 mars, atome maison, classe A, B et C, 834-6553.

• **Saint-Isidore:** 3 au 5 février (bantam B et bantam B maison), 3 au 5 mars (pee-wee B et pee-wee B maison), 10 au 12 mars (novice B et novice B maison), 24 au 26 mars (atome B et atome B maison). Infos Diane Pouliotte 524-3084.

• **Vanier:** 17 au 30 décembre, novice à midget, B maison, et juvénile «open», Marc Ladouceur 745-4569, Denis Lacombe 789-2929.

• **Vanier:** 26 au 29 janvier, Atome AA, Jean-Claude Leduc, 741-0570.

• **Vankleek Hill:** 19 novembre (Atome et novice maison, classe C). Le 11 décembre (Bantam C maison), Gale Maidens 678-2114.

• CALENDRIER SPORTIF •

19 novembre

-Tournoi de volleyball moustique et benjamin aux écoles Le Carrefour et St-Alexandre à Gatineau.

25 novembre

-Gala de l'excellence de Chelsea

27 novembre

-Consultation sur les loisirs au centre communautaire de Ripon

NOTE à nos lecteurs

Le billard sportif est un service gratuit offert à nos lecteurs et aux organismes de la région. Vous pouvez nous faire parvenir votre information par télécopieur (au 562-7539) ou par la poste à l'adresse suivante:

*Journal LeDroit
Billard sportif
47 rue Clarence, pièce 222
Ottawa, Ont.*

LES SPORTS

À VOUS LA PAROLE

Les Colombo de la faune

Cette lettre a pour but de sensibiliser la population à l'intimidation et au harcèlement dont sont sujets les chasseurs qui, malheureusement, ont la chance d'abattre deux orignaux lors d'une excursion de chasse. Je ne vise pas la région de l'Outaouais, mais la région du Témiscamingue où je chasse l'orignal depuis 23 ans avec un groupe d'amis.

Cette année, nous avons abattu deux orignaux, un mâle et un veau, on ne pouvait abattre les femelles. À notre sortie du bois, à la barrière de la ZEC, on déclare nos orignaux, les coupons de permis attachés à chacun. Nous étions un groupe de sept chasseurs.

Nous avons subi un interrogatoire en règle par deux inspecteurs de la faune simplement dans le but de nous intimider. À quelle heure as-tu tiré? Combien de coups? As-tu ramassé tes balles? Penses-tu qu'on pourra les retrouver? As-tu tiré la femelle? Comment était placé l'orignal? Qui a tiré le premier? Le calibre de ton arme? Étiez-vous dans une cache ou par terre? Qui a tiré les coups de semonce?

Mon copain, qui a abattu l'autre orignal, était interrogé d'un côté et moi, de l'autre. On se serait cru des criminels. À bout de patience, je leur ai demandé si c'était une enquête judiciaire et si j'avais tué quelqu'un. Ils ont même eu le culot de se questionner entre eux devant nous, se disant «Qu'en penses-tu?» Finalement, on a pu quitter avec notre gibier.

Nous sommes arrêtés plus tard au bureau d'enregistrement pour déclarer le gibier capturé. Nous avons répondu aux questions des employés du ministère sans aucun problème et sans harcèlement. Ces gens-là étaient d'une extrême gentillesse.

À mon retour, j'ai rencontré un autre groupe de ma région qui chassait dans le même coin et eux aussi ont abattu deux orignaux mâles. Ils ont rencontré les deux mêmes inspecteurs de la faune dans le village de Témiscamingue et ont subi le même interrogatoire et se sont sentis intimidés et harcelés comme nous l'avons été.

Étant un inspecteur du gouvernement moi-même depuis 23 ans, je sais très bien que les inspecteurs de la faune ont un travail à faire et doivent poser des questions pour garder un certain contrôle du gibier, du territoire et du braconnage. Par contre, je sais reconnaître des questions intimidantes dans le but de faire peur.

Je ne crois pas que le problème du braconnage vienne de personnes qui paient 38 \$ pour un permis de chasse à l'orignal et 75 \$ pour

chasser dans un ZEC, en plus des dépenses personnelles.

Si j'ai décidé de me plaindre par l'entremise des médias, c'est parce que je suis persuadé que d'autres groupes de chasseurs honnêtes doivent certainement avoir vécu la même expérience à cause de certains inspecteurs trop zélés qui se pensent des Colombo.

J'espère que d'autres chasseurs, qui ont vécu la même expérience, se manifesteront. Peut-être qu'un jour le ministre y verra.

*Claude Gervais,
Wakefield*

Soigneurs: pourquoi deux cours?

La Fédération québécoise de hockey sur glace (FQHG) ne reconnaît pas les gens qui ont été formés par l'Ambulance Saint-Jean. Les soigneurs des équipes de hockey qui ont suivi le cours de premiers soins de la Saint-Jean doivent suivre une autre formation pour premiers soins au hockey sur glace.

Les équipes devront déboursier 80 \$ pour deux sessions, à raison d'une par année, à savoir comment évaluer une blessure et comment donner les premiers soins. Les parents ne devraient pas avoir à payer ces frais si le soigneur ou l'entraîneur a déjà obtenu son certificat de l'Ambulance Saint-Jean.

Je crois que c'est seulement une autre façon de remplir les coffres de la FQHG. Pour la région de Gatineau, avec 103 équipes, ça fait une facture de 8300 \$ sur deux ans.

J'invite les entraîneurs de l'Outaouais à faire pression auprès du représentant de la FQHG en Outaouais, Claude Allain, pour que les personnes qui ont déjà suivi un cours de premiers soins donné par l'Ambulance Saint-Jean, soient éligibles à recevoir leur certificat émis par la FQHG comme personne apte à donner les premiers soins sur glace.

*Mario Beaulne,
Entraîneur-chef
Gatineau*

Réponse de la FQHG

Le président de la FQHG en Outaouais, Claude Allain, a expliqué que le cours de premiers soins offerts est celui accrédité par l'Association canadienne de hockey. Il y a une grande différence entre ce cours spécifiquement préparé pour apporter les premiers soins à la suite de blessures au hockey et celui, plus général, offert par l'Ambulance Saint-Jean, a précisé M. Allain. Par ailleurs, le cours n'est pour le moment obligatoire que pour les équipes double lettre.

San Francisco tiendra le Super Bowl en 1999

Associated Press

ROSEMONT San Francisco a obtenu hier la présentation du Super Bowl en 1999.

C'est la première fois que la grande finale de la NFL sera présentée au Candlestick Park, mais c'est la deuxième fois qu'elle aura lieu dans la région de la baie de San Francisco.

En 1985, le Super Bowl avait été présenté à Palo Alto.

La candidature de San Francisco a été préférée à celle de Miami. Miami, le site du Super Bowl cette saison, devrait être candidate pour l'obtention de la grande finale en l'an 2000 avec Tampa, Atlanta, Pasadena, Phoenix et Houston.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

SPORTS

JEAN-MICHEL GAUTHIER



JUNIOR QUÉBÉCOIS								JUNIOR ONTARIEN							
Section Lebel								Section Est							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Laval	22	14	7	1	104	74	29	North Bay	18	12	5	1	85	68	25
Granby	24	14	9	1	135	88	29	Belleville	18	9	7	2	90	77	20
St-Jean	24	12	10	2	90	113	26	Oshawa	15	8	5	2	66	53	18
Hull	22	12	10	0	116	96	24	Kingston	14	7	6	1	58	50	15
St-Hyacinthe	20	10	10	0	85	91	20	Ottawa	17	6	9	2	56	68	14
Val-d'Or	23	5	18	0	62	133	10	Peterborough	14	6	8	0	60	66	12
Section Frank-Dillo								Section Centrale							
Beauport	20	15	4	1	91	56	31	Sudbury	14	10	3	1	60	36	21
Sherbrooke	21	12	8	1	82	62	25	Guelph	14	10	4	0	70	50	20
Drummondville	24	11	12	1	82	92	23	Kitchener	14	5	8	1	57	64	11
Halifax	21	8	10	3	75	99	19	Niagara Falls	14	4	9	1	48	73	9
Shawinigan	23	9	13	1	101	93	19	Owen Sound	12	2	9	1	37	56	5
Victoriaville	19	7	11	1	85	92	15	Detroit	14	10	4	0	69	49	20
Chicoutimi	19	6	13	0	56	75	12	Windsor	15	8	5	2	73	58	18

CALENDRIER QUÉBEC

Lundi, 31 octobre
St-Hyacinthe à Laval 3

Mardi, 1er novembre
Victoriaville à Drummondville 6
Beauport à Hull 2

Mercredi, 2 novembre
St-Jean à Shawinigan 3
Sherbrooke à St-Jean 3

Jeudi, 3 novembre
Val-d'Or à Hull, 20h
(à Rouyn-Noranda)

Vendredi, 4 novembre
Drummondville à Beauport, 19h30
Victoriaville à Halifax, 19h30
Shawinigan à Chicoutimi, 20h
St-Hyacinthe à Granby, 20h
St-Jean à Sherbrooke, 20h
Hull à Val d'Or, 20h

Dimanche, 6 novembre
Victoriaville à Halifax, 14h
Laval à Beauport, 19h
Chicoutimi à Drummondville, 19h
St-Hyacinthe à Hull, 19h
Sherbrooke à St-Jean, 19h
Shawinigan à Granby, 19h30

Lundi, 7 novembre
Granby à Laval, 19h30

Mardi, 8 novembre
Hull à Drummondville, 19h30
Chicoutimi à Shawinigan, 19h30
Sherbrooke à St-Hyacinthe, 19h30
Beauport à Victoriaville, 19h30

MENEURS QUÉBEC

B	P	Pts	
Christian Matte, Gra	23	24	47
Serge Aubin, Gra	15	32	47
Séb. Bordeleau, Hull	21	25	46
Daniel Brière, Dru	24	21	45
Michael McKay, Hull	16	25	41
Patrick Carignan, Sha	12	29	41
Jean-Guy Trudel, Hull	13	24	37
Martin Ménard, Hull	19	17	36
Alain Jr Savage, Sha	15	21	36
Éric Dazé, Bea	21	14	35
Jason Boudrias, Lav	13	20	33
Steve Brulé, StJ	17	15	32
Brent Blackend, Hal	12	19	31
Frédéric Chartier, Lav	13	17	30
Montreuil, Eric, Bea	11	18	29
David Boudreau, Gra	11	18	29
Xavier Delisle, Gra	10	18	28

CALENDRIER ONTARIO

Mardi, 1er novembre
North Bay à Oshawa 2

Mercredi, 2 novembre
North Bay à Belleville 6

Jeudi, 3 novembre
Kitchener à Detroit, 19h
Owen Sound à Niagara Falls, 19h
Ottawa à Peterborough, 19h30
S.S. Marie à Windsor, 19h30

Vendredi, 4 novembre
Peterborough à Ottawa, 19h30
North Bay à Sudbury, 19h30
S.S. Marie à Guelph, 19h30
Oshawa à Kingston, 19h30
Niagara Falls à Kitchener, 19h30
Windsor à London, 19h30
Detroit à Sarnia, 19h30

Samedi, 5 novembre
London à Niagara Falls, 19h
Sudbury à Belleville, 19h30
Kingston à Owen Sound, 19h30

Dimanche, 6 novembre
Sudbury à Ottawa, 14h
Kingston à Kitchener, 14h
S.S. Marie à Owen Sound, 14h
Detroit à Guelph, 18h30
Peterborough à North Bay, 19h
London à Oshawa, 19h

Lundi, 7 novembre
Guelph à Windsor, 19h30

MENEURS ONTARIO

B	P	Pts	
O'Neill, Gue	14	17	31
Yachmenev, NB	12	19	31
Secord, Bel	11	20	31
Cleary, Bel	14	16	30
Ling, Kgn	13	16	29
VanVolsen, SSM	12	16	28
Bertuzzi, Gue	9	19	25
Savard, Osh	8	20	28
Roche, Wsr	11	16	27
Mills, Bel	9	18	27
Langenbrunner, Pet	13	13	26

LIGES RÉGIONALES

LIGUE MINEURE du DISTRICT d'OTTAWA

DIVISION A

PEE-WEE

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Papineau	10	0	0	69	8	20
Cumberland	8	4	1	39	16	11
Nepean	9	3	2	23	10	20
Osgoode	9	4	4	17	26	9
Stittsville	10	4	5	12	32	9
Ottawa Est	6	3	1	2	15	8
Gatineau	8	4	4	15	17	7
Gloucester	8	3	4	1	23	34
Hull	9	2	5	2	25	31
Cornwall	9	2	6	1	17	39
Kanata	7	1	4	2	9	27
South End	7	1	5	1	12	26

DIVISION COORS

SECTION A

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Mutuelle-L'Enfer	11	8	2	1	79	31
Tr. Masson-Cum.	9	6	2	1	61	18
Pneus Layoie	10	6	4	0	45	32
Cl. Den. Peloguin	4	6	0	35	36	8
Location Erik	11	3	8	0	29	70

SECTION B

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Côté Sports	12	8	2	2	45	12
Col. Lamoureux	10	6	2	2	46	20
Le Mosquito	10	4	5	1	51	40
Zuma's	9	3	4	2	34	36
Crocodell	10	2	8	0	17	54
Barrettie-Bernard	10	0	10	0	12	06

SECTION C

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Jean Coulu, Hull	10	8	1	1	41	14
L'Intrigue-B.Chol	10	4	2	30	29	10
Gazifire	9	4	4	1	33	22
Les Sponsors	9	4	5	0	31	33
Entr. Mac Net	10	3	7	0	30	41
Aviation 550	10	3	7	0	26	47

SECTION D

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Le Houblon	9	7	2	0	41	20
Entr. Bérubé	11	7	4	0	41	25
Laerok Sports	10	6	3	1	33	34
V.E.S.	12	6	0	43	43	12
M.O.Z.	10	1	7	2	26	50

LIGUE 4AS LABATT-DRAFT

BANTAM

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Papineau	9	0	0	60	20	18
Gloucester	11	7	2	28	23	16
Stittsville	9	7	2	0	32	14
Cornwall	10	7	3	0	60	43
Gatineau	8	5	2	10	17	11
Cumberland	8	4	2	28	27	8
Kanata	8	4	4	0	35	26
Caps	9	3	5	1	31	29
Osgoode	6	2	4	0	35	26
Hull	8	2	6	0	22	44
Ottawa Est	8	2	6	0	20	38
Nepean	9	1	8	0	16	54
Aylmer	9	0	9	0	17	50

MENEURS

Pj	B	A	Pts	
Gino Thacheck, Val	18	8	16	26
Serge Payant, Val	20	13	11	24
J.J. Guindon, MS	20	11	6	16
Roné Parisé, MF	20	11	6	17
Réjean Nappert, TJ	20	9	7	16

MENEURS

Pj	B	A	Pts	
Alain Lavigne, Mut	10	7	24	31
Daniel Des Forges, MS	9	11	15	26
Alain Paquin, Mut	10	16	8	24
Luc Martin, TMC	9	9	14	23
J-F Jutras, Mut	10	15	7	22

LIGUE de HOCKEY MOLSON-CKTF

DIVISION MOLSON

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Tapis Rhex	10	8	2	0	46	30
Porage-Cossette	10	5	4	1	37	36
Sunshine Carpet	10	5	5	0	44	26
Subway/Hull Vol.	9	4	5	0	34	34
Nord-Sud	10	3	6	1	32	54
Shalimar	9	3	6	0	27	40

MENEURS

Pj	B	A	Pts	
Michel Perrier, TR	10	11	15	26
Pierre Salvail, NC	10	13	9	22
Raymond Major, PC	10	8	13	21
Tom Pethick, SCC	10	8	11	19
Alain Plouffe, Sub	9	6	12	18

VOLLEYBALL SENIOR MIXTE de l'OUTAOUAIS

"A"

PG	PP	Pts	
Denis Corriveau	14	10	118
Louis Lortie	15	9	114
René Lamontagne	12	12	105
Robert Fournier	11	13	104
Patrick Brossard	8	16	95

"B"

PG	PP	Pts	
Patrick Lombard	21	3	133
Daniel Malte	12	12	105
Michel Côté	10	14	98
Denis Dagenais	10	14	97
Steve Vallée	9	15	97
Louis Boulay	10	14	92

LIGUE de BILLARD STÉREO PLUS

Mj	V	D	N	PG	PP	P
Le Houblon	4	3	1	0	35	29
Super 8	4	2	0	2	37	27
Old Timers	4	2	1	1	38	26
Johnnies	4	2	1	1	35	29
Linkers	4	2	2	0	29	35
C.Billard Gat.	4	1	3	0	29	35
Ser. Régionale	4	0	2	2	29	35
Le Bop	4	0	2	2	24	40

16 parties par soirée. Si le bilan de la soirée est positif: 2 points; si égal: un point; si négatif: aucun.

LES FRANCS-TIREURS

Pj	V	D	Moy	
J-M Riel, Joh	16	13	3	813
S. Lessard, Bop	16	12	4	750

GARDIENS

Mj	V	D	Moy	
Marc St-Louis, SCC	7	20	0	2.86
Denis Brassard, TR	6	18	0	3.00
André Labelle, FPC	7	28	0	4.00

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Fredericton	12	7	4	1	48	48	15
St. John's	12	6	4	2	45	33	14
Cap-Breton	11	5	6	0	41	45	10
I.P.E.	13	4	7	2	47	51	10
Saint-Jean	14	4	8	2	47	54	10

SECTION OUEST

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Tacoma	17	13	4	0	75	54	26
Kamloops	15	12	3	0	73	42	24
Spokane	12	7	5	0	45	48	14
Tri-Cities	13	6	6	1	58	56	13
Seattle	17	5	12	0	62	80	10
Portland	14	4	10	0	53	74	8
Pr. George	16	4	12	0	65	82	8

SECTION NORD

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Portland	14	11	0	3	77	36	25
Providence	14	7	5	2	57	54	16
Albany	11	6	2	3	36	34	15
Adirondack	14	5	8	1	52	61	11
Syracuse	12	4	5	3	45	45	11
Rochester	13	5	8	0	48	55	10
Hershey	10	3	6	1	36	47	7

SECTION SUD

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Binghamton	13	9	2	2	54	36	20
Cornwall	11	5	4	2	39	35	12
Syracuse	12	4	5	3	45	45	11
Rochester	13	5	8	0	48	55	10
Hershey	10	3	6	1	36	47	7

Mardi, 1er novembre
Saint-Jean 0 Worcester 1

Mercredi, 2 novembre
St. John's 3 I.P

LES STATISTIQUES

FOOTBALL

STATISTIQUES de la LCF

TORONTO (PC) - Statistiques de la LCF:

Joueur	TOUCHÉS				
	T	Pl	P	Re	Tr
Pitts, Cal	20	0	20	0	0
Stewart, Cal	18	13	5	0	0
Armstrong, Bal	18	0	18	0	0
Alphin, Wpg	17	0	17	0	0
Pringle, Bal	16	13	3	0	0
Brown, Edm	15	0	12	3	0
Saunders, Sask	15	8	7	0	0
Philpot, C-B	14	13	1	0	0
Mayfield, LV	12	0	12	0	0
Wilcox, Wpg	12	0	12	0	0
Millington, C-B	11	11	0	0	0
Bryant, Wpg	11	11	0	0	0
Harris, Sac	10	0	9	1	0
Trevathan, C-B	10	0	10	0	0
Moore, Cal	10	0	10	0	0
Gordon, Tor	9	0	9	0	0
Masotti, Tor	9	0	9	0	0
Mills, Sac	9	4	5	0	0

Joueur	BOTTEURS DE PRÉCISION				
	C	Pl	S	O	P
Westwood, Wpg	68	40	13	0	201
McLoughlin, Cal	78	36	6	0	192
Igwebuike, Bal	47	43	8	0	184
Fleming, Edm	40	43	13	0	182
Baker, Ott	38	45	9	0	182
Osbaldiston, Ham	39	42	12	0	177
Anderson, Sac	39	38	13	0	166
Lammle, Tor	49	33	16	0	164
Huerta, LV	36	37	6	0	153
Ridgway, Sask	35	30	3	0	128
Passaglia, C-B	45	25	4	0	124
Nittmo, Shr	26	28	7	0	117

Joueur	PLACEMENTS			
	Es	Ré	PL	PL
Baker, Ott	63	45	47	
Igwebuike, Bal	53	43	49	
Fleming, Edm	57	43	55	
Osbaldiston, Ham	54	42	53	
Westwood, Wpg	58	40	57	
Anderson, Sac	51	38	52	
Huerta, LV	45	37	54	
McLoughlin, Cal	43	36	52	
Lammle, Tor	52	33	50	
Ridgway, Sask	39	30	52	
Nittmo, Shr	39	28	56	
Passaglia, C-B	32	25	46	

Joueur	TRANSFORMATIONS			
	Es	Réu	PL	PL
McLoughlin, Cal	78	78		
Westwood, Wpg	68	68		
Lammle, Tor	49	49		
Igwebuike, Bal	48	47		
Passaglia, B.C.	45	45		
Fleming, Edm	41	40		
Osbaldiston, Ham	39	39		
Anderson, Sac	40	39		
Baker, Ott	38	38		
Huerta, LV	36	36		
Ridgway, Sask	35	35		
Nittmo, Shr	26	26		

Joueur	PORTEURS DE BALLON			
	C	Ver	Moy	T
Pringle, Bal	296	1901	6.4	13
Philpot, C-B	191	1416	7.4	13
Bryant, Wpg	232	1289	5.6	10
Saunders, Sask	234	1205	5.1	8
Stewart, Cal	200	1092	5.5	13
Mills, Sac	122	813	6.7	4
Flutie, Cal	91	744	8.2	8
Clemons, Tor	143	731	5.1	3
Allen, Edm	120	707	5.9	7
Patton, Shr	130	610	4.6	7

Joueur	No	Ver	Moy	T
Ham, Bal	71	580	8.2	4
Floyd, Edm	138	559	4.1	1
Barrett, Ott	88	514	5.8	3
Millington, C-B	89	501	5.6	11
Miles, Sac	80	423	5.3	3
Collins, Ott	85	418	4.9	1
Richardson, Ott	97	415	4.3	5

Joueur	RECEVEURS			
	No	Ver	Moy	T
Pitts, Cal	121	1959	16.2	20
Flutie, C-B	104	1655	15.9	7
Armstrong, Bal	71	1578	22.2	18
Wilcox, Wpg	104	1533	14.7	12
Masotti, Tor	65	1236	19.0	9
Alexander, C-B	84	1225	14.6	6
Harris, Sac	79	1210	15.3	9
Mayfield, LV	61	1202	19.7	12
Winfield, Ham	65	1112	17.1	7
Elgaard, Sask	71	1100	15.6	7
Brown, Edm	74	1055	14.3	12
Gordon, Tor	72	994	13.8	9
Narcisse, Sask	69	969	14.0	6
Alphin, Wpg	69	936	13.6	17
Trevathan, C-B	53	915	17.3	10
Wilson, Bal	50	900	18.0	4
Thompson, Sask	55	862	15.7	3

Joueur	PASSEURS			
	Es	Ca	Moy	Ver
Flutie, Cal	616	380	61.7	5459
Ham, Bal	500	274	54.8	4294
Austin, C-B	552	317	57.4	4193
Dunigan, Wpg	391	224	57.3	3599
Burgess, Sask	436	237	54.4	3386
Archer, Sac	390	210	53.8	3340
Kerrigan, Tor	265	143	54.0	2224
Graves, Tor	211	111	52.6	1778
Slack, Tor-Ham	195	120	61.5	1606
Williams, LV	138	80	58.0	1222
Jones, Sask	162	99	61.1	1208
Barrett, Ott	479	252	52.6	3599

Joueur	BOTTEURS			
	No	Ver	Moy	PL
Miller, Bal	108	4640	43.0	67
Martino, Cal	97	4169	43.0	75
Gardner, Sac	127	5369	42.3	77
Keen, LV	129	5409	41.9	75
Cameron, Wpg	123	5143	41.8	72
Baker, Ott	121	5056	41.8	67
Match, Sask	123	5123	41.7	77
Kanner, Shr	144	5921	41.1	75
Osbaldiston, Ham	153	6259	40.9	66
Harper, Edm	134	5435	40.6	65
Passaglia, C-B	64	2550	39.8	79

Joueur	RETOURS DE DÉGAGEMENTS			
	No	Ver	Moy	T
Harris, Sac	83	825	9.9	1
Clemons, Tor	76	671	8.8	1
Boyo, Wpg	71	410	5.8	0
Williams, Edm	59	652	11.1	2
Lucas, Shr	52	418	8.0	1
Smith, Bal	46	537	11.9	0
Mazzoli, Ott	45	289	6.4	0
Coleman, Cal	40	453	11.3	1
Smith, Cal	38	453	11.9	1
Petry, Bal	36	346	9.6	0
Ulmer, Sask	36	298	8.3	0
Smith, Shr	35	302	8.6	0
Winfield, Ham	35	216	6.2	0

Joueur	RETOURS DE BOTTEÉS D'ENVOIS			
	No	Ver	Moy	PL
McLoughlin, Cal	104	6270	60.3	83
Westwood, Wpg	101	6893	58.3	86
Lammle, Tor	86	4885	56.8	74
Baker, Ott	73	4138	56.7	75
Anderson, Sac	72	4067	58.5	78
Fleming, Edm	67	3975	59.3	73
Igwebuike, Bal	69	3945	57.2	71
Osbaldiston, Ham	65	3691	56.8	95
Nittmo, Shr	59	3395	57.5	79
Keen, LV	56	3265	58.3	79
Ridgway, Sask	59	3157	53.5	73

BOTTÉS D'ENVOIS

Joueur	No	Ver	Moy	T
Floyd, Edm	37	814	22.0	0
Pringle, Bal	36	785	21.8	0
Lucas, Shr	34	785	23.1	0
Gordon, Tor	31	588	19.0	0
Thompson, Sask	31	500	16.1	0
Means, Ham	29	589	20.3	0
Vanover, LV	28	584	20.9	0
Bryant, Wpg	26	478	18.4	1
Wiggins, Cal	25	580	23.2	0
Brooks, Ott	22	300	13.6	0
Ulmer, Sask	21	417	19.9	0
Miles, Sac	21	389	18.5	0
Baysinger, C-B	21	376	17.9	0

RETOUR D'INTERCEPTIONS

Joueur	No	Ver	PL	T
Browne, C-B	11	123	40	1
Knox, Cal	10	151	111	1
Gordon, C-B	8	123	62	1
Fuller, Shr	7	158	78	0
Holland, Edm	7	140	66	1
Smith, Bal	6	97	54	0
Smith, Wpg	6	77	34	0
Craft, Cal	6	75	44	0
Hatch, Wpg	6	3	3	0
Wiseman, Ham	5	117	65	1
Crespina, Tor	5	105	27	0
Evans, Wpg	5	63	35	0
Englin, Ham	5	51	27	1

RETOURS D'ÉCHAPPÉS

Joueur	No	Ver	PL	T
Pless, Edm	6	4	4	0
Peoples, LV	5	48	48	0
Goodwin, Bal	4	82	39	2
Coffield, Ham	4	54	22	3
Rush, Wpg	4	30	30	1
Lolar, Edm	4	3	3	0
Jurasin, Sask	4	0	0	0
Bernard, Sask	3	69	69	1
Robertson, C-B	3	40	22	1
Tiggle, Tor	3	40	40	1
Bushy, Ham	3	14	7	0
Anthony, Bal	3	13	10	0
Walker, Cal	3	10	10	0

PAR ÉQUIPES

Équipe	Attaque (L'attaque au sol plus l'attaque aérienne moins les pertes d'équipe)		
	Ver	Sol	Pas
Calgary	7696	2011	5937
Baltimore	7380	2719	5046
C-B	7081	2171	5207
Winnipeg	7063	1913	5487
Sacramento	6405	1751	5129
Toronto	6134	1742	4829
Ottawa	6125	2195	4299
Saskatchewan	5752	1624	4594
Edmonton	5702	1525	4501
Hamilton	5282	1547	4211
Las Vegas	5179	1606	4187
Shreveport	4384	1624	3416

Équipe	Défensive		
	Ver	Sol	Pas
Calgary	5370	1360	4494
C-B	5498	1606	4279
Sacramento	5620	1663	4273
Baltimore	5906	1430	4909
Edmonton	5963	1638	4796
Saskatchewan	5980	2007	4379
Winnipeg	6234	1971	4581
Hamilton	6374	1876	4914
Toronto	6577	1518	5471
Ottawa	6577	2359	4766
Shreveport	6931	2513	4829
Las Vegas	7071	2330	5132

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR

JUSTE UN MOT POUR LES NOUVEAUX MEMBRES... SOYEZ TRÈS POLIS... AYEZ DE LA CONSIDÉRATION...

... POUR LES AUTRES... ESSAYEZ DE TOUJOURS BIEN VOUS CONDUIRE...

ET MAINTENANT, À L'ATTAQUE!

PEANUTS

BIEN, JE DOIS L'AVOUEUR... TU ES TRÈS PATIENT...

PHILOMÈNE

TU SERAS LE MARI, JE SERAI L'ÉPOUSE ET PHILIPPE SERA NOTRE BÉBÉ

NOTRE ENFANT EST UN SINGE EN PELUCHE?

ON FAIT SEMBLANT!

FAIS SEMBLANT QUE TU ES LE MARI! FAIS SEMBLANT QUE JE SUIS L'ÉPOUSE! FAIS SEMBLANT QUE PHILIPPE EST NOTRE BÉBÉ!

TANT QU'À Y ÊTRE, FAIS SEMBLANT QUE TU AS DE L'IMAGINATION

JE NE PEUX PAS! JE SUIS TROP OCCUPÉ À FAIRE SEMBLANT QUE JE M'AMUSE!

BLONDINETTE

ÇA FERA DIX DOLLARDS ET TRENTE CENTS

J'EN N'AI PAS DE MONNAIE MAIS ATTENDS UN PEU

BLONDIE PERD PARFOIS DE LA MONNAIE DE SA POCHE EN S'AGDOYANT

WOW! JE LE SAVAIS!

POURQUOI JE ME SENS SI COUPABLE?

GARFIELD

GARFIELD!

ARRANGE-ÇA!

OH! BON, ÇA VA

SAVATE

STOP!

oui!

CE N'EST PAS POUR TOI

STOP AUX BAS SALAIRES

STOP À L'EXPLOITATION

FERDINAND

CLUNK

LE FANTÔME

ON VA TE CONDUIRE À WASHINGTON, D.C.

TU AURAS LE TEMPS DE RÉ-FLECHIR.

ON Y VA, BANNO. IL FAUT ARRIVER TÔT!

RIDEAU CARLETON

MERCREDI, 2 NOVEMBRE 1994

Course 1. Amble. Bourse 1600\$
3. Minks Little Gal 9.30 4.40 3.60 (Seguin)
8. Edith Con 15.90 4.30 (Turenne)
5. T. Is Meadow 2.80 (Pyke)
Durée: 2:01.4
EXACTA: 133.80\$
TRIFECTA: 600.00\$

Course 2. Trot. Bourse 2000\$
4.5.B Arian 7.40 3.60 3.10 (Dupuis)
3. Garlandish 17.10 4.80 (Leblanc)
1. Bill Mirabel 4.20 (Renaud)
Durée: 2:05.3
EXACTA: 113.40\$
TRIFECTA: 291.00\$

Course 3. Amble. Bourse 2000\$
2. Creditcard Trouble 17.40 4.00 3.40 (Dupuis)
1. Passionate Kisses 2.40 2.20 (Odwyer)
9. Toutou Max 3.20 (Desjardins)
Durée: 2:02.3
EXACTA: 35.30\$
TRIFECTA: 293.20\$

Course 4. Amble. Bourse 1700\$
6. Taylors Hope 5.80 3.90 2.80 (Dupuis)
2. Prince Lee Henry 8.00 4.40 (Lake)
5. Degreaser 2.60 (Curran)
Durée: 2:01
EXACTA: 71.60\$



JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale

Gilles Tremblay va là où ses rêves le guident

Gilles Tremblay, qui est pompier à Gatineau depuis sept ans, est un grand rêveur qui s'est toujours laissé guider par un amour, quasi chronique, de l'aventure. Ses loisirs sportifs ont toujours été marqué à ce coin. Ce fascinant être humain âgé de 40 ans s'est raconté, tout comme le ferait un jeune adolescent...

«Mon aventure, dans le loisir sportif, s'est amorcée dans mon tendre âge. Tout d'abord, mon père et moi «courions les feux». Étant originaire de Hull, les incendies qui s'y déroulaient, nous étions là pour y voir les grandes manœuvres des pompiers. Pour le jeune que j'étais, c'était une aventure! Qui plus est, j'avais mes héros: les pompiers, l'aviateur Charles Lindbergh et son *Spirit of St-Louis*. J'avais lu son histoire et mon amour de l'aviation a grandi. J'allais voir tous les spectacles aériens. Un de mes amis, dont le père était Yvon Brunet, m'invitait souvent chez lui car il avait un vieux périscope datant de la Deuxième Guerre mondiale. Chacun notre tour, nous regardions de près les avions qui sillonnaient le ciel au dessus de leur demeure. Je n'en revenais pas de voir cela d'aussi près.»

Gilles Tremblay a toujours adoré les objets qui «marchaient tout seuls» ou qui volaient «tout seuls». Son goût des grands espaces était loin d'être assouvi.

«J'ai assemblé des centaines de modèles réduits d'avions et autant de modèles d'automobiles miniatures. Ça me fascinait, tout en stimulant mes rêves. Mais, voilà, qu'à l'âge de 20 ans, j'ai fait mon premier tour d'hydravion — un Otter de huit places — dans le cadre d'un pique-nique qui se déroulait au lac Vert. J'avais payé 5 \$ pour

ce p'tit tour. Le fait de quitter la terre pour s'élancer vers le ciel m'a procuré une sensation euphorique. Je me suis dit qu'un jour, j'irais explorer ce monde du silence, au-dessus de nos têtes. Tu sais, les objets qui ont fasciné nos rêves d'enfants dominent notre vie d'adulte. Ça devient par la suite une passion, une drogue.»

C'est en 1987, au tout début du Festival des montgolfières de Gatineau, que Gilles Tremblay a vu dans l'invention des frères Montgolfier un sport qui le fascinerait.

«En tant que pompier à Gatineau, je travaillais comme bénévole pour assurer la sécurité nautique lors de ce festival. Malheureusement, il a plu pendant toute la fin de semaine et je n'ai pas vu de montgolfières en plein vol. Cependant, j'ai eu l'occasion de jaser avec plusieurs aéronautes. Je me disais: un jour, je vais aller faire un tour là-dedans! L'année suivante, en 1988, Wow! Je faisais la même job que l'année précédente sauf que je voyais de très près des montgolfières faire des *touch and go* sur la surface de l'eau, quasiment devant moi. J'étais très ému et, soudainement, toute ma jeunesse d'aventurier et de rêveur est remontée à la surface.

«Les aéroliers et les passagers semblaient heureux dans leur nacelle. J'étais ébloui devant la grâce de ces appareils. Ce sport-là, c'est pour moi. J'avais 33 ans!»

N'en pouvant plus, Gilles Tremblay, a fait son premier tour de montgolfière en 1990.

«Un peu avant cela, j'ai fait la rencontre de Marcelle Tremblay qui faisait de la poursuite de montgolfière pour Léopold Richer. C'est cette dame-là qui a fait le lien entre mon rêve et la réalité. Elle a fait les



De gauche à droite, le pilote Guy Asselin, Gilles Tremblay, propriétaire de sa montgolfière, et la fille de ce dernier, Nathalie.

arrangements avec M. Richer pour ma première envolée — comme passager — et ce, à partir de la polyvalente Nicolas-Gatineau. Là-haut, le cœur me battait très fort et l'enchantement était à son paroxysme. On est monté à 11 700

pièds alors que la ville de Gatineau était enveloppée dans un magnifique coucher de soleil. Mes yeux n'étaient pas assez grands pour tout voir et j'avais l'impression de faire une incursion dans le monde du silence, là-haut! C'était l'eupho-

rie: une merveilleuse sensation!»

Gilles Tremblay a débuté dans le monde de la montgolfière en faisant des poursuites sur terre.

«Il fallait suivre la montgolfière de M. Richer pour la récupérer à son atterrissage. Pour voler, à Gatineau, il faut entrer en communication avec la tour de contrôle de l'aéroport pour la météo, le plafond, la visibilité. Pour changer de direction, le pilote de la montgolfière a besoin de savoir la force des vents au sol, à 3000, 6000 et 9000 pieds. C'est à partir de ça que le pilote peut changer de direction pour «naviguer» sa montgolfière. J'ai fait de la poursuite pendant trois ans avec Marcel et Guy Asselin et pour M. Richer.»

L'an passé, Gilles Tremblay, a entendu parler qu'il y avait une montgolfière à vendre...

«Elle était en bonne condition et à bon prix, à quelques milliers de dollars! Par l'entremise de Marcelle Tremblay, je l'ai achetée! J'étais propriétaire d'une montgolfière, mais je n'avais pas mon permis de voler! En février 1994, après avoir assuré ma montgolfière, je vais y faire un tour en compagnie du pilote Guy Asselin. Elle est à rayures — bleu et jaune — et j'en étais fier! Peu de temps après, j'ai obtenu mon permis d'élève-pilote avec mon professeur, M. Richer. Pour pouvoir piloter ma montgolfière, il faut que j'aie 50 heures de vol et je n'en suis pas rendu là encore. En 1996, je vous assure que je serai au Festival des montgolfières de Gatineau aux commandes de mon rêve. Je vous le jure! Je te promets de te faire faire un tour de MA montgolfière en 1996.»

Il m'a dit cela avec de grands yeux ronds, comme l'aurait dit un juvénile!

Carroll-Ann Alie boursière de La Métropolitaine

MONTREAL La vélipanchiste hulloise Carroll-Ann Alie fait partie des sept athlètes québécois qui profiteront de l'héritage de Myriam Bédard.



GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

La Métropolitaine, qui a rompu ses liens d'affaires avec la biathlète maintenant associée à Rossignol et Vidéotron, a en effet annoncé, lundi, qu'elle s'engageait pour cinq ans à commanditer au moins 14 athlètes olympiques pour un total d'environ 1 million \$.

Outre Alie, les quatre Québécois déjà connus sont le Montréalais Nicolas Gill, gagnant samedi du tournoi international de judo de Colorado Springs, le patineur de vitesse Sylvain Bouchard, de Loretteville, cinquième au 1000 mètres des Jeux de Lillehammer et les coureuses de haies Rosey Edeh, de LaSalle, et Sonia Paquette, de Bellefeuille.

Les deux autres récipiendaires seront annoncés au cours des prochaines semaines. On s'est aperçu

que les deux choix originaux avaient déjà des commanditaires en concurrence avec La Métropolitaine. Il pourrait s'agir des plongeurs Anne Montminy et Annie Pelletier, ou du skieur acrobatique Jean-Luc Brassard.

Gill, Edeh et Bouchard sont au nombre des cinq athlètes du groupe d'excellence (brevet A de Sport Canada) qui recevront une bourse annuelle de 15 000 \$. Alie (brevet B) touchera 10 000 \$ et Paquette (espoir), 5000 \$.

Le fait que la moitié des boursiers viennent du Québec risque de faire jaser.

«À Lillehammer, une majorité de Québécois (neuf sur 13) ont remporté les médailles», a rappelé Jean-Jacques Beldié, un vice-président de La Métropolitaine-Québec.

Les athlètes québécois ont aussi dominé ceux des autres provinces à Barcelone et Albertville, en 1992.

Autres arguments: 230 des quelque 500 demandes de bourse

venaient du Québec (l'effet d'entraînement Myriam Bédard, sans doute) et La Métropolitaine y fait 45 % de son chiffre d'affaires.

Deux comités de sélection différents, formés de journalistes et autres spécialistes, un pour le Québec et un pour le reste du Canada, ont examiné ces candidatures.

Un surplus d'énergie

«Ça me donne tellement d'énergie», a soutenu Alie, qui avait dû en déployer beaucoup pour trouver de l'argent afin de participer aux Jeux de Barcelone.

«Je n'ai plus le temps de faire ça, a confié la plus âgée des élus, à 34 ans. Il y a aussi l'aspect sécurité. C'est incroyable la motivation que ça me redonne.»

«C'est une aide qui vient juste à point», a constaté Bouchard en expliquant qu'on a tendance à oublier les athlètes entre deux Jeux olympiques.

«C'est un coup de pouce et je n'aurai plus aucune raison de manquer quelque camp d'entraînement. Ça me donne beaucoup de motivation.»



Les 10 000 \$ qu'elle recevra de La Métropolitaine viennent à point pour la vélipanchiste Carroll-Ann Alie.

ARCHIVES, LeDroit

LES SPORTS

Plus le temps passe, plus les joueurs y pensent

Hockey: annulation complète?

Presse Canadienne

TORONTO Plus les jours passent et plus les joueurs de la Ligue nationale parlent de l'éventualité d'une annulation complète de la saison.

«Nous sommes encore loin d'une entente et l'impasse pourrait durer toute la saison, a déclaré Trevor Linden des Canucks de Vancouver. Il s'agit du pire scénario, mais nous sommes en mesure de vivre avec la situation.»

Linden est l'un des quelque 200 membres de l'Association des joueurs de la Ligue nationale qui ont accepté la proposition de leur syndicat de se rendre à Toronto pour une réunion d'information qui a duré cinq heures.

Les joueurs, la plupart vêtus de jeans et de chandails au logo de leur association, ont réexaminé les dernières propositions des deux parties et ils ont eu une discussion franche au sujet de l'absence de pourparlers et du peu de progrès dans les négociations.

Pas de pression sur l'exécutif

Mais selon Joé Juneau des Capitals de Washington, aucune pression n'a été mise sur l'exécutif de l'association pour régler le conflit le plus rapidement possible.

«Il s'agissait surtout d'une séance visant à informer tout le monde, a-t-il dit. Les gars qui jouent en Floride ne sont pas aussi bien ren-

seignés que ceux à Montréal ou Boston. Cette réunion a donc permis de faire le point.»

Les joueurs ont également abordé la question des assurances et la situation de ceux qui vont jouer en Europe — un sujet qui ne fait pas l'unanimité.

Le vice-président de l'association, Ken Baumgartner, des Maple Leafs de Toronto, a avoué que tout le monde n'est pas d'accord avec le fait que des joueurs en lock-out, surtout des gars bien rémunérés comme Doug Gilmour, des Maple Leafs, et Steve Yzerman, des Red Wings, évoluent en Europe.

«Nous laissons la décision au joueur et à son agent, a précisé Baumgartner. Le moins les gens auront à souffrir de cette situation, mieux ce sera.

«Mais nous sommes en démocratie et ce n'est pas tout le monde qui pense de cette façon.»

Guy Carbonneau a lui aussi mentionné que chaque joueur à son propre point de vue sur cette question mais, quant à lui, il estime que la majorité des membres de l'association est d'accord avec le principe.

«Nous sommes en lock-out et on ne devrait pas empêcher ceux

qui ont l'occasion de jouer ailleurs de gagner leur vie. Les gars ont compris que le conflit ne se règlera pas ni cette semaine, ni la semaine prochaine. Le message ainsi transmis aux propriétaires est sans équivoque. Nous sommes décidés à tenir notre bout.»

Plus unis que jamais

Les joueurs ont voulu donner l'image d'un groupe plus uni que jamais.

«En ce moment, nous leur montrons (aux propriétaires) que nous formons un groupe de 700 gars solidaires, a dit Brett Hull. Jusqu'à présent, ils patientent pour voir si nous allons craquer, mais nous sommes trop unis.»

Alors que les joueurs étudiaient en détail les dernières offres, ils n'ont soumis aucune nouvelle proposition au directeur-exécutif Bob Goodenow en vue de sa prochaine rencontre avec le commissaire de la LNH Gary Bettman.

«Nous n'avons rien décidé, ce n'était d'ailleurs pas le but de la réunion», a commenté Sylvain Lefebvre des Nordiques.

Goodenow et Bettman se sont rencontrés seulement à deux reprises en trois semaines. Aucun progrès n'a été réalisé après leur plus récent entretien à Washington, lundi. Aucune des deux parties n'a voulu dire si de nouveaux pourparlers avait été fixés.



Mats Sundin a revêtu à nouveau l'uniforme de son équipe de Djurgarden, en Suède. Une situation qui est loin de faire l'unanimité au sein de l'Association des joueurs.

LNH: 10 matches retirés de l'horaire

Presse Canadienne

TORONTO Pendant que Mike Gartner affirmait que la saison est rendue à un point de non-retour, la Ligue nationale a annulé 10 autres rencontres à son calendrier.

La Ligue, qui avait déjà annulé quatre matches, le 24 octobre, a donc résolu de réduire sa saison à 70 rencontres.

Les 26 rencontres prévues en terrain neutre — deux pour chaque équipe — n'auront pas lieu.

«Pour le reste, chaque équipe devra annuler le même nombre de matches à domicile et à l'extérieur, précisait le communiqué de la LNH, émis à New York. En conséquence, chaque équipe pourrait disputer un maximum de 35 matches à domicile et 35 matches à l'extérieur, sans aucune partie en terrain neutre.»

Les matches en terrain neutre devaient être présentés à Phoenix (six), Denver (trois), San Antonio (deux), Minnesota (deux), Las Vegas (deux) et Portland (deux), aux États-Unis, et Hamilton (quatre), Saskatoon (trois) et Halifax (deux), au Canada.

«Le système des matches en terrain neutre s'inscrit dans le cadre d'une entente commune avec l'Association des joueurs et nous avons décidé de les annuler après discussion avec l'association», a ajouté la LNH.

Comme pour les autres matches annulés, la Ligue nationale a précisé: «Nous ne dévoilerons pas quels sont les matches annulés

tant que la date du début de la saison n'aura pas été fixée.»

Soucieux, environ 200 joueurs ont rencontré leur exécutif syndical, hier, à Toronto, et certains commencent à penser que toute la saison pourrait être compromise.

Point de non-retour

«Nous sommes très proches du point de non-retour, a avancé l'attaquant et représentant des joueurs Mike Gartner. Je ne peux fixer une date précise, mais il y a un point où cela n'aura plus aucun sens d'entreprendre la saison.»

Les directeurs généraux de la ligue se sont entretenus en conférence téléphonique, mardi, et ils ont fixé au 1^{er} janvier la date fatidique pour que la saison puisse prendre son envol.

«N'oubliez pas que chaque jour qui passe prive les joueurs d'un temps de glace précieux en tant qu'équipe. Et ça va prendre du temps pour se remettre en forme», a expliqué un directeur général qui a requis l'anonymat.

«Il ne faut pas s'imaginer que nous allons signer une entente et puis jouer le lendemain. Je pense que si nous parvenons à une entente le 20 décembre, nous pourrions commencer le 1^{er} janvier.»

Mais Gartner estime que cela pourrait être trop tard. «Je ne sais pas si le jour J est dans deux mois, a-t-il confié. Je pense que ce pourrait être plus tôt.»

Aubut disposé à rouvrir les livres pour Parizeau

Presse Canadienne

QUÉBEC Le président des Nordiques, M^e Marcel Aubut, est disposé à «ouvrir les livres» de l'équipe au gouvernement et au premier ministre Jacques Parizeau, tout comme il l'avait fait devant l'ancien gouvernement de Daniel Johnson, dans le dossier de la construction d'un nouvel amphithéâtre sportif.

C'est ce qu'a affirmé, hier, le directeur des relations avec la presse du club de hockey, Jean Martineau, au nom de M. Aubut, retenu en dehors de la ville.

Il a ajouté que la direction des Nordiques s'attend à rencontrer prochainement le nouveau gouvernement du Québec.

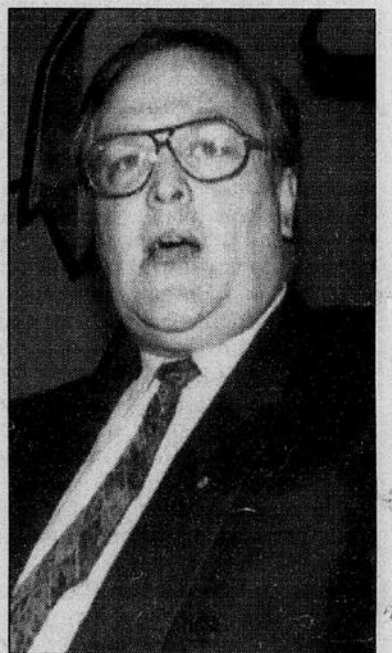
«Il n'y a pas eu de demande de réunion encore mais, quand il y en aura une, si le gouvernement demande à voir nos livres, j'imagine que ça ne causera aucun problème», a dit M. Martineau.

Celui-ci réagissait à un commentaire formulé plus tôt en conférence de presse par M. Parizeau. Ce dernier venait de dire qu'il avait envoyé, peu avant la campagne électorale de l'été dernier, un candidat du PQ et un comptable pour examiner le bilan financier des Nordiques.

Une démarche qui n'a pas apporté les résultats attendus, les représentants des Nordiques ayant refusé de montrer les chiffres aux émissaires de M. Parizeau, selon ce dernier.



Marcel Aubut se dit prêt à ouvrir les livres de ses Nordiques, à la demande du premier ministre Jacques Parizeau.



Le président du Parti québécois a dit avoir rencontré M. Aubut (avant la campagne électorale) qui lui a décrit ce qu'il attendait d'un gouvernement du Québec à l'égard surtout de la construction d'un nouveau Colisée.

«Depuis la campagne électorale, je n'ai pas entendu parler de M. Aubut.

Pas de chiffres, pas de décision

«C'est la première des choses

que je veux voir tout le temps: où sont les états financiers. J'aime savoir ça.

«Pas de chiffre, pas de décision», a dit le premier ministre.

Le dossier de la construction d'un nouvel amphithéâtre dans la Vieille capitale demeure ouvert et le président des Nordiques crie de plus en plus à l'aide, surtout qu'il estime à une dizaine de millions de dollars les pertes que son club pourrait encourir à cause du lock-out dans le hockey.

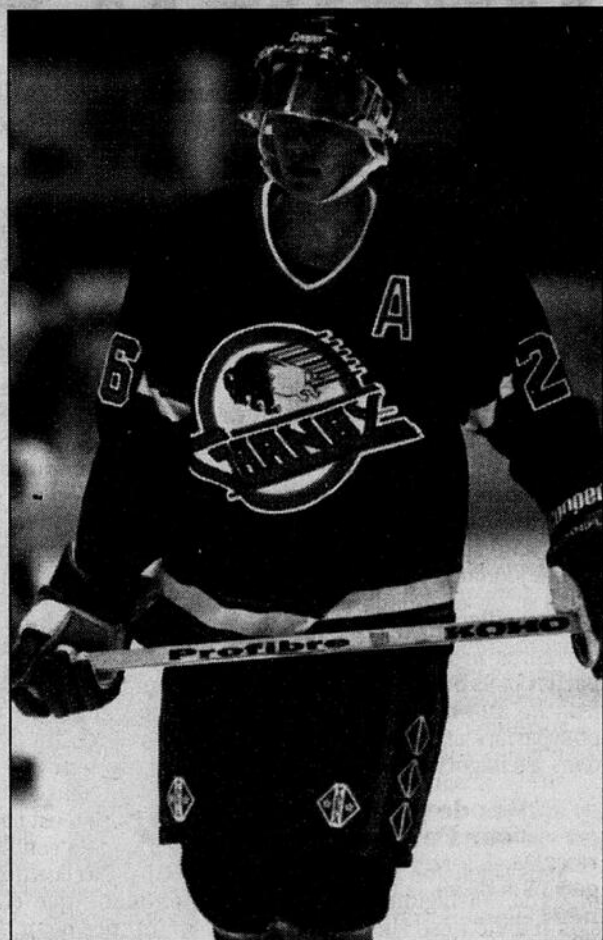
LES ESPOIRS LOCAUX



Steve Washburn

Christian Matte vs Steve Washburn

Ils sont deux jeunes espoirs prometteurs. Deux anciens adversaires chez les pee-wees dans la Ligue de hockey mineur du district d'Ottawa. Christian Matte, de Hull, et Steve Washburn, de Gloucester. Aujourd'hui, ils cognent à la porte de la Ligue nationale. Matte, qui évolue avec les Bisons de Granby de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, appartient aux Nordiques de Québec. Washburn, repêché par les Panthers de la Floride, joue encore dans son patelin, avec les 67's d'Ottawa. Avant de faire le grand saut dans le hockey professionnel, ils auront peut-être l'occasion, une fois dans leur vie, d'unir leur talent. Tous les deux seront du camp d'entraînement d'Équipe Canada junior, en décembre prochain.



Christian Matte

Le Rangers

Le conflit de travail dans la LNH a privé le centre des 67's d'Ottawa, Steve Washburn, de Gloucester, d'une place avec les Panthers de la Floride.

Choix de troisième ronde de Bobby Clark et des Panthers en 1993, Washburn est un marqueur prolifique qui aura, ce n'est qu'une question de temps, un casier bien à lui dans le vestiaire de l'équipe floridienne.

Retranché à la toute dernière journée des camps professionnels, le jeune centre de Gloucester n'a pas baissé la tête lorsqu'il a retrouvé ses coéquipiers des 67's, au Centre municipal.

«Je me suis rappelé l'attitude de Mike Peca, la saison dernière. Il lui est arrivé sensiblement la même chose avec les Canucks de Vancouver, mais il est revenu à Ottawa gonflé à bloc, en route vers une saison de 50 buts, précise Washburn.

«C'est l'attitude que j'entends adopter, cette année. Oui, c'est difficile d'être passé si près, mais je dois profiter de cette saison supplémentaire pour m'améliorer. Pas question de suivre le train. Il faut en faire plus.»

Washburn ne s'est pas fixé d'objectifs particuliers en terme de statistiques personnelles.

«Tout ce que je veux, c'est que match après match, je puisse dire que j'ai été impliqué et que j'ai produit. Avec cette attitude, je suis certain que je récolterai mon lot de points», assure le centre qui présente une fiche de six buts et 18 passes, pour un grand total de 24 points en 15 rencontres...

Derrière le banc, Peter Lee ne cache pas sa satisfaction de pouvoir compter sur la présence de Washburn dans son alignement.

«C'est la plus belle surprise qui pouvait nous arriver. Nous l'avons évidemment accueilli à bras ouverts, d'autant plus qu'il nous est revenu rempli d'entrain, fait valoir le pilote.

«C'est un joueur qui domine le jeu lorsqu'il saute sur la patinoire. Nous sommes mieux de profiter de sa présence au maximum puisqu'il est clair, pour moi et

pour Brian (Kilrea, le directeur général des 67's), que nous ne reverrons jamais Steve après la saison en cours, même s'il pourrait jouer à titre de joueur de 20 ans.»

Si Tim Murray, le dépisteur des Panthers appelé à suivre la progression de Washburn, laisse carte blanche à la direction des 67's, Lee a sa petite idée sur ce qu'il doit inculquer à son vétéran pour faire de lui un joueur dominant dans la Ligue nationale.

«Il a des mains agiles qui lui permettent de mystifier défenseurs et gardiens avec ses feintes et la précision de ses tirs. Il faudra toutefois qu'il réussisse à en faire un peu plus lorsque l'espace de manœuvre est plus restreint autour de lui, explique-t-il.

«Il a déjà travaillé cette facette du jeu depuis son retour alors que nous avons disputé des parties sur des glaces plus petites. Il s'est imposé, même s'il ne pouvait compter que sur sa vitesse pour déjouer les défenseurs.

«Avec tout le talent qui l'habite, Steve n'a qu'à polir sa touche autour des filets et nul doute qu'il fera sa marque en Floride. Les Panthers ne regorgent pas de marqueurs aussi talentueux», conclut l'entraîneur-chef des 67's.

Contrairement à Christian Matte qui vit en pension à Granby, Steve Washburn profite toujours du domicile familial lorsqu'il n'est pas sur la route avec ses coéquipiers.

«C'est sûrement un léger avantage. D'autant plus que ma famille ne me met pas de pression indue, comme les Panthers d'ailleurs. Mon père me dit que le dépisteur de Miami assiste à la majorité des matches, mais moi, je ne l'ai encore jamais vu.

«Ils m'ont dit d'aller connaître une dernière bonne saison et c'est ce que je vais faire.»

Washburn a joué tout son hockey mineur dans les rangs des Rangers de Gloucester avant d'effectuer le saut chez les juniors.



FRANÇOIS GAGNON

LeDroit

Le Hullois

Parents, amis et jeunes filles en pâmoison se bousculent devant la porte du vestiaire des

Bisons de Granby. Un nom est sur toutes les lèvres, celui de Christian Matte.

De l'autre côté de la porte, la musique bat au rythme de la victoire de 5-1 des Bisons aux dépens des Olympiques.

Serviette autour de la taille, Christian Matte, fort d'un tour du chapeau, a le sourire facile, mais le triomphe humble.

Une qualité qui plaît à son entraîneur-chef et directeur général, Alain Rajotte.

«J'ai connu Christian l'hiver dernier, avec l'équipe nationale junior. Lorsque je suis arrivé avec les Bisons, c'est son attitude qui m'a tout de suite conquis. Malgré son talent offensif indéniable et sa quête de marquer des buts, c'est un gars d'équipe, qui n'hésitera pas à donner la rondelle à un coéquipier mieux placé, au lieu de prendre un lancer d'un angle restreint, même s'il sait que la rondelle pourrait se retrouver derrière le gardien.»

Rapide, fin manieur de rondelle en plus d'être armé d'un tir sec et précis, Matte figure bien haut sur la liste de relève des Nordiques de Québec.

Pierre Pagé, alors directeur général des Bleus, en a fait son sixième choix à l'encan des joueurs amateurs de 1993.

À son deuxième camp professionnel, cette année, Matte a su faire sentir sa présence.

«J'étais moins nerveux parce que je connaissais les gars. Au lieu d'être impressionné, je me suis tout de suite mis en marche et j'ai connu un bon camp», explique le jeune Hullois.

À 6' et 180 livres, Matte sait qu'il ne sera jamais le joueur le plus gros sur la patinoire et qu'il devra trimmer dur pour faire son nid dans la LNH.

«J'ai compris ce que ça prend lors d'une partie pré-saison disputée contre Eric Lindros et les Flyers. Un bon match au cours duquel je me suis impliqué physiquement. J'ai obtenu une passe sur un but de Peter Forsberg», se souvient-il en souriant.

Un sourire qu'il n'a d'ailleurs pas perdu

lorsque l'état-major des Nordiques a décidé de le confier à son club junior.

De retour à Granby, Matte a retrouvé son joueur de centre Serge Aubin, avec qui il jouait à Amos, pour les Forestiers, alors que l'Outaouais n'était pas représentée sur la scène du hockey midget AAA.

Avec Aubin, qui appartient à l'organisation des Penguins de Pittsburgh, Matte ne pourra pas se la couler douce, cette saison: Rajotte n'acceptera pas de demi-mesure de ses deux piliers.

«Que je pousse dans le dos de Christian ou non, il fera ses 100 points cette saison dans la LHJMQ. Mon travail, et le sien s'il veut percer chez les pros, est de m'assurer qu'il travaillera 60 minutes par partie. Qu'il jouera sans tricher, sans se fier uniquement à son talent. Si dans le junior, il peut performer sans y mettre toute la gomme, il va frapper un mur et perdra quelques saisons dans la Ligue américaine. Avec les gens des Nordiques, nous avons établi un plan d'attaque qui permettra à Christian de réaliser son but de jouer dans la grande ligue, après un court apprentissage dans les mineures.»

Fort de l'appui de son entraîneur et des conseils d'André Savard et de Lucien Deblois, qui épient ses faits et gestes pour le compte des Nordiques, Matte réalise que la chance est là, droit devant.

«J'ai la chance de jouer avec une équipe compétitive cette année. C'est bon pour la motivation. Aux Fêtes, j'espère faire partie de l'équipe nationale junior et revenir finir mon stage junior très fort.»

Pas question de revenir l'an prochain à titre de joueur de 20 ans.

«Non! J'ai joué quelques matches à Cornwall, l'an dernier, et c'est là que je sou-haite me retrouver si je ne me taille pas une place à Québec.»

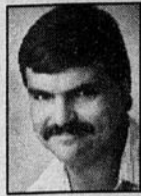
Loin de sa famille, Christian Matte a tout le temps voulu pour penser à ce qu'il doit faire pour assurer son avenir. Peut-être même trop de temps. Diplôme de secondaire V en poche, il entend — peut-être — suivre quelques cours au cégep, histoire de voir autre chose et de garder l'équilibre requis pour bien progresser.

LES SPORTS

Les frustrations sortent à Toronto

Brad Shaw peu optimiste

La réunion d'environ 200 joueurs de la Ligue nationale de hockey en lock-out, hier à Toronto, s'est surtout avérée une occasion de faire passer un peu de frustration, a relaté le représentant des Sénateurs d'Ottawa Brad Shaw, à son retour.



MARC
BRASSARD

LeDroit

«Ce ne fut pas un gros pep rally parce qu'il n'y a pas eu beaucoup de bonnes nouvelles à sortir de cette réunion, a dit Shaw, joint à son domicile, hier soir. Il y a eu d'optimisme parce que les propriétaires ne bougent pas de leur proposition initiale.

«Et tant qu'ils vont vouloir un plafond salarial, il n'y aura pas de négociations significatives, a-t-il ajouté. Il y avait eu beaucoup de frustration exprimée par les gars.»

Selon le vétéran défenseur des Sénateurs, plusieurs joueurs aimeraient voir l'AJLNH adopter une ligne plus dure, «et peut-être que nous allons devenir encore plus militants dans nos activités futures», a indiqué Shaw.

Comme le public, plusieurs hockeyeurs s'impatientent de voir le conflit piétiner, le commissaire de la LNH Gary Bettman et le directeur exécutif de l'Association Bob Goodenow ne s'étant parlés qu'à deux occasions depuis que le lock-out a été officiellement déclenché, le 14 octobre dernier.

«Bien des gens disent qu'on devrait s'asseoir pour négocier à tous les jours, mais à un moment donné, ça devient contre-productif, pense Shaw. Nous avons déjà fait deux offres que nous pensions très bonnes et ils refusent de bouger,

même s'il n'y a rien dans leur offre pour les joueurs qui sont actuellement dans la ligue et ceux qui vont y accéder dans le futur.»

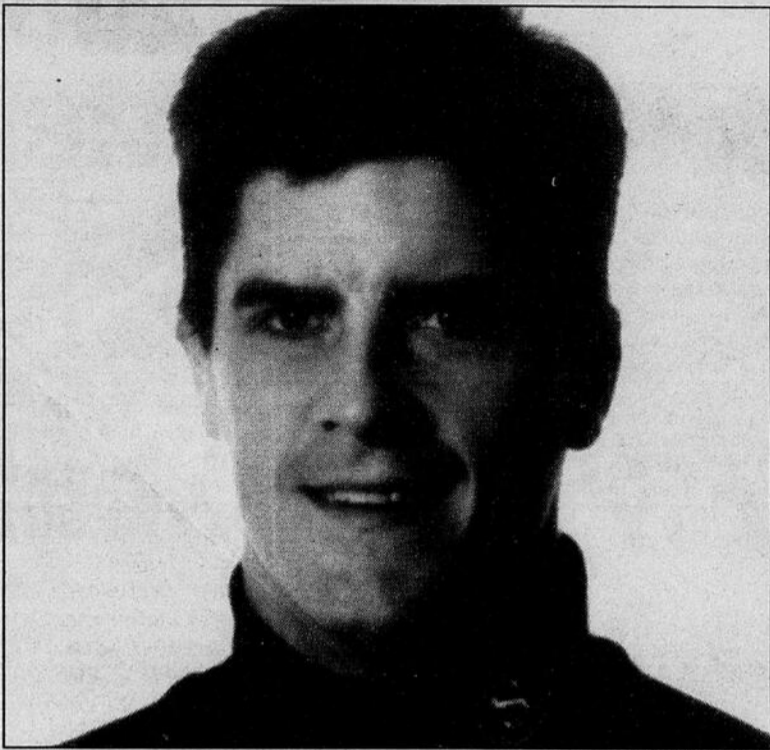
Les joueurs ont aussi longuement discuté de l'exode des membres de l'AJLNH vers les circuits européens et les ligues mineures - dans un seul cas, celui d'Alexei Yashine, des Sénateurs, à Las Vegas, dans la Ligue internationale.

«Il y a deux points de vue: ceux qui sont opposés à ça pour des raisons morales, ne voulant pas voler l'emploi d'un autre hockeyeur; et ceux qui sont en faveur parce que ça montre aux propriétaires qu'on peut se passer d'eux, qu'on peut trouver autre chose à faire et qu'on va tenir le coup longtemps, analyse Shaw. D'un point de vue de négociations, ça peut être interprété comme un signe de faiblesse ou de force. On a cependant décidé de continuer à laisser la décision d'y aller ou non à l'individu.»

À la fin de leur rencontre, les joueurs ont appris que la LNH avait annulé 10 autres parties par équipe, incluant les deux parties en terrain neutre, dont les profits allaient dans le fonds de pension de l'Association des joueurs: «On n'en a pas parlé beaucoup, mais tout le monde est résigné à l'idée que des parties vont être perdues. La vis se resserre, pour nous comme pour les propriétaires. Tout le monde perd beaucoup d'argent.»

Pas à Hamilton, ni à Phoenix

Dans le cas des Sénateurs, l'annonce de l'annulation de ces



ARCHIVES, LeDroit

Selon Brad Shaw, certains joueurs voudraient voir leur association adopter une ligne plus dure.

10 parties signifie que si la saison se met en branle un bon jour, ils n'auront pas à aller à Hamilton le lendemain du jour de l'An.

S'ils n'auront pas le malheur d'affronter les Maple Leafs de Toronto dans la ville de l'Acier le 2 janvier 1995, les Sénateurs perdent cependant une destination plus exotique, Phoenix, en Arizona, où ils devaient se frotter aux Blackhawks de Chicago, le 9 mars.

Cette dernière rencontre était dans le cadre d'un long voyage dans l'Ouest devant aussi les amener à St. Louis, Vancouver, Edmonton et Calgary en l'espace de huit jours.

Wilson de retour

Brad Shaw a profité de son voyage à Toronto pour faire du recrutement en vue de la partie amicale qu'une équipe de Sénateurs et autres lock-outés disputeront aux 67's d'Ottawa, mardi prochain, au Centre municipal.

Si Dave Ellett, de Toronto, a dit non et que Steve Yzerman et Doug Gilmour sont toujours des cas incertains, Shaw a cependant réussi à faire sortir de la retraite l'ancien défenseur des 67's, des Blackhawks de Chicago et des Sharks de San Jose Doug Wilson, maintenant un dirigeant de l'AJLNH. Sa participation est presque certaine.

Patrick Roy songe à jouer «ailleurs»

Guy Robillard
Presse Canadienne

ROSEMÈRE Patrick Roy songe à aller jouer au hockey «ailleurs après les Fêtes» si le conflit de travail s'éternise, mais il insiste pour dire qu'il demeure très confiant que la Ligue nationale va reprendre ses activités d'ici là.

Mais, prévient-il, «je ne peux me permettre d'être une année sans jouer».

Mathieu Schneider a aussi fait part de son intention d'aller éventuellement jouer en Italie ou en Allemagne.

Questionné à savoir quel pourrait être cet ailleurs, Ligue internationale ou Europe, Roy a répondu qu'il n'y a pas du tout songé, qu'il n'en est pas encore à se chercher une place, parce que, répète-t-il, il a extrêmement confiance que les joueurs et propriétaires en viennent à une entente d'ici là.

Une rumeur veut que les joueurs fassent une autre concession importante, qui pourrait justement être une suggestion mise de l'avant par Roy et qui lui avait valu d'être un peu rabroué en septembre, soit un plafond salarial pour les jeunes à leurs premières années dans la LNH.

«Je ne suis pas au courant», a

dit le gardien le mieux payé au monde, après l'entraînement amical, hier à Rosemère.

«Mais il va falloir que l'autre partie commence aussi à en faire des concessions. Ils viennent encore de couper nos assurances. C'est dommage parce que c'est seulement les joueurs qui ont fait des concessions jusqu'ici.»

Roy espère que le grand public finira par le réaliser et moins donner raison aux propriétaires.

Néanmoins, au sujet des 600 billets envolés en 12 minutes pour le match que des joueurs du Canadien livreront à des adversaires de la Ligue nationale, samedi à Rosemère, Roy a déclaré: «Honnêtement, on se croisait les doigts, on ne savait pas comment allaient réagir les partisans et on n'interprète pas ça comme un appui à notre cause, mais comme une preuve que les gens ont hâte de voir du hockey.»

Carbo et peut-être MacLean

Roy a confirmé que Guy Carbonneau l'a lui-même assuré de sa présence, dans le clan «adversaire», et il espère la venue de John MacLean, un ami de Kirk Muller, avec qui il doit disputer un

autre match à Belleville, le lendemain.

Roy a aussi démontré son intérêt pour un match à Beauport que sont à organiser Yves Racine et

Les Olympiques et les Riders à la radio

LeDroit

CJRC prend la relève de la défunte station CKCH pour la retransmission de matches des Olympiques de Hull.

En l'absence du hockey des Sénateurs, les animateurs Christian Doucet et Michel Charron se déplaceront à l'aréna Robert-Guertin pour la retransmission de six parties locales.

Les Olympiques pourront être suivis à la radio dès dimanche soir, alors que le Laser de Saint-Hyacinthe s'amène en Outaouais.

Les autres parties locales prévues à l'horaire de CJRC sont celles des 13, 22 et 25 novembre, contre Drummondville, Laval et de nouveau Drummondville, ainsi que celles des 2 et 9 décembre, contre Laval et Shawinigan.

Sylvain Lefebvre et il a ajouté que d'autres pourraient suivre, à Montréal. Les entraîneurs ne sont pas connus mais Roy a dit avoir reçu 165 applications.

Deux matches sur la route seront aussi inscrits à l'horaire, celui 21 novembre, à Laval, et du 6 décembre, à Victoriaville.

Les Riders à CFRA

Côté football, les Rough Riders ont conclu une entente de quatre ans avec la station radiophonique anglophone CFRA pour la retransmission des parties tant locales que sur la route.

«Nous croyons que les beaux jours des Riders sont à venir», a dit le directeur général de CFRA, Mark Maheu.

«Cette entente fait partie du plan de redressement qui nous permettra d'avoir une franchise forte et stable», a dit de son côté le président de l'équipe, Phil Ker-shaw.

LeDroit SPORTS



Salajko échangé
LeDroit

Après avoir acquis Kevin Weekes d'Owen Sound en fin de semaine, les 67's d'Ottawa ont rapidement aboli leur ménage à trois gardiens de but, hier, en cédant le vétéran Jeff Salajko, âgé de 19 ans, au Thunder de Niagara Falls.

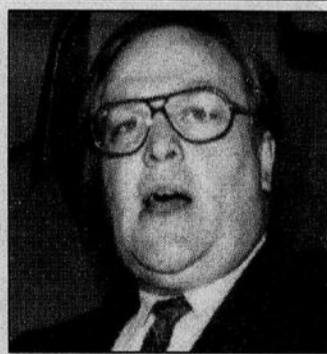
En retour, le dg Brian Kilrea a obtenu un attaquant de 20 ans, Derek Grant, en plus de mettre la main sur des considérations futures.

Grant, originaire de Cornwall, a joué avec les Hawks de Hawkesbury dans la ligue centrale, et a compté 32 buts et totalisé 72 points la saison dernière à Niagara Falls.

hockey

La saison pourrait être complètement annulée, croient les joueurs

Page 45



Aubut prêt à rouvrir les livres pour Jacques Parizeau

Page 45

cyclisme

Rominger: un autre record de l'heure?

Page 40

jean-bernard

La passion et le rêve de Gilles Tremblay

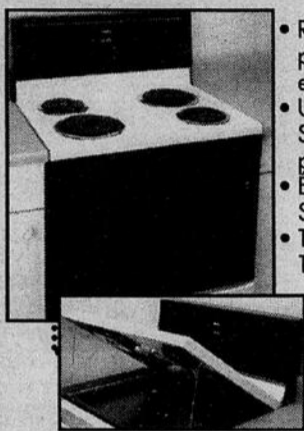
Page 44

PAS DE PAIEMENT PAS D'INTÉRÊT

Légers suppléments pour électronique et électroménagers

avec 1 AN* Inqlis

CUISINIÈRES



- Réglages électroniques de la programmation de la cuisson et de l'arrêt automatique
- Un foyer à serpentins ACCU-SIMMER et deux foyers à serpentins à cuisson rapide
- Élément de grillage SUPERBROIL 6 po.
- Table de cuisson profilée LIFT-TOP

689\$

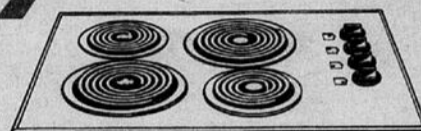
Inqlis



- Commande électronique du temps et de la température de cuisson, avec trois sélecteurs de type de cuisson
- Foyers à serpentins, dont un foyer ACCU-SIMMER
- Élément TENDERCOOK de cuisson à feu doux
- Surface de cuisson profilée LIFTOP

729\$

279\$



SURFACE DE CUISSON EN PORCELAINE

- Commandes pousser-tourner et réglages de chaleur à l'infini pour contrôler précisément la cuisson
- 4 éléments serpentins, dont 1 ACCU-SIMMER pour la cuisson mijotée et 1 ultra-rapide chauffant rapidement
- Aussi offerte en noir

RÉFRIGÉRATEURS



RÉFRIGÉRATEUR À CONGÉLATEUR SUPÉRIEUR SANS GIVRE 18,1 pi.3

- Le portes MAGNETSEAL emprisonnent l'air froid à l'intérieur et font économiser l'énergie
- Une clayette pleine largeur et deux demi-clayettes en verre, en porte-à-faux, offrent une plus grande facilité de rangement et plus de commodité pour le nettoyage
- Trois balconnets pleine largeur font gagner de l'espace
- Les casiers laitiers et le bac utilitaire ont des couvercles transparents pour laisser voir leur contenu.
- Aussi offert en amande

879\$

Inqlis



RÉFRIGÉRATEUR À CONGÉLATEUR SUPÉRIEUR SANS GIVRE 19,9 pi.3

- Modèle blanc décoratif
- Les portes MAGNETSEAL emprisonnent l'air froid à l'intérieur et font économiser l'énergie
- Une clayette pleine largeur et deux demi-clayettes en verre, en porte-à-faux, offrent une plus grande facilité de rangement et plus de commodité pour le nettoyage
- Trois balconnets pleine largeur font gagner de l'espace
- Les casiers laitiers et le bac utilitaire ont des couvercles transparents pour laisser voir leur contenu

919\$

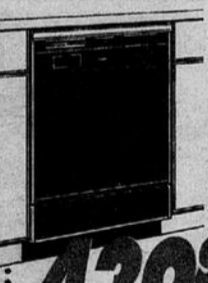


RÉFRIGÉRATEUR À CONGÉLATEUR INFÉRIEUR SANS GIVRE 21,1 pi.3

- Modèle blanc décoratif
- Les portes MAGNETSEAL emprisonnent l'air froid à l'intérieur et font économiser l'énergie
- Les deux bacs à légumes à humidité contrôlée conservent la fraîcheur des fruits et légumes plus longtemps
- Quatre clayettes SPILLSAVER en verre trempé, en porte-à-faux, empêchent les dégâts de se répandre sur les clayettes inférieures
- Les balconnets super capacités, montés sur butées, se réglent pour recevoir de très gros articles

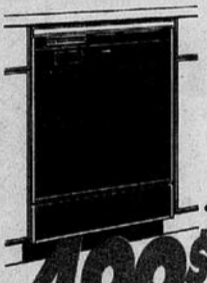
1439\$

LAVE-VAISSELLE ENCASTRABLES



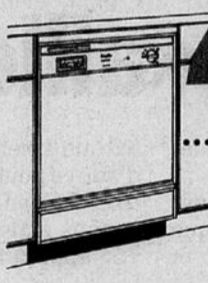
439\$

- LAVE-VAISSELLE ENCASTRABLE
- 3 commandes EASY TOUCH simples à utiliser et faciles à nettoyer
 - Système de nettoyage SCOUR MASTER éliminant le pré-rinçage
 - 4 cycles de lavage et options de séchage à l'air chaud ou froid pour aider à économiser l'énergie
 - Panier à ustensiles dans la porte laissant plus d'espace utile pour la vaisselle



499\$

- LAVE-VAISSELLE ENCASTRABLE
- 5 commandes EASY TOUCH simples à utiliser et faciles à nettoyer
 - Système d'insonorisation SILENT WASH réduisant les bruits de fonctionnement
 - Système de nettoyage SCOUR MASTER éliminant le pré-rinçage
 - 4 cycles de lavage et options de séchage à l'air chaud ou froid pour aider à économiser l'énergie
 - Panier à ustensiles dans la porte laissant plus d'espace utile pour la vaisselle



499\$

- LAVE-VAISSELLE ENCASTRABLE
- 5 commandes EASY TOUCH simples à utiliser et faciles à nettoyer
 - Système d'insonorisation SILENT WASH réduisant les bruits de fonctionnement
 - Système de nettoyage SCOUR MASTER éliminant le pré-rinçage
 - 4 cycles de lavage et options de séchage à l'air chaud ou froid pour aider à économiser l'énergie
 - Panier à ustensiles dans la porte laissant plus d'espace utile pour la vaisselle

Inqlis

LAVEUSE • SÈCHEUSE



599\$

- LAVEUSE SUPER CAPACITÉ
- Capacité de 3,05 pi3 pour réduire le nombre de brassées hebdomadaires et économiser l'énergie
 - 6 cycles automatiques de lavage pour donner à tous vos tissus les soins spéciaux qu'ils requièrent
 - Distributeurs automatiques de javellisant et d'assouplissant permettant de gagner du temps et de protéger vos vêtements
 - 3 réglages de température pour laver toutes sortes de tissus
 - Offerte en blanc ou amande
 - Transmission à entraînement direct garantie pendant 10 ans

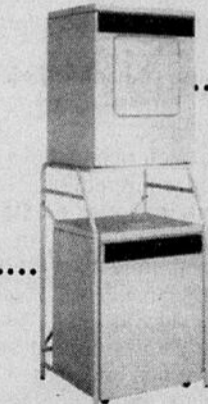
399\$

- SÈCHEUSE SUPER CAPACITÉ
- Capacité de 7,0pi3 pour très grosses lessives
 - 5 cycles de séchage (2 minutes/2 automatiques) pour assurer à tous vos tissus les soins spéciaux qu'ils requièrent
 - 3 réglages de température pour une bonne souplesse de séchage
 - Cycle TUMBLE PRESS éliminant les faux plis des vêtements secs
 - Lampe de tambour mettant fin aux chaussettes perdues
 - Grille de séchage pour faire sécher les gros articles sans les faire culbuter
 - Signal avertisseur réglable de fin de cycle vous prévenant que la lessive est sèche
 - Offerte en blanc ou amande
 - Porte à super-grande ouverture pour charger et vider plus facilement la sècheuse

- LAVEUSE COMPACTE
- 6 cycles automatiques
 - Filtre à charpie à nettoyage facile
 - 4 réglages de température de lavage/rinçage (pour les installations permanentes)
 - 4 réglages de niveau d'eau

579\$

- SÈCHEUSE COMPACTE
- 3 cycles minutes
 - Grille de séchage sans culbutage
 - Thermostat intégré contrôlant automatiquement le séchage de chaque cycle
 - 110 volts
 - Sode facultatif



349\$

branchaud

LE GROUPE **SOLEO**

586, MALONEY EST, GATINEAU 663-8557

Amos
471, 6^e Avenue Ouest
732-6558

Maniwaki
Route 105, sortie nord de Maniwaki
449-2610

Aucun frais de livraison.
Mise en place gratuite.

Financement disponible

*Sujet à l'approbation de crédit sur meubles, électronique, électroménager et couvre-plancher. Les taxes sont applicables à l'achat. Achat minimum 500\$

